

Planmeca Compact[™] i5

manuale d'uso

⊐

Il produttore, l'assemblatore e l'importatore sono responsabili della sicurezza, affidabilità e prestazioni della macchina solo se:

- l'installazione, la calibrazione, la modifica e le riparazioni vengono eseguite da personale autorizzato qualificato
- gli impianti elettrici vengono realizzati rispettando i requisiti appropriati, quali i requisiti CEI 60364
- l'apparecchiatura viene utilizzata osservando le istruzioni per l'uso.

Planmeca persegue una politica di continuo sviluppo del prodotto. Nonostante l'impegno profuso al fine di produrre una documentazione aggiornata del prodotto, la presente pubblicazione non è da considerarsi una guida infallibile alle attuali specifiche. Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche senza preavviso.

COPYRIGHT PLANMECA

Numero di pubblicazione 30018102 Revisione 15

Data di pubblicazione 29 gennaio 2024

Pubblicazione originale inglese:

Planmeca Compact i5 User's manual

Numero di pubblicazione 30011782 Revisione 15

Indice

1	Introd	duzione		1	
	1.1	Finalità	d'uso	1	
		1.1.1	Indicazioni d'uso	1	
		1.1.2	Controindicazioni	1	
		1.1.3	Popolazione di pazienti idonea	1	
		1.1.4	Utenti idonei	2	
	1.2	Dichiara	zione di non responsabilità	2	
2	Docu	mentazio	ne associata	3	
3	Form	azione		5	
4	Regis	strazione	del prodotto	6	
5	Manu	Itenzione	annuale	7	
6	Simb	oli		8	
	6.1	Simboli	sulle etichette dei prodotti	8	
	6.2	Simboli	sulla confezione		
7	Per la	a sicurezz	za dell'utente	11	
	7.1	Precauz	ioni di sicurezza		
	7.2	Interrutto	ori di sicurezza		
	7.3	Arresto	veloce dei movimenti della poltrona		
	7.4	Segnala	zione di incidenti gravi		
8	Riuni	to Planme	eca Compact i	19	
	8.1	Configu	razione dell'unità		
		8.1.1	Braccio dispensatore transtoracico con braccetti strumento bilanciati	19	
		8.1.2	Braccio dispensatore transtoracico con strumenti a tubi pendenti	21	
		8.1.3	Braccio dispensatore laterale con strumenti a tubi pendenti	22	
		8.1.4	Carrello mobile con strumenti a tubi pendenti	23	
		8.1.5	Carrello indipendente con strumenti a tubi pendenti	23	
	8.2	Parti rim	novibili	24	
	8.3	Parti ap	plicate	28	
	8.4	Bacinella	a		
	8.5	Monitor.			
	8.6	Carrello	indipendente e mobile		
	8.7	Support			
	0.0				
		0.0.1 0.0.1	Consolie strumenti		
	80	0.0.2 Connette	ori rapidi acqua e aria		
	8 10	Sistema	umulti-nrese		
	8.11	Collegar	mento di Planmeca Romexis		
	8.12	Unità ra	diografica Planmeca ProX		
	8.13	Scanner	r intraorale Planmeca		
9	Lamr	ade oper	ative Planmeca Solanna e Planmeca Solanna Vision		
10					
10		Bracci d	ت،س Iispensatori	4⊺ ⊿1	
	10.1	Diacciu			

		10.1.1	Braccio dispensatore transtoracico (TT)	41
	10.0	10.1.2 Concelle	Braccio dispensatore laterale	42
	10.2		Strumenti	43
		10.2.1	Consolle strumenti con strumenti a tubi pendenti	43
	10.3	TU.Z.Z	consolie strumenti con strumenti a tubi pendenti	45
	10.4 Eunzioni dello strumento		dello strumento	4J
	10.4		Sprav strumento	۰۰۰ ۲۲ ۸۵
		10.4.1	Chin blow automatico	48
		10.4.2	Lampada strumento	48
		10.4.0	Rotazione del micromotore in senso antiorario	48
		10.4.4	Avvio rapido degli strumenti ad aria	48
		10.4.6	l imite della velocità/potenza dello strumento	48
		10.4.7	Limite di coppia	49
		10.4.8	Azione anicale	49
	10.5	Vassoi		
		10.5.1	Trav a connessione rapida	49
		10.5.2	Trav integrato	50
		10.5.3	Tray superiore	51
		10.5.4	Tray girevole	52
		10.5.5	Doppio tray	52
		10.5.6	Tray per colonna	52
		10.5.7	Tray braccio dispensatore transtoracico (TT)	53
		10.5.8	Tray del gruppo idrico	53
	10.6	Sistema o	di acqua sterilizzata	55
		10.6.1	Introduzione	55
		10.6.2	Impostazione del sistema di acqua sterilizzata	58
		10.6.3	Estensione del tubo dell'acqua sterilizzata	60
		10.6.4	Regolazione del flusso d'acqua sterile	61
		10.6.5	Regolazione del volume dell'acqua sterile	62
		10.6.6	Rimozione del supporto per la borsa di acqua sterile (dispensazione TT)	62
11	Sister	na di aspi	razione	63
	11.1	Bracci as	pirazione	63
		11.1.1	Braccio di aspirazione regolabile	63
		11.1.2	Braccio di aspirazione regolabile con supporto Flexy	64
		11.1.3	Braccio d'aspirazione sinistro/destro con supporto Flexy	64
		11.1.4	Braccio di aspirazione regolabile montato a poltrona con supporto Flexy	65
		11.1.5	Braccio di aspirazione sinistro/destro montato alla poltrona con supporto Flexy	65
	11.2	Supporto	Flexy	66
	11.3	Rimozion	e e sostituzione dei tubi di aspirazione	69
12	Poltro	na pazien	te	71
	12.1	Riconosc	imento paziente	71
	12.2	Poggiaga	ambe automatico	72
	12.3	Posizione	e di Trendelenburg	73
	12.4	Poggiabr	accia	74
	12.5	Poggiates	sta	75
		12.5.1	Regolare l'altezza del poggiatesta	75
		12.5.2	Regolazione dell'angolo del poggiatesta	76
		12.5.3	Regolare il poggiatesta per bambini o pazienti minuti	78
13	Panne	ello di com	nando	82
	13.1	Pannello	di comando sulla consolle strumenti	82
		13.1.1	Funzionalità del touchpad	83
	13.2	Pannello	di comando sul supporto Flexy	85

14	Peda	liera		86
	14.1	Introduzi	one	86
	14.2	Pedale d	lella pedaliera	87
	14.3	Funzioni	della pedaliera	88
		14.3.1	Funzioni della manopola centrale	88
		14.3.2	Funzioni manopola sinistra e manopola destra	88
		14.3.3	Funzioni del pedale	88
	14.4	Scollega	mento della pedaliera standard dal riunito	90
	14.5	Pedaliera	a senza fili	90
15	Accer	nsione e s	pegnimento dell'unità	92
16	Acces	sso e disc	onnessione	93
	16.1	Accesso	in corso	93
	16.2	Uscita		95
17	Gesti	one deali (utenti e delle impostazioni personali	96
	17.1	Introduzi	one	96
	17.2	Creazion	ne di un nuovo utente	96
	17.3	Eliminazi	ione dell'utente	97
	17.4	Modifica	delle impostazioni utente	98
		17.4.1	Modificare il nome utente	99
		17.4.2	Modifica della lingua	.101
		17.4.3	Modifica del tema del colore	103
	17.5	Annullam	nento delle impostazioni personali	104
18	Asse	anazione o	della scheda PlanID all'utente	.106
10	Contr	ollo dei de	attagli del riunito	100
13	10 1	Informaz	ioni su questa unità	103
	19.1	Tino di u	nità	110
	19.3	Numero	di serie unità	110
	19.4	Versione	del software dell'unità	110
	19.5	Assistenz		. 111
		19.5.1	Informazioni di contatto assistenza.	. 111
		19.5.2	Manutenzione annuale	.111
		19.5.3	Informazioni memoria	.111
		19.5.4	Diagnosi IUG	.111
		19.5.5	PlanID	. 111
		19.5.6	Calibrazione orologio	112
		19.5.7	Registrazione prodotto	. 112
		19.5.8	Periferiche	. 112
		19.5.9	Modello di riunito	. 112
		19.5.10	Salvaschermo	112
	19.6	Impostaz	zioni di rete	112
	19.7	Cronolog	jia messaggi	.113
	19.8	Bluetooth	h	113
	19.9	Licenze		. 113
20	Funzi	onamento	o della poltrona paziente	.114
	20.1	Utilizzo n	nanuale	. 114
	20.2	Funziona	amento automatico	. 116
		20.2.1	Panoramica	. 116
		20.2.2	Vista estesa rispetto alla vista tradizionale	117
		20.2.3	Selezione della posizione automatica	. 118
		20.2.4	Selezione della posizione di risciacquo	.119
		20.2.5	Arresto dei movimenti della poltrona	. 120
21	Funzi	onamento	del riunito	122

	21.1	Lingua		122
	21.2	Risciacqu	uo bacinella	123
	21.3	Riempim	ento bicchiere	123
	21.4	Timer		124
	21.5	Apriporta	i/chiamata assistente	125
	21.6	Lampade	e operative Planmeca Solanna e Planmeca Solanna Vision	126
		21.6.1		126
		21.6.2	Accendere/spegnere la lampada operativa	128
		21.6.3	Attivazione/disattivazione della modalita composita	129
		21.6.4	Regolazione dell'intensità della lampada operativa	130
		21.6.5	Regolazione dell'intensita della lampada operativa nella modalita composita	132
	04 7	21.6.6	Modifica della tonalita luminosa della lampada operativa	133
	21.7	I elecame	era Planmeca Solanna Vision	134
		21.7.1	Iniziare a utilizzare le telecamere	130
			21.7.1.1 Attivazione della telecamera da Planmeca Romexis	136
		04 7 0	21.7.1.2 Attivazione della telecamera dal riunito	130
		Z1.7.Z	Regolazione delle impostazioni telecamera dal fiunito	137
			21.7.2.1 Selezione della telecamera e del livello di zoom	137
		04 7 0	21.7.2.2 Regulazione delle impostazioni video	130
		21.7.3		140
		21.7.4	Acquisizione immediae	141
	21.8	ZI.7.J Vieualizz	atore pellicola radiografica	142
~~		visualizza		142
22			o degli strumenti	143
	22.1	Logica de	egli strumenti	143
	ZZ.Z			144
		22.2.1	Potazione inversa	1/5
		22.2.2	Limite velocità/notenza	1/5
		22.2.3	Spray strumento	146
		22.2.1	Spray temporaneo	147
		22 2 6	Chip blow automatico	147
		22.2.0	Chip blow manuale	148
		22.2.8	Lampada strumento.	
	22.3	Micromot	tori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED	149
	-	22.3.1	Сорріа	149
		22.3.2	RPM	150
	22.4	Micromot	tore ad induzione Bien-Air MX2 Plus	150
		22.4.1	Coppia	151
		22.4.2	RPM	152
		22.4.3	Preimpostazioni	152
	22.5	Micromot	tore Bien-Air MX-i	153
		22.5.1	Acqua sterile	154
		22.5.2	Сорріа	154
		22.5.3	RPM	155
		22.5.4	Preimpostazioni	155
	22.6	Micromot	tore Morita TORX	156
		22.6.1	Сорріа	156
		22.6.2	RPM	158
		22.6.3	Azione apicale	158
		22.6.4	Preimpostazioni	160
	22.7	Localizza	atore apice	163
		22.7.1	Prima di utilizzare il localizzatore apice	164
		22.7.2	Utilizzo del localizzatore apice	166

		22.7.3	Test della funzione localizzatore apice	169
	22.8	Turbina		171
		22.8.1	Velocità/potenza	172
		22.8.2	Avvio rapido	172
		22.8.3	Spray strumento	172
		22.8.4	Limite velocità/potenza	174
		22.8.5	Spray temporaneo	175
		22.8.6	Chip blow automatico	175
		22.8.7	Chip blow manuale	175
		22.8.8	Lampada strumento	176
	22.9	Ablatore.		176
		22.9.1	Velocità/potenza	177
		22.9.2	Spray dello strumento	177
		22.9.3	Spray temporaneo	179
		22.9.4	Ablatore Satelec Newtron	179
		22.9.5	Ablatore LM	179
		22.9.6	Ablatore Planmeca Piezon LED (EMS)	180
		22.9.7	Lampada strumento	180
	22.10	Lampada	a polimerizzatrice Planmeca Lumion Plus	181
	22.11	Telecame	era intraorale e Planmeca Romexis	182
		22.11.1	Telecamera intraorale inserita sulla consolle strumenti	183
		22.11.2	Telecamera intraorale inserita sul supporto d'aspirazione	185
	22.12	Scanner	intraorale Planmeca	187
		22.12.1	Funzionamento dello scanner intraorale dalla pedaliera	187
23	Azion	amento de	ei manipoli di aspirazione	189
	23.1	Manipolo	d'aspirazione e aspirazione ad alta potenza	189
	23.2	Aspirazio	ne ad alta potenza a inclinazione	190
24	Proar	ammazior	10	191
	24.1	Introduzio	one	191
	24.2	Organizz	azione delle voci sul pannello di comando	
	24.3			192
		Posizioni	automatiche della poltrona	192 193
		Posizioni 24.3.1	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa	192 193 193
		Posizioni 24.3.1 24.3.2	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa Visualizzazione tradizionale	192 193 193 195
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa Visualizzazione tradizionale ioni strumento	192 193 193 195 195
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa Visualizzazione tradizionale ioni strumento Limite della velocità/potenza dello strumento.	192 193 193 195 195 195
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa Visualizzazione tradizionale ioni strumento Limite della velocità/potenza dello strumento Sprav dello strumento.	192 193 193 195 195 195 196
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3	automatiche della poltrona. Visualizzazione estesa. Visualizzazione tradizionale. ioni strumento. Limite della velocità/potenza dello strumento. Spray dello strumento. Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile	192 193 193 195 195 195 196 197
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.3 24.4.4	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa Visualizzazione tradizionale ioni strumento Limite della velocità/potenza dello strumento Spray dello strumento Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile Chin blow automatico	192 193 193 195 195 195 196 197 197
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.3 24.4.4 24.4.5	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa Visualizzazione tradizionale ioni strumento Limite della velocità/potenza dello strumento Spray dello strumento Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile Chip blow automatico	192 193 193 195 195 195 196 197 197 198
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.5 24.4.6	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa Visualizzazione tradizionale ioni strumento Limite della velocità/potenza dello strumento Spray dello strumento Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile Chip blow automatico Lampada strumento Micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KI 703 LED	192 193 193 195 195 195 196 197 197 198 198
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.6 24.4.6 24.4.7	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa Visualizzazione tradizionale ioni strumento Limite della velocità/potenza dello strumento Spray dello strumento Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile Chip blow automatico Lampada strumento Micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED Micromotore ad induzione Bien-Air MX2 Plus	192 193 193 195 195 195 195 196 197 197 198 198 200
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.6 24.4.7	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa Visualizzazione tradizionale tioni strumento Limite della velocità/potenza dello strumento Spray dello strumento Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile Chip blow automatico Lampada strumento Micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED Micromotore ad induzione Bien-Air MX2 Plus 24.4.7.1 Modifica dei valori preimpostati	192 193 193 195 195 195 195 196 197 197 198 198 200 200
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.6 24.4.7	automatiche della poltrona	192 193 193 195 195 195 196 197 197 198 198 200 200 203
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.6 24.4.7	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa Visualizzazione tradizionale ioni strumento Limite della velocità/potenza dello strumento Spray dello strumento Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile Chip blow automatico Lampada strumento Micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED Micromotore ad induzione Bien-Air MX2 Plus 24.4.7.1 Modifica dei valori preimpostati 24.4.7.2 Salvataggio dei valori preimpostati modificati	192 193 193 195 195 195 196 197 198 198 198 200 200 203 203
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.6 24.4.7 24.4.8	automatiche della poltrona	192 193 193 195 195 195 195 197 197 198 198 200 203 203 203
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.6 24.4.7 24.4.8	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa Visualizzazione tradizionale tioni strumento Limite della velocità/potenza dello strumento Spray dello strumento Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile Chip blow automatico Lampada strumento Micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED Micromotore ad induzione Bien-Air MX2 Plus 24.4.7.1 Modifica dei valori preimpostati 24.4.8.1 Modifica dei valori preimpostati 24.4.8.2 Salvataggio dei valori preimpostati	192 193 193 195 195 195 195 195 197 197 198 198 200 203 203 203 203 203
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.6 24.4.7 24.4.8 24.4.8	automatiche della poltrona	192 193 193 195 195 195 195 196 197 198 198 200 203 203 203 205 205
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.6 24.4.7 24.4.8 24.4.8 24.4.8	automatiche della poltrona. Visualizzazione estesa. Visualizzazione tradizionale. tioni strumento. Limite della velocità/potenza dello strumento. Spray dello strumento. Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile. Chip blow automatico. Lampada strumento. Micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED. Micromotore ad induzione Bien-Air MX2 Plus. 24.4.7.1 Modifica dei valori preimpostati. 24.4.8.1 Modifica dei valori preimpostati. 24.4.8.2 Salvataggio dei valori preimpostati modificati. Micromotore Morita TORX. 24.4.9.1	192 193 193 195 195 195 195 196 197 198 198 200 203 203 203 205 206
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.6 24.4.7 24.4.8 24.4.8 24.4.8	automatiche della poltrona	192 193 193 195 195 195 195 197 197 197 198 200 203 203 203 205 206 206 208
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.6 24.4.7 24.4.8 24.4.8 24.4.8	automatiche della poltrona	192 193 193 195 195 195 195 195 195 197 197 198 200 203 203 203 203 205 206 208
	24.4	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.6 24.4.7 24.4.8 24.4.8 24.4.9 24.4.9	automatiche della poltrona	192 193 193 195 195 195 195 196 197 198 198 200 203 203 203 203 205 206 208 208 208
	24.4 24.5	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.6 24.4.7 24.4.8 24.4.8 24.4.9 24.4.9 24.4.10 Impostaz	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa Visualizzazione tradizionale ioni strumento Limite della velocità/potenza dello strumento Spray dello strumento Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile Chip blow automatico Lampada strumento Micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED Micromotore ad induzione Bien-Air MX2 Plus 24.4.7.1 Modifica dei valori preimpostati 24.4.7.2 Salvataggio dei valori preimpostati modificati Micromotore Bien-Air MX-i 24.4.8.1 Modifica dei valori preimpostati modificati Micromotore Morita TORX 24.4.9.1 Modifica dei valori preimpostati modificati Lampada polimerizzatrice Planmeca Lumion Plus ioni timer	192 193 193 195 195 195 195 196 197 198 198 200 203 203 203 203 205 206 208 208 208 209
	24.4 24.5 24.6	Posizioni 24.3.1 24.3.2 Impostaz 24.4.1 24.4.2 24.4.3 24.4.4 24.4.5 24.4.6 24.4.7 24.4.8 24.4.8 24.4.9 24.4.9 24.4.9 24.4.10 Impostaz Risciacqu	automatiche della poltrona Visualizzazione estesa Visualizzazione tradizionale ioni strumento Limite della velocità/potenza dello strumento Spray dello strumento Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile Chip blow automatico Lampada strumento Micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED Micromotore ad induzione Bien-Air MX2 Plus 24.4.7.1 Modifica dei valori preimpostati 24.4.7.2 Salvataggio dei valori preimpostati modificati Micromotore Bien-Air MX-i 24.4.8.1 Modifica dei valori preimpostati modificati Micromotore Morita TORX 24.4.9.1 Modifica dei valori preimpostati modificati 24.4.9.2 Salvataggio dei valori preimpostati di jenempostati modificati Micromotore Morita TORX 24.4.9.2 Salvataggio dei valori preimpostati modificati Do bacinella e riempimento bicchiere Bacadazione della velorità di jenempimente bicabiace e del riempione della velorita della velori preimpostati modificati Do bacinella e riempimento bicchiere Bacadazione della velorità di jenempimente bicabiace e del riempione della velorita della velorita del signa della velorita della	192 193 193 195 195 195 195 196 197 198 198 200 203 203 203 203 205 206 208 208 209 209 209 209 209

		24.6.2 24.6.3	Durata del ri Durata del ri	sciacquo bacinella	
	24.7	Lampade	operative Pla	anmeca Solanna e Planmeca Solanna Vision	
		24.7.1	Intensità		211
		24.7.2	Temperatura	a e luminosità del colore	213
		24.7.3	Sensore dei	gesti	214
	24.8	Durata de	elle funzioni a	priporta / chiamata assistente	215
	24.9	Orologio.			215
	24.10	Data			216
	24.11	Regolazio	one delle funz	ioni di manutenzione	
	24.12	Verifica d	el riempimen	to del serbatoio disinfettante per l'aspirazione	218
	24.13	Pedaliera	senza fili		219
		24.13.1	Accoppiame	nto della pedaliera senza fili	219
		24.13.2	Visualizzazio	one delle informazioni sulla ricarica della batteria	222
		24.13.3	Regolazione	delle impostazioni delle onde radio	
25	Calib	azione de	ll'orologio		225
26	Parti	del aruppo	idrico		
27	Progr	ammi di nı	ulizia e lavado	nio	228
21	27 1	Ouandou	itilizzare i pro	grammi di pulizia	228
	27.1	Prima di i	niziare		228
	27.3		hreve deali s	trumenti	231
	27.5	Lavaggio	lunao deali s	trumenti	233
	27.5	Pulizia as	nirazione		236
	21.0	27.5.1	Riempiment	o del serbatoio del disinfettante per l'aspirazione	238
	27.6	Pulizia de	l circuito idric	ю	
		27.6.1	Introduzione	-	
		27.6.2	Avvio del cio	lo di pulizia del circuito idrico	
		27.6.3	Lavaggio de	l circuito idrico	
		27.6.4	Manutenzior	ıe	251
28	Pulizi	a e disinfe	zione		
	28.1	Introduzio	ne		
	28.2	Superfici	del riunito		
	28.3	Strumenti			
	28.4	Consolle	strumenti		257
		28.4.1	Raccoglitore	d'olio	
	28.5	Gruppo ic	Irico		
		28.5.1	Bacinella		258
		28.5.2	Supporto lav	aggio degli strumenti	
		28.5.3	Supporto pe	r la pulizia dei tubi d'aspirazione e serbatoio di separazione	260
		28.5.4	Filtri monous	60	261
		28.5.5	Filtro a magl	ia grossa per valvola sputacchiera	
		28.5.6	Collettore di	amalgama	
		28.5.7	Contenitore	deposito	
		28.5.8	Serbatoio d'a	acqua pulita	264
	28.6	Sistema o	li aspirazione		
		28.6.1	Al mattino		
		28.6.2	Dopo ogni p	aziente	
		28.6.3	Al termine d	ogni giornata lavorativa	
		28.6.4	Procedure d	i pulizia settimanali	
			28.6.4.1	Durante la giornata lavorativa	
		00 0 F	28.6.4.2	Al termine della giornata lavorativa	
	00.7	28.6.5	Pulizia dei m	ianipoli d'aspirazione	
	28.7	Planmeca	a Prox		

	28.8	Planmeca	a ProSensor	
	28.9	Scanner i	ntraorale Planmeca	
	28.10	PC esterr	10	
29	Sister	ma acqua	pulita	270
	29.1	Introduzio	one	270
	29.2	Pulizia de	el circuito idrico	
		29.2.1	Al termine della giornata lavorativa	
		29.2.2	Al mattino	
30	Plann	neca Patro	l di BWT	
	30.1	Sostituzio	one del filtro Planmeca Patrol	
31	Plann	neca Activ	eAqua	
	31.1	Introduzio	pne	
	31.2	Misurazio	ne del cloro libero	
	31.3	Sostituzio	one del pre-filtro Planmeca ActiveAqua	
	31.4	Ripristino	contatore del pre-filtro	
	31.5	Regolazio	one delle impostazioni Planmeca ActiveAqua	
32	Mess	aggi di aiu	to e di errore	288
	32.1	Panorami	ica	
	32.2	Messaggi	i di aiuto abbreviati	
	32.3	Messaggi	i di errore abbreviati	
		32.3.1	Messaggi di errore generali	
		32.3.2	Messaggi di errore dell'alimentatore	
		32.3.3	Messaggi di errore pannello di comando	305
		32.3.4	Messaggi di errore multiplatore	306
		32.3.3	Messaggi di errore supporto d'aspirazione	308
		32.3.0	Messaggi di errore supporto d'aspirazione	309
		32.3.8	Messaggi di errore lampada operativa	
		32.3.9	Messaggi di errore separatore	
		32.3.10	Messaggi di errore poltrona paziente	
		32.3.11	Messaggi errore CPU principale	
		32.3.12	Messaggi di errore poggiatesta	
		32.3.13	Messaggi di errore relativi ad ActiveAqua	313
		32.3.14	Messaggi di errore relativi alla perdita d'acqua	
		32.3.15	Errori di manutenzione	
		32.3.16	Messaggi di errore aggiornamento software	315
		32.3.17	Messaggi di errore generati dal pannello di comando	316
	32.4	Visualizza	azione della guida e della cronologia dei messaggi di errore	
33	Cons	umabili		
34	Smalt	timento		325
35	Inform	nazioni tec	niche	326
	35.1	Specifich	e tecniche	
	35.2	Classifica	izioni strumento	
	35.3	Dimensio	ni	
		35.3.1	Posizionamento del paziente, dentista e assistente	330
		35.3.2	Area del paziente	331
		35.3.3	Braccio dispensatore transtoracico con braccetti strumento bilanciati	333
		35.3.4	Braccio dispensatore transtoracico con strumenti a tubi pendenti	334
		35.3.5	Braccio dispensatore laterale con strumenti a tubi pendenti	335
		35.3.6	Carrello	
	35.4	Consumo	d'acqua del riunito Planmeca Compact i	

3 Planmeca come importatore UE		338	
37 Certificazioni			
37.1	CE	339	
37.2	Dichiarazione di conformità UE per il lettore RFID PlanID	339	
37.3	Dichiarazione di conformità EAC per il lettore RFID PlanID		
37.4	Avviso FCC Classe B per la pedaliera senza fili	339	
37.5	Avviso FCC Classe B per il lettore RFID di PlanID	340	
37.6	Dichiarazione di conformità di Industry Canada (IC)	340	
37.7	Industrie Canada (IC) Déclaration de conformité	340	
37.8	Esposizione alle RF	341	
	Plann Certif 37.1 37.2 37.3 37.4 37.5 37.6 37.6 37.7 37.8	Planmeca come importatore UE. Certificazioni	

1 Introduzione

Il presente manuale descrive il riunito Planmeca e spiega come usarlo.

Il presente manuale potrebbe contenere sezioni che non riguardano il vostro riunito, in base alla sua configurazione. Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il riunito.

NOTA

Questo manuale è valido per la versione del software 7.12.5 o successive.

NOTA

In situazioni di errore, è necessario consultare innanzitutto il presente manuale.

NOTA

Per informazioni sui prodotti OEM, fare riferimento all'apposita documentazione.



Il riunito Planmeca soddisfa i requisiti delle direttive 93/42/CEE (MDD), RoHS, REACH e RAEE.



I pulsanti da premere sul pannello di comando sono indicati mediante immagini. Premendo un pulsante si attiverà o disattiverà, a seconda dell'impostazione originale, una funzione o si cambierà un valore.

I valori e le impostazioni mostrati in questo manuale sono riportati a titolo di esempio e non vanno interpretati come valori raccomandati, se non espressamente specificato.

1.1 Finalità d'uso

Planmeca Compact i è un riunito Planmeca. Il sistema è progettato per l'uso nella gestione medica delle cure dentali. Il sistema è destinato all'utilizzo da parte di professionisti autorizzati nell'ambito del proprio percorso di apprendimento, formazione ed esperienza.

Il sistema fornisce al dentista una poltrona paziente motorizzata, strumenti odontoiatrici e sistema di aspirazione per l'eliminazione dei fluidi corporei.

1.1.1 Indicazioni d'uso

Gli interventi medici odontoiatrici comprendono valutazione, diagnosi, prevenzione e/o trattamento di malattie, disturbi e/o patologie di cavità orale, area maxillofacciale e/o di strutture adiacenti e associate e del loro impatto sull'organismo.

1.1.2 Controindicazioni

Non esiste alcuna controindicazione nota diversa dal limite di peso.

1.1.3 Popolazione di pazienti idonea

Age (Età)Da bambini ad anzianiPesoMinore o pari a 185 kg + 15 kg di accessori

1.1.4 Utenti idonei

Utente sanitario idoneo

Utente di assistenza idoneo

Formazione Tecnici addetti ad assistenza e mantenimento del riunito autorizzati da Planmeca

1.2 Dichiarazione di non responsabilità

NOTA

AVVISO IMPORTANTE PER LA SICUREZZA!

Planmeca Solanna Vision è dotato di una connessione di rete. Planmeca declina qualsiasi responsabilità per la sicurezza dei dati dell'utente finale o per qualsiasi malfunzionamento del sistema che potrebbe risultare nella perdita di dati. L'organizzazione degli utenti deve occuparsi della protezione della rete utilizzando un firewall.

NOTA

AVVISO IMPORTANTE SULLA PRIVACY DEI DATI!

Planmeca Solanna Vision è dotato delle funzionalità telecamera e microfono che possono essere utilizzate per registrare i dati personali di pazienti e dipendenti. L'organizzazione degli utenti deve tenere conto delle normative nazionali relative ai diritti e libertà fondamentali delle persone fisiche, e in particolare al loro diritto alla protezione dei dati personali.

2 Documentazione associata

Il riunito Planmeca viene consegnato con i seguenti manuali e schemi:

Manuale d'uso

Per i professionisti delle cure dentali. Descrive il riunito e le sue diverse parti, e fornisce le istruzioni come utilizzare e pulire il riunito.

• Manuale d'installazione

Per il personale addetto all'assistenza. Descrive come installare il riunito.

NOTA

Utilizzare lo schema di installazione (incluso nella dispensazione) come modello per posizionare l'unità correttamente.

Manuale tecnico

Per il personale addetto all'assistenza. Fornisce istruzioni per le situazioni che necessitano di assistenza.

- Schemi elettrici (30015321)
- Schemi pneumatici (30019050)
- Misurazioni di sicurezza elettrica per Planmeca Compact i v2/i3/i5/iSim secondo CEI 62353 (D0011675 e D0011692)

Per il personale addetto all'assistenza. Contiene misurazioni di sicurezza elettrica che devono essere eseguite dopo l'installazione e la sostituzione di piarti elettriche, e durante la manutenzione annuale.

• Manuale d'uso per sistema di disinfezione dell'acqua WEK opzionale

Per i professionisti delle cure dentali. Contiene istruzioni per l'uso e la manutenzione.

Il software Planmeca Romexis viene fornito insieme ai seguenti manuali:

• Manuale d'uso di Planmeca Romexis

Per i professionisti delle cure dentali. Descrive come monitorare e controllare le attività, nonché raccogliere i dati relativi ai trattamenti odontoiatrici.

• Guida rapida di installazione di Planmeca Romexis

Per il personale addetto all'assistenza. Descrive come installare il software Planmeca Romexis.

Manuale tecnico di Planmeca Romexis

Per il personale addetto all'assistenza. Fornisce istruzioni per le situazioni che necessitano di assistenza.

La lampada operativa Planmeca Solanna o Planmeca Solanna Vision viene fornita con i seguenti manuali:

Manuale d'uso

Per i professionisti delle cure dentali. Descrive la lampada operativa e fornisce informazioni su come utilizzarla e pulirla.

Manuale tecnico e di installazione

Per il personale addetto all'assistenza. Descrive come installare la lampada operativa a soffitto o a muro e fornisce istruzioni per le situazioni di manutenzione. L'installazione della lampada operativa nel riunito è descritta nel manuale d'installazione del riunito.

L'unità radiografica intraorale Planmeca ProX può essere installata nel riunito Planmeca. Planmeca ProX viene fornito con i seguenti manuali:

Manuale d'uso

Per i professionisti delle cure dentali/sanitarie. Descrive l'unità radiografica intraorale e le sue diverse parti, e fornisce le istruzioni su come utilizzare e pulire l'unità radiografica.

• Manuale d'installazione

Per il personale addetto all'assistenza. Descrive come installare l'unità radiografica intraorale.

Manuale tecnico

Per il personale addetto all'assistenza. Fornisce istruzioni per le situazioni che necessitano di assistenza.

Lo scanner intraorale Planmeca viene fornito con i seguenti manuali:

• Manuale d'uso di Planmeca FIT

Per i professionisti della cura dentale che prendono le impronte digitali per i restauri dentali.

Manuale d'installazione di Planmeca FIT

Per il personale addetto all'assistenza. Descrive come installare lo scanner intraorale.

Il sensore Planmeca ProSensor viene fornito con i seguenti manuali:

Manuale d'uso

Per i professionisti delle cure dentali. Descrive il sensore che deve essere utilizzato per l'acquisizione delle immagini radiografiche digitali intraorali e fornisce informazioni su come utilizzarlo.

• Manuale d'installazione

Per il personale addetto all'assistenza. Descrive come installare il sensore.

I manuali d'uso sono anche disponibili in Planmeca Material Bank > Manuali > Riuniti.

I manuali tecnici e di installazione sono anche disponibili in Planmeca One > Documenti e download > Documenti.

Leggere prima di utilizzare disinfettanti per superfici, disinfettanti per selleria, acqua per l'acqua del riunito e del circuito idrico del riunito o disinfettanti per l'aspirazione. Leggere la scheda di sicurezza del materiale e il documento *Disinfettanti approvati da Planmeca* (30007097). Il documento è ubicato in Planmeca Material Bank.

Il manuale d'uso del monitor Planmeca Serenus è consultabile in Planmeca Material Bank.

Prima di utilizzare uno strumento, leggere l'apposito manuale d'uso.

Per un elenco completo degli accessori, fare riferimento al listino prezzi dei prodotti Planmeca.

3 Formazione

Fornisce una formazione pratica per l'utente relativa all'installazione di questo dispositivo.

4 Registrazione del prodotto

Informazioni sulla procedura

Prima di iniziare ad utilizzare il prodotto Planmeca, è necessario registrarlo per attivare la garanzia.

NOTA

In alternativa alla navigazione nel sito Web di registrazione, come descritto di seguito, è possibile inserire www.planmeca.com/register/ nel browser Internet in uso.

Passaggi

- 1. Accedere alla pagina Registrazione prodotto di Planmeca.
 - 1.a. Accedere al riunito.
- 1.b. Premere **Programma**.



- 1.c. Premere Informazioni su questa unità.
- 1.d. Selezionare Servizio > Registrazione prodotto.
- 1.e. Leggere il codice QR con un lettore di codici QR per entrare nel sito Web di registrazione.
- 2. Seguire le istruzioni riportate sulla pagina Web.

5 Manutenzione annuale

Per garantire il corretto funzionamento del riunito, il controllo e la manutenzione dello stesso devono essere effettuati da un tecnico dell'assistenza Planmeca qualificato secondo il piano di manutenzione previsto per il riunito.

Nella manutenzione annuale, il tecnico dell'assistenza sostituisce tutte le parti specificate dal kit di manutenzione. Tra queste sono incluse, a titolo esemplificativo, le parti a contatto con sistemi ad aria, acqua e di aspirazione. Inoltre, il tecnico dell'assistenza controlla e revisiona tutte le parti del riunito che si suppone siano sottoposte a usura e lacerazione durante il normale utilizzo. Tra queste sono incluse parti del gruppo idrico, della della pedaliera, della consolle strumenti, dei bracci dispensatori, della poltrona paziente, del braccio di aspirazione e della lampada operativa. Viene inoltre eseguita un'ispezione della stabilità meccanica e della sicurezza elettrica.

L'intervallo di manutenzione predefinito è di 365 giorni.

Nella finestra *Informazioni su questa unità* è possibile verificare a quando risale l'ultima manutenzione annuale e quando sarà necessario ripeterla.

Un messaggio di aiuto ricorderà in anticipo la data della manutenzione annuale.

6 Simboli

6.1 Simboli sulle etichette dei prodotti





Avvertenza generale (standard ISO 7010).



Avvertenza, rischio schiacciamento: mano (standard ISO 7010).





Il sistema multi-prese (MPSO) è riservato ai dispositivi medici conformi alla norma CEI 60601-1. Il sistema MSO è disponibile come optional.





AVVERTENZA

Non connettere multiprese portatili o prolunghe al sistema.

ATTENZIONE

Connettere al sistema multi-prese portatile soltanto apparecchi approvati da Planmeca.

6.2 Simboli sulla confezione



7 Per la sicurezza dell'utente

7.1 Precauzioni di sicurezza



AVVERTENZA

Non è consentito apportare alcuna modifica a questo riunito.



AVVERTENZA

A questo riunito è possibile collegare solo gli strumenti o le apparecchiature approvati da Planmeca.



AVVERTENZA

Non toccare contemporaneamente il paziente ed il PC.



AVVERTENZA

Non toccare contemporaneamente il paziente e le porte USB o qualsiasi connettore elettrico dei moduli strumento esterni.



AVVERTENZA

Non toccare il paziente quando si apre lo sportello del gruppo idrico o quando lo sportello del gruppo idrico è aperto.



AVVERTENZA

Valido solo per i riuniti Planmeca senza poltrona paziente Non sollevare il paziente quando quest'ultimo si trova sotto il braccio dispensatore. Rischio di intrappolamento!



AVVERTENZA

Le procedure di manutenzione non devono essere eseguite mentre l'apparecchiatura è in uso su un paziente.



AVVERTENZA

Il paziente non deve entrare in contatto con gli strumenti quando viene rianimato con un defibrillatore.



AVVERTENZA

Il dado di fissaggio della vite senza fine (1) del motore di sollevamento della poltrona deve sempre essere collegato alla vite senza fine e non deve essere rimosso. Se il dado di fissaggio è difettoso o spostato, smettere immediatamente di utilizzare il riunito e contattare il rivenditore Planmeca.



ATTENZIONE

Non usare un riunito difettoso o danneggiato.

ATTENZIONE

Non eseguire procedure di manutenzione diverse da quelle indicate nel manuale.

ATTENZIONE

Quando si effettua la manutenzione del riunito, assicurarsi che sia spento.

ATTENZIONE

Indicare al paziente di sedersi sulla poltrona. Assicurarsi che nessuno sia seduto sul poggiagambe, lo schienale o qualsiasi altra parte del riunito.

ATTENZIONE

Quando il paziente è sulla poltrona, accertarsi che le braccia e le gambe del paziente poggino sulla poltrona.

ATTENZIONE

Non permettere al paziente di afferrare la lampada operativa o il braccio mentre si accomoda o si alza dalla poltrona paziente.

ATTENZIONE

I cordoni dello strumento hanno una durata limitata e devono essere sostituiti dopo 5 anni di utilizzo.

ATTENZIONE

La presenza di gocce d'acqua sullo schermo tattile potrebbe disturbare il funzionamento del pannello di comando.

ATTENZIONE

Prima di utilizzare uno strumento da tavolo, bloccare il pannello di comando dalla finestra Manutenzione.

ATTENZIONE

Poiché Planmeca fornisce due tipi di alimentazione per la pedaliera senza fili, controllare l'etichetta sull'alimentazione per assicurarsi che la batteria possa essere caricata durante il trattamento di un paziente.

ATTENZIONE

Il riunito non deve essere utilizzato insieme all'unità radiografica intraorale Planmeca ProX.

ATTENZIONE

La sorgente luminosa della lampada operativa può provocare lesioni della retina, se osservata direttamente.

Proteggere gli occhi del paziente e del personale addetto al trattamento odontoiatrico con occhiali di protezione che bloccano la luce visibile ad alta energia (luce HEV), o limitare l'esposizione diretta a 4 minuti.

ATTENZIONE

L'unità deve essere spenta prima di utilizzare un elettrobisturi.

ATTENZIONE

L'uso dell'elettrobisturi potrebbe interferire con il funzionamento di un pacemaker o di un defibrillatore impiantati. Si prega di fare riferimento alla documentazione fornita dal produttore.

ATTENZIONE

Non usare l'ablatore o la lampada polimerizzatrice nei pazienti portatori di pacemaker. Tali strumenti possono causare disturbi e interferire con il suo corretto funzionamento.

ATTENZIONE

In condizioni estreme si può verificare interferenza elettromagnetica tra l'apparecchiatura e altri dispositivi. Non utilizzare l'apparecchiatura vicino a dispositivi sensibili o a dispositivi che creano elevati disturbi elettromagnetici.

ATTENZIONE

Non utilizzare il dispositivo a stretto contatto con gas anestetici o in ambienti altamente ossigenati (con un contenuto di ossigeno >25%).

ATTENZIONE

Prima di usare il riunito, assicurarsi che gli strumenti siano stati correttamente lavati e che i tubi di aspirazione e il circuito idrico siano stati puliti secondo le istruzioni di questo manuale.

ATTENZIONE

Se lo scarico è ostruito, il riunito potrebbe traboccare con acqua contaminata e l'acqua in eccesso potrebbe scorrere sul pavimento. Spegnere l'unità e contattare il custode della struttura e il proprio rivenditore Planmeca.

ATTENZIONE

Quando viene rilevata una perdita d'acqua, viene visualizzato il messaggio d'errore E90. Chiudere il rubinetto che porta l'acqua al riunito della clinica e contattare il proprio rivenditore Planmeca.

ATTENZIONE

Per le procedure chirurgiche, utilizzare soluzioni di irrigazione sterile, quali acqua sterile o soluzione salina. Devono essere utilizzati dispositivi di dispensazione per distribuire soluzioni di irrigazione sterile durante l'intervento chirurgico. Questi potrebbero comprendere un sistema di irrigazione chirurgico dedicato con componenti, tra cui manipoli, che siano monouso o compatibili con metodi di sterilizzazione a caldo utilizzati nelle impostazioni dentali per pazienti ambulatoriali.

ATTENZIONE

Un'eventuale interruzione dell'alimentazione arresta il sistema di prevenzione del riflusso controllato dal software. Se si utilizza una turbina senza un sistema di prevenzione integrato del riflusso, in caso di black out l'acqua contaminata potrebbe essere rilasciata nella turbina e nel cordone della turbina.

ATTENZIONE

Notare che in condizioni operative estreme la temperatura dei motori di sollevamento poltrona e schienale può aumentare significativamente. NON TOCCARE I MOTORI!

ATTENZIONE

In condizioni operative estreme, la temperatura superficiale della selleria della poltrona può salire a 44 °C. Quando si applica il carico massimo consentito sulla poltrona paziente in condizioni climatiche calde, garantire un margine di tempo sufficiente affinché la selleria della poltrona si raffreddi.

NOTA

Prima di accendere al riunito, assicurarsi che l'alimentazione dell'acqua al riunito, la pressione dell'aria e il motore d'aspirazione sono attivati.

NOTA

Quando si utilizza il riunito Planmeca è necessario attenersi alle normative nazionali riguardanti la qualità dell'acqua e dell'aria del riunito.

NOTA

L'acqua utilizzata dagli strumenti del riunito e per il riempimento bicchiere deve essere utilizzata solo per il risciacquo. Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore Planmeca.

NOTA

Chiudere l'alimentazione dell'acqua al riunito quando questo non viene utilizzato.

NOTA

Se il riunito non è dotato di un sistema di pulizia dell'acqua/del circuito idrico interno, è necessario collegare il riunito a un sistema di pulizia dell'acqua/del circuito idrico esterno.

NOTA

L'utente deve controllare la carica microbica dell'acqua utilizzata dal riunito.

NOTA

Se si usano abrasivi ad aria con il lucidatore dentale ad aria, consultare le istruzioni per l'uso fornite dal produttore del lucidatore dentale ad aria. Accertarsi che venga effettuato un adeguato lavaggio del riunito immediatamente dopo l'uso di lucidatori dentali ad aria.

NOTA

L'aria utilizzata dagli strumenti del riunito deve essere asciutta, pulita e priva di olio.

NOTA

Non mettere oggetti pesanti o contenenti liquidi sopra nessun componente dell'unità e non appendere mai oggetti alle strutture o ai bracci.

NOTA

Prestare particolare attenzione quando si adoperano apparecchi portatili nelle immediate vicinanze del riunito.

NOTA

Il riunito deve essere connesso esclusivamente ad una rete privata affidabile (ad esempio, non a Internet).

NOTA

Rispettare i requisiti CEM. Il riunito deve essere installato e messo in funzione secondo le specifiche informazioni CEM contenute nei documenti d'accompagnamento.

NOTA

I dispositivi di comunicazione RF portatili possono interferire con il riunito.

NOTA

Qualsiasi apparecchiatura esterna per la connessione in ingresso/uscita del segnale o altri connettori, deve essere conforme alla relativa norma Standard CEI (ovvero alla CEI 60950 per le apparecchiature IT e alla serie CEI 60601 per gli apparecchi elettromedicali). Inoltre, tutte le suddette combinazioni - sistemi devono essere conformi alla norma CEI 60601-1. Le apparecchiature non conformi alla norma CEI 60601-1 devono essere tenute lontano dall'area del paziente.



Chiunque colleghi apparecchi esterni per l'ingresso/uscita segnale o altri connettori, crea un sistema, ed è perciò responsabile della conformità di tale sistema ai requisiti CEI 60601-1. Nel dubbio, contattare un tecnico qualificato o il proprio rappresentante locale.

7.2 Interruttori di sicurezza

Prestare la dovuta attenzione nel cambiare la posizione della poltrona paziente. Ostruzioni nella linea della poltrona paziente attivano gli interruttori di sicurezza che bloccano i movimenti motorizzati. Gli interruttori di sicurezza e le loro funzioni sono descritti di seguito.

1. Schienale

Un'ostruzione tra lo schienale e il pavimento quando la poltrona e lo schienale vengono spostati verso il basso arresta i relativi movimenti della poltrona e dello schienale. Rimuovere l'ostruzione per riprendere il normale funzionamento.

2. Braccio d'aspirazione sinistro/destro, articolazione

Il braccio d'aspirazione è nella posizione più in alto e impedisce che la poltrona e lo schienale si spostino verso il basso. Può essere azionato normalmente quando il braccio d'aspirazione è stato spostato verso il basso.

3. Braccio d'aspirazione sinistro/destro, braccio lato inferiore

Un'ostruzione sotto al braccio di aspirazione impedisce di guidare verso il basso la poltrona e lo schienale. Rimuovere l'ostruzione per riprendere il normale funzionamento.

4. Parte inferiore della poltrona e adattatore del sollevamento

Un'ostruzione tra la poltrona e il pavimento arresta i movimenti della poltrona e dello schienale verso il basso. Rimuovere l'ostruzione per riprendere il normale funzionamento.

5. Poggiagambe

La posizione del poggiagambe è identificabile come 'bloccata' o 'sbloccata' (= pende liberamente). Sulla base di queste informazioni, la poltrona può essere portata verso il basso, quando è bloccata.

6. Poggiagambe regolabile (tutte le lunghezze)

Un'ostruzione tra il poggiagambe e il pavimento arresta i movimenti verso il basso della poltrona. Rimuovere l'ostruzione per riprendere il normale funzionamento.

7. Bacinella

La bacinella è posizionata sopra alla poltrona paziente e arresta i movimenti della poltrona verso l'alto. Spostare la bacinella nella posizione di riposo per riprendere il normale funzionamento.

8. Dispensazione laterale: articolazione braccio dispensatore (verso il basso)

Il braccio dispensatore è sotto il limite meccanico e i movimenti verso il basso dello schienale vengono arrestati. Dopo l'arresto, lo schienale può essere guidato verso l'alto.

9. Dispensazione laterale: articolazione braccio dispensatore (verso l'alto)

Il braccio dispensatore è sopra il limite meccanico e i movimenti dello schienale verso l'alto vengono arrestati. Dopo l'arresto, lo schienale può essere guidato verso il basso.



0

COI5 safetyswitches1.eps

6

9

8

7.3 Arresto veloce dei movimenti della poltrona

I movimenti della poltrona possono essere arrestati rapidamente:

- toccando qualsiasi punto sul display del pannello di comando,
- schiacciando con il piede l'interruttore di sicurezza 4 sul fondo della poltrona,
- premendo il pedale della pedaliera o la manopola centrale in qualsiasi direzione, oppure
- premendo la maniglia della pedaliera.

NOTA

Se la pedaliera senza fili è rimasta inattiva per 2 ore ed è passata alla modalità di sospensione, per arrestare i movimenti della poltrona è necessario premere due volte la maniglia. (La prima pressione riattiva la pedaliera dalla modalità di sospensione e la seconda pressione arresta il movimento.)

7.4 Segnalazione di incidenti gravi

Eventuali incidenti gravi che coinvolgano il dispositivo devono essere segnalati al produttore e all'autorità locale competente.

8 Riunito Planmeca Compact i

8.1 Configurazione dell'unità

8.1.1 Braccio dispensatore transtoracico con braccetti strumento bilanciati



1. Monitor	6. Braccio di aspirazione regolabile	11. Braccetti strumento bilanciati
2. Tubo di riempimento bicchiere	7. Pedaliera	12. Pannello di comando
3. Tubo di risciacquo per bacinella	8. Tray	13. Braccio dispensatore TT 520 mm

4. Bacinella	9. Consolle strumenti	14. Lampada operativa
5. Braccio aspirazione regolabile con supporto Flexy	10. Poltrona paziente	15. Unità radiografica ProX

Questo tipo di configurazione del riunito ha l'opzione braccio dispensatore TT più corto (340 mm). Il braccio della consolle accorciato (1) consente di accedere più agevolmente alla poltrona del paziente, se la consolle strumenti è posizionata dal lato dell'assistente durante il cambio paziente. Il braccio della consolle accorciato è particolarmente adatto per i riuniti senza bacinella.



8.1.2 Braccio dispensatore transtoracico con strumenti a tubi pendenti

1. Monitor	7. Pannello di comando
2. Tubo di riempimento bicchiere	8. Consolle strumenti con supporti strumento (TT) a tubi pendenti
3. Tubo di risciacquo bacinella	9. Tray
4. Bacinella	10. Braccio dispensatore TT
5. Braccio di aspirazione sinistro/destro con supporto Flexy montato a poltrona	11. Lampada operativa
6. Poltrona paziente	

8.1.3 Braccio dispensatore laterale con strumenti a tubi pendenti



1. Monitor	7. Poltrona paziente
2. Braccio di aspirazione sinistro/destro con supporto Flexy montato a poltrona	8. Bacinella
3. Braccio dispensatore laterale	9. Tubo di risciacquo bacinella
4. Consolle strumenti con supporti strumento (TT) a tubi pendenti	10. Tubo di riempimento bicchiere
5. Pannello di comando	11. Lampada operativa
6. Tray	

Image: Month Image: Month<

8.1.4 Carrello mobile con strumenti a tubi pendenti

1. Monitor	6. Poltrona paziente
2. Braccio di aspirazione sinistro/destro con supporto Flexy montato a poltrona	7. Bacinella
3. Consolle strumenti con supporti strumento (TT) a tubi pendenti	8. Tubo di risciacquo bacinella
4. Pannello di comando	9. Tubo di riempimento bicchiere
5. Tray	10. Lampada operativa

8.1.5 Carrello indipendente con strumenti a tubi pendenti



1. Tray

2. Pannello di comando	4. Interruttore on/off
	5. Connessioni per dispositivo di memoria USB, cavo Ethernet e pedaliera

8.2 Parti rimovibili

I seguenti componenti staccabili sono contrassegnati con il marchio del produttore. Non eseguire il trattamento odontoiatrico quando una di queste parti sono staccate.

Braccetti strumento bilanciati
Poggiatesta standard con cuscinetto ovale
Poggiatesta standard con cuscinetto chirurgico
Poggiatesta rapido con cuscinetto ovale



Le seguenti parti amovibili non sono essenziali per il funzionamento del riunito. L'utente può effettuare il trattamento odontoiatrico anche se è stata montata una parte errata simile.

Membrana igienica
Supporto strumento HT
Tray superiore (dimensione 2)
Tray a connessione rapida (dimensioni 1 e 2)
Poggiabraccia




DCL_syringe_adapter.eps	Adattatore per siringa DCI
	Coperchio pedale

8.3 Parti applicate

Le parti applicate sono parti del riunito che vanno a contatto con il paziente durante le normali situazioni di trattamento.

Le parti applicate di questo riunito includono gli strumenti, la poltrona paziente con selleria, e i poggiabraccia.

8.4 Bacinella

ATTENZIONE

Non permettere al paziente di afferrare la bacinella quando si siede o si alza dalla poltrona paziente.

NOTA

Assicurarsi sempre che la bacinella sia nella posizione iniziale.

NOTA

Assicurarsi che la bacinella non si trovi sopra la poltrona paziente quando a questa viene impartito il comando di risollevarsi.

La bacinella di vetro è applicata sulla parte superiore del gruppo idrico.

Può essere ruotata di 110° attorno al suo asse, come indicato nella figura qui sotto.



- 1 Posizione iniziale
- 2 Per evitare una collisione tra la poltrona paziente e la bacinella durante il sollevamento della poltrona, posizionare la bacinella all'interno di quest'area.

Se il gruppo della bacinella per qualche motivo dovesse staccarsi dal gruppo idrico, è possibile reinstallarlo come segue:

1. Posizionare l'anello sul lato inferiore del gruppo bacinella.

Questa operazione viene mostrata dall'elemento 1 nella foto sotto.

2. Assicurarsi che il perno venga inserito nella fessura, come mostrato nella figura seguente.



- 3. Premere verso il basso la bacinella, assicurandosi che allo stesso tempo i cavi non vengano schiacciati.
- 4. Ruotare il gruppo bacinella in posizione. Il gruppo verrà inserito in posizione quando si sente il suono del clic del microinterruttore.

8.5 Monitor

Il monitor può essere spostato usando la maniglia.

ATTENZIONE

Non permettere al paziente di afferrare la maniglia del monitor o il braccio del monitor quando si siede o si alza dalla poltrona paziente.

NOTA

Non usare mai acqua vaporizzata sul monitor.

Per maggiori informazioni, consultare il manuale d'uso del monitor.

8.6 Carrello indipendente e mobile

ATTENZIONE

Bloccare le ruote del carrello premendo verso il basso il blocco della ruota per evitare che questo si sposti durante il trattamento.

NOTA

Per spostare il carrello, ad esempio da una stanza all'altra, abbassarlo completamente.

NOTA

Il carico massimo sul tray superiore è di 2 kg, e 5 kg sul ripiano.



6 Cavo di connessione del carrello

Connessione del carrello al riunito o alla scatola di connessione per carrello

Il cavo di connessione del carrello collega il carrello mobile al riunito e il carrello indipendente alla scatola di connessione per carrello. La controparte per connettore del cavo è situata sul telaio del gruppo idrico vicino alla poltrona (carrello mobile, figura a seguire) o sulla scatola di connessione per carrello (carrello indipendente).

Per collegare il carrello, premere il connettore per cavo del carrello (1) nella controparte per connettore (2) e assicurare la connessione ruotando i meccanismi di blocco sopra il connettore (3).

Per scollegare il carrello, rilasciare i morsetti di blocco ed estrarre il connettore per cavo del carrello.



Collegare la pedaliera al carrello

Collegare la pedaliera con filo al connettore posto alla base del carrello. La pedaliera può essere collocata sul ripiano.

Scollegare la pedaliera come descritto nella sezione "Scollegamento della pedaliera standard dal riunito" a pagina 90.

Regolare l'altezza del carrello

L'altezza del carrello è regolabile:

- Sollevare il carrello afferrandolo per le maniglie.
- Per abbassare il carrello, premere verso l'interno il meccanismo di blocco e premere verso il basso contemporaneamente il carrello afferrandolo per le maniglie.

Quando si preme il carrello verso il basso, sostenerlo dalle maniglie in modo che il movimento sia controllato e che il carrello non si abbassi improvvisamente.

8.7 Supporto del tablet

Un tablet può essere collegato al supporto del tablet sul supporto flexy.



Prima di collegare il tablet al supporto del tablet, assicurarsi che l'interfaccia di montaggio circolare sia incollata sul retro del tablet.

Per collegare il tablet al supporto del tablet, posizionare l'interfaccia di montaggio verso la relativa controparte sul supporto del tablet e leggermente di traverso in modo che si blocchi. Quindi, ruotare il tablet di 45° da un lato o l'altro per bloccare il tablet al suo supporto.

NOTA

Assicurarsi che il tablet sia protetto dagli spruzzi.

NOTA

Planmeca non è responsabile per i danni arrecati al tablet e causati da negligenza, inclusi, ma non limitati, alla caduta del tablet sul pavimento.

Il tablet può essere ricaricato tramite la porta USB sul gruppo idrico; vedere la sezione "Gruppo idrico" a pagina 35.

8.8 Connettività USB

8.8.1 Consolle strumenti

La porta USB sul lato inferiore della consolle strumenti offre una connessione USB per la telecamera intraorale del dentista.

NOTA

Collegare alla porta USB esclusivamente telecamere intraorali fornite da Planmeca.



8.8.2 Gruppo idrico

Esistono tre porte USB opzionali sul gruppo idrico.



- 1. Una porta USB per collegare lo scanner intraorale.
- 2. Una porta USB per collegare la telecamera intraorale o per il dispositivo di memoria USB

Collegare alla porta USB esclusivamente telecamere intraorali fornite da Planmeca.

3. Una porta USB per caricare il tablet

8.9 Connettori rapidi acqua e aria

I connettori rapidi acqua e aria possono essere utilizzati con dispositivi esterni. Quando si connette un dispositivo al connettore rapido, l'acqua/aria fluisce verso il dispositivo.

I connettori rapidi acqua e aria sono ubicati nel retro della base dell'unità.



- 1 Connettore rapido per acqua
- 2 Connettore rapido per aria

Per impedire che l'acqua ristagni all'interno del riunito, utilizzare regolarmente acqua a sufficienza con i dispositivi esterni collegati al connettore rapido per acqua. Il circuito idrico del connettore rapido, infatti, non è incluso nei programmi di lavaggio e pulizia del riunito.

8.10 Sistema multi-prese

Il sistema multi-prese per dispositivi medici si trova nel retro della base dell'unità.

ATTENZIONE

Connettere al sistema multi-prese portatile soltanto apparecchi approvati da Planmeca.



8.11 Collegamento di Planmeca Romexis

Se si desidera utilizzare Planmeca Romexis Clinic Management, la telecamera intraorale, lo scanner intraorale, la funzionalità del touchpad o accedere con una scheda PlanID, il riunito deve essere collegato al software Planmeca Romexis.

Il software Planmeca Romexis Clinic Management consente la registrazione della data e dell'ora, il monitoraggio in tempo reale e il controllo della maggior parte delle attività del riunito. Le funzionalità ed i dati raccolti possono essere utilizzati per l'assistenza remota, il supporto per l'assistenza e la manutenzione, nonché la pianificazione della manutenzione preventiva.

Il simbolo di Romexis sul pannello di comando del riunito indica lo stato della connessione.

Simbolo	Impostazioni di rete del riunito	Connessione tra Planmeca Romexis e il riunito
R	Connessione a Romexis attivata	On (Attivata)
B	Connessione a Romexis attivata	Off (Disattivata)
Nessun simbolo	Connessione a Romexis disattivata	Off (Disattivata)

Le impostazioni per il collegamento a Planmeca Romexis possono essere modificate solo da un tecnico di assistenza Planmeca qualificato. Se, ad esempio, la configurazione del riunito include il modulo Planmeca Romexis Clinic Management, ma il collegamento è disattivato (nessun simbolo visualizzato sul pannello di comando), contattare il proprio rivenditore Planmeca.

Per informazioni su come utilizzare il software Planmeca Romexis Clinic Management, consultare il *Manuale d'uso di Planmeca Romexis*.

8.12 Unità radiografica Planmeca ProX

L'unità radiografica Planmeca ProX può essere montata sul pilone del riunito.



ATTENZIONE

Portare lentamente la poltrona in posizione per sistemare l'unità radiografica ProX.

ATTENZIONE

Mai spostare la poltrona durante l'esposizione.

ATTENZIONE

Non toccare PC esterno e paziente contemporaneamente.

ATTENZIONE

Spostare l'unità radiografica ProX dietro al pilone quando non è in uso.

Per maggiori informazioni su Planmeca ProX, consultare il manuale d'uso di Planmeca ProX.

8.13 Scanner intraorale Planmeca

Lo scanner intraorale può essere collocato nel supporto Flexy.

Prima di utilizzare lo scanner è necessario connetterlo al riunito. Il connettore sullo scanner deve essere correttamente collegato alla porta dello scanner sul gruppo idrico (1).



ATTENZIONE

Assicurarsi di collegare correttamente il connettore dello scanner intraorale alla porta dello scanner. Se il connettore è girato nel verso sbagliato non entra nella porta. Non forzare l'inserimento del connettore per evitare di romperlo.

NOTA

Per evitare spruzzi sullo scanner, rimuoverlo dal riunito dopo l'uso e posizionarlo su un supporto da tavolo.

Per maggiori informazioni sullo scanner intraorale, consultare il Manuale d'uso *di Planmeca FIT*.

9 Lampade operative Planmeca Solanna e Planmeca Solanna Vision

ATTENZIONE

Non permettere al paziente di afferrare la lampada operativa o il braccio mentre si accomoda o si alza dalla poltrona paziente.

È possibile azionare la lampada operativa Planmeca Solanna dalla lampada stessa oppure dalla pedaliera o dal pannello di comando del riunito. La lampada è anche dotata della funzione "no touch", il che significa che è possibile utilizzare la lampada agitando la mano davanti al sensore.

La lampada operativa Planmeca Solanna Vision offre tutte le funzioni della lampada operativa Planmeca Solanna ed è anche dotata di due telecamere e un microfono da utilizzare per streaming video, acquisizione di istantanee e registrazioni video.

È possibile azionare la lampada operativa Planmeca Solanna Vision dalla lampada stessa, dalla pedaliera o dal pannello di comando del riunito o dal software Planmeca Romexis. Tutti i dati vengono memorizzati in Planmeca Romexis.

Per informazioni su come azionare la lampada operativa, vedere la sezione "Lampade operative Planmeca Solanna e Planmeca Solanna Vision" a pagina 126.

Per informazioni su come azionare la telecamera, vedere la sezione "Telecamera Planmeca Solanna Vision" a pagina 134.

Per le istruzioni su come programmare la lampada operativa, vedere la sezione "Lampade operative Planmeca Solanna e Planmeca Solanna Vision" a pagina 211.

10 Sistema strumenti

10.1 Bracci dispensatori

10.1.1 Braccio dispensatore transtoracico (TT)

Il braccio dispensatore TT è fissato alla parte superiore del riunito e oscilla sopra la poltrona.

ATTENZIONE

Non appoggiarsi sul braccio dispensatore TT.

ATTENZIONE

Non permettere al paziente di afferrare il braccio dispensatore TT quando si siede o si alza dalla poltrona.

Posizionare la consolle strumenti usando le maniglie. L'area di rotazione del braccio dispensatore è illustrata nelle immagini in basso. Non è necessario bloccare gli strumenti in posizione.

L'immagine di seguito illustra il braccio dispensatore TT con braccetti strumenti bilanciati.



L'immagine di seguito illustra il braccio dispensatore TT con strumenti a tubi pendenti.



10.1.2 Braccio dispensatore laterale

Il braccio dispensatore laterale è fissato alla base del gruppo idrico e ruota sotto la poltrona.

ATTENZIONE

Non salire sul braccio dispensatore laterale.

Gli strumenti possono essere sistemati utilizzando la maniglia della consolle strumenti. Non è necessario bloccare il braccio in posizione.

L'area di rotazione del braccio dispensatore laterale è illustrata nell'immagine in basso.



10.2 Consolle strumenti

10.2.1 Consolle strumenti con braccetti strumenti bilanciati

La consolle può essere dotata di massimo cinque strumenti.

La posizione all'estrema sinistra è riservata alla siringa. Gli altri strumenti possono essere inseriti nelle altre posizioni senza un ordine preciso.



1. Siringa

I braccetti degli strumenti possono essere rimossi dai supporti, ad esempio per consentirne la pulizia o ricoprirli con guaine protettive. Per sistemarli di nuovo al proprio posto, è sufficiente spingerli in modo deciso.



- 1. Rotella di snodo
- 2. Guida cordone
- 3. Braccetto strumento

Nel sistemare il cordone dello strumento sulla rotella di snodo, piegare il gancio della guida cordone con cautela e passare il cordone sulla rotella.

L'equilibrio dei braccetti strumenti è modificabile in base al peso dello strumento stesso e alle preferenze personali. La loro flessibilità può essere regolata come segue:

- 1. Estrarre la rotella di snodo.
- Regolare l'equilibrio del braccetto strumento spostando la rotella di snodo nella posizione desiderata. Si noti che posizionando la rotella di snodo più in alto il braccetto è più leggero da piegare.
- 3. Premere la rotella di snodo nuovamente nella posizione di blocco.



NOTA

Durante le operazioni di bilanciamento/regolazione dei braccetti strumento, fare sempre attenzione a non far cadere gli strumenti sul paziente.

10.2.2 Consolle strumenti con strumenti a tubi pendenti

La consolle può essere dotata di massimo cinque strumenti. La posizione all'estrema sinistra è riservata alla siringa. Gli altri strumenti possono essere inseriti nelle altre posizioni senza un ordine preciso.



I supporti strumento possono essere rimossi dalle aperture, ad esempio per consentirne la pulizia. Per rimontarli, infilarli nuovamente in posizione in modo deciso. L'angolo del supporto strumento può essere leggermente modificato.



10.3 Cordoni con connettore rapido

Gli strumenti sono dotati di cordoni con connettore rapido per il collegamento alla consolle strumenti. Se una siringa e/o una lampada polimerizzatrice vengono collocati nel supporto Flexy, vengono collegati al gruppo idrico.

Il cordone viene collegato nell'alloggiamento ruotando il dispositivo di blocco in senso orario (in senso antiorario per smontarlo). Assicurarsi che la parte piatta del connettore sia rivolta verso l'alto quando di collega il cordone con connettore rapido al riunito.



- 1. Cordone dello strumento
- 2. Connettore rapido

Prima di aprire i connettori rapidi, spegnere l'unità. Quando si scollega la siringa, svuotare l'acqua e l'aria dal cordone prima di aprire il connettore.

Per modificare la posizione di uno strumento sulla consolle strumenti, rimuovere strumento e cordone e connetterli nel nuovo alloggiamento. Le impostazioni strumento precedenti rimarranno invariate nonostante la nuova posizione del cordone dello strumento.

Anche la selezione strumento sulla consolle strumenti può essere invertita. Le impostazioni degli ultimi otto strumenti utilizzati vengono salvate in memoria e richiamate quando lo strumento viene ricollegato.

NOTA

Assicurarsi che i cordoni siano montati correttamente onde evitare perdite.

NOTA

Assicurarsi sempre che il cordone dello strumento per lo strumento utilizzato sia quello corretto. Il sistema di comando identifica il cordone dello strumento ma non lo strumento. Il sistema di controllo non riconosce se uno strumento è stato modificato sul cordone dello strumento.

NOTA

Se l'involucro esterno del cordone dello strumento è danneggiato, è necessario sostituire l'intero cordone anche se questo è ancora funzionante.

NOTA

Le sigillature dello strumento devono essere adeguate e integre e lo strumento deve essere ben collegato al connettore cordone. Una disconnessione anche minima tra strumento e connettore provocherebbe una perdita d'aria nel rivestimento del cordone.

NOTA

Un ablatore richiede elettronica aggiuntiva e il tipo di ablatore non può essere modificato senza cambiare l'elettronica.

10.4 Funzioni dello strumento

La consolle strumenti ha cinque posizioni. È possibile predisporre ogni strumento in modo che le seguenti funzioni (se presenti) risultino attive o inattive quando lo strumento è attivo (ad esempio, quando viene prelevato dalla consolle strumenti):

- spray dello strumento
- chip blow automatico
- lampada strumento
- rotazione inversa (micromotori)
- avvio rapido (strumenti ad aria)
- riduzione della velocità/potenza dello strumento
- limite di coppia (micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED)
- limite di coppia e modalità di funzionamento (micromotori Bien-Air MX2 Plus e Morita TORX).

È possibile programmare il tipo o il valore delle seguenti funzioni:

- spray dello strumento
- chip blow automatico
- lampada strumento
- · riduzione della velocità/potenza dello strumento
- limite di coppia
- modalità di funzionamento per micromotori Bien-Air MX2 Plus
- azione apicale per micromotori Morita TORX.

10.4.1 Spray strumento

Lo spray strumento può essere programmato per essere attivo o inattivo quando lo strumento è attivo (ad es., quando viene sollevato dalla consolle strumenti). Può essere programmato anche il tipo di spray.

Se si sta utilizzando il sistema Acqua Sterile Planmeca, la modalità acqua sterile può essere abilitata/disabilitata.

Per ulteriori informazioni, vedere le sezioni "Spray dello strumento" a pagina 196 e "Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile" a pagina 197.

10.4.2 Chip blow automatico

Il chip blow automatico può essere programmato per essere attivo o inattivo quando lo strumento è attivo (ad es., quando viene prelevato dalla consolle strumenti). Può essere programmato anche il tipo di chip blow automatico.

Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Chip blow automatico" a pagina 197.

10.4.3 Lampada strumento

La lampada strumento può essere programmata in modo da accendersi o spegnersi quando lo strumento è attivo (ad es., quando viene prelevato dalla consolle strumenti). È anche possibile regolarne l'intensità. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Lampada strumento" a pagina 198.

La lampada strumento può essere accesa in un solo strumento alla volta (per esempio, la lampada strumento della siringa si spegnerà se si accende quella di uno strumento attivo).

10.4.4 Rotazione del micromotore in senso antiorario

È possibile eseguire l'inversione di direzione di rotazione del micromotore, vedere la sezione "Rotazione inversa" a pagina 145.

10.4.5 Avvio rapido degli strumenti ad aria

La turbina e il motore ad aria possono essere impostati per avviarsi con la massima velocità. Vedere la sezione "Avvio rapido" a pagina 172.

10.4.6 Limite della velocità/potenza dello strumento

Il limite della velocità/potenza dello strumento può essere impostato su attivo o inattivo quando lo strumento è attivo (ad es., quando viene prelevato dalla consolle strumenti), vedere le sezioni "Limite velocità/potenza" a pagina 145 (micromotore), "RPM" a pagina 150 (micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED), "RPM" a pagina 152 (micromotore Bien-Air MX2 Plus), "RPM" a pagina 158 (micromotore Morita TORX) e "Limite velocità/ potenza" a pagina 174 (turbina).

Per il micromotore Bien-Air MX-i, il limite di coppia è sempre attivo e non possono essere disattivato.

È possibile programmare il livello di riduzione della potenza, vedere le sezioni "Limite della velocità/potenza dello strumento" a pagina 195 (micromotore e turbina), "Micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED" a pagina 198, "Modifica dei valori preimpostati" a pagina 200 (micromotore Bien-Air MX2 Plus), "Modifica dei valori preimpostati" a pagina 203 (micromotore Bien-Air MX-i) e "Modifica dei valori preimpostati" a pagina 206 (micromotore Morita TORX).

NOTA

Il limite della velocità/potenza dello strumento non ha effetto sugli strumenti ad aria per i quali è stato selezionato l'avvio rapido.

10.4.7 Limite di coppia

Il limite di coppia per i micromotori Bien-Air MCX, Bien-Air MX2 Plus, KaVo INTRA LUX KL703 LED e Morita TORX può essere impostato su attivo o inattivo quando lo strumento è attivo (ad es., quando viene prelevato dalla consolle strumenti), vedere le sezioni "Coppia" a pagina 149 (Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED), "Coppia" a pagina 151 (Bien-Air MX2 Plus) e "Coppia" a pagina 156 (Morita TORX).

Per il micromotore Bien-Air MX-i, il limite di coppia è sempre attivo e non possono essere disattivato.

Il valore del limite di coppia può essere programmato, vedere le sezioni "Micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED" a pagina 198, "Modifica dei valori preimpostati" a pagina 200 (micromotore Bien-Air Plus MX2), "Modifica dei valori preimpostati" a pagina 203 (micromotore Bien-Air MX-i, solo preimpostazioni i4 - i5) e "Modifica dei valori preimpostati" a pagina 206 (micromotore Morita TORX).

Per il micromotore Bien-Air MX2 Plus è possibile programmare la modalità di funzionamento, ossia la funzione dello strumento quando viene raggiunto il limite di coppia, vedere la sezione "Modifica dei valori preimpostati" a pagina 200. La modalità di funzionamento per i micromotori Bien-Air MCX, KaVo INTRA LUX KL703 LED e Morita TORX non può essere programmata.

10.4.8 Azione apicale

Per il micromotore Morita TORX è possibile programmare l'azione apicale, ovvero, quello che accade quando la punta della lima raggiunge un determinato punto del canale radicolare. Per le istruzioni, vedere la sezione "Azione apicale" a pagina 158.

10.5 Vassoi

10.5.1 Tray a connessione rapida

Il tray a connessione rapida è disponibile per la consolle strumenti con i braccetti strumenti bilanciati.

Il tray è collegato al braccio di montaggio tramite un connettore magnetico e può essere rimosso facilmente. È possibile ruotare il tray di 360° fino a portarlo nella posizione desiderata. Il carico massimo sul tray a connessione rapida è di 2 kg.

Il braccio di montaggio del tray è collegato alla consolle strumenti tramite un connettore rapido. Per rimuovere la tavoletta dalla consolle strumenti, tirare l'anello del meccanismo di blocco verso l'esterno (1) ed estrarre il braccio del tray dal proprio alloggiamento (2).



Il braccio di montaggio si ricollega alla consolle strumenti spingendolo nuovamente in posizione.



10.5.2 Tray integrato

Il tray integrato è disponibile per la dispensazione transtoracica con strumenti a tubi pendenti. Il carico massimo sul tray è di 2 kg.

Il tray integrato è ubicato sul lato sinistro della consolle strumenti.



10.5.3 Tray superiore

Il tray superiore è collocato sulla parte superiore della consolle strumenti ed è disponibile per la dispensazione transtoracica con strumenti a tubi pendenti, per il carrello mobile e per il carrello indipendente. Il carico massimo sul tray superiore è di 2 kg.

Il tray viene collegato alla consolle strumenti con un connettore rapido, che consente di collegarlo e staccarlo agevolmente.



10.5.4 Tray girevole

Il tray girevole è ubicato sulla parte superiore della consolle strumenti ed è disponibile per la dispensazione laterale. Il carico massimo sul tray è di 2 kg.

È possibile ruotare il tray di 180° fino a portarlo nella posizione desiderata.



10.5.5 Doppio tray

Il doppio tray è disponibile per la dispensazione laterale. Questo è una combinazione del tray superiore e del tray girevole. Il carico massimo combinato sui tray è di 2 kg.

Il tray superiore viene collegato alla consolle strumenti con un connettore rapido, che consente di collegarlo e staccarlo agevolmente (vedere la figura illustrata nella sezione "Tray superiore" a pagina 51.)

Il tray girevole può essere ruotato di 180° nella posizione desiderata.



10.5.6 Tray per colonna

Il tray per colonna è disponibile per tutti i riuniti dotati di colonna. Nella dispensazione transtoracica, il braccio di montaggio è fissato alla colonna sopra il braccio dispensatore TT.

Il tray è collegato al braccio di montaggio tramite un connettore magnetico e può essere rimosso facilmente. La tavoletta può essere ruotata di 180 ° nella posizione desiderata. Il carico massimo sul tray a connessione rapida è di 2 kg.



10.5.7 Tray braccio dispensatore transtoracico (TT)

È disponibile un ampio tray da posizionare sopra il paziente per il braccio dispensatore laterale e per il carrello mobile.

Il limite massimo di peso supportato dal tray è di 5 kg.



10.5.8 Tray del gruppo idrico

ATTENZIONE

Non permettere al paziente di afferrare il tray quando si siede o si alza dalla poltrona paziente.

NOTA

Posizionare sempre il tray nella posizione iniziale quando non viene utilizzato.

NOTA

Assicurarsi che il tray non si trovi sopra la poltrona paziente quando a questa viene impartito il comando di risollevarsi.

Un tray del gruppo idrico può essere installato nei riuniti senza una bacinella.

La tavoletta è applicata sulla parte superiore del gruppo idrico. Il tray è tenuto in posizione tramite un connettore magnetico e può essere collegato e rimosso facilmente. Il carico massimo sul tray è di 2 Kg (4,4 libbre) e può essere ruotato come mostrato nell'immagine sotto.



- 1 Posizione di installazione
- 2 Tray posizionato sopra il paziente
- 3 Posizione iniziale

Se la tavoletta (1) si stacca per qualche motivo dal gruppo idrico, è possibile rimontarla inserendola nell'apertura del coperchio superiore del gruppo idrico, assicurandosi allo stesso tempo che il piolo si inserisca nello slot (2) dell'apertura. Quando la tavoletta è in posizione, posizionare il tray (3) sul gruppo.



10.6 Sistema di acqua sterilizzata

10.6.1 Introduzione

Se si utilizza il sistema di acqua sterilizzata, questa viene alimentata da una borsa di acqua sterile monouso a un manipolo chirurgico o un ablatore per mezzo di un tubo monouso esterno. Lo strumento deve essere dotato di un vaporizzatore montato esternamente sul quale è montato il tubo per l'acqua sterilizzata.

ATTENZIONE

Prima di utilizzare uno strumento con acqua sterile, verificare che esca acqua dallo strumento.

ATTENZIONE

Il sistema di acqua sterilizzata può essere utilizzato solo con i manipoli chirurgici progettati per l'uso sterile e con gli ablatori con connessione esterna all'acqua sterile. Se vengono utilizzati altri strumenti, il sistema non è sterile.

ATTENZIONE

Per garantire le condizioni di sterilità, è necessario adottare precauzioni supplementari per essere certi di aver rispettato le procedure corrette e della sterilità di tutti i componenti e gli strumenti utilizzati (ad es., le forbici).

ATTENZIONE

La borsa di acqua sterile, l'ugello e i tubi sono monouso e sono concepiti per un solo utilizzo.

ATTENZIONE

Ispezionare l'imballaggio sterile per escludere la presenza di danni. Se l'imballaggio sterile è danneggiato, l'elemento non va utilizzato.

ATTENZIONE

Il collegamento della borsa di acqua sterile, dell'ugello e dei tubi al riunito deve essere effettuato esclusivamente dal personale addetto alle cure dentali.

ATTENZIONE

Fare attenzione a evitare lo schiacciamento delle dita nella pompa idrica.

NOTA

Durante l'uso dell'acqua sterile, non calpestare o comprimere in altro modo i tubi dell'acqua sterile.

Fare riferimento anche alla documentazione fornita con la borsa di acqua sterile e il tubo per l'acqua sterilizzata.

Il sistema di acqua sterilizzata può essere installato in un riunito che presenti le configurazioni seguenti.

- Braccio dispensatore transtoracico con braccetti strumento bilanciati (1)
- Braccio dispensatore transtoracico con strumenti a tubi pendenti
- Braccio dispensatore laterale con strumenti a tubi pendenti (2)
- Carrello mobile e indipendente (3)







10.6.2 Impostazione del sistema di acqua sterilizzata

Prima di usare l'acqua sterile, impostare il sistema di acqua sterilizzata descritto nel seguito e modificare le impostazioni dello spray dello strumento sull'uso di acqua sterile (consultare la sezione "Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile" a pagina 197).

1. Appendere la borsa di acqua sterile sul gancio.

Nei dispensatori transtoracici con strumenti a tubi pendenti il supporto è collegato al pilone, mentre nei dispensatori laterali e del carrello è collegato alla consolle strumenti.



2. Aprire il coperchio della pompa idrica e inserire la parte in silicone del tubo per l'acqua sterilizzata nella pompa.

Accertarsi che il tubo per l'acqua sterilizzata sia inserito in modo che l'acqua venga pompata dalla borsa di acqua sterile allo strumento. La freccia sulla pompa indica la direzione del flusso d'acqua che si allontana dalla borsa in direzione dello strumento.



- 3. Richiudere il coperchio della pompa.
- 4. Collegare il tubo per l'acqua sterilizzata alla borsa di acqua sterile spingendo con decisione l'ugello nell'apertura situata alla base della borsa di acqua sterile.
- 5. Portare l'altra estremità del tubo al cordone dello strumento.
- 6. Collegare il tubo per l'acqua allo strumento, facendolo scorrere sul vaporizzatore montato esternamente, come mostrato nell'illustrazione in basso.



7. Nella dispensazione transtoracica, utilizzare le clip incluse nel pacchetto del tubo per l'acqua sterilizzata per collegare l'estremità lunga del tubo al braccio dispensatore TT.



 Attivare l'utilizzo di acqua sterile nelle impostazioni per lo spray dello strumento. Vedere la sezione "Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile" a pagina 197.

10.6.3 Estensione del tubo dell'acqua sterilizzata

Se il tubo dell'acqua sterilizzata è troppo corto, è possibile estenderlo con uno o due tubi di prolunga, in base alla lunghezza desiderata.

La seguente procedura illustra il metodo con cui unire due tubi di prolunga al tubo dell'acqua sterilizzata prima di collegare il tubo dallo strumento alla borsa di acqua sterile; è possibile utilizzare anche un solo tubo di prolunga, purché permetta di ottenere la lunghezza desiderata. Se necessario, è possibile tagliare il tubo di prolunga per accorciarlo.

- 1. Tagliare il tubo dell'acqua sterilizzata al punto indicato con (1) nella foto.
- Collegare i due tubi di estensione tra loro con un tubo di connessione (fornito assieme al pacchetto dei tubi di estensione) (2). Ecco realizzata l'estensione del tubo.
- 3. Collegare un'estremità del tubo di estensione connesso al tubo dell'acqua sterilizzata con ugello (3).
- 4. Collegare l'altra estremità del tubo di estensione connesso al tubo dell'acqua sterilizzata con pompa (4).
- 5. Questa parte (5) va nella borsa di acqua sterile.
- 6. Questa parte (6) va nella pompa.



10.6.4 Regolazione del flusso d'acqua sterile

Ruotare la manopola nera sulla consolle strumenti per regolare la velocità del flusso d'acqua sterile.



10.6.5 Regolazione del volume dell'acqua sterile

Utilizzare il morsetto presente sul tubo dell'acqua sterilizzata per regolare il volume dell'acqua. Premere la rotella in avanti per ridurre il volume e indietro per aumentarlo.



10.6.6 Rimozione del supporto per la borsa di acqua sterile (dispensazione TT)

Il supporto per la borsa di acqua sterile montato sulla colonna può essere rimosso dal suo elemento di fissaggio nel modo seguente:

- 1. Allentare la vite sull'elemento di fissaggio con una brugola da 4 mm.
- 2. Rimuovere il supporto per la borsa di acqua sterile.
- 3. Serrare la vite.


11 Sistema di aspirazione

11.1 Bracci aspirazione

11.1.1 Braccio di aspirazione regolabile

Il braccio di aspirazione regolabile è posizionato lateralmente sulla base dell'unità.



11.1.2 Braccio di aspirazione regolabile con supporto Flexy

lateralmente sulla base dell'unità.

Il braccio di aspirazione regolabile con supporto Flexy è posizionato

11.1.3 Braccio d'aspirazione sinistro/destro con supporto Flexy

Il braccio d'aspirazione sinistro/destro con supporto Flexy è posizionato lateralmente sulla base dell'unità.



11.1.4 Braccio di aspirazione regolabile montato a poltrona con supporto Flexy

Il braccio di aspirazione regolabile montato a poltrona con supporto Flexy è installato sul lato inferiore della poltrona paziente.



11.1.5 Braccio di aspirazione sinistro/destro montato alla poltrona con supporto Flexy

Il braccio di aspirazione sinistro/destro montato alla poltrona con supporto Flexy è installato sul lato inferiore della poltrona paziente.



NOTA

Se la poltrona è dotata di un braccio di aspirazione sinistro/destro montato alla poltrona, assicurarsi che il supporto Flexy non tocchi il gruppo idrico quando si solleva la poltrona.



NOTA

Se la poltrona è dotata di braccio di aspirazione sinistro/destro montato alla poltrona, assicurarsi che il supporto Flexy non si trovi sopra al gruppo idrico quando si abbassa la poltrona. Se la poltrona non si abbassa e viene visualizzato il messaggio H 03, verificare che il braccio montato a poltrona non sia nella posizione più alta. Questa posizione del braccio impedisce che la poltrona si sposti verso il basso.



11.2 Supporto Flexy

I manipoli di aspirazione vengono inseriti nel supporto Flexy.

Il supporto Flexy è un supporto d'aspirazione collegato al braccio di aspirazione. I pannelli di controllo integrati consentono di controllare le

funzioni selezionate del riunito. Per ulteriori informazioni sul pannello di comando, vedere la sezione "Pannello di comando sul supporto Flexy" a pagina 85.

Il supporto Flexy presenta tre alloggiamenti. I due di sinistra possono ospitare i manipoli d'aspirazione, in quello di destra può essere posizionata la siringa assistente. Inoltre, è possibile installare uno o due supporti aggiuntivi o il supporto dello scanner intraorale può essere installato su ciascun lato del supporto Flexy. Il supporto aggiuntivo può essere equipaggiato con una telecamera intraorale USB o una lampada polimerizzatrice.



- 1. Manipolo aspirasaliva
- 2. Manipolo d'aspirazione ad alta potenza
- 3. Siringa

Rimozione dei supporti

Il tubo d'aspirazione, lo strumento e i supporti aggiuntivi possono essere rimossi dal supporto Flexy, ad esempio per la pulizia.

Rimuovere il supporto tubo di aspirazione tirandolo verso il basso dal supporto Flexy. Per reinstallarlo, premerlo con decisione in sede.



Rimuovere la rotella di snodo dal supporto tubo di aspirazione estraendola dal supporto. Per reinstallarlo, premerlo con decisione in sede.



Rimuovere il supporto strumento comprimendolo dal lato inferiore e sollevandolo contemporaneamente. Per reinstallarlo, comprimerlo e inserirlo in sede.



Rimuovere il supporto aggiuntivo estraendolo dal supporto Flexy. Per reinstallarlo, premerlo con decisione in sede.

Rimuovere il supporto dello scanner intraorale premendo l'azionatore (vedere la freccia nella figura) ed estraendo il supporto dal supporto Flexy. Per sostituire il supporto dello scanner intraorale, premerlo con decisione in sede.



11.3 Rimozione e sostituzione dei tubi di aspirazione

Passaggi

1. Per ridurre al minimo il rischio di contaminazione, eseguire la pulizia con aspirazione.

Per le istruzioni, vedere la sezione "Pulizia aspirazione" a pagina 236.

- 2. Aprire la porta laterale assistente.
- 3. Staccare il collare d'attacco (1) dal tubo di aspirazione.

NOTA

È possibile ingrassare il collare d'attacco con vaselina atossica per facilitarne la rimozione.

4. Rimuovere il tubo di aspirazione (2) dal connettore del tubo di aspirazione.



5. Sostituire i tubi di aspirazione nell'ordine inverso.

12 Poltrona paziente

ATTENZIONE

Assicurarsi che nessuno si sieda sul poggiagambe o sullo schienale.

ATTENZIONE

Il coperchio pedale rimovibile non deve essere a contatto con la pelle nuda.

NOTA

La poltrona paziente può essere dotata di un poggiagambe fisso o automatico.

NOTA

Se, ad esempio, il paziente si sente male e comincia a vomitare mentre è disteso sulla poltrona, è possibile sollevare rapidamente lo schienale spingendolo manualmente da dietro. Si noti, però, che lo schienale non resta in posizione eretta da solo ma deve essere sostenuto per tutto il tempo necessario, quindi abbassato in modo controllato.

NOTA

Abiti scuri possono lasciare degli aloni sulle sellerie più chiare.

12.1 Riconoscimento paziente

Un sensore posto sulla poltrona paziente riconosce se vi è un paziente sulla poltrona e trasmette l'informazione al software Planmeca Romexis Clinic Management.

Quando vi è un paziente sulla poltrona, l'icona **Paziente** viene visualizzata sul pannello di comando.





Quando la poltrona è vuota, l'icona **Poltrona vuota** viene visualizzata sul pannello di comando.

12.2 Poggiagambe automatico

Il poggiagambe automatico può essere spostato in sincronia con il movimento dello schienale, cioè, quando si porta lo schienale giù, il poggiagambe si solleva. Usare i pulsanti di movimento della poltrona paziente per azionarla. Notare che la leva sotto il poggiagambe deve essere sbloccata (spostata verso destra) per consentire al poggiagambe di muoversi insieme allo schienale. Sostenere il poggiagambe con l'altra mano quando si blocca o si sblocca la leva.



- 1. Poggiagambe automatico
- 2. Leva

Il poggiagambe automatico può essere bloccato a circa 18° dalla posizione orizzontale. Per bloccare il poggiagambe, spostare la leva a sinistra. Sostenere il poggiagambe con l'altra mano quando si blocca o si sblocca la leva. Notare che lo schienale si muove in alto o in basso quando il poggiagambe è bloccato.



- 1. Circa 18° dalla posizione orizzontale
- 2. Leva

12.3 Posizione di Trendelenburg

Se necessario, la poltrona paziente può essere inclinata dalla posizione orizzontale alla posizione di Trendelenburg. Nella posizione di Trendelenburg il poggiagambe è orizzontale, mentre lo schienale è a -4° dalla posizione orizzontale.

Per portare la poltrona paziente nella posizione di Trendelenburg, portare prima la poltrona in posizione orizzontale, bloccare il poggiagambe manualmente spostando verso sinistra la leva posta sotto il poggiagambe e premere il pulsante **Schienale giù** fino a quando lo schienale raggiunge una posizione di -4°.



1. Posizione orizzontale

12.4 Poggiabraccia

Il poggiabraccia destro può essere spostato di 90° verso l'esterno. Prima di spostare il poggiabraccia in senso orizzontale, è necessario sollevarlo leggermente per sbloccarlo. Il poggiabraccia può essere bloccato nelle posizioni 1 e 3 illustrate di seguito. Il poggiabraccia può essere rimosso quando si trova nella posizione 2.



Poggiabraccia chirurgico

Il poggiabraccia chirurgico è disponibile come optional. Il braccio del paziente può essere legato al poggiabraccia durante, per esempio, l'infusione della soluzione salina.

NOTA

Assicurarsi che il paziente non si appoggi al poggiabraccia quando entra o esce dalla poltrona.

Per spostare il poggiabraccia in senso orizzontale, è necessario sollevarlo leggermente per sbloccarlo.

Per sostituire il poggiabraccia destro standard con il poggiabraccia chirurgico, è necessario prima rimuovere il poggiabraccia standard. Per sostituire il poggiabraccia standard, sollevare leggermente il poggiabraccia per sbloccarlo e spostarlo nella posizione a 45 °. Quando il poggiabraccia si trova ad un'angolazione di 45 °, sollevarlo verso l'alto per rimuoverlo (1).

Dopo aver rimosso il poggiabraccia standard, inserire il poggiabraccia chirurgico sul mandrino ad un angolo di 45 °, premere il poggiabraccia verso il basso e ruotare in entrambe le direzioni fino a quando non scatta in posizione (2).

Il poggiabraccia chirurgico può essere rimosso allo stesso modo del poggiabraccia standard.



12.5 Poggiatesta

Esistono due tipi di poggiatesta: il poggiatesta standard e il poggiatesta rapido.

Entrambi i poggiatesta possono essere attrezzati con un cuscinetto ovale o chirurgico.



- 1 Poggiatesta standard con cuscinetto ovale
- 2 Poggiatesta standard con cuscinetto chirurgico
- 3 Poggiatesta rapido con cuscinetto ovale
- 4 Poggiatesta rapido con cuscinetto chirurgico

12.5.1 Regolare l'altezza del poggiatesta

La regolazione dell'altezza è identica per il poggiatesta rapido e standard.

Far scorrere il poggiatesta manualmente per regolarne l'altezza.

ATTENZIONE

Quando si preme il poggiatesta rapido verso lo schienale, assicurarsi di premere il suo braccio nello schienale e non ribaltare accidentalmente il poggiatesta dai suoi giunti.



NOTA

Il poggiatesta può essere estratto fino al segno MAX.



12.5.2 Regolazione dell'angolo del poggiatesta

NOTA

Sostenere il poggiatesta con le mani mentre si regola.

Poggiatesta rapido

Il poggiatesta rapido può essere inclinato verso l'alto in incrementi di 8°. Un meccanismo di blocco mantiene il poggiatesta in posizione ed evita qualsiasi movimento in basso.



Quando si preme la barra di fissaggio (1) sul lato del supporto del poggiatesta, il meccanismo di blocco viene rilasciato e si può regolare liberamente il poggiatesta in alto e in basso all'angolo richiesto. Rilasciare la barra per bloccare il poggiatesta nella nuova posizione.



Poggiatesta standard

Per regolare l'angolazione del poggiatesta, premere e tenere premuta la barra di fissaggio (1) sul lato del supporto del poggiatesta per rilasciare il meccanismo di blocco. Portare manualmente il poggiatesta all'angolazione desiderata e rilasciare la barra per bloccare il poggiatesta nella nuova posizione.



12.5.3 Regolare il poggiatesta per bambini o pazienti minuti

Il poggiatesta può essere regolato per ottenere un supporto testa migliore per bambini e pazienti minuti.

Poggiatesta rapido

NOTA

Mai estrarre il poggiatesta rapido dallo schienale e ruotarlo. Un poggiatesta che è stato inserito nello schienale capovolto può rompersi sotto il peso del paziente.



Inclinare il poggiatesta il più alto possibile in modo che il cuscinetto sia rivolto indietro. Quindi, ruotare il poggiatesta intorno all'asse più vicino allo schienale in modo da il poggiatesta si pieghi sullo schienale. Usare facoltativamente un cuscinetto per sostenere meglio il bambino.



Poggiatesta standard

Estrarre il poggiatesta. Girarlo in modo che il cuscinetto sia rivolto indietro e premere nuovamente il poggiatesta nella poltrona.



Ruotare il cuscinetto (di 180° in senso antiorario).



Premere la barra sulla parte laterale del supporto del poggiatesta per rilasciare il meccanismo di blocco e posizionare il poggiatesta nella parte superiore della poltrona.

Il poggiatesta è, ora, riposizionato. Per regolare l'angolo del poggiatesta premere la barra di fissaggio. Portare manualmente il poggiatesta alla posizione desiderata e rilasciare la barra. Durante la regolazione, sostenere il poggiatesta con l'altra mano.



Usare facoltativamente un cuscinetto per sostenere meglio il bambino.

13 Pannello di comando

13.1 Pannello di comando sulla consolle strumenti



1. Pulsante Esci	11. Collegamento Bluetooth attivato (opzionale, solo su schermo)
2. Riconoscimento paziente (solo su schermo)	12. Pulsanti unità
3. Ora (solo su schermo)	13. Menu di scorrimento personalizzabile Scorrere a lato per visualizzare ulteriori funzioni
4. Data (se configurata, solo su schermo)	14. Pulsante del timer
5. Pulsante di manutenzione	15. Pulsante pedaliera senza fili (opzionale)
6. Chiamata assistente/apriporta	16. Pulsante localizzatore apice (opzionale)
7. Pulsanti poltrona	17. Pulsante touchpad (opzionale)
8. Batteria pedaliera senza fili (opzionale, solo su schermo)	18. Pulsante del visualizzatore pellicola radiografica
9. Nome utente (solo sullo schermo)	19. Pulsante Solanna Vision (opzionale)
10. Connessione Romexis (opzionale, solo su schermo)	20. Pulsante programma

Il pannello di comando è collocato sulla consolle strumenti. Si può usare per comandare e programmare gli strumenti, il riunito e la poltrona. Si possono anche iniziare le procedure di manutenzione dal pannello di comando. È possibile utilizzare il pannello di comando tramite la pressione del dito o di un apposito pennino morbido. Lo schermo è generalmente controllabile anche indossando guanti medicali, anche se alcune tipologie di guanti ne limitano la funzionalità.

Il pannello di comando mostra le informazioni relative all'operazione corrente e cambia di conseguenza.

Alcuni pulsanti hanno degli indicatori luminosi che mostrano lo stato di quella specifica funzione. Quando l'indicatore luminoso è acceso, significa che la funzione è attivata.

Quando l'unità è in modalità programmazione, il pulsante **Programma** è di colore blu.

È possibile organizzare le voci del menu di scorrimento nella finestra principale secondo le proprie preferenze. Vedere la sezione "Organizzazione delle voci sul pannello di comando" a pagina 192.

Il pannello di comando è disponibile in diverse lingue e la lingua è modificabile dal pannello di comando stesso. Per ulteriori informazioni, vedere le sezioni "Modifica della lingua" a pagina 101 e "Lingua" a pagina 122.



Nella modalità programmazione, l'impostazione da modificare viene visualizzata sul pannello di comando. Una funzione disabilitata o non selezionata viene visualizzata in grigio. Per attivare o selezionare la funzione, premere il pulsante grigio. Il pulsante diventerà di colore blu. Un pulsante blu indica che la funzione corrispondente è attivata o selezionata.

Per ulteriori informazioni sulla programmazione, vedere la sezione "Introduzione" a pagina 191.

In caso di malfunzionamento, viene visualizzato un codice di errore o un messaggio d'aiuto. Vedere la sezione "Messaggi di aiuto e di errore" a pagina 288.

13.1.1 Funzionalità del touchpad



Il pannello di comando può essere utilizzato come un touchpad. Premere il pulsante **Touchpad** sul pannello di comando per aprire la visualizzazione touchpad.

La visualizzazione touchpad offre tutte le funzionalità di un mouse e di una tastiera per computer, quindi non è necessario utilizzare un mouse o una tastiera esterni.

NOTA

La funzione del touchpad richiede che il riunito sia collegato al software Planmeca Romexis. La versione del software deve essere la 4.1 o successiva.

Se il collegamento a Planmeca Romexis è assente, la funzione è disattivata e il pulsante del touchpad è grigio.

Utilizzo del pannello di comando come mouse del computer



Nella visualizzazione touchpad, premere **Touchpad** per aprire la visualizzazione del mouse sul pannello di comando.

Muovere il dito sul pannello di comando per spostare conseguentemente il cursore sullo schermo del monitor o del tablet. Scorrere un elenco o del

testo con la rotellina di scorrimento a destra e utilizzare i pulsanti in basso, proprio come si usano i pulsanti sinistro e destro del mouse.

Una breve pressione del pulsante sinistro e destro serve per fare clic su un elemento presente sullo schermo. Quando si preme il pulsante più a lungo, il pulsante rimane attivo fino a quando viene rilasciato premendolo nuovamente. Il pulsante è blu quando è attivo.



Touchpad

- 1. Rotella di scorrimento
- 2. Pulsante sinistro
- 3. Pulsante destro

Quando si desidera uscire dalla visualizzazione touchpad, premere OK.

Esempio: Trascinamento e rilascio

Usare un dito sul touchpad per spostare il cursore dello schermo sull'elemento che si desidera trascinare. Quando il cursore si trova sull'elemento, premere il pulsante sinistro per 1 secondo per attivarlo. Il pulsante diventa blu. Con il dito sul touchpad, trascinare l'elemento nella posizione desiderata. Premere il pulsante sinistro per rilasciarlo (il pulsante diventa grigio).

Utilizzo del pannello di comando come tastiera



Nella visualizzazione touchpad, premere **ABC** per aprire la tastiera sul pannello di comando.

Viene visualizzata una tastiera alfanumerica che consente di immettere testo in un campo di testo sullo schermo del monitor o del tablet. Utilizzare le frecce nella riga superiore per spostarsi su e giù, a sinistra e a destra nel testo.

I simboli sotto alle frecce nella riga superiore possono essere utilizzati così come sono, o come una scorciatoia alle lettere che contengono tale simbolo. Ad esempio, se si preme ^ per circa un secondo, vengono visualizzate le lettere con il simbolo ^. Quando si immette una delle lettere, si ritornerà automaticamente alla visualizzazione normale. Per tornare alla visualizzazione normale senza inserire una lettera, premere di nuovo il simbolo.

Per visualizzare i caratteri speciali, premere **Alt**. Premere di nuovo **Alt** per tornare alla visualizzazione normale.

13.2 Pannello di comando sul supporto Flexy

Il pannello di comando sul supporto Flexy serve a controllare il riunito e la poltrona.



- 1. Pulsanti poltrona
- 2. Pulsanti unità
- 3. Pulsante Flexy

La funzione attivabile con il pulsante **Flexy** può essere programmata dal tecnico di assistenza. In base alla programmazione effettuata, è possibile eseguire una delle seguenti funzioni premendo il pulsante **Flexy**:

- attivare/disattivare la telecamera intraorale
- spostare la poltrona in posizione di risciacquo (predefinita)
- bloccare/sbloccare lo schermo tattile
- accendere/spegnere il tubo di aspirazione
- attivare/disattivare la modalità composita della lampada operativa (premere brevemente) o regolarne l'intensità (premere a lungo)
- · attivare/disattivare il localizzatore apice
- modificare la tonalità luminosa della lampada operativa
- avviare/interrompere lo streaming video di Planmeca Solanna Vision
- avviare/interrompere la registrazione video Planmeca Solanna Vision
- acquisire un'immagine con la telecamera Planmeca Solanna Vision
- aprire/chiudere la finestra Planmeca Solanna Vision.

Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore Planmeca.

14 Pedaliera

14.1 Introduzione

NOTA

La pedaliera è classificata in base alla norma IPX1.

Il riunito possiede una pedaliera integrata, da cui è possibile controllare strumenti, unità e poltrona.

La pedaliera è disponibile in versione senza fili o standard.



- 1. Maniglia
- 2. Manopola sinistra
- 3. Manopola centrale
- 4. Manopola destra
- 5. Pedale

ATTENZIONE

La pedaliera è uno strumento di precisione. Non alzarsi in piedi o applicare forza eccessiva sulla pedaliera e sui pulsanti.

ATTENZIONE

Non usare la pedaliera in zone dove del pavimento in cui siano presenti liquidi.

14.2 Pedale della pedaliera

Sono disponibili due pedali della pedaliera: un pedale standard (1) e un pedale ampio (2).



NOTA

Se si desidera passare da un pedale standard a un pedale largo o viceversa, contattare il rivenditore Planmeca.

I due pedali della pedaliera funzionano in modo diverso. Ad esempio, per aumentare la velocità dello strumento, è necessario premere il pedale standard orizzontalmente, verso sinistra o verso destra. Quando si utilizza il pedale ampio, la velocità aumenta con un movimento verticale: più il pedale viene premuto verso il basso, maggiore sarà la velocità dello strumento.

Le differenze funzionali tra il pedale standard e il pedale ampio valgono solo per il funzionamento del micromotore, della turbina e dell'ablatore. Non si applicano al funzionamento del riunito, della poltrona o del poggiatesta. Le differenze sono descritte nella tabella seguente.

Pedale standard rispetto al pedale ampio

Funzione	Pedale standard	Pedale ampio
Aumentare la velocità dello strumento	Premere il pedale a sinistra/ destra	Premere il pedale verso il basso
Cambiare il tipo di spray dello strumento	Premere brevemente il pedale verso il basso	Premere il pedale a sinistra
Attivare il chip blow manuale	Premere e tenere premuto il pedale	Premere il pedale a destra
Attivare lo spray temporaneo	Premere brevemente il pedale verso il basso mentre si posiziona lo strumento	N/D

Per ulteriori informazioni, vedere le sezioni "Micromotore" a pagina 144, "Turbina" a pagina 171 e "Ablatore" a pagina 176.

NOTA

Se il pedale standard e il pedale ampio funzionano in maniera differente, ciò è indicato chiaramente nel testo e nelle illustrazioni del presente manuale. Se il testo si riferisce al pedale in generale senza specificare le differenze, vuol dire che i due tipi di pedale funzionano allo stesso modo anche se l'illustrazione mostra solo il pedale standard.

14.3 Funzioni della pedaliera

14.3.1 Funzioni della manopola centrale

Azione	Funzione
Manopola centrale a sinistra	Poltrona nella posizione automatica A
Manopola centrale a sinistra, attivazione lunga	Schienale giù
Manopola centrale a destra	Poltrona nella posizione automatica B
Manopola centrale a destra, attivazione lunga	Schienale su
Manopola centrale verso l'alto	Poltrona nella posizione automatica C
Manopola centrale in alto, attivazione lunga	Poltrona su
Manopola centrale verso il basso	Poltrona nella posizione automatica D
Manopola centrale verso il basso, attivazione lunga	Poltrona giù

14.3.2 Funzioni manopola sinistra e manopola destra

Azione	Funzione	
Manopola sinistra verso l'alto	Può essere configurata da un tecnico dell'assistenza Planmeca.	
	Funzione predefinita: Lampada operativa on/off	
Manopola sinistra verso il basso	Può essere configurata per una selezione di strumenti da un tecnico dell'assistenza Planmeca.	
	La funzione dipende dallo slot dello strumento selezionato. Può essere configurata solo una funzione per slot dello strumento.	
Manopola destra verso l'alto	Può essere configurata da un tecnico dell'assistenza Planmeca.	
	Funzione predefinita: Telecamera intraorale attivata/ disattivata	
Manopola destra verso il basso	Poltrona in posizione di risciacquo.	

14.3.3 Funzioni del pedale

Di seguito sono riportate le funzioni delle impostazioni di fabbrica del pedale della pedaliera se il riunito è dotato di poggiatesta normale, pedale standard e non vi sono strumenti attivi.

Azione	Funzione
Pedale a sinistra	Chiamata assistente
Pedale verso il basso, attivazione breve	Riempimento bicchiere e risciacquo bacinella
Pedale verso il basso, attivazione lunga	Riempimento bicchiere finché si tiene premuto il pedale
Pedale a destra e verso il basso	Poltrona in posizione di risciacquo

Se c'è uno strumento attivo, le funzioni del pedale standard dipendono dallo strumento in uso. Queste funzioni specifiche per ogni tipo di strumento sono illustrate di seguito.

Micromotore, turbina

Azione	Funzione
Pedale sinistro / pedale destro	Azionamento strumento
Pedale verso il basso, attivazione breve	Cambio acqua vaporizzata e aria / aria / off
Pedale verso il basso, attivazione lunga	Chip blow manuale; attivato finché il pedale viene premuto e tenuto premuto

Ablatore

Azione	Funzione	
Pedale sinistro / pedale destro	Azionamento strumento	
Pedale verso il basso, attivazione breve	Cambio spray 1 / 2 / off	

Lampada polimerizzatrice controllata dall'unità

Azione	Funzione
Pedale sinistro / pedale destro / pedale in basso	Avvio / arresto strumento

Telecamera intraorale

Azione	Funzione	
Pedale sinistro / pedale destro	Figura blocco / sblocco	
Pedale verso il basso	Salvataggio fermo immagine	

Scanner intraorale

Azione	Funzione
Pedale a sinistra	Scorrimento verso l'alto dell'elenco strumenti di selezione del tipo di scansione
Pedale a destra	Scorrimento verso il basso dell'elenco strumenti di selezione del tipo di scansione
Pedale verso il basso, attivazione breve	Avvia scansione
Pedale verso il basso, attivazione lunga	Acquisisci immagine

14.4 Scollegamento della pedaliera standard dal riunito

Per scollegare la pedaliera standard dal riunito, premere verso il basso la linguetta metallica (1) sulla presa ed estrarre la spina (2).



14.5 Pedaliera senza fili

NOTA

La pedaliera senza fili è una funzione opzionale.

La pedaliera standard e la pedaliera senza fili non possono essere utilizzate contemporaneamente. Se si verifica questa situazione, la pedaliera standard ignora la pedaliera senza fili.

Se la pedaliera senza fili non viene utilizzata per 2 ore, entra in modalità sospensione. Ciò viene comunicato con un messaggio sul pannello di comando. La modalità di sospensione è indicata anche dal simbolo della batteria sul pannello di comando. È possibile riattivare la pedaliera premendo la rispettiva maniglia.

Prima di utilizzare la pedaliera senza fili, controllare il livello di carica della sua batteria. Il livello di carica viene indicato dal simbolo della batteria sul pannello di comando.

Livello alimentazion e	Modalità di sospensione	Completa	Carica <80%	Carica <60%	Carica <40%	Carica <20%
Simbolo	Z	Î				

Sul pannello di comando è anche possibile visualizzare le informazioni dettagliate sul caricamento della batteria. Per istruzioni, vedere la sezione "Visualizzazione delle informazioni sulla ricarica della batteria" a pagina 222.

Quando la batteria è carica a meno del 20%, è necessario ricaricarla appena possibile.

Per ricaricare la batteria, collegare la pedaliera alla presa di alimentazione utilizzando il cavo e l'adattatore in dotazione. I LED sulla pedaliera lampeggiano in verde mentre la batteria è in carica. Quando la batteria della pedaliera senza fili è carica e la pedaliera è collegata alla presa di alimentazione, i LED della pedaliera sono di colore verde fisso.



ATTENZIONE

Planmeca fornisce due tipi di alimentazione per la pedaliera senza fili. Prima di caricare la batteria della pedaliera, controllare l'etichetta sull'alimentatore per assicurarsi che la batteria possa essere caricata durante il trattamento di un paziente.



Se il testo e il segnale di avvertenza generale sull'etichetta indicano che la ricarica è vietata, non caricare la batteria della pedaliera durante il trattamento di un paziente.

ATTENZIONE

La zona in cui si ricarica la batteria deve essere asciutta. Il caricabatterie non deve entrare in contatto con liquidi.

NOTA

L'alimentazione è contrassegnata e specificata come parte del riunito Planmeca.

NOTA

Le batterie devono essere sostituite solo da un tecnico di assistenza qualificato Planmeca.

NOTA

Le batterie della pedaliera devono essere rimosse quando la pedaliera viene immagazzinata per un periodo più lungo. Le batterie devono essere rimosse solo da un tecnico di assistenza qualificato Planmeca.

NOTA

Il trasmettitore della pedaliera senza fili contiene un dispositivo radio FCC: YI1002 e IC: 9050A-002, e la pedaliera senza fili contiene un dispositivo radio FCC: YI1001 e IC: 9050A-001. Vedere anche la sezione "Avviso FCC Classe B per la pedaliera senza fili" a pagina 339.

15 Accensione e spegnimento dell'unità

L'interruttore on/off (1) si trova sulla parte posteriore della base dell'unità. Premere l'interruttore per accendere l'unità. Premere di nuovo l'interruttore per spegnere l'unità.



Quando l'unità è accesa, l'interruttore on/off è illuminato.

NOTA

Se il riunito dispone di riscaldatore dell'acqua, riempire il bicchiere una volta dopo l'accensione dell'unità per attivare il riscaldamento. Notare che quando si usa il riscaldatore dell'acqua, la temperatura dell'acqua può raggiungere i 46°C.

16 Accesso e disconnessione

16.1 Accesso in corso

NOTA

Il metodo di accesso dipende dalla configurazione del riunito. Per ulteriori informazioni sulla configurazione, o per modificarla, contattare il rivenditore Planmeca.

NOTA

Prima di poter accedere con una scheda PlanID, è necessario assegnare la scheda PlanID al profilo utente. Per le istruzioni, vedere la sezione "Assegnazione della scheda PlanID all'utente" a pagina 106.

Se si dispone di una scheda PlanID e il riunito è munito di un lettore PlanID, accedere mostrando la scheda PlanID al lettore PlanID sulla consolle strumenti.

ATTENZIONE

Tra il lettore PlanID e il corpo dell'utente deve essere mantenuta in ogni momento una distanza di separazione di almeno 15 cm.

Per poter accedere con la propria scheda PlanID, il collegamento a PlanID deve essere abilitato. Lo stato del collegamento viene mostrato nella finestra *Accedi*.



PlanID è attivato.



PlanID è disattivato o la regione PlanID non è stata impostata.

Consolle strumenti con braccetti strumento bilanciati



Consolle strumenti a tubi pendenti



Se non si dispone di una scheda PlanID, è possibile accedere dalla finestra *Accedi* premendo il proprio nome utente nell'elenco. È possibile scorrere l'elenco degli utenti.





È anche possibile accedere al riunito come un utente ospite premendo il pulsante **Utente ospite** nella finestra *Accedi*.

Una volta effettuato l'accesso, verrà visualizzata la finestra del trattamento e sarà possibile iniziare a utilizzare il riunito con le proprie impostazioni personali.

Le impostazioni di fabbrica vengono caricate per gli utenti ospiti ogni volta che accedono.

16.2 Uscita

Passaggi



1. Nell'angolo in alto a sinistra della finestra del trattamento, premere Esci.

17 Gestione degli utenti e delle impostazioni personali

17.1 Introduzione

Quando si accede al riunito, è possibile iniziare ad utilizzare l'unità con le proprie impostazioni personali. A seconda della configurazione del riunito, le impostazioni vengono memorizzate sia nel riunito sia nel software Planmeca Romexis. Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore Planmeca.

Le impostazioni personali includono quanto segue:

- impostazioni utente (lingua, tema del colore e vista delle posizioni automatiche della poltrona)
- impostazioni strumento
- impostazioni della lampada operativa
- impostazioni della poltrona.

Per informazioni su come modificare le impostazioni personali, vedere le sezioni "Modifica delle impostazioni utente" a pagina 98, "Impostazioni strumento" a pagina 195, "Regolazione dell'intensità della lampada operativa" a pagina 130, "Posizioni automatiche della poltrona" a pagina 193 e "Vista estesa rispetto alla vista tradizionale" a pagina 117.

NOTA

A seconda della configurazione del riunito, alcuni utenti non possono modificare le impostazioni utente. Inoltre, se questi utenti reimpostano il loro strumento, la lampada operativa o le impostazioni della poltrona, la reimpostazione non influenza le impostazioni che questi utenti possono aver facoltativamente salvato in Planmeca Romexis. Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore Planmeca.

17.2 Creazione di un nuovo utente

Informazioni sulla procedura

NOTA

Se il riunito include Planmeca PlanID, creare il nuovo utente come descritto nella sezione "Assegnazione della scheda PlanID all'utente" a pagina 106.

Passaggi

1. Premere Nuovo utente nella finestra Accedi.



Si apre la finestra Crea nuovo utente.

	Create new user	
	First name New user	
	Last name	
	Language: English	
	Colour theme: Electric	
	Assign PlanID tag	RFID
	Automatic positions extended	
	×	
2.	Modificare le impostazioni utente	premendo il pulsante Modifica

Per informazioni su come modificare le impostazioni utente, vedere la sezione "Modifica delle impostazioni utente" a pagina 98.

17.3 Eliminazione dell'utente

Passaggi



1. Nella finestra *Accedi*, premere **Modifica** accanto all'utente che si desidera eliminare.

Impostazioni utente

Nome

Dentist

Cognome

1

Lingua:

Italiano

Italiano

Tema colore:

Silver

Posizioni automatiche estese
Imosizioni automatiche estese
Imosi

Viene visualizzata la finestra Impostazioni utente.

Verrà visualizzato un messaggio di conferma.

3. Confermare l'eliminazione premendo OK.

Il nome utente verrà cancellato dall'elenco utenti nella finestra Accedi.

NOTA

Il profilo utente opzionalmente salvato in Planmeca Romexis non viene eliminato. Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore Planmeca.

17.4 Modifica delle impostazioni utente

È possibile modificare le impostazioni utente nella finestra *Impostazioni utente*. Si può accedere a questa finestra con due modi alternativi:
• Nella finestra *Accedi*, premere **Modifica** accanto all'utente di cui si desidera modificare le impostazioni.



Accedere al riunito e premere Programma > Impostazioni utente.



NOTA

Se il riunito è stato configurato in modo da non poter modificare le impostazioni utente, è comunque possibile modificare la lingua del riunito come descritto nella sezione "Lingua" a pagina 122.

17.4.1 Modificare il nome utente

Passaggi



1. Nella finestra Impostazioni utente, premere Modifica accanto a Nome.

Si aprirà la finestra Imposta nome.

2. Modificare il proprio nome.

Per la modifica del nome utente, viene visualizzata una tastiera alfanumerica.



Per visualizzare i caratteri speciali, premere **ALT**. Premere di nuovo **ALT** per tornare alla visualizzazione normale.

I simboli nella riga superiore possono essere utilizzati così come sono, o come una scorciatoia alle lettere che contengono tale simbolo. Ad esempio, se si preme ^ per circa un secondo, vengono visualizzate le lettere con il simbolo ^. Quando si immette una delle lettere, si ritornerà automaticamente alla visualizzazione normale. Per tornare alla visualizzazione normale senza inserire una lettera, premere di nuovo il simbolo.

3. Una volta immesso il nome, premere **OK** per salvare il nome e tornare alla finestra *Impostazioni utente*.

Se si preme **Chiudi**, si esce dalla finestra *Imposta nome* senza che il nome utente venga salvato.

4. Nella finestra *Impostazioni utente*, premere **Modifica** accanto a *Cognome*.

Si aprirà la finestra Imposta cognome.

5. Modificare il cognome.



6. Una volta immesso il cognome, premere **OK** per salvare il cognome e tornare alla finestra *Impostazioni utente*.

Se si preme **Chiudi**, si esce dalla finestra *Imposta cognome* senza che il nome utente venga salvato.

7. Dopo aver modificato tutte le impostazioni dell'utente (inclusa la lingua, il tema del colore e la vista delle posizioni automatiche della poltrona), salvarle premendo il tasto **OK** nella finestra *Impostazioni utente*.

17.4.2 Modifica della lingua

Informazioni sulla procedura

NOTA

Se il riunito è stato configurato in modo da non poter modificare le impostazioni utente, è comunque possibile modificare la lingua del riunito come descritto nella sezione "Lingua" a pagina 122.

Passaggi

1. Nella finestra Impostazioni utente, premere Modifica accanto a Lingua.



Si apre la finestra Programma - Linguaggio.

2. Modificare la lingua utilizzata.

Selezionare la lingua preferita dall'elenco premendo sulla lingua. È possibile scorrere l'elenco delle lingue dall'elenco stesso o dalla barra di scorrimento a destra.

Programmazione - Linguaggio
Español
Français
Italiano
Svenska
Magyar
Čeština
Dansk
Norsk
×

Quando si preme una lingua per selezionarla, si ritornerà automaticamente alla finestra *Impostazioni utente*.

Premendo **Chiudi** si esce dalla finestra *Programma - Linguaggio* senza apportare modifiche alla lingua.

Le lingue disponibili sono:

- Inglese
- Finlandese
- Tedesco
- Spagnolo
- Francese
- Italiano
- Svedese
- Ungherese
- Ceco
- Danese
- Norvegese
- Russo
- Giapponese
- Polacco

- Cinese tradizionale
- Cinese semplificato
- Rumeno
- Arabo
- Olandese
- Portoghese
- Greco
- Turco
- Estone
- Lettone
- Lituano
- 3. Dopo aver modificato tutte le impostazioni dell'utente (incluso il nome utente, il tema del colore e la vista delle posizioni automatiche della poltrona), salvarle premendo il tasto **OK** nella finestra *Impostazioni utente*.

17.4.3 Modifica del tema del colore

Passaggi



1. Nella finestra *Impostazioni utente*, premere **Modifica** accanto a *Tema colore*.

Si apre la finestra Programma - Tema.

2. Modificare il tema del colore usato.

Selezionare il tema del colore preferito dall'elenco premendo sul colore. È possibile scorrere l'elenco dei temi del colore dall'elenco stesso o dalla barra di scorrimento a destra.

Programmazione - Tema	
Blue	
Black	
Lime	
Pink	
Purple	
Silver	
Yellow	
Carbon	
×	

Quando si preme un colore per selezionarlo, si ritornerà automaticamente alla finestra *Impostazioni utente*.

Premendo **Chiudi** si esce dalla finestra *Programma - Tema* senza apportare modifiche al tema del colore.

- \checkmark
- Dopo aver modificato tutte le impostazioni dell'utente (incluso il nome utente, la lingua e la vista delle posizioni automatiche della poltrona), salvarle premendo il tasto OK nella finestra *Impostazioni utente*.

17.5 Annullamento delle impostazioni personali

Informazioni sulla procedura

È possibile reimpostare le impostazioni personali (lingua, tema del colore, strumento, lampada operativa e impostazione della poltrona) con le impostazioni di fabbrica. L'operazione non ha alcun effetto sul nome utente o sulla posizione dell'utente all'interno dell'elenco utenti nella finestra *Accedi*.

NOTA

Questa reimpostazione si applica solo alle impostazioni memorizzate nel riunito. Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore Planmeca.

Passaggi

1. Si aprirà la finestra Impostazioni utente.

Questa finestra può essere aperta con due modalità alternative:



Nella finestra *Accedi*, premere **Modifica** accanto all'utente di cui si desidera annullare le impostazioni. OPPURE

Accedere al riunito e premere **Programma > Impostazioni utente**.



Viene visualizzata la finestra Impostazioni utente.



2. Premere Reset.

Verrà visualizzato un messaggio di conferma.

3. Confermare il reset premendo OK.



18 Assegnazione della scheda PlanID all'utente

Prima di iniziare

Prerequisiti:

- Installazione della versione Planmeca Romexis 4.6 o successiva
- Collegamento del riunito al server Planmeca Romexis
- Attivazione del lettore PlanID del riunito da parte di un tecnico di assistenza qualificato Planmeca.

Per informazioni sui requisiti relativi alla configurazione del riunito, contattare il rivenditore Planmeca.

Prima di assegnare la scheda PlanID a un utente, si consiglia di creare l'utente nel modulo Admin di Planmeca Romexis. Questa operazione in genere viene effettuata dall'amministratore di Planmeca Romexis.

Quando si crea l'utente, è necessario specificare le seguenti informazioni:

- Nella finestra Aggiungi utente, scheda Utente
 - Nome utente

Questo nome successivamente verrà immesso nel campo nome utente Romexis del riunito.

Membri gruppo

Si consiglia di creare un gruppo per gli utenti PlanID e aggiungere tutti gli utenti PlanID a tale gruppo.

- Nella finestra Aggiungi utente, scheda Personale
 - Nome
 - Cognome

Questi utenti verranno mostrati nel riunito con il rispettivo nome e cognome.

NOTA

Se si dispone di una propria immagine nel software Planmeca Romexis, l'immagine verrà mostrata nella finestra *Impostazioni utente* del riunito e nel messaggio di benvenuto che viene visualizzato quando si accede al riunito.

Per le istruzioni, vedere il *Manuale tecnico di Planmeca Romexis*, capitolo *Amministrazione*, sezione *Risorse*.

Informazioni sulla procedura

Prima di accedere per la prima volta al riunito con una scheda PlanID, è necessario assegnare la scheda PlanID all'utente. Questa operazione può essere eseguita a partire dal riunito o dal computer Planmeca Romexis.

Soprattutto se è necessario assegnare le schede PlanID a più utenti, si consiglia di assegnare le schede agli utenti dal computer Planmeca Romexis. Per le istruzioni, vedere la *Guida rapida di Planmeca PlanID* (30005120).

Di seguito viene indicato come assegnare la scheda PlanID dal riunito.



- Mostrare la scheda PlanID al lettore PlanID del riunito. Verrà visualizzato il testo *Tag PlanID rilevato*.
- 6. Chiudere la finestra Assegna tag PlanID premendo OK.



7. Chiudere la finestra Impostazioni utente premendo OK.

Risultati

La scheda PlanID è stata ora assegnata all'utente e l'utente è acceduto al riunito.

19 Controllo dei dettagli del riunito

19.1 Informazioni su questa unità

Informazioni sulla procedura

l dettagli tecnici relativi al riunito verranno mostrati nella finestra *Informazioni su questa unità*.

Questa sezione descrive come accedere alla finestra *Informazioni su questa unità* e le sezioni successive descrivono le informazioni reperibili in questa finestra.

Passaggi



- 1. Premere **Programma**.
- 2. Premere Informazioni su questa unità.

Si apre la finestra Informazioni su questa unità.

NOTA

Quanto segue si riporta a titolo di esempio e non descrive, necessariamente, la situazione reale.

Informazioni su questa unità			
Tipo di unità	Compact i5		
Numero di serie unità	UTIV100004		
Versione SW unità	7.8.0.199.R >		
Assistenza	>		
Impostazioni di rete	10.0.0.111 >		
Cronologia messaggi	>		
Bluetooth	>		
Licenze	>		
Designed and Assembled by Planmeca in Finland			
	~		

> significa che in una nuova finestra è possibile aprire più informazioni.

3. Premere **OK** per chiudere la finestra.



19.2 Tipo di unità

Tipo unità indica il tipo di riunito attualmente in uso.

19.3 Numero di serie unità

Numero di serie unità mostra il numero di serie del riunito. Se la scheda madre del riunito non è munita di una chiave di licenza del software, non viene visualizzato nessun numero di serie.

19.4 Versione del software dell'unità

Versione SW unità mostra la versione del software.

Premere > per visualizzare informazioni dettagliate sulle diverse parti del software.

19.5 Assistenza

Assistenza contiene informazioni circa le situazioni di assistenza.

Premere > per visualizzare le seguenti voci:

- Informazioni di contatto assistenza
- Manutenzione annuale
- Informazioni memoria
- Diagnosi IUG
- PlanID
- Calibrazione orologio
- Registrazione prodotto
- Periferiche
- Modello di riunito
- Salvaschermo

19.5.1 Informazioni di contatto assistenza

Le informazioni di contatto servizio forniscono informazioni su chi contattare se occorre assistenza tecnica. Le informazioni di contatto possono essere modificate solo da un tecnico dell'assistenza qualificato Planmeca.

19.5.2 Manutenzione annuale

Manutenzione annuale contiene informazioni su

- data dell'ultima manutenzione annuale eseguita
- numero di giorni restanti prima della successiva manutenzione annuale.

L'ultima voce, *Conferma manutenzione annuale*, è destinata esclusivamente ai tecnici di assistenza Planmeca qualificati.

19.5.3 Informazioni memoria

Informazioni memoria contiene i dettagli relativi alla scheda SD del pannello di comando.

Premere > per visualizzare le relative informazioni.

19.5.4 Diagnosi IUG

La *Diagnosi IUG* mostra la revisione hardware corrente del pannello di comando e contiene anche strumenti per la ricerca di possibili errori sullo schermo tattile.

ATTENZIONE

La Diagnosi IUG è progettata per essere utilizzata da un tecnico dell'assistenza qualificato Planmeca.

19.5.5 PlanID



Nella scheda *Dettagli* è possibile visualizzare i dettagli sul tag ID e la regione di utilizzo del lettore PlanID. Per modificare la regione, contattare il rivenditore Planmeca.

ATTENZIONE

i))

La scheda *Configurazione* contiene strumenti per l'abilitazione/ disabilitazione del lettore PlanID oltre che per la regolazione del suo livello di potenza e deve essere utilizzata solo da un tecnico di assistenza Planmeca qualificato.

19.5.6 Calibrazione orologio

Per istruzioni su come calibrare l'orologio, vedere la sezione "Calibrazione dell'orologio" a pagina 225.

19.5.7 Registrazione prodotto

Per istruzioni su come registrare il riunito, vedere la sezione "Registrazione del prodotto" a pagina 6.

19.5.8 Periferiche

Periferiche contiene informazioni e strumenti di servizio per:

- Sistema di pulizia dei tubi d'aspirazione e barra LED (scheda di comando uWmcu)
- Lampada operativa Solanna
- Sensore capacitivo del paziente (Capsense)
- Sistema di trattamento dell'acqua Planmeca ActiveAqua

ATTENZIONE

Gli strumenti per il sistema di pulizia dei tubi d'aspirazione e la barra LED, la lampada operativa Solanna e il sensore capacitivo del paziente devono essere utilizzati esclusivamente da un tecnico di assistenza Planmeca qualificato.

ATTENZIONE

Il contatore della manutenzione annuale Planmeca ActiveAqua deve essere ripristinato solo da un tecnico di assistenza Planmeca qualificato.

Per istruzioni su come ripristinare il periodo di sostituzione del prefiltro Planmeca Active Aqua e regolare le impostazioni di Planmeca Active Aqua nella finestra *ActiveAqua*, vedere la sezione "Regolazione delle impostazioni Planmeca ActiveAqua" a pagina 285.

19.5.9 Modello di riunito

Modello di riunito mostra il modello del riunito.

19.5.10 Salvaschermo

È possibile configurare il riunito in maniera tale da visualizzare un salvaschermo quando la finestra *Accedi* non viene utilizzata per almeno 3 minuti. Per abilitare l'utilizzo di un salvaschermo standard o personalizzato, contattare il proprio rivenditore Planmeca.

19.6 Impostazioni di rete

La pagina iniziale di *Informazioni sull'unità* indica l'indirizzo IP del riunito accanto a *Impostazioni di rete*. Premere > per visualizzare le impostazioni di rete del riunito.



Premere la scheda *Romexis* per visualizzare le impostazioni di rete relative alla connessione di Planmeca Romexis.

Vengono visualizzate le seguenti impostazioni di rete:

- Collegamento Romexis
- Nome del riunito
- Indirizzo MAC
- DHCP
- Indirizzo IP
- Maschera di rete
- Gateway
- Indirizzo IP del server Romexis
- Porta server Romexis
- Protocollo di comunicazione



Premere la scheda *Solanna Vision* per visualizzare le impostazioni di rete relative alla lampada operativa Planmeca Solanna Vision.

Vengono visualizzate le seguenti impostazioni di rete:

- DHCP
- Indirizzo MAC
- Indirizzo IP
- Maschera di rete
- Gateway



Le impostazioni della telecamera di Planmeca Solanna Vision (credenziali utente, risoluzione streaming, frequenza fotogrammi e microfono) possono essere ripristinate alle impostazioni di fabbrica premendo il pulsante **Reimpostazione**. La reimpostazione deve essere eseguita solo da un tecnico qualificato dell'assistenza Planmeca.

ATTENZIONE

Le impostazioni di rete possono essere modificate solo da un tecnico di assistenza qualificato Planmeca.

19.7 Cronologia messaggi

Cronologia messaggi visualizza la guida e i messaggi di errore quando si preme >.

Per informazioni su come utilizzare il registro dei messaggi, vedere la sezione "Visualizzazione della guida e della cronologia dei messaggi di errore" a pagina 316.

19.8 Bluetooth

Quando si preme > accanto a *Bluetooth*, si viene indirizzati a una finestra in cui è possibile attivare o disattivare la connessione Bluetooth.

19.9 Licenze

Licenze visualizza le licenze utilizzate dal riunito quando si preme >.

20 Funzionamento della poltrona paziente

20.1 Utilizzo manuale

ATTENZIONE

Quando si porta la poltrona in prossimità del limite superiore, assicurarsi che il braccio della consolle non schiacci o urti il paziente.

ATTENZIONE

Quando si porta lo schienale verso l'alto, assicurarsi che la mano o il braccio del paziente non restino schiacciati tra il poggiabraccia e lo schienale.

Per posizionare lo schienale verso il basso, premere il pulsante **Schienale giù** fin quando la poltrona raggiunge la posizione desiderata.



NOTA

Se la poltrona è munita di poggiagambe automatico opzionale, la posizione di quest'ultimo si regola simultaneamente sulla posizione dello schienale.

Per posizionare lo schienale verso l'alto, premere il pulsante **Schienale su** fin quando la poltrona raggiunge la posizione desiderata.





Per posizionare la poltrona verso l'alto, premere il pulsante **Poltrona su** fin quando la poltrona raggiunge la posizione desiderata.

NOTA

Assicurarsi che la bacinella o il tray del gruppo idrico non sia sopra al paziente quando si solleva la poltrona.

NOTA

Se la poltrona è dotata di braccio d'aspirazione sinistro/destro, assicurarsi che il supporto Flexy non tocchi il gruppo idrico quando si solleva la poltrona.

Per posizionare la poltrona verso il basso, premere il pulsante **Poltrona giù** fin quando la poltrona raggiunge la posizione desiderata.



NOTA

Se la poltrona è dotata di un poggiagambe automatico opzionale, per ragioni di sicurezza la posizione più bassa possibile della poltrona dipende dalla posizione del poggiagambe.

NOTA

Se la poltrona è dotata di braccio d'aspirazione sinistro/destro, assicurarsi che il supporto Flexy non si trovi sopra il gruppo idrico quando si abbassa la poltrona. Se la poltrona non si abbassa e viene visualizzato il messaggio H 03, verificare che il braccio montato a poltrona non sia nella posizione più alta. Questa posizione del braccio impedisce che la poltrona si sposti verso il basso. In alternativa, è possibile regolare la posizione della poltrona con la pedaliera. Premere e tenere premuto la manopola centrale nella direzione desiderata (vedere la figura sotto). Raggiunta la posizione desiderata, rilasciare la manopola centrale. La poltrona può essere girata solo in una direzione alla volta.



20.2 Funzionamento automatico

20.2.1 Panoramica

Le posizioni automatiche della poltrona possono essere memorizzate.

Per ulteriori informazioni su come archiviare le posizioni automatiche, vedere la sezione "Posizioni automatiche della poltrona" a pagina 193.

Se le posizioni automatiche sono state salvate in memoria, è possibile selezionare una posizione automatica dal pannello di comando o dalla pedaliera. La poltrona si porterà automaticamente nella posizione selezionata. Quando la poltrona raggiunge la posizione preprogrammata è possibile regolarla. Per regolare la posizione manualmente, usare la manopola centrale della pedaliera o i pulsanti di posizionamento della poltrona sul pannello di comando nella modalità non automatica (vedere la sezione "Utilizzo manuale" a pagina 114.

È possibile programmare la lampada operativa e attivare o disattivare la rispettiva modalità composita nelle posizioni preprogrammate. Quando la poltrona inizia a spostarsi in una posizione, la lampada operativa si spegne se è stata programmata per spegnersi; si accende automaticamente quando la poltrona raggiunge una posizione preprogrammata nella quale la lampada è stata programmata per accendersi. Anche le intensità della lampada operativa e della modalità composita possono essere programmate su un determinato valore.

NOTA

Se la poltrona è dotata di braccio di aspirazione sinistro/destro montato alla poltrona, assicurarsi che il supporto Flexy non si trovi sopra il gruppo idrico quando si abbassa la poltrona. Se la poltrona non si abbassa e viene visualizzato HE 3, verificare che il braccio montato a poltrona non sia nella posizione più alta. Questa posizione del braccio impedisce che la poltrona si sposti verso il basso.

20.2.2 Vista estesa rispetto alla vista tradizionale

Nella finestra *Impostazioni utente*, selezionare se si desidera visualizzare le posizioni automatiche in una vista tradizionale o una vista estesa.

Nome Dentis	st	
Cogno 1	me	
Lingua Italiar	1: 10	
Tema Silver	colore:	
Posizi autom	oni atiche estese	V
×		\checkmark
• Visualizzazi	one estesa	
Include le p	osizioni automat	iche A, B, C,

Impostazioni utente

Include le posizioni automatiche A, B, C, D e la posizione di risciacquo nel formato elenco e consente di rinominare le posizioni A - D. Per le istruzioni, vedere la sezione "Visualizzazione estesa" a pagina 193.

Per utilizzare la visualizzazione estesa, selezionare la casella accanto a *Posizioni automatiche estese* nella finestra *Impostazioni utente*.

Visualizzazione tradizionale

Include le posizioni automatiche A, B, C, D e la posizione di risciacquo.

Per utilizzare la visualizzazione estesa, deselezionare la casella accanto a *Posizioni automatiche estese* nella finestra *Impostazioni utente*.

20.2.3 Selezione della posizione automatica

Visualizzazione estesa



Pannello di comando: Per spostare la poltrona su una posizione preprogrammata, premere per prima cosa il pulsante **Posizioni poltrona** nella finestra principale. Quindi, nell'elenco che si apre, selezionare una posizione automatica premendovi sopra.

La posizione corrente è contrassegnata con un riquadro di colore blu.

Posiz	ioni automatiche	
	Posizione di risciacquo	Ŗ
	Posizione A	
↓	Posizione B	P
L	Posizione C	
	Posizione D	
×		



Pedaliera: Un simbolo della pedaliera sul lato destro della posizione automatica nell'elenco indica in quale direzione si deve premere la manopola a destra o la manopola centrale per guidare la poltrona nella posizione automatica.

Per informazioni su come regolare le posizioni automatiche preprogrammate, vedere la sezione "Visualizzazione estesa" a pagina 193.



Quando la poltrona è nella posizione automatica, la posizione corrente viene visualizzata sul pulsante **Posizioni poltrona** nella finestra principale.

Visualizzazione tradizionale

Pannello di comando: Per spostare la poltrona in una posizione preprogrammata, premere brevemente il pulsante corrispondente alla posizione della poltrona.





Pedaliera: premere brevemente la manopola centrale nella posizione (A, B, C o D) in cui è stata memorizzata la posizione della poltrona preprogrammata. La poltrona si sposterà automaticamente nella posizione preprogrammata.

20.2.4 Selezione della posizione di risciacquo

Visualizzazione estesa



Quando la poltrona si sposta nella posizione di risciacquo, la bacinella sul pulsante **Posizioni poltrona** lampeggia per tutto il movimento. Il riempimento bicchiere si avvia automaticamente e la bacinella viene risciacquata.

Quando la poltrona si arresta nella posizione di risciacquo, l'indicatore luminoso sul pulsante **Posizioni poltrona** diventa verde.



Per tornare alla posizione operativa precedente, premere di nuovo il pulsante **Posizioni poltrona** e selezionare *Posizione operativa* dall'elenco visualizzato. Il risciacquo della bacinella inizia automaticamente. Una freccia sul pulsante lampeggia per l'intera durata dello spostamento. Quando la poltrona si ferma, la lampada operativa si riaccende, se inizialmente accesa.

Visualizzazione standard



Per spostare la poltrona nella posizione di risciacquo preprogrammata, premere **Posizione di risciacquo**. L'indicatore luminoso lampeggia durante il movimento. Il riempimento bicchiere si avvia automaticamente e la bacinella viene risciacquata.



Quando la poltrona si ferma nella posizione di risciacquo, l'indicatore luminoso rimane acceso e una freccia appare sotto l'indicatore luminoso.

Quando si preme nuovamente la **Posizione di risciacquo**, la poltrona torna alla posizione operativa precedente. Il risciacquo della bacinella inizia automaticamente. L'indicatore luminoso lampeggia durante il movimento.

Pedaliera



or fight

La poltrona può essere guidata nella posizione di risciacquo premendo il pedale fino al punto più lontano a destra e in basso.

La poltrona può anche essere guidata nella posizione di risciacquo con la pedaliera premendo la manopola destra.

Per tornare in posizione operativa, spingere di nuovo verso il basso la manopola destra.

Per ulteriori informazioni su come programmare le posizioni di risciacquo, vedere la sezione "Posizioni automatiche della poltrona" a pagina 193.

NOTA



In alternativa, è possibile configurare il riunito in modo che, premendo il pulsante Flexy, la poltrona si sposti nella posizione di risciacquo preprogrammata. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

L'unità può essere impostata in modo che, quando si passa dalla posizione di risciacquo alla posizione preprogrammata, l'indicatore luminoso della Posizione di risciacquo si spenga e la posizione precedente non venga memorizzata. La prossima volta che si preme la Posizione di risciacquo, la poltrona si sposta nella posizione di lavaggio. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Le funzioni di riempimento automatico del bicchiere e di risciacquo della bacinella quando il riunito raggiunge la posizione di risciacquo sono configurabili; contattare il rivenditore Planmeca.

NOTA

L'acqua presente nel riunito deve essere utilizzata solo per il risciacquo, e non va bevuta.

20.2.5 Arresto dei movimenti della poltrona

Per arrestare il movimento della poltrona prima che raggiunga la posizione preprogrammata, premere lo schermo del pannello di comando in un punto qualsiasi, premere qualsiasi pulsante poltrona sul supporto Flexy, premere il pedale della pedaliera o la manopola centrale in qualsiasi direzione, oppure premere la maniglia della pedaliera.

La poltrona può essere arrestata anche premendo la piastra di arresto d'emergenza o quando si spinge lo schienale verso l'alto. La poltrona può essere spostata normalmente dopo la rimozione dell'eventuale ostruzione.



- 1. Piastra di arresto
- 2. Schienale

21 Funzionamento del riunito

21.1 Lingua

Informazioni sulla procedura

Se il riunito è stato configurato in modo da non poter modificare le impostazioni utente, inclusa la lingua, è comunque possibile modificare la lingua del riunito come descritto sotto.

NOTA

Gli utenti possono modificare le impostazioni utente e cambiare la lingua come descritto nella sezione "Modifica della lingua" a pagina 101.

Passaggi



1. Premere **Programma**.

- 2. Premere **Lingua** per aprire l'elenco delle lingue disponibili.

Le lingue disponibili sono:

- Inglese
- Finlandese
- Tedesco
- Spagnolo
- Francese
- Italiano
- Svedese
- Ungherese
- Ceco
- Danese
- Norvegese
- Russo
- Giapponese
- Polacco
- Cinese tradizionale
- Cinese semplificato
- Rumeno
- Arabo
- Olandese
- Portoghese
- Turco
- Greco

- Lettone
- Lituano
- Estone
- 3. Selezionare una lingua premendo il pulsante corrispondente.

Scorrere l'elenco premendo i pulsanti su e giù.

L'elenco delle lingue si chiude e quella prescelta viene visualizzata sul pannello di comando.

21.2 Risciacquo bacinella



Pannello di comando sulla consolle strumenti: premere Risciacquo bacinella per risciacquare la bacinella. Il risciacquo della bacinella può essere arrestato prima che si arresti automaticamente premendo di nuovo Risciacquo bacinella.



Pannello di comando sul supporto Flexy: Premere Riempimento bicchiere / Risciacquo bacinella per risciacquare la bacinella. Il risciacquo della bacinella può essere arrestato prima che si arresti automaticamente premendo di nuovo Riempimento bicchiere / Risciacquo bacinella.

Il flusso per il risciacquo bacinella può essere regolato ruotando la manopola nera all'interno dell'unità. Vedere la sezione "Regolazione della velocità di riempimento bicchiere e del risciacquo bacinella" a pagina 209.

La durata del risciacquo della bacinella può essere programmata. Vedere la sezione "Durata del risciacquo bacinella" a pagina 210.

21.3 Riempimento bicchiere

NOTA

Per impostazione predefinita, il riempimento non si attiva se il bicchiere non è in posizione corretta sotto il tubo di riempimento. Per modificare questa impostazione, contattare il rivenditore Planmeca.

NOTA

L'acqua presente nel riunito deve essere utilizzata solo per il risciacquo, e non va bevuta.



Pannello di comando sulla consolle strumenti: premere Riempimento bicchiere. L'unità riempirà automaticamente il bicchiere e quindi risciacquerà la bacinella. Il riempimento bicchiere può essere arrestato prima che si arresti automaticamente premendo di nuovo Riempimento bicchiere.

Se il pulsante **Riempimento bicchiere** viene premuto per più di 1 secondo, il flusso d'acqua continuerà fin quando il pulsante rimane premuto e la bacinella non viene risciacquata.



Pannello di comando sul supporto Flexy: Premere Risciacquo bacinella / Riempimento bicchiere due volte oppure premerlo una volta fino all'avvio del riempimento del bicchiere (0,5 - 1 s). L'unità riempirà automaticamente il bicchiere e successivamente risciacquerà la bacinella. Il riempimento bicchiere può essere arrestato prima che si arresti automaticamente premendo di nuovo Riempimento bicchiere / Risciacquo bacinella.

Se il pulsante **Riempimento bicchiere / Risciacquo bacinella** viene premuto per oltre 1 secondo, il flusso d'acqua continuerà fin quando il pulsante rimane premuto e la bacinella non viene risciacquata.



Pedaliera: quando tutti gli strumenti sono nei loro supporti, il bicchiere può essere riempito spingendo in basso il pedale brevemente per due volte o spingendolo in basso una volta fino all'avvio del riempimento (0,5 - 1 sec.). L'unità riempirà automaticamente il bicchiere e poi risciacquerà la bacinella. Il riempimento bicchiere si arresterà automaticamente al trascorrere del tempo preimpostato. Può anche essere fermato prima spingendo brevemente il pedale verso il basso.

Se il pedale viene premuto per più di 1 secondo, il flusso d'acqua continuerà fino a che il pedale rimane premuto e la bacinella non viene risciacquata.

Il flusso per il riempimento bicchiere può essere regolato ruotando la manopola nera all'interno dell'unità. Vedere la sezione "Regolazione della velocità di riempimento bicchiere e del risciacquo bacinella" a pagina 209.

La durata per il riempimento bicchiere può essere programmata. Vedere la sezione "Durata del riempimento bicchiere" a pagina 210.

Pulsante del paziente di riempimento bicchiere (opzionale)

Il paziente può riempire il bicchiere premendo il pulsante del paziente di riempimento bicchiere sul gruppo idrico. L'acqua scorrerà fin quando si terrà premuto il pulsante.



1 Pulsante del paziente di riempimento bicchiere

21.4 Timer

Informazioni sulla procedura

La memoria del timer contiene sei impostazioni orarie preprogrammate. Seguire i passaggi indicati in basso per attivare il timer.

NOTA

Quando il timer è attivo, è possibile utilizzare altre funzionalità.

NOTA

Il timer non può essere attivato dalla pedaliera.

Passaggi



1. Premere **Timer** per aprire un elenco dei timer disponibili.

2. Selezionare un timer dall'elenco.

L'indicatore luminoso del pulsante del **timer** si accende e la durata del timer viene visualizzata sul pannello di comando. Il conto alla rovescia inizia immediatamente, ma il tempo selezionato viene visualizzato per cinque secondi prima che venga visualizzato il conto alla rovescia effettivo.

X

Se si desidera chiudere l'elenco senza selezionare un timer, premere **Chiudi**.

Risultati

Quando il timer raggiunge lo zero si sentiranno due segnali acustici e l'indicatore luminoso si spegne.

La funzione può essere annullata premendo Timer di nuovo.

I timer preimpostati possono essere riprogrammati. Vedere la sezione "Impostazioni timer" a pagina 209.

21.5 Apriporta/chiamata assistente

Il dispositivo di apriporta o la chiamata assistente, se installati, possono essere attivati dal pannello di comando o dalla pedaliera.

NOTA

È possibile attivare solo una di queste funzioni alla volta. Per cambiare la funzione abilitata, contattare il proprio distributore Planmeca.



Pannello di comando: Premere **Apriporta/chiamata assistente** per attivare la funzione. Al suo avvio si avvertirà un breve segnale acustico.

Premere il pulsante **Apriporta/chiamata assistente** per più di mezzo secondo per far restare attiva la funzione fino al rilascio del pulsante.



Pedaliera: Quando tutti gli strumenti sono nei loro supporti, è possibile premere il pedale verso sinistra per attivare la funzione Apriporta/chiamata assistente. Se il pedale viene tenuto premuto per più di 0,5 secondi, la funzione continua fino a che non viene rilasciato.

NOTA



In alternativa, la pedaliera può essere configurata in modo che la funzione Apriporta/Chiamata assistente venga attivata quando si preme la manopola destra o quella sinistra verso l'alto. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

La durata del segnale può essere programmata, vedere la sezione "Durata delle funzioni apriporta / chiamata assistente" a pagina 215.

21.6 Lampade operative Planmeca Solanna e Planmeca Solanna Vision

ATTENZIONE

Non permettere al paziente di afferrare la lampada operativa o il braccio mentre si accomoda o si alza dalla poltrona paziente.

NOTA

Usare unicamente le apposite maniglie per muovere la lampada. NON muovere la lampada dal braccio o dal corpo stesso della lampada.

NOTA

Il fascio luminoso potrebbe velocizzare il processo di indurimento di materiali da otturazione. Spostare la lampada in modo tale da non dirigere il fascio luminoso direttamente sul materiale da otturazione oppure attivare la modalità composita della lampada operativa.

NOTA

Per poter utilizzare la lampada operativa a mani libere con il sensore di movimento, il sensore deve essere abilitato.

NOTA

Il sensore rileva il movimento della mano a una distanza approssimativa di 3 - 18 cm dal sensore a infrarossi.

La distanza può essere regolata, vedere sezione "Sensore dei gesti" a pagina 214.

21.6.1 Indicatori luminosi

Gli indicatori luminosi sui pulsanti della maniglia della lampada operativa indicano lo stato attuale della lampada operativa.



Indicatori luminosi

Colore	Significato
Bianco	La lampada operativa è accesa e la temperatura del colore è neutra.
Azzurro	La lampada operativa è accesa e la temperatura del colore è fredda.
Pesca	La lampada operativa è accesa e la temperatura del colore è calda.
Arancione	La modalità composita è attiva.
Verde	La lampada operativa è spenta.
Giallo	Quando l'indicatore luminoso lampeggia in giallo, la lampada operativa non funziona correttamente e non è possibile raggiungere la massima luminosità. Inoltre, si udrà un segnale di avvertenza. Contattare il proprio tecnico dell'assistenza Planmeca.

21.6.2 Accendere/spegnere la lampada operativa

Dalla lampada operativa

Da una maniglia

Premere brevemente il pulsante della maniglia per accendere la lampada. Premere il pulsante della maniglia una seconda volta per spegnerla.

Viene emesso un clic quando si preme il pulsante.



Senza mani con sensore

Agitare per qualche istante la mano davanti al sensore per accendere/ spegnere la lampada operativa. La lampada si accenderà/spegnerà **dopo** aver allontanato la mano dall'area di attivazione del sensore.

Viene emesso un clic quando si agita la mano davanti al sensore.



Dal riunito

Quando si attiva il pulsante della lampada operativa, si accende l'indicatore luminoso sul pulsante **Lampada operativa**.



Pannello di comando: Premere **Lampada operativa** per accendere o spegnere la lampada operativa.



Pedaliera: Premere la manopola sinistra fino ad accendere o spegnere la lampada operativa. Questa è l'impostazione di fabbrica.

NOTA

La pedaliera può anche essere configurata in modo che la lampada operativa si spenga o si accenda quando si preme la manopola destra verso l'alto. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

21.6.3 Attivazione/disattivazione della modalità composita

La modalità composita consente di utilizzare i materiali compositi con un rischio minimo di pre-polimerizzazione causata dalla lampada operativa.

La modalità composita si disattiva automaticamente quando un altro strumento, eccetto la lampada polimerizzatrice, viene prelevato dalla consolle strumenti.

Dalla lampada operativa

Da una maniglia

Premere due volte il pulsante di una delle maniglie per passare alla modalità composita. Premere nuovamente due volte il pulsante della maniglia per disattivare la modalità composita.

Viene emesso un clic ogni volta che si preme il pulsante.



Senza mani con sensore

Agitare la mano due volte davanti al sensore per accendere/spegnere la modalità composita.

La lampada passerà in modalità composita dopo aver allontanato la mano dall'area di attivazione del sensore.

Viene emesso un clic ogni volta che si agita la mano davanti al sensore.



Dal riunito

Quando si attiva la modalità composita, si accende anche l'indicatore luminoso sul pulsante **Modalità composita**.



Pannello di comando: Premere **Modalità composita** per accendere o spegnere la modalità composita della lampada operativa.

NOTA

È possibile configurare il riunito in modo da attivare/disattivare la modalità composita della lampada operativa premendo il pulsante Flexy. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA



La pedaliera può anche essere configurata in modo che la modalità composita si spenga o si accenda quando si preme la manopola destra o sinistra verso l'alto. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Quando la lampada polimerizzatrice viene estratta dal suo supporto e rimessa a posto, la modalità composita si attiva. Questa funzione è configurabile: contattare il distributore Planmeca per informazioni.

21.6.4 Regolazione dell'intensità della lampada operativa

L'intervallo di regolazione dell'intensità va da 30% a 100%.

Ad ogni regolazione dell'intensità, la direzione della regolazione (aumento/ diminuzione) cambia. Quindi, se si aumenta l'intensità, l'intensità diminuirà alla successiva regolazione.

Durante la regolazione dell'intensità vengono emessi dei clic successivi e viene emesso un segnale acustico lungo quando si raggiunge l'intensità massima/minima.

È anche possibile programmare l'intensità della lampada operativa, vedere la sezione "Lampade operative Planmeca Solanna e Planmeca Solanna Vision" a pagina 211.

NOTA

Durante lo spostamento della poltrona, l'intensità della lampada operativa diminuirà al 30% rispetto al valore dell'intensità massima.

Dalla lampada operativa

Da una maniglia

Premere e tenere premuto il pulsante di manovra di una delle maniglie per regolare l'intensità della lampada operativa. L'intensità aumenta/diminuisce finché si tiene premuto il pulsante.



Senza mani con sensore

Una volta accesa la lampada operativa, tenere la mano un po' più a lungo davanti al sensore per regolare l'intensità.



NOTA

Se la lampada operativa è installata su un riunito non prodotto da Planmeca, l'intensità può essere regolata solo tramite la lampada stessa.

Dal riunito

L'intensità luminosa è visualizzata sul **pulsante della lampada operativa**. Quando si modifica l'intensità, le informazioni visualizzate sul pulsante cambiano di conseguenza.



Pannello di comando: Premere e tenere premuto il pulsante della Lampada operativa per regolare l'intensità della lampada operativa.



Pedaliera: Premere e tenere premuta la manopola sinistra verso l'alto per regolare l'intensità della lampada operativa.

NOTA

La pedaliera può anche essere configurata in modo che l'intensità sia regolata quando si preme e si tiene premuta la manopola destra verso l'alto. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

Dopo un secondo, l'intensità aumenterà fino al rilascio del pulsante/ manopola. Premendo di nuovo il pulsante/manopola e tenendolo premuto, l'intensità inizierà a diminuire.

21.6.5 Regolazione dell'intensità della lampada operativa nella modalità composita

L'intervallo di regolazione dell'intensità va da 30% a 100%.

Ad ogni regolazione dell'intensità, la direzione della regolazione (aumento/ diminuzione) cambia. Quindi, se si aumenta l'intensità, l'intensità diminuirà alla successiva regolazione.

Durante la regolazione dell'intensità vengono emessi dei clic successivi e viene emesso un segnale acustico lungo quando si raggiunge l'intensità massima/minima.

È anche possibile programmare l'intensità della lampada operativa, vedere la sezione "Lampade operative Planmeca Solanna e Planmeca Solanna Vision" a pagina 211.

Dalla lampada operativa

Da una maniglia

Premere e tenere premuto il pulsante di manovra di una delle maniglie per regolare l'intensità della lampada operativa. L'intensità aumenta/diminuisce finché si tiene premuto il pulsante.



Senza mani con sensore

Una volta accesa la lampada operativa, tenere la mano un po' più a lungo davanti al sensore per regolare l'intensità.



NOTA

Se la lampada operativa è installata su un riunito non prodotto da Planmeca, l'intensità può essere regolata solo tramite la lampada stessa.

Dal riunito

L'intensità luminosa della modalità composita viene visualizzata sul pulsante **Modalità composita**. Quando si modifica l'intensità, le informazioni visualizzate sul pulsante cambiano di conseguenza.



Pannello di comando: Premere e tenere premuto il pulsante **Modalità composita** per regolare l'intensità luminosa della modalità composita.

NOTA

Il riunito può essere configurato in modo che l'intensità della lampada operativa nella modalità composita possa essere regolata quando si preme e si tiene premuto il pulsante Flexy. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA



La pedaliera può essere configurata in modo che l'intensità venga regolata quando si preme e si tiene premuta la manopola sinistra o quella destra verso l'alto. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

21.6.6 Modifica della tonalità luminosa della lampada operativa

La tonalità della luce bianca della lampada operativa può essere calda, neutra o fredda.

Dalla lampada operativa

Da entrambe le maniglie

Quando la luce è accesa (e la modalità composita è disattivata), premere e tenere premuti contemporaneamente entrambi i pulsanti della maniglia per passare tra le tre temperature del colore caldo, neutro e freddo.

Si avvertirà un segnale acustico quando si attiva la temperatura del colore dai pulsanti della maniglia.



Dal riunito



È possibile modificare la tonalità luminosa premendo verso l'alto la manopola destra o sinistra, se la funzione è stata configurata nella pedaliera. Per configurare la funzione, contattare il rivenditore Planmeca.



In alternativa è possibile modificare la tonalità luminosa premendo il pulsante **Flexy**, se la funzione è stata configurata nel pulsante **Flexy**. Per configurare la funzione, contattare il rivenditore Planmeca.

È inoltre possibile modificare la tonalità luminosa nella finestra di programmazione, vedere sezione "Temperatura e luminosità del colore" a pagina 213.

21.7 Telecamera Planmeca Solanna Vision

Prerequisiti

- Deve essere installata la versione 6.0 o successiva del software Planmeca Romexis. Quando Planmeca Romexis è in esecuzione, la telecamera è sempre connessa al software.
- Planmeca Romexis e il riunito devono essere associati da un tecnico dell'assistenza Planmeca.
- Deve essere stabilita una connessione tra Planmeca Romexis e il riunito da un tecnico dell'assistenza Planmeca.

Pulsante Solanna Vision

Il pulsante **Solanna Vision** sul pannello di comando prevede indicatori per lo streaming e la registrazione video, oltre che un indicatore luminoso per ciascuna telecamera a segnalarne lo stato.
NOTA

La notazione sinistra/destra rispecchia la posizione da dietro la telecamera.

Pulsante esemplificativo	Stato
(* *)	Telecamera destra non selezionata; nessun collegamento tra la telecamera e il pannello di comando.
	Telecamera sinistra selezionata ma non attivata.
	Telecamera destra non selezionata; nessun collegamento tra la telecamera e il pannello di comando.
	Telecamera sinistra selezionata, streaming video attivato, nessuna registrazione del video in corso.
00:00.07	Telecamera destra non selezionata; nessun collegamento tra la telecamera e il pannello di comando.
	Telecamera sinistra selezionata, registrazione del video in corso. Il tempo di registrazione sotto il pulsante avanza fino all'arresto della registrazione.
2	Planmeca Romexis non ha identificato la telecamera oppure il client Planmeca Romexis associato al riunito è stato disattivato.
(° °i	Caricamento in corso dell'aggiornamento del software Solanna Vision.
	Si noti che l'icona <i>i</i> lampeggiante può comparire indipendentemente dal pulsante Solanna Vision .
0 0	Software Solanna Vision caricato. Riavviare il riunito per aggiornare il software.
	Si noti che l'icona <i>Software scaricato</i> può comparire indipendentemente dal pulsante Solanna Vision .

Dopo il salvataggio di video e immagini

Le immagini e i video vengono salvati automaticamente nel file del paziente selezionato nel software Planmeca Romexis. Le immagini possono essere visualizzate nella finestra del modulo 2D e i video come allegati nella finestra *Dati del paziente*.

Per maggiori informazioni sulla modalità di apertura di tali finestre, consultare il *manuale d'uso di Planmeca Romexis*.

Per poter visualizzare un video registrato deve essere installato nel computer un software video a sé stante, ad esempio Windows Media Player, QuickTime Player o VLC Media Player, configurato per aprire file con estensione .mp4. I video possono essere modificati con qualsiasi programma di editing video di terze parti.

21.7.1 Iniziare a utilizzare le telecamere

21.7.1.1 Attivazione della telecamera da Planmeca Romexis

Passaggi

nna Visi

- 1. Selezionare un paziente per aprire il file paziente.
- 2. Selezionare il modulo 2D.
- 3. Per attivare la telecamera, fare clic sul pulsante Solanna Vision.

NOTA

In alternativa, è possibile fare clic sul pulsante *Solanna Vision* nel modulo *Lima*.

Lo streaming video inizia e le immagini in tempo reale possono essere visualizzate nella finestra *Solanna Vision* di Planmeca Romexis. Sul pannello di comando del riunito, il pulsante **Solanna Vision** indica che lo streaming video è attivo.

NOTA

Questo non apre la finestra Solanna Vision nel riunito.

SUGGERIMENTO

Per attivare/disattivare la modalità a schermo intero, premere il tasto f sulla tastiera di Planmeca Romexis.

Per attivare/disattivare la modalità bassa latenza, premere il tasto I sulla tastiera di Planmeca Romexis

21.7.1.2 Attivazione della telecamera dal riunito

Prima di attivare la telecamera Planmeca Solanna Vision dal riunito, è necessario effettuare le seguenti azioni in Planmeca Romexis:

- 1. Selezionare un paziente per aprire il file paziente.
- 2. Selezionare il modulo 2D.

Per attivare la telecamera, aprire la finestra *Solanna Vision* sul riunito. Quando la finestra si apri, lo streaming video si avvia automaticamente.

NOTA



Quando la finestra *Solanna Vision* è aperta sul riunito, gli indicatori luminosi sulle maniglie della lampada operativa sono blu e la lampada operativa non può essere azionata dai pulsanti delle maniglie. È possibile, però, utilizzare la lampada operativa a mani libere con il sensore di movimento, se il sensore è abilitato.

Come aprire la finestra Solanna Vision sul riunito

Interfaccia	Azione
Riunito Planmeca: Pannello di comando sulla consolle strumenti	Premere Solanna Vision nella finestra principale per aprire la finestra <i>Solanna Vision</i> .

Interfaccia	Azione	
Riunito Planmeca: Pannello di comando sul supporto Flexy	Planmeca Compact i: La finestra <i>Solanna Vision</i> può essere configurata in maniera da aprirla premendo il pulsante Flexy. Contattare il proprio rivenditore Planmeca.	
Riunito Planmeca: Pedaliera	Planmeca Compact i: È possibile configurare la finestra <i>Solanna Vision</i> in maniera da aprirla da una delle manopole laterali della pedaliera. Contattare il proprio rivenditore Planmeca.	

Come aprire la finestra Solanna Vision sul riunito

La finestra Solanna Vision dà accesso ai comandi di Solanna Vision.



Quando la finestra *Solanna Vision* nel riunito non è aperta, la lampada operativa, gli strumenti, il riunito e la poltrona possono essere utilizzati normalmente, anche mentre sono in corso streaming o registrazioni.



Premere OK per chiudere la finestra del riunito Solanna Vision.

21.7.2 Regolazione delle impostazioni telecamera dal riunito

21.7.2.1 Selezione della telecamera e del livello di zoom

Informazioni sulla procedura

Planmeca Solanna Vision ha due telecamere. Selezionare quale telecamera di intende utilizzare.

NOTA

È possibile selezionare la telecamera anche dalla tastiera di Planmeca Romexis premendo i pulsanti della tastiera 1, 2 o 3.

- 1 = Se Planmeca Solanna Vision è collegato a un riunito Planmeca, viene utilizzata la telecamera selezionata nel pannello di comando del riunito.
- 2 = La telecamera destra (osservata dal retro della telecamera) è selezionata.
- 3 = La telecamera sinistra (osservata dal retro della telecamera) è selezionata.

Passaggi

1. Aprire la finestra Solanna Vision nel riunito.

Per le istruzioni, vedere la sezione "Attivazione della telecamera dal riunito" a pagina 136.

2. Selezionare la telecamera premendo il pulsante della telecamera.



3. Selezionare il livello di zoom digitale premendo il pulsante corrispondente.

Le opzioni sono zoom 1x, 2x e 5x. L'opzione selezionata è indicata da un pulsante blu.



21.7.2.2 Regolazione delle impostazioni video

Passaggi

1. Aprire la finestra *Solanna Vision* nel riunito.

Per le istruzioni, vedere la sezione "Attivazione della telecamera dal riunito" a pagina 136.



2. Nella finestra Solanna Vision, premere Impostazioni.





3. Selezionare la risoluzione video premendo sulla risoluzione desiderata.

Le opzioni sono:

- HD 720p (1280x720)
- Full HD 1080p (1920x1080)
- UHD 4K (3840x2160)

Uno sfondo blu indica la risoluzione selezionata.

La risoluzione selezionata influisce sulle dimensioni del file del videoclip. Le dimensioni approssimative del file sono elencate di seguito.

Dimensioni approssimative del video	HD 720p	HD 1080p	UHD 4K
1 min.	30 MB	60 MB	240 MB
15 min.	450 MB	900 MB	3,6 GB
1 ora	1,8 GB	3,6 GB	14,4 GB

4. Selezionare la frequenza fotogrammi premendo sulla frequenza fotogrammi desiderata.

Le opzioni sono 25 Hz (PAL) e 30 Hz (NTSC).

Uno sfondo blu indica la frequenza fotogrammi selezionata.

5. Premere **OK**.



21.7.3 Attivare/disattivare lo streaming video

Quando lo streaming video è attivato, le immagini in tempo reale vengono riprodotte nella finestra *Solanna Vision* di Planmeca Romexis.

Quando si disattiva lo streaming, la finestra *Solanna Vision* in Planmeca Romexis si chiude. La finestra si apre di nuovo attivando lo streaming.

Mettendo in pausa lo streaming non si chiude la finestra *Solanna Vision* in Planmeca Romexis, si blocca semplicemente l'immagine.

NOTA

Se lo streaming non parte quando si attiva lo streaming video, verificare di aver selezionato una telecamera. Per le istruzioni, vedere la sezione "Regolazione delle impostazioni telecamera dal riunito" a pagina 137.

NOTA

Nella finestra *Solanna Vision*, sia nel riunito che in Planmeca Romexis, un pulsante blu significa che la funzione è attiva mentre un pulsante grigio che è disattivata.

Come attivare/disattivare lo streaming video

Interfaccia	Azione		
Riunito Planmeca: Pannello di comando sulla consolle strumenti	Nella finestra <i>Solanna Vision</i> , premere Videocame per attivare/disattivare lo streaming video.		
		Nella finestra <i>Solanna Vision</i> , premere Pausa per mettere in pausa lo streaming video. Premere di nuovo Pausa per riavviare lo streaming.	
	× 👤	Nella finestra <i>Solanna Vision</i> , premere Microfono per spegnere/accendere il microfono.	
Riunito Planmeca: Pannello di comando sul supporto Flexy	Planmeca Compact i: È possibile configurare lo streaming video in maniera da avviarlo/interromperlo dal pulsante Flexy. Contattare il proprio rivenditore Planmeca.		
Riunito Planmeca: Pedaliera	Planmeca Compact i: È possibile configurare lo streaming video in maniera da avviarlo/interromperlo da una delle manopole laterali della pedaliera. Contattare il proprio rivenditore Planmeca.		
Planmeca Romexis	((⊳)) ((⊳))	Nella finestra <i>Solanna Vision</i> , fare clic su Streaming per avviare/interrompere lo streaming video.	
		Nella finestra <i>Solanna Vision</i> , premere Pausa per mettere in pausa lo streaming video. Premere di nuovo Pausa per riavviare lo streaming.	
	Sound	Nella finestra <i>Solanna Vision</i> , selezionare la casella Suono per attivare il microfono.	
	Quando la finestra Spazio sulla tastie streaming. Preme	a <i>Solanna Vision</i> è aperta, premere la barra dello era di Planmeca Romexis per mettere in pausa lo re di nuovo Spazio per riavviare lo streaming.	



Riunito Planmeca: Durante uno streaming video, l'indicatore luminoso della telecamera sul pulsante **Solanna Vision** nella finestra principale indica che lo streaming è in corso.



Planmeca Romexis: Quando lo streaming è attivo, un'icona verde dello streaming nell'angolo superiore destro dei moduli *2D* e *File* indica che lo streaming è in corso.

Streaming in più client

NOTA

Questa funzione richiede il software Planmeca Romexis versione 6.3 o successiva.

È possibile eseguire lo streaming dei video in tempo reale da Planmeca Solanna Vision in più client, incluse le applicazioni di terze parti, come Open Broadcaster Software (OBS) Studio. Per abilitare lo streaming in più client, contattare il rivenditore Planmeca locale.

21.7.4 Registrazioni video

È possibile registrare un video solo quando lo streaming video è attivo.

La lunghezza del video è illimitata come impostazione predefinita. Per limitarne la lunghezza, contattare il rivenditore Planmeca.

NOTA

Nella finestra *Solanna Vision*, sia nel riunito che in Planmeca Romexis, un pulsante blu significa che la funzione è attiva mentre un pulsante grigio che è disattivata.

Come	registrare	un video	
------	------------	----------	--

Interfaccia	Azione		
Riunito Planmeca: Pannello di comando sulla consolle strumenti	• Nella finestra <i>Solanna Vision</i> , premere Registra per avviare/interrompere la registrazione.		
	Nella finestra <i>Solanna Vision</i> , premere Microfono per attivare/disattivare il microfono.		
Riunito Planmeca: Pannello di comando sul supporto Flexy	Planmeca Compact i: È possibile configurare la funzione di registrazione in maniera da avviarla/interromperla dal pulsante Flexy . Contattare il proprio rivenditore Planmeca.		
Riunito Planmeca: Pedaliera	Planmeca Compact i: È possibile configurare la funzione di registrazione in maniera da avviarla/interromperla da una delle manopole laterali della pedaliera. Contattare il proprio rivenditore Planmeca.		
Planmeca Solanna Vision	Quando la finestra <i>Solanna Vision</i> è aperta nel pannello di comando del riunito, premere il pulsante della maniglia per più di 0,5 secondi per avviare/interrompere una registrazione. Un segnale acustico indica l'inizio della registrazione.		
	L'indicatore luminoso sul pulsante della maniglia lampeggia in blu- azzurro nel corso della registrazione.		
Planmeca Romexis	Nella finestra Solanna Vision, premere Videocamera per avviare/interrompere la registrazione.		
	Quando la finestra <i>Solanna Vision</i> è aperta, premere il tasto r sulla tastiera di Planmeca Romexis per avviare/interrompere una registrazione.		



Riunito Planmeca: Durante una registrazione, l'indicatore luminoso della telecamera sul pulsante Solanna Vision nella finestra principale lampeggia a indicare che la registrazione è in corso.

Planmeca Romexis: Durante una registrazione, un'icona di registrazione rossa nell'angolo superiore sinistro della finestra Solanna Vision indica che la registrazione è in corso.

Inoltre, nelle finestre dei moduli 2D e File, un'icona con una videocamera rossa nell'angolo superiore destro indica che la registrazione è in corso.

21.7.5 Acquisizione immagine

È possibile acquisire un'immagine solo quando lo streaming video è attivo.

Interfaccia	Azione		
Riunito Planmeca: Pannello di comando sulla consolle strumenti	Nella finestra <i>Solanna Vision</i> , acquisire un'immagine premendo Fermo immagine telecamera .		
Riunito Planmeca: Pannello di comando sul supporto Flexy	Planmeca Compact i: Il riunito può essere configurato in maniera tale da acquisire un'immagine premendo il pulsante Flexy. Contattare il proprio rivenditore Planmeca.		
Riunito Planmeca: Pedaliera	Planmeca Compact i: Il riunito può essere configurato in maniera tale da acquisire un'immagine premendo una delle manopole laterali della pedaliera. Contattare il proprio rivenditore Planmeca.		
Planmeca Solanna Vision	Quando la finestra <i>Solanna Vision</i> è aperta nel pannello di comando del riunito, premere il pulsante della maniglia per acquisire un'immagine. Viene emesso un clic quando si preme il pulsante.		
Planmeca Romexis	Nella finestra <i>Solanna Vision</i> , acquisire un'immagine facendo clic su Fermo immagine telecamera .		
	Quando la finestra <i>Solanna Vision</i> è aperta, premere i tasti Enter o p sulla tastiera di Planmeca Romexis per acquisire un'immagine.		

Come acquisire immagini

21.8 Visualizzatore pellicola radiografica



Lo schermo del pannello di comando può essere utilizzato per visualizzare le pellicole radiografiche. Per aprire il visualizzatore, premere Visualizzatore pellicola radiografica.

Quando lo schermo viene utilizzato come visualizzatore pellicola radiografica, la sua intensità luminosa aumenta fino al valore massimo.

ATTENZIONE

Il visualizzatore pellicola radiografica è indicato per le pellicole radiografiche con densità ottica di ≤1,2 OD. Non è uno strumento diagnostico.

Se si desidera chiudere il visualizzatore pellicola radiografica, premere OK.



22 Funzionamento degli strumenti

22.1 Logica degli strumenti

NOTA

Se si usano strumenti simili contemporaneamente, si raccomanda di mantenerli al loro posto. La memoria operativa non riconosce i parametri e le impostazioni di strumenti simili se i loro posti vengono cambiati.

Il riunito contiene una logica degli strumenti con i principi descritti di seguito. Lo strumento attivo è controllato dalla pedaliera e le sue impostazioni sono visualizzate sul pannello di comando e possono essere cambiate.

Quando lo strumento attivo viene azionato, altri strumenti possono essere lontano dalla consolle strumenti, ma non possono essere azionati.

La siringa può essere utilizzata in qualsiasi momento, indipendentemente dagli altri strumenti.

- Quando il dentista preleva strumento 1 dalla consolle strumenti, esso diventa lo strumento attivo. Il dentista può azionarlo con il pedale della pedaliera (è sufficiente una breve pressione a destra/sinistra o in basso).
- Mentre il dentista aziona lo strumento 1, l'assistente può prelevare lo strumento 2 per prepararlo. Il prelievo dello strumento 2 non modifica lo strumento attivo.
- 3. Il dentista ripone lo strumento attivo (strumento 1) nella consolle strumenti.
- 4. L'assistente ripone lo strumento 2 nella consolle strumenti.
- 5. Il dentista attiva lo strumento 2 prelevandolo dalla consolle strumenti. Successivamente, è possibile azionarlo con la pedaliera, come sopra.

La memoria operativa dell'impostazione logica rende possibile la memorizzazione dei parametri e delle impostazioni fino ad un massimo di otto strumenti. Cambiare di posto allo strumento sulla consolle non ne modifica i parametri e le impostazioni.

Odontoiatria a quattro mani intelligente

Nel lavoro a quattro mani è molto importante la linearità della sequenza di preparazione e sostituzione strumenti tra dentista e assistente. Pertanto, per l'odontoiatria a quattro mani è possibile avvalersi di una logica degli strumenti alternativa. Contattare il rivenditore Planmeca.

Nell'odontoiatria a quattro mani intelligente, uno strumento può essere lasciato in una coda di attesa in modo che sia pronto per l'uso quando il dentista riposiziona lo strumento attivo nella consolle strumenti.

L'odontoiatria a quattro mani intelligente segue i principi descritti di seguito. Lo strumento attivo è controllato dalla pedaliera e le sue impostazioni sono visualizzate sul pannello di comando e possono essere cambiate.

La logica degli strumenti non controlla la siringa, che può essere utilizzata in qualunque momento.

- Quando il dentista preleva strumento 1 dalla consolle strumenti, esso diventa lo strumento attivo. Il dentista può azionarlo con il pedale della pedaliera (è sufficiente una breve pressione a destra/sinistra o in basso).
- Mentre il dentista aziona lo strumento 1, l'assistente può prelevare lo strumento 2 per prepararlo e lo strumento viene inserito nella coda strumenti.

NOTA

Nella coda può esserci un solo strumento alla volta. Se vengono presi in mano due o tre strumenti durante l'utilizzo di uno strumento, solo l'ultimo strumento che è stato selezionato rimarrà nella coda.

3. Il dentista ripone lo strumento attivo (strumento 1) nella consolle strumenti e immediatamente lo strumento in coda (strumento 2) viene attivato e porto al dentista dall'assistente. Lo strumento 2 può essere azionarlo con la pedaliera come descritto sopra.





22.2.1 Velocità/potenza

Pedale standard: Per controllare lo strumento, premere il pedale della pedaliera verso destra o verso sinistra.

Pedale ampio: Per controllare lo strumento, premere il pedale della pedaliera in basso.



Con l'ulteriore pressione del pedale verso destra/sinistra o in basso si aumenterà la velocità o la potenza dello strumento. Quando si preme il pedale, la potenza in uscita appare sul pannello di comando.

L'intervallo normale è 10 - 100%.

Per arrestare lo strumento, rilasciare il pedale per tornare in posizione di riposo.

ATTENZIONE

Assicurarsi che il pedale sia in posizione di riposo quando si attiva lo strumento.

NOTA

Il livello di velocità/potenza dipende dallo strumento.

22.2.2 Rotazione inversa



Durante il funzionamento normale, il micromotore ruota in senso orario. Per invertire il senso di rotazione, premere **Inversione**. L'inversione di rotazione è possibile soltanto quando si estrae il micromotore dalla consolle strumenti, ma non lo si usa.

Quando il micromotore ruota nella direzione inversa, l'indicatore luminoso è di colore ambra. Per abilitare un flebile clic durante la rotazione inversa, contattare il proprio distributore Planmeca.

NOTA



La pedaliera può essere configurata in modo da poter attivare/disattivare la rotazione inversa premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

22.2.3 Limite velocità/potenza

Quando il limite di velocità/potenza del micromotore è attivo e impostato, per esempio, sul 50%, il movimento del pedale della pedaliera comanda la velocità/potenza tra il 10 - 50% invece del normale intervallo 10 - 100%. Il valore massimo preimpostato appare sul pannello di comando quando si solleva il micromotore dalla consolle strumenti.

Quando il limite di velocità/potenza è acceso, l'indicatore luminoso sul pulsante del pannello di comando è verde.



Pannello di comando: Premere **Limite velocità/potenza micromotore** per ridurre la velocità del micromotore o la potenza a un livello preimpostato. Premere di nuovo **Limite velocità/potenza micromotore** per disattivare il limite della potenza.

NOTA



La pedaliera può essere configurata in modo da poter limitare la velocità o la potenza del micromotore premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

NOTA

Il limite di velocità/potenza può essere programmato. Vedere la sezione "Limite della velocità/potenza dello strumento" a pagina 195.

NOTA

Notare che il limite di velocità/potenza dipende dallo strumento.

22.2.4 Spray strumento

Lo spray di raffreddamento dello strumento può essere impostato per essere acqua e aria, solo aria o niente.

La quantità di spray può essere programmata. Vedere la sezione "Spray dello strumento" a pagina 196.



Le quantità di acqua e aria del tipo di spray in uso al momento appaiono sul pannello di comando.



Se viene utilizzata l'acqua sterile, è possibile scegliere tra spray ad acqua sterile, e nessuno spray. L'acqua sterile è indicata dal simbolo acqua sterile e l'indicatore luminoso lampeggia in verde sul pulsante **Spray strumento**.

Per le istruzioni su come abilitare/disabilitare la modalità sterile, vedere la sezione "Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile" a pagina 197.



Premere **Spray strumento** una volta per attivare il getto d'acqua e aria. Si avvertiranno due brevi segnali acustici. Inoltre, l'indicatore luminoso verde mostrerà che lo spray per il getto di acqua e aria è attivato.



Premere **Spray strumento** una seconda volta per attivare lo spray ad aria. Si sentirà un breve segnale acustico. Inoltre, l'indicatore luminoso giallo mostrerà che lo spray ad aria è attivato.



Premere **Spray strumento** una terza volta per disattivare lo spray di raffreddamento dello strumento. Si avvertirà un lungo segnale acustico. Inoltre, l'indicatore luminoso si spegnerà.

In alternativa, è possibile selezionare l'impostazione dello spray dalla pedaliera. Gli indicatori luminosi sul pannello di comando si accendono di conseguenza.

Pedale standard: premere il pedale brevemente in basso per selezionare l'impostazione dello spray.

Pedale ampio: premere il pedale brevemente a sinistra per selezionare l'impostazione dello spray.



Premere il pedale una volta per attivare lo spray per il getto di acqua e aria. Si avvertiranno due brevi segnali acustici.

Premere il pedale di nuovo per attivare lo spray ad aria. Si sentirà un breve segnale acustico.

Premere il pedale una terza volta per disattivare lo spray dello strumento. Si avvertirà un lungo segnale acustico.

NOTA

La pedaliera può anche essere configurata in modo da selezionare una diversa impostazione dello spray premendo in basso la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

NOTA

Lo spray deve essere disattivato quando si utilizza uno strumento senza circuito idrico nel manipolo.

NOTA

Lo spray dello strumento comandato dalla pedaliera può essere disabilitato in modalità servizio. In questo caso si può attivare e disattivare lo spray solo tramite il pannello di comando. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

22.2.5 Spray temporaneo



Durante l'utilizzo dello strumento è possibile attivare lo spray temporaneo premendo il pedale verso il basso. Lo spray continuerà fino al rilascio del pedale.

NOTA

Lo spray temporaneo può essere attivato e configurato nella modalità di servizio. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Lo spray temporaneo non può essere attivato con il pedale ampio.

22.2.6 Chip blow automatico

Quando il chip blow automatico è attivo, l'indicatore luminoso del pulsante del pannello di comando è acceso e vengono emessi due brevi soffi di aria, acqua o di entrambi dopo che lo strumento si è fermato.

Pannello di comando: Premere **Chip blow** per attivare o disattivare il chip blow automatico.

NOTA



La pedaliera può essere configurata in modo da poter accendere/spegnere il chip blow automatico e premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.



Il tipo di chip blow può essere programmato. Vedere la sezione "Chip blow automatico" a pagina 197.

22.2.7 Chip blow manuale

Pedale standard: il chip blow manuale è attivabile temporaneamente tenendo premuto il pedale verso il basso.

Pedale ampio: il chip blow manuale è attivabile temporaneamente tenendo premuto il pedale verso destra.



Il flusso d'aria continuerà fino al rilascio del pedale.

NOTA

Il tipo di chip blow manuale non dipende dal tipo di chip blow automatico: è sempre a secco. Il chip blow manuale può essere predisposto per essere dipendente dalla programmazione, contattare il distributore Planmeca.

22.2.8 Lampada strumento

Quando la lampada dello strumento è accesa, l'indicatore luminoso sul pulsante del pannello di comando è verde.



Pannello di comando: Premere **Lampada strumento** per accendere o spegnere la lampada dello strumento.

NOTA



La pedaliera può essere configurata in modo da poter accendere/spegnere la lampada dello strumento premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

L'intensità della lampada dello strumento può essere programmata, vedere la sezione "Lampada strumento" a pagina 198.

22.3 Micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED



Oltre alle funzioni descritte nella sezione "Micromotore" a pagina 144, i micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED sono dotati di alcune caratteristiche aggiuntive. Queste funzionalità sono descritte di seguito.

22.3.1 Coppia



Premere **Coppia** per attivare la funzione della coppia. L'indicatore luminoso verde segnala che la funzione della coppia è attiva.

Quando viene attivata la coppia, la coppia del motore è limitata all'impostazione programmata.

NOTA



La pedaliera può essere configurata in modo da abilitare/disabilitare la funzione della coppia premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

La seguente tabella mostra una tavola di conversione dai valori in percentuale ai valori Ncm per un manipolo 1:1.

NOTA

I valori di coppia sono approssimativi e dipendono dal tipo di manipolo.

Con	versione	delle	unità	di	misura:	%	in	Ncm
(1:1	manipol)						

Valore	Ncm		
percentuale	Bien-Air MCX	KaVo INTRA LUX KL703 LED	
10	0,3	0,3	
15	0,4	0,5	

Valore	Ncm		
percentuale	Bien-Air MCX	KaVo INTRA LUX KL703 LED	
20	0,5	0,6	
25	0,6	0,8	
30	0,8	0,9	
35	0,9	1,1	
40	1,0	1,2	
45	1,1	1,4	
50	1,3	1,5	
55	1,4	1,7	
60	1,5	1,8	
65	1,6	2,0	
70	1,8	2,1	
75	1,9	2,2	
80	2,0	2,4	
85	2,1	2,6	
90	2,3	2,7	
95	2,4	2,9	
100	2,5	3,0	

Conversione delle unità di misura: % in Ncm (1:1 manipolo)

22.3.2 RPM



Premere **Limite giri al minuto (RPM)** per ridurre la velocità massima del micromotore su un livello preimpostato. L'indicatore luminoso verde indica che la funzione Limite giri al minuto (RPM) è attivata. Premere nuovamente **Limite giri al minuto (RPM)** per disattivare il limite giri al minuto (RPM).

22.4 Micromotore ad induzione Bien-Air MX2 Plus



Oltre alle funzioni descritte nella sezione "Micromotore" a pagina 144, il micromotore Bien-Air MX2 dispone di alcune funzionalità aggiuntive. Queste funzionalità sono descritte di seguito.

ATTENZIONE

Prima di utilizzare le funzioni Coppia e RPM, consultare le istruzioni del produttore delle lime in relativamente ai valori consigliati di coppia e RPM per le lime.

22.4.1 Coppia



Premere **Coppia** per attivare la funzione della coppia e accedere alle modalità di funzionamento. L'indicatore luminoso verde segnala che la funzione della coppia è attiva.

Se la coppia è attivata, è possibile selezionare la modalità di funzionamento premendo **Modalità di funzionamento**, che mostra sempre la modalità di azionamento corrente. Le modalità sono:

Arresto automatico

Il micromotore si arresta al raggiungimento del limite di coppia.



Inversione automatica

Al raggiungimento del limite di coppia, il micromotore funzionerà in senso antiorario.



Avanzamento automatico

Al raggiungimento del limite di coppia, il micromotore funzionerà in senso antiorario (inversione automatica) per 2 secondi e poi tornerà a funzionare in senso orario.

(La durata del ciclo di rotazione antioraria può essere modificata. Consultare la sezione "Modifica dei valori preimpostati" a pagina 200.)

NOTA



La pedaliera può essere configurata in modo da poter attivare/disattivare la funzione di coppia o selezionare la modalità di funzionamento premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso e il simbolo della modalità di funzionamento sul pannello di comando per verificare che, nel premere la manopola sinistra verso il basso, si attivi la funzione corretta.

NOTA

La rotazione inversa non può essere attivata nelle modalità Inversione automatica e Avanzamento automatico.

NOTA

La funzione Coppia può essere disattivata solo nella modalità Arresto automatico.

La seguente tabella mostra una tavola di conversione dai valori in percentuale ai valori Ncm per un manipolo 1:1. La tolleranza è di +/- 5%.

NOTA

La coppia dipende dal tipo di manipolo.

Valore percentuale	Ncm
10	0,4
15	0,5
20	0,7
25	0,9
30	1,1
35	1,2
40	1,4
45	1,6
50	1,8
55	1,9
60	2,1
65	2,3
70	2,5
75	2,6
80	2,8
85	3,0
90	3,2
95	3,3
100	3,5

Conversione delle unità di misura: % rispetto all'Ncm

22.4.2 RPM



Premere Limite giri al minuto (RPM) per ridurre la velocità massima del micromotore su un livello preimpostato. L'indicatore luminoso verde indica che la funzione Limite giri al minuto (RPM) è attivata. Premere nuovamente Limite giri al minuto (RPM) per disattivare il limite.

22.4.3 Preimpostazioni

Ciascun utente ha un gruppo di preimpostazioni personale per il micromotore Bien-Air MX2 Plus.



Sono disponibili sei differenti preimpostazioni e il pulsante **Preimpostazione** visualizza la preimpostazione attualmente utilizzata.

Per usare una preimpostazione diversa da quella corrente, procedere come segue:

- 1. Attivare il micromotore.
- 2. Premere Preimpostazione.
- 3. Selezionare la preimpostazione desiderata (1 6) nella finestra che si apre. Si tornerà automaticamente alla finestra MX2 Plus.

La tabella che segue illustra le impostazioni predefinite per il micromotore Bien-Air MX2 Plus. Queste preimpostazioni possono essere modificate, vedere la sezione "Modifica dei valori preimpostati" a pagina 200.

La tolleranza per il numero di giri e i valori della coppia è pari a +/- 5%.

Funzione	Preimpost azione 1	Preimpost azione 2	Preimpost azione 3	Preimpost azione 4	Preimpost azione 5	Preimpost azione 6
Modalità di funzionamento	Avanzame nto automatico	Inversione automatica	Arresto automatico	N/D	N/D	N/D
Limite giri al minuto (RPM)	260	260	900	2.000	5.000	40.000
Coppia %	30	30	50	N/D	N/D	N/D
Spray strumento	Off (Disattivat a)	Off (Disattivat a)	Off (Disattivat a)	Aria 70% Acqua 40%	Aria 70% Acqua 40%	Aria 70% Acqua 40%
Chip blow automatico	Off (Disattivat a)	Off (Disattivat a)	Off (Disattivat a)	Off (Disattivat a)	Off (Disattivat a)	Off (Disattivat a)
Luminosità della lampada strumento	100	100	100	100	100	100

Impostazioni dei giri al minuto e della coppia per le diverse preimpostazioni

22.5 Micromotore Bien-Air MX-i



ATTENZIONE

L'uso del micromotore Bien-Air MX-i è consigliato a utenti esperti di implantologia.

ATTENZIONE

Controllare sempre le preimpostazioni prima di utilizzare il micromotore.

Il micromotore per implantologia Bien-Air MX-i è progettato per procedure di inserimento di impianti con un manipolo 20:1. Le procedure di implantologia devono essere eseguite con i seguenti manipoli:

- manipolo contrangolo CA 20:1 L KM Micro-Series (light) 1600786-001
- manipolo contrangolo CA 20:1 L KM (light) 1600785-001
- manipolo contrangolo CA 20:1 L Micro-Series (light) 1600692-001
- manipolo contrangolo CA 20:1 L (light) 1600598-001

Delle funzioni di base dei micromotori, il micromotore Bien-Air MX-i non è dotato di spray di raffreddamento dello strumento né chip blow. Se il riunito è dotato di sistema di acqua sterilizzata, è possibile utilizzare acqua sterile.

Le funzioni aggiuntive del micromotore sono descritte di seguito.

22.5.1 Acqua sterile

Se il riunito è dotato di sistema di acqua sterilizzata, è possibile utilizzare lo spray di acqua sterile una volta selezionate le preimpostazioni da i1 a i4.

NOTA

L'acqua sterile non è disponibile per la preimpostazione i5.



Quando l'acqua sterile è disponibile, il pulsante Spray strumento è abilitato.

Premere **Spray strumento** per attivare/disattivare lo spray dell'acqua sterile. Un indicatore luminoso verde sul pulsante indica che lo spray di acqua sterile è attivato.

Il simbolo Acqua sterile indica inoltre che lo spray di acqua sterile è attivato.



22.5.2 Coppia

Le preimpostazioni da i1 a i3 hanno un valore di coppia fissa di 50 Ncm non modificabile. La coppia non viene visualizzata sul pannello di comando.



Nelle preimpostazioni i4 e i5, il limite di coppia è sempre attivo e non può essere disattivato. L'indicatore luminoso verde sul pulsante è sempre acceso.

Accanto al pulsante **Coppia** sono visualizzati due valori: coppia (1) e coppia massima raggiunta (2).



NOTA

I valori di Ncm visualizzati sul pannello di comando sono precisi solo quando vengono utilizzati i manipoli 20:1 elencati nella pagina precedente.

Quando uno strumento è inutilizzato, la coppia (**1** nell'immagine sopra) mostra il limite di coppia. Quando si utilizza lo strumento, la coppia mostra il valore di coppia attuale.

Coppia massima raggiunta (2 nell'immagine sopra) mostra il valore di coppia più alto registrato durante l'utilizzo dello strumento. Il valore viene visualizzato anche dopo aver spento lo strumento e si azzera nel momento in cui si torna a utilizzarlo. Il valore di coppia massima raggiunto viene

ripristinato anche quando si modificano il limite di coppia o il limite giri al minuto (RPM) o se si seleziona un'altra preimpostazione.

22.5.3 RPM

NOTA

I valori di giri al minuto (RPM) sono precisi solo se si utilizzano manipoli 20:1.

Il limite giri al minuto (RPM) è sempre attivo per il micromotore per implantologia Bien-Air MX-i e non può essere disattivato. L'indicatore luminoso verde sul pulsante è sempre acceso.

22.5.4 Preimpostazioni

Ciascun utente ha un gruppo di cinque preimpostazioni personali per il micromotore Bien-Air MX-i.

- i1 per trapano pilota
- i2 per trapano impianto
- i3 per trapano impianto
- i4 per foratura impianto
- i5 per posizionamento impianto



Il pulsante **Preimpostazione** visualizza la preimpostazione attualmente in uso.

Per usare una preimpostazione diversa da quella corrente, procedere come segue:

- 1. Attivare il micromotore.
- 2. Premere Preimpostazione.
- 3. Selezionare la preimpostazione desiderata nella finestra che si apre (i1i5). Si tornerà automaticamente alla finestra MX-i.

La tabella che segue illustra le impostazioni predefinite per il micromotore Bien-Air MX-i. Queste preimpostazioni possono essere modificate, vedere la sezione "Modifica dei valori preimpostati" a pagina 200.

La tolleranza per il numero di giri e i valori della coppia è pari a +/- 15%.

Funzione	Preimpostaz ione i1	Preimpostaz ione i2	Preimpostaz ione i3	Preimpostaz ione i4	Preimpostaz ione i5
Intervallo di giri al minuto (RPM)	100 - 2000	100 - 2000	100 - 2000	5 - 85	5 - 85
Limite giri al minuto (RPM)	1200	800	500	30	15
Intervallo di coppia, Ncm	-	-	-	10 - 70	10 - 70
Coppia, Ncm	50	50	50	35	35
Acqua sterile	On*	On*	On*	On*	N/D
Chip blow automatico	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D
Luminosità della lampada strumento	100	100	100	100	100

* L'acqua sterile viene spenta se un sistema di acqua sterilizzata controllato da riunito non è collegato.

22.6 Micromotore Morita TORX



ATTENZIONE

L'uso del micromotore Morita TORX è consigliato a utenti esperti nelle procedure endodontiche.

In combinazione con il manipolo CA-10RC-ENDO 10:1, il micromotore Morita TORX può essere utilizzato con il localizzatore dell'apice Morita Root ZX mini U per misurare il canale radicolare.

Quando si utilizza il manipolo CA-10RC-ENDO 10:1 è disponibile una funzione di inversione di coppia ottimale (OTR) se è selezionata la preimpostazione OTR.

Oltre alle funzioni di base del micromotore, il micromotore Morita TORX dispone di alcune funzionalità aggiuntive. Queste funzionalità sono descritte di seguito.

22.6.1 Coppia

La coppia è disponibile per le preimpostazioni a1 - a3, OTR e t1 - t3.



Premere **Coppia** per attivare il limite di coppia. L'indicatore luminoso verde indica che il limite di coppia è attivato.



Nella preimpostazione OTR, il limite di coppia è sempre attivo e non può essere disattivato. L'indicatore luminoso verde sul pulsante è sempre acceso.

Preimpostazioni a1 - a3 e t1 - t3:



Se il limite di coppia è attivato, lo è anche la modalità di funzionamento **Avanzamento automatico**. Al raggiungimento del limite di coppia, il micromotore roterà in senso antiorario (contrario) finché il valore di coppia non sia sceso al 50% del valore limite, per poi tornare in rotazione oraria.

NOTA

È disponibile solo la modalità di funzionamento Avanzamento automatico per il micromotore Morita TORX.

NOTA



La pedaliera può essere configurata in modo da abilitare/disabilitare la funzione della coppia premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

Preimpostazione OTR

La preimpostazione OTR presenta un'ottimale funzione in inversione di coppia (OTR). Una volta raggiunto il limite di coppia, il micromotore inverte di 90°, quindi si sposta avanti di 180° e ripete questo movimento finché il valore di coppia non scende sotto il limite.

NOTA

La preimpostazione OTR va usata solo con il micromotore Morita TORX in coppia con il manipolo CA-10RC-ENDO 10:1.

Calibrazione di OTR

Perché la funzionalità OTR funzioni correttamente, è necessaria una calibrazione a intervalli regolari quando compare il messaggio di aiuto H 59 e quando si sostituisce il manipolo CA-10RC-ENDO 10:1.

ATTENZIONE

È possibile azionare il micromotore senza calibrare la funzione OTR, ma ciò potrebbe compromettere il funzionamento del micromotore.



Quando si seleziona la preimpostazione OTR o quando la preimpostazione OTR viene selezionata e la funzione OTR non è stata calibrata negli ultimi 30 minuti, sullo schermo viene visualizzato il messaggio di aiuto H 59. Premere il pulsante **Calibrazione coppia** sul messaggio di aiuto per aprire la finestra di calibrazione.



È anche possibile aprire la finestra di calibrazione premendo il pulsante lampeggiante OTR CAL nella finestra strumenti. Il pulsante lampeggia solo quando è necessaria la calibrazione.

Finestra di calibrazione

Calibrazione coppia

Necessaria calibrazione coppia OTR





Perché il risultato della misurazione della coppia OTR sia corretto, eseguire sempre la calibrazione al momento della sostituzione di un manipolo.



Nella finestra di calibrazione, premere **Calibra** per avviare la calibrazione della coppia OTR. La procedura di calibrazione viene visualizzata nella finestra.

NOTA

Non toccare la lima e impedire che la lima tocchi qualcosa durante la calibrazione, in quanto ciò potrebbe impedire la corretta calibrazione.



È possibile annullare la procedura di calibrazione premendo **Chiudi** nella finestra di calibrazione. Anche l'attivazione di un altro strumento durante la calibrazione annulla la procedura.



Una volta effettuata correttamente la calibrazione, chiudere la finestra di calibrazione premendo **OK**.

22.6.2 RPM



Premere Limite giri al minuto (RPM) per ridurre la velocità massima del micromotore su un livello preimpostato. L'indicatore luminoso verde indica che la funzione Limite giri al minuto (RPM) è attivata. Premere nuovamente Limite giri al minuto (RPM) per disattivare il limite.



In maniera predefinita, il micromotore parte alla massima velocità se sono selezionate le preimpostazioni a1 - a3 o OTR. Questo è evidenziato dal pulsante Limite giri al minuto (RPM).

NOTA

Nella preimpostazione OTR, il limite giri al minuto (RPM) è sempre attivo e non può essere disattivato.

22.6.3 Azione apicale

Quando si seleziona una delle preimpostazioni apicali a1 - a3 o la preimpostazione OTR, si apre automaticamente una piccola finestra *Localizzatore apice* sul pannello di comando. Per informazioni sull'utilizzo del localizzatore dell'apice, vedere la sezione "Localizzatore apice" a pagina 163.

Quando si utilizzano le preimpostazioni a1 - a3 o la preimpostazione OTR, la finestra delle preimpostazioni strumenti presenta anche il pulsante **Azione**

apicale. Quando non è in corso una misurazione di apice, utilizzare il pulsante per determinare quello che succede quando la punta della lima raggiunge la punta nel canale radicolare definito dalla barra luminosa. Il pulsante mostra sempre l'azione apicale corrente (pertanto, il simbolo sul pulsante cambia in base all'azione apicale selezionata).

NOTA

Anche il raggiungimento del limite di coppia può far ruotare il micromotore in senso antiorario.

Azione apicale

	Nessuna azione apicale
X	Quando la punta della lima raggiunge il punto del canale radicolare definito dalla barra luminosa, non viene indotta alcuna azione nel micromotore e questo continua a ruotare in senso orario.
	Arresto automatico
C	Il micromotore si arresta quando la punta della lima raggiunge il punto del canale radicolare definito dalla barra luminosa.
	Una volta che il micromotore si è arrestato, può essere semplicemente estratta a mano una lima sottile dal canale radicolare. Se si utilizza una lima più spessa, la funzione di inversione del micromotore deve essere utilizzata per rimuovere la lima dal canale radicolare in modo sicuro.
	Avanzamento automatico
	Quando la punta della lima raggiunge il punto del canale radicolare definito dalla barra luminosa, il micromotore ruoterà in senso antiorario (inversione automatica) finché non sia tornato indietro di tre segmenti sul misuratore dell'apice per poi tornare in direzione oraria.

Azione di coppia e azione apicale

L'azione di coppia definisce la rotazione del micromotore al raggiungimento del limite di coppia.

Nelle preimpostazioni a1 - a3, l'unica azione di coppia disponibile per il micromotore Morita è *avanzamento automatico*. Quando il limite di coppia è abilitato e viene raggiunto, il micromotore ruoterà in senso antiorario (inversione) finché il valore di coppia non sia sceso al 50% del valore limite per poi tornare in rotazione oraria.

Nella preimpostazione OTR è implementata un'inversione di coppia ottimale. Al raggiungimento del limite di coppia, il micromotore ripete un movimento antiorario di 90° e uno orario di 180°, finché il valore di coppia non sia sceso sotto il limite di coppia impostato, per poi tornare in rotazione oraria.

L'azione apicale definisce la rotazione del micromotore quando la punta della lima raggiunge la profondità limite nel canale radicolare (contrassegnato dalla barra luminosa nella finestra). Quando si seleziona l'azione apicale *avanzamento automatico* e si raggiunge la profondità limite, il micromotore ruoterà in senso antiorario (inversione) finché non sia tornato indietro di tre segmenti sul misuratore dell'apice per poi tornare in rotazione oraria.



1 Azione di coppia

Transizione da rotazione in senso antiorario a orario basata su coppia

2 Azione apicale

Transizione da rotazione in senso antiorario a orario basata sulla profondità apicale (quando è selezionato *avanzamento automatico* per l'azione apicale)

22.6.4 Preimpostazioni

Ciascun utente ha un gruppo di preimpostazioni personale per il micromotore Morita TORX.



Sono disponibili dieci differenti preimpostazioni e il pulsante **Preimpostazione** visualizza la preimpostazione attualmente utilizzata.

Per usare una preimpostazione diversa da quella corrente, procedere come segue:

- 1. Attivare il micromotore.
- 2. Premere Preimpostazione.
- 3. Selezionare la preimpostazione desiderata nella finestra che si apre. Si tornerà automaticamente alla finestra principale.

Per il micromotore Morita TORX le preimpostazioni disponibili sono:

1	a1	OTR	t1
2	a2		t2
3	a3		t3

Le preimpostazioni 1 - 3 sono impostazioni predefinite generiche in cui il limite di coppia non è disponibile, a1 - a3 sono preimpostazioni per la misurazione dell'apice dove il limite di coppia può essere abilitato, OTR è una preimpostazione per l'inversione di coppia ottimale in cui i limiti di coppia e di giri al minuto sono sempre attivati e le preimpostazioni t1 - t3 sono preimpostazioni di coppia in cui è possibile abilitare il limite di coppia.

Le preimpostazioni a1 - a3 e OTR possono essere utilizzate solo con il manipolo endo-contra Morita CA-10RC-ENDO 10:1. Questo manipolo non può essere utilizzato con preimpostazioni diverse da a1 - a3 e OTR.

ATTENZIONE

Il trattamento endodontico può essere effettuato solo usando le OTR preimpostazioni a1 - a3 e OTR del micromotore Morita TORX e il manipolo Morita CA-10RC-ENDO 10:1.

ATTENZIONE

Controllare sempre le preimpostazioni prima di utilizzare il micromotore.

La tabella seguente elenca le preimpostazioni di fabbrica per il micromotore Morita TORX. Queste preimpostazioni possono essere modificate, vedere la sezione "Modifica dei valori preimpostati" a pagina 206.

La tolleranza per il numero di giri e i valori della coppia è pari a +/- 5%.

NOTA

Il valore del limite di coppia dipende dal tipo di manipolo.

Impostazion e	Preimpostaz ione 1-3	Preimpostaz ione a1	Preimpostaz ione a2	Preimpostaz ione a3	Preimpostaz ione OTR	Preimpostaz ione t1 - t3
Spray dello	Spray 1:	Disabilitato	Disabilitato	Disabilitato	Disabilitato	Spray 1:
strumento	Acqua: 50					Acqua: 50
	Aria: 80					Aria: 80
	Spray 2 (Secco):					Spray 2 (Secco):
	Acqua: 0					Acqua: 0
	Aria: 80					Aria: 80
	Predefinito: Spray spento					Predefinito: Spray spento
Acqua sterile	Disponibile	N/D	N/D	N/D	N/D	Disponibile
Aria di raffreddame nto	Abilitato	Disabilitato	Disabilitato	Disabilitato	Disabilitato	Abilitato
Chip blow	On/Off	Disabilitato	Disabilitato	Disabilitato	Disabilitato	On/Off
automatico	Acqua: 0					Acqua: 0
	Aria: 60					Aria: 60
	Predefinito: Chip blow acceso					Predefinito: Chip blow acceso

Preimpostazioni di fabbrica per micromotore Morita TORX

Impostazion e	Preimpostaz ione 1-3	Preimpostaz ione a1	Preimpostaz ione a2	Preimpostaz ione a3	Preimpostaz ione OTR	Preimpostaz ione t1 - t3
Chip blow manuale	Può essere configurato per essere utilizzato dalla pedaliera Predefinito:	N/D	N/D	N/D	N/D	Può essere configurato per essere utilizzato dalla pedaliera Predefinito:
Rotazione	On (Attivata) Avanti/	Avanti/	Avanti/	Avanti/	Avanti	On (Attivata) Avanti/
	indietro Predefinito: Rotazione in avanti	indietro Predefinito: Rotazione in avanti	indietro Predefinito: Rotazione in avanti	indietro Predefinito: Rotazione in avanti		indietro Predefinito: Rotazione in avanti
Lampada	On/Off	N/D	N/D	N/D	N/D	On/Off
strumento	Luminosità: 100					Luminosità: 100
	Predefinito: Lampada strumento accesa					Predefinito: Lampada strumento accesa
Curva di potenza	Lineare/ completa	Lineare/ completa	Lineare/ completa	Lineare/ completa	Completa	Lineare/ completa
	Predefinito: Lineare	Predefinito: Completa	Predefinito: Completa	Predefinito: Completa		Predefinito: Lineare
Rpm	Intervallo valori: 100 - 40.000	Intervallo valori: 100 - 1000	Intervallo valori: 100 - 1000	Intervallo valori: 100 - 1000	Valori: 100, 300, 500	Intervallo valori: 100 - 2000
	Predefinito: 40.000					
Limite giri al	Abilitato/	Abilitato	Abilitato	Abilitato	Abilitato	Abilitato
(RPM)	disabilitato Intervallo valori: 100 -	Intervallo valori: 100 - 1000 giri/m.	Intervallo valori: 100 - 1000 giri/m.	Intervallo valori: 100 - 1000 giri/m.	Valori: 100, 300, 500 giri al minuto	Intervallo valori: 100 - 2000 giri/m.
	36.000 giri/m.	Predefinito: 400 rpm	Predefinito: 400 rpm	Predefinito: 1000 rpm	Predefinito: 300 rpm	Predefinito: 2000 rpm
	Disabilitato					
Limite di coppia	Disabilitato	Abilitato/ disabilitato; avanzament o automatico	Abilitato/ disabilitato; avanzament o automatico	Abilitato/ disabilitato; avanzament o automatico	Abilitato; inversione di coppia ottimale	Abilitato; avanzament o automatico Intervallo
		Intervallo valori: 0,5 - 5,0 Ncm	Intervallo valori: 0,5 - 5,0 Ncm	Intervallo valori: 0,5 - 5,0 Ncm	Intervallo valori: 0,2 - 1,0 Ncm	valori: 0,5 - 2,5 Ncm Predefinito:
		Predefinito: Abilitato, 1,0 Ncm	Predefinito: Abilitato, 2,0 Ncm	Predefinito: Disabilitato	Predefinito: 0,2 Ncm	Abilitato, 2,5 Ncm

Preimpostazioni	di fabbri	ca pei	[•] micromotore	Morita	TORX

I

Impostazion e	Preimpostaz ione 1-3	Preimpostaz ione a1	Preimpostaz ione a2	Preimpostaz ione a3	Preimpostaz ione OTR	Preimpostaz ione t1 - t3
Manipolo	1:1	10:1	10:1	10:1	10:1	1:1
Misurazione apicale	N/D	Disponibile	Disponibile	Disponibile	Disponibile	N/D
Azioni apicali	N/D	Off/ Stop/ Avanzament o automatico	Off/ Stop/ Avanzament o automatico	Off/ Stop/ Avanzament o automatico	Off/ Stop/ Avanzament o automatico	N/D
		Predefinito: Avanzament o automatico	Predefinito: Avanzament o automatico	Predefinito: No	Predefinito: No	
Volume segnale acustico apice	N/D	On/off Predefinito: On (Attivata)	On/off Predefinito: On (Attivata)	On/off Predefinito: On (Attivata)	On/off Predefinito: On (Attivata)	N/D

Preimpostazioni di fabbrica per micromotore Morita TORX

22.7 Localizzatore apice

Il localizzatore apice Morita Root ZX mini U può essere utilizzato come guida durante la misurazione del canale radicolare. È disponibile per il micromotore Morita TORX, il manipolo CA-10RC-ENDO 10:1 e per le lime manuali.

Il localizzatore apice può essere controllato dal pannello di comando del riunito. È possibile trovare informazioni più dettagliate sulla modalità di misurazione del canale radicolare nelle istruzioni di funzionamento fornite da Morita.



AVVERTENZA

Non toccare contemporaneamente il paziente e le porte USB o qualsiasi connettore elettrico dei moduli strumento esterni.



AVVERTENZA

Non utilizzare il localizzatore apice su pazienti che abbiano un pacemaker o un ICD.



AVVERTENZA

Non utilizzare il localizzatore apice insieme a un bisturi elettrico.

ATTENZIONE

Si sconsiglia l'uso di Morita Root ZX mini U nei bambini al di sotto dei 12 anni.

ATTENZIONE

Verificare sempre la misura con una radiografia. In alcuni casi non è possibile effettuare una misurazione accurata, ad esempio a causa della forma del canale.

NOTA

Quando la lima si trova nel canale radicolare e la misurazione dell'apice è in corso (più di 2 barre sulla scala di misurazione stanno lampeggiando), il pannello di comando è bloccato.

22.7.1 Prima di utilizzare il localizzatore apice

ATTENZIONE

Prima di effettuare trattamenti endodontici con il micromotore Morita TORX e il manipolo CA-10RC-ENDO 10:1, leggere la documentazione fornita da Morita.

ATTENZIONE

Prima di utilizzare il localizzatore apice Morita Root ZX mini U, leggere la documentazione fornita da Morita.



1. Cavo della sonda	Il cavo della sonda è inserito nel jack sul retro della consolle strumenti.
2. Supporto lima	Se si utilizza una lima manuale con il localizzatore apice, inserire la spina maschio del supporto della lima nel connettore femmina grigio del cavo della sonda.
	Se si utilizza il micromotore Morita TORX e il manipolo CA-10RC-ENDO 10:1 con il localizzatore apice, non utilizzare il supporto della lima. Lasciare scollegato il connettore femmina grigio del cavo della sonda.
3. Elettrodo labiale	Inserire l'elettrodo labiale nel connettore femmina bianco del cavo della sonda.

NOTA

Per connettere/disconnettere il cavo della sonda, afferrare sempre il connettore. Non tirare mai il cavo.

Prima del trattamento su un paziente:

 Assicurarsi che il cavo della sonda sia correttamente inserito nel jack sul retro della consolle strumenti.



Consolle strumenti con strumenti a tubi pendenti

• Verificare che il supporto lima e l'elettrodo labiale siano correttamente collegati al cavo della sonda.

 Se si utilizza una lima manuale con localizzatore apice, far toccare la parte metallica del supporto della lima con l'elettrodo labiale. Verificare che tutte le barre dell'indicatore di misurazione nella finestra *Localizzatore apice* si accendano.



Se le barre dell'indicatore non vengono visualizzate normalmente, smettere di utilizzare il dispositivo e contattare il proprio rivenditore Planmeca.

Se si utilizza il micromotore Morita TORX e il manipolo CA-10RC-ENDO 10:1 con il localizzatore apice, far toccare la lima con l'elettrodo labiale. Verificare che tutte le barre dell'indicatore di misurazione nella finestra *Localizzatore apice* si accendano.



Se le barre dell'indicatore non vengono visualizzate normalmente, smettere di utilizzare il dispositivo e contattare il proprio rivenditore Planmeca.

22.7.2 Utilizzo del localizzatore apice

Il localizzatore apice Morita Root ZX mini U può essere utilizzato sia con lime manuali sia con il micromotore Morita TORX e il manipolo CA-10RC-ENDO 10:1.



Se si utilizzano lime manuali, premere **Localizzatore apice** per aprire la finestra *Localizzatore apice*.

NOTA

Se il pulsante del localizzatore apice non è visibile nel menu di scorrimento del proprio pannello di comando, è necessario aggiungerlo. Vedere la sezione "Organizzazione delle voci sul pannello di comando" a pagina 192.

Se si utilizza il micromotore Morita TORX e il manipolo CA-10RC-ENDO 10:1, la finestra *Localizzatore apice* si apre automaticamente sul pannello di comando quando si seleziona una delle preimpostazioni apicali a1 - a3 o la preimpostazione OTR.



1	Scala di misurazione per stimare la posizione dell'apice.
	I numeri sulla scala di misurazione non rappresentano la distanza effettiva dell'apice e vanno utilizzati solo come stima della distanza.
	l numeri 1, 2 e 3 non rappresentano la lunghezza in millimetri.
2	Premere la freccia per chiudere la finestra Localizzatore apice.
	È possibile riaprire la finestra premendo il pulsante Localizzatore
	apice.
3	Premere per ridurre la finestra.
	Quando la finestra è ridotta, premere lo stesso pulsante per ingrandirla.
4	Indica il numero di barre tra la punta della lima e la barra luminosa.
5	Barra luminosa
6	Cursore per trascinare la barra luminosa nel punto desiderato
7	Pulsante Suono per attivare/disattivare il segnale sonoro del localizzatore apice.
	Il pulsante Suono disattiva solo il segnale sonoro del localizzatore apice. Non ha effetti sui segnali sonori della funzione di coppia.
	Si consiglia di mantenere sempre attivo il segnale.

La barra luminosa è un riferimento per la misurazione e dovrebbe essere impostata tra 2 e apex. Impostare la barra luminosa trascinando il cursore nel punto desiderato. Quando si inserisce la lima nel canale radicolare, la barra luminosa inizia a lampeggiare. Quando la punta della lima raggiunge il punto nel canale radicolare designato dalla barra luminosa, quest'ultima smette di lampeggiare e resta accesa in maniera continua.

Avanzando ulteriormente nel canale radicolare, si comincia a udire un segnale sonoro quando la punta della lima scende sotto 2 nella scala di misurazione. Per le prime 5 barre, il segnale sonoro è lento, ma in seguito diventa più frequente, fino a diventare continuo quando si raggiunge la barra luminosa.



- 1 Segnale sonoro lento
- 2 Segnale sonoro rapido
- 3 Segnale continuo

Se la barra luminosa è stata impostata entro le 5 barre al di sotto di 2 sulla scala di misurazione, il segnale sonoro è dapprima lento e diventa continuo quando la punta della lima raggiunge la barra luminosa. Non c'è alcun segnale sonoro rapido.



- 1. Segnale sonoro lento
- 2. Segnale continuo

Se la barra luminosa è stata impostata a 2 sulla scala di misurazione, l'unico segnale emesso è quello continuo quando la punta della lima raggiunge la barra luminosa.



1. Segnale continuo

22.7.3 Test della funzione localizzatore apice

Informazioni sulla procedura

La funzione localizzatore apice deve essere testata settimanalmente.

NOTA

Mentre il test è in corso, il pannello di comando è bloccato.

Passaggi



1. Aprire la finestra *Localizzatore apice* premendo il pulsante **Localizzatore apice** o attivando il micromotore Morita TORX e selezionando una delle preimpostazioni dell'apice (a1 - a3).



3. Verificare che il misuratore indichi 3 barre sopra o sotto 1.

Il misuratore potrebbe spostarsi improvvisamente quando si inserisce il tester. Se succede, attendere circa un secondo che si stabilizzi, quindi effettuare la lettura.

Se la lettura è superiore di 4 o più barre rispetto a 1, l'unità non effettuerà una misura corretta. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.


2 3 barre sotto 1

22.8 Turbina



Le turbine fornite da Planmeca hanno un sistema integrato per la prevenzione dei reflussi che protegge l'acqua utilizzata nello strumento dalla contaminazione.

ATTENZIONE

Un'eventuale interruzione dell'alimentazione arresta il sistema di prevenzione del riflusso controllato dal software. Se si utilizza una turbina senza un sistema di prevenzione integrato del riflusso, in caso di black out l'acqua contaminata potrebbe essere rilasciata nella turbina e nel cordone della turbina.

22.8.1 Velocità/potenza

Pedale standard: Per controllare lo strumento, premere il pedale della pedaliera verso destra o verso sinistra.

Pedale ampio: Per controllare lo strumento, premere il pedale della pedaliera in basso.



Con l'ulteriore pressione del pedale verso destra/sinistra o in basso si aumenterà la velocità o la potenza dello strumento. Quando si preme il pedale, la potenza in uscita appare sul pannello di comando. L'intervallo normale è 5 - 100%.

Per arrestare lo strumento, rilasciare il pedale per tornare in posizione di riposo.

ATTENZIONE

Assicurarsi che il pedale sia in posizione di riposo quando si attiva lo strumento.

NOTA

Il livello di velocità/potenza dipende dallo strumento.

22.8.2 Avvio rapido

Se è stato selezionato l'avvio rapido, la turbina partirà alla massima velocità.

Quando l'avvio rapido è attivato, l'indicatore luminoso sul pulsante del pannello di comando è verde.



Pannello di comando: Quando lo strumento è attivo, ma non azionato, premere **Avvio rapido** per attivare/disattivare l'avvio rapido.

NOTA



La pedaliera può essere configurata in modo da abilitare/disabilitare l'avvio rapido premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

22.8.3 Spray strumento

Lo spray di raffreddamento dello strumento può essere impostato per essere acqua e aria, solo aria o niente.

La quantità di spray può essere programmata. Vedere la sezione "Spray dello strumento" a pagina 196.



Le quantità di acqua e aria del tipo di spray in uso al momento appaiono sul pannello di comando.

Se viene utilizzata l'acqua sterile, è possibile scegliere tra spray ad acqua sterile, e nessuno spray. L'acqua sterile è indicata dal simbolo acqua sterile e l'indicatore luminoso lampeggia in verde sul pulsante **Spray strumento**.

L'acqua sterile deve essere utilizzata insieme ad un ablatore di aria.

Per le istruzioni su come attivare/disattivare la modalità sterile, vedere la sezione "Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile" a pagina 197.



Premere **Spray strumento** una volta per attivare il getto d'acqua e aria. Si avvertiranno due brevi segnali acustici. Inoltre, l'indicatore luminoso verde segnalerà che lo spray ad acqua e aria è attivato.



Premere **Spray strumento** una seconda volta per attivare lo spray ad aria. Si sentirà un breve segnale acustico. Inoltre, l'indicatore luminoso giallo mostrerà che lo spray ad aria è attivato.



Premere **Spray strumento** una terza volta per disattivare lo spray di raffreddamento dello strumento. Si avvertirà un lungo segnale acustico. Inoltre, l'indicatore luminoso si spegnerà.

In alternativa, è possibile selezionare l'impostazione dello spray dalla pedaliera. Gli indicatori luminosi sul pannello di comando si accendono di conseguenza.

Pedale standard: premere il pedale brevemente in basso per selezionare l'impostazione dello spray.

Pedale ampio: premere il pedale brevemente a sinistra per selezionare l'impostazione dello spray.



Premere il pedale una volta per attivare lo spray per il getto di acqua e aria. Si avvertiranno due brevi segnali acustici.

Premere il pedale di nuovo per attivare lo spray ad aria. Si sentirà un breve segnale acustico.

Premere il pedale una terza volta per disattivare lo spray dello strumento. Si avvertirà un lungo segnale acustico.



NOTA

La pedaliera può anche essere configurata in modo da selezionare una diversa impostazione dello spray premendo in basso la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

NOTA

Lo spray deve essere disattivato quando si utilizza uno strumento senza circuito idrico nel manipolo.

NOTA

Lo spray dello strumento comandato dalla pedaliera può essere disabilitato in modalità servizio. In questo caso si può attivare e disattivare lo spray solo tramite il pannello di comando. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

22.8.4 Limite velocità/potenza

Quando il limite di velocità/potenza della turbina è attivo e il valore preimpostato è, per esempio, 50%, il movimento del pedale della pedaliera comanda la velocità/potenza tra 5 - 50% invece del normale intervallo 5 - 100%. Il valore massimo preimpostato appare sul pannello di comando quando si solleva la turbina dalla consolle strumenti.

Quando il limite di velocità/potenza è acceso, l'indicatore luminoso sul pulsante del pannello di comando è verde.

Pannello di comando: Premere Limite velocità/potenza turbina per ridurre la velocità o la potenza della turbina a un livello preimpostato. Premere di nuovo Limite velocità/potenza turbina per disattivare il limite della potenza/ velocità.

NOTA

La pedaliera può essere configurata in modo da poter limitare la velocità o la potenza della turbina premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

NOTA

Il limite di velocità/potenza può essere programmato. Vedere la sezione "Limite della velocità/potenza dello strumento" a pagina 195.

NOTA

Il limite della velocità/potenza della turbina non ha effetto sugli strumenti ad aria per i quali è stato selezionato l'avvio rapido.

NOTA

Notare che il limite di velocità/potenza dipende dallo strumento.



%

22.8.5 Spray temporaneo



Durante l'utilizzo dello strumento è possibile attivare lo spray temporaneo premendo il pedale verso il basso. Lo spray continuerà fino al rilascio del pedale.

NOTA

Lo spray temporaneo può essere attivato e configurato nella modalità di servizio. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Lo spray temporaneo non può essere attivato con il pedale ampio.

22.8.6 Chip blow automatico

Quando il chip blow automatico è attivo, l'indicatore luminoso del pulsante del pannello di comando è acceso e vengono emessi due brevi soffi di aria, acqua o di entrambi dopo che lo strumento si è fermato.



Pannello di comando: Premere **Chip blow** per attivare o disattivare il chip blow automatico.

NOTA



chip blow automatico e premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

La pedaliera può essere configurata in modo da poter accendere/spegnere il

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

Il tipo di chip blow può essere programmato. Vedere la sezione "Chip blow automatico" a pagina 197.

22.8.7 Chip blow manuale

Pedale standard: il chip blow manuale è attivabile temporaneamente tenendo premuto il pedale verso il basso.

Pedale ampio: il chip blow manuale è attivabile temporaneamente tenendo premuto il pedale verso destra.



Il flusso d'aria continuerà fino al rilascio del pedale.

NOTA

Il tipo di chip blow manuale non dipende dal tipo di chip blow automatico: è sempre a secco. Il chip blow manuale può essere predisposto per essere dipendente dalla programmazione, contattare il distributore Planmeca.

22.8.8 Lampada strumento

Quando la lampada dello strumento è accesa, l'indicatore luminoso sul pulsante del pannello di comando è verde.



Pannello di comando: Premere **Lampada strumento** per accendere o spegnere la lampada dello strumento.

NOTA



La pedaliera può essere configurata in modo da poter accendere/spegnere la lampada dello strumento premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

L'intensità della lampada dello strumento può essere programmata, vedere la sezione "Lampada strumento" a pagina 198.

22.9 Ablatore



ATTENZIONE

Non usare l'ablatore nei pazienti portatori di pacemaker. Esso può causare disturbi e interferire con il suo corretto funzionamento.

NOTA

Un ablatore richiede elettronica aggiuntiva e il tipo di ablatore non può essere modificato senza cambiare l'elettronica.

22.9.1 Velocità/potenza

Pedale standard: Per controllare lo strumento, premere il pedale della pedaliera verso destra o verso sinistra.

Pedale ampio: Per controllare lo strumento, premere il pedale della pedaliera in basso.



Con l'ulteriore pressione del pedale verso destra/sinistra o in basso si aumenterà la velocità o la potenza dello strumento. Quando si preme il pedale, la potenza in uscita appare sul pannello di comando.

Per arrestare lo strumento, rilasciare il pedale per tornare in posizione di riposo.

ATTENZIONE

Assicurarsi che il pedale sia in posizione di riposo quando si attiva lo strumento.

NOTA

Il livello di velocità/potenza dipende dallo strumento.

22.9.2 Spray dello strumento

L'impostazione dello spray per l'ablatore può essere selezionata come getto d'acqua 1, getto d'acqua 2 o senza spray.

La quantità di acqua che attraversa l'ablatore può essere impostata separatamente per il getto d'acqua 1 e 2. Vedere la sezione "Spray dello strumento" a pagina 196.



La quantità di acqua e il numero di acqua vaporizzata (1 o 2) appaiono sul pannello di comando.



Se viene utilizzata l'acqua sterile, è possibile scegliere tra spray ad acqua sterile, e nessuno spray. L'acqua sterile è indicata dal simbolo acqua sterile e l'indicatore luminoso lampeggia in verde sul pulsante **Spray strumento**.

Per le istruzioni su come abilitare/disabilitare la modalità sterile, vedere la sezione "Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile" a pagina 197.



Premere **Spray strumento** una volta per attivare il getto d'acqua 1. Si avvertiranno due brevi segnali acustici. Inoltre, l'indicatore luminoso verde segnalerà che il getto d'acqua 1 è attivato.



Premere **Spray strumento** una seconda volta per attivare il getto d'acqua 2. Si sentirà un breve segnale acustico. Inoltre, l'indicatore luminoso giallo mostrerà che il getto d'acqua 2 è attivato.



Premere **Spray strumento** una terza volta per disattivare lo spray dello strumento. Si avvertirà un lungo segnale acustico. Inoltre, l'indicatore luminoso si spegnerà.

In alternativa, è possibile selezionare l'impostazione dello spray dalla pedaliera. Gli indicatori luminosi sul pannello di comando si accendono di conseguenza.

Pedale standard: premere il pedale brevemente in basso per selezionare l'impostazione dello spray.

Pedale ampio: premere il pedale brevemente a sinistra per selezionare l'impostazione dello spray.



Premere il pedale una volta per attivare il getto d'acqua 1. Si avvertiranno due brevi segnali acustici.

Premere il pedale di nuovo per attivare il getto d'acqua 2. Si sentirà un breve segnale acustico.

Premere il pedale una terza volta per disattivare lo spray dello strumento. Si avvertirà un lungo segnale acustico.

NOTA

La pedaliera può anche essere configurata in modo da selezionare una diversa impostazione dello spray premendo in basso la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.



NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

NOTA

Lo spray dello strumento comandato dalla pedaliera può essere disabilitato in modalità servizio. In questo caso si può attivare e disattivare lo spray solo tramite il pannello di comando. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

22.9.3 Spray temporaneo



Durante l'utilizzo dello strumento è possibile attivare lo spray temporaneo premendo il pedale verso il basso. Lo spray continuerà fino al rilascio del pedale.

NOTA

Lo spray temporaneo può essere attivato e configurato nella modalità di servizio. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Lo spray temporaneo non può essere attivato con il pedale ampio.

22.9.4 Ablatore Satelec Newtron



Gli ablatori Satelec Newtron e Satelec Newtron LED dispongono di quattro modalità:

- parodonzia; gamma di potenza 1 3
- endodonzia; gamma di potenza 3 5
- ablazione; gamma di potenza 5 8
- odontoiatria conservativa; gamma di potenza 8 10.

La scelta della modalità di ablazione corretta sul riunito è facilitata da una banda colorata alla base della punta dell'ablatore:

- Verde parodonzia
- Giallo endodonzia
- Blu scaling
- Arancione odontoiatria conservativa (restauro)

Se l'ablatore è lo strumento attivo, la modalità ablatore può essere cambiata premendo il pulsante Potenza

NOTA

La pedaliera può essere configurata in modo da cambiare la modalità ablatore premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare il simbolo della modalità ablatore sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

22.9.5 Ablatore LM

ATTENZIONE

Tenere le labbra, le guance e la lingua del paziente lontano dalla punta dell'ablatore attivata, poiché il contatto può causare ustioni.





L'ablatore LM dispone di tre modalità:

- bassa (0 40)
- Media (0 70)
- completa (0 100).

Iniziare con la modalità bassa e, se necessario, modificare gradualmente sulla modalità media e completa.

Se l'ablatore è lo strumento attivo, la modalità ablatore può essere cambiata premendo il pulsante **Potenza**

NOTA



La pedaliera può essere configurata in modo da cambiare la modalità ablatore premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare il simbolo della modalità ablatore sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

22.9.6 Ablatore Planmeca Piezon LED (EMS)



L'ablatore Planmeca Piezon LED (EMS) ha tre modalità:

- endodonzia; gamma di potenza 1 50
- ablazione; gamma di potenza 1 100
- restauro; gamma di potenza 50 100.

Se l'ablatore è lo strumento attivo, la modalità ablatore può essere cambiata premendo il pulsante **Potenza**

NOTA



La pedaliera può essere configurata in modo da cambiare la modalità ablatore premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare il simbolo della modalità ablatore sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

22.9.7 Lampada strumento

Quando la lampada dello strumento è accesa, l'indicatore luminoso sul pulsante del pannello di comando è verde.



Pannello di comando: Premere **Lampada strumento** per accendere o spegnere la lampada dello strumento.

NOTA



La pedaliera può essere configurata in modo da poter accendere/spegnere la lampada dello strumento premendo la manopola sinistra. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Controllare l'indicatore luminoso sul pannello di comando per verificare che quando si preme la manopola sinistra verso il basso si attiva la funzione corretta.

L'intensità della lampada dello strumento può essere programmata, vedere la sezione "Lampada strumento" a pagina 198.

22.10 Lampada polimerizzatrice Planmeca Lumion Plus

ATTENZIONE

La lampada polimerizzatrice genera radiazioni ottiche e devono essere prese misure di sicurezza adeguate quando si utilizza lo strumento. Per informazioni dettagliate, fare riferimento alla documentazione del costruttore.

ATTENZIONE

Non usare la lampada polimerizzatrice in pazienti portatori di pacemaker. Essa può causare disturbi e interferire con il corretto funzionamento del pacemaker.

NOTA

Quando la lampada polimerizzatrice viene estratta dal suo supporto nella consolle strumenti e rimessa a posto, la modalità composita della lampada operativa si attiva. Questa funzione è configurabile: contattare il distributore Planmeca per informazioni.

Per avviare il ciclo di polimerizzazione, selezionare prima il modo di polimerizzazione desiderato premendo il pulsante di navigazione sul manipolo. Avviare quindi il ciclo di polimerizzazione premendo il pulsante di avvio sul manipolo.

Il ciclo di polimerizzazione può essere interrotto premendo di nuovo il pulsante di avvio.

Per avviare il ciclo di polimerizzazione con la pedaliera, selezionare prima il modo di polimerizzazione desiderato premendo il pulsante di navigazione sul manipolo. Quindi spingere il pedale della pedaliera verso destra, sinistra o in basso per avviare il ciclo di polimerizzazione.

Il ciclo di polimerizzazione può essere interrotto premendo il pedale della pedaliera verso destra, sinistra o in basso.

La durata del ciclo è programmabile, vedere la sezione "Lampada polimerizzatrice Planmeca Lumion Plus" a pagina 208.

Quando la lampada polimerizzatrice è attiva, la durata del ciclo di polimerizzazione appare sul pannello di comando. Un segnale acustico indica l'avvio del ciclo. Il segnale acustico si ripete ogni 10 secondi e anche dopo 5 secondi. L'avanzamento del ciclo di polimerizzazione viene visualizzato sul pannello di comando.



Modalità indipendente

La lampada polimerizzatrice Planmeca Lumion Plus può anche essere azionata in modalità indipendente. In genere, la modalità indipendente si utilizza quando la lampada polimerizzatrice Planmeca Lumion è applicata all'elemento assistente, ma può essere configurata anche per l'uso sul lato del dentista (la configurazione deve essere eseguita da un tecnico di assistenza Planmeca).

Quando è in modalità indipendente, la lampada polimerizzatrice Planmeca Lumion Plus può essere controllata solo mediante i pulsanti sullo strumento stesso, non attraverso il pannello di comando o la pedaliera.

Per avviare il ciclo di polimerizzazione in modalità indipendente, selezionare prima il modo di polimerizzazione desiderato, premendo il pulsante di navigazione sul manipolo. Premere quindi brevemente il pulsante di avvio sul manipolo per iniziare un'esposizione di 10 secondi, oppure tenere premuto il pulsante di avvio per 2 secondi per iniziare un'esposizione di 20 secondi. Il ciclo di polimerizzazione può essere interrotto premendo il pulsante di avvio.

All'avvio e al termine del ciclo di 10 secondi si avverte un segnale acustico. Durante il ciclo di 20 secondi si avverte un segnale acustico all'avvio, dopo 2 secondi a conferma dell'avvio del ciclo, dopo 10 secondi e al termine del ciclo.

NOTA

Nella modalità indipendente, la lampada polimerizzatrice Planmeca Lumion Plus non può essere controllata attraverso la pedaliera.

Consultare il manuale d'uso e manutenzione di Planmeca Lumion Plus.

22.11 Telecamera intraorale e Planmeca Romexis

Per informazioni dettagliate sula telecamera intraorale Somia, consultare il *manuale d'uso di Planmeca Somia*.

Manipolo



- 1. Pulsante di controllo immagine
- 2. Pulsante Power/macro (Alimentazione/macro)
- 3. Indicatore luminoso
- 4. Obiettivi della telecamera
- 5. Fonte luminosa (LED)
- 6. Cavo USB

Prerequisiti

La telecamera intraorale deve essere collegata alla porta USB.

Quando la telecamera intraorale viene inserita sulla consolle strumenti, deve essere collegata alla porta USB sul lato inferiore della consolle strumenti.

Quando la telecamera intraorale viene inserita sul supporto d'aspirazione, deve essere collegata alla porta USB sul gruppo idrico.

• Il software Planmeca Romexis deve essere installato e la connessione tra il software e il riunito deve essere attivata. Quando il software Planmeca Romexis è in esecuzione, la telecamera intraorale è sempre connessa al software.

Dopo il salvataggio delle immagini

Dopo aver salvato le immagini, è possibile sfogliarle nel visualizzatore immagini di Planmeca Romexis. Premere il pulsante **Fatto** nella parte inferiore della finestra della telecamera intraorale in Planmeca Romexis per passare al visualizzatore immagini. Per ulteriori informazioni sul visualizzatore immagini, vedere il *manuale d'uso di Planmeca Romexis*.

22.11.1 Telecamera intraorale inserita sulla consolle strumenti

Avvio della telecamera intraorale

Prima di attivare la telecamera intraorale, selezionare prima il paziente e quindi selezionare il modulo 2D in Planmeca Romexis.

Per attivare la telecamera intraorale, sollevarla dalla consolle strumenti.

In alternativa, è possibile attivare la telecamera intraorale premendo uno dei pulsanti sul manipolo della telecamera (pulsante di **accensione/macro** o di **controllo immagine**).

NOTA

Se la telecamera intraorale viene accesa con i pulsanti sul manipolo, la telecamera non può essere azionata con la pedaliera del riunito.

Quando si accende la telecamera intraorale,

- l'indicatore luminoso sul manipolo diventa di colore blu,
- si sentirà un breve segnale acustico,
- la vista della telecamera intraorale Planmeca Romexis viene visualizzata sul monitor,
- la scritta "Telecamera intraorale attiva" viene visualizzata sul pannello di comando del riunito.

Dopo essere stata attivata, la telecamera intraorale può essere azionata

- con la pedaliera del riunito, se la telecamera è stata attivata prelevandola dalla consolle strumenti
- dal manipolo della telecamera o
- a distanza dall'interfaccia utente di Planmeca Romexis.

È possibile utilizzare la telecamera nella modalità normale o macro, nonché bloccare e salvare l'immagine. Il LED sul manipolo viene attivato e disattivato contemporaneamente alla telecamera intraorale.

Attivazione/disattivazione delle macro

Un breve segnale acustico indica che la modalità macro è attivata/ disattivata. Quando la modalità macro è attiva, la messa a fuoco automatica è disattivata e l'indicatore luminoso sul manipolo è di colore viola.

Interfaccia	Azione
Manipolo	Premere il pulsante Power/macro (Alimentazione/ macro) per attivare/disattivare la macro.

Blocco/sblocco immagine

Un breve segnale acustico indica il/lo blocco/sblocco di un'immagine. Quando l'immagine è bloccata, l'indicatore luminoso sul manipolo è verde. Quando si sblocca l'immagine, la telecamera ritorna allo streaming in tempo reale (mostrato dall'indicatore luminoso blu sul manipolo).

Interfaccia	Azione	
Pedaliera	Nei riuniti Planmeca Compact i, spingere il pedale della pedaliera verso sinistra o verso destra per bloccare/sbloccare l'immagine.	
Manipolo	Esistono due modi per bloccare/sbloccare l'immagine sul manipolo.	
	 Premere il pulsante di controllo immagine a metà corsa e tenerlo premuto per bloccare l'immagine. Quando si rilascia il pulsante, l'immagine si sblocca. 	
	 Premere il pulsante di controllo immagine completamente verso il basso e rilasciarlo per bloccare l'immagine. Per sbloccare l'immagine bloccata, premere il pulsante di controllo immagine a metà corsa e quindi rilasciarlo o premere il pulsante completamente verso il basso e rilasciarlo. 	
Planmeca Romexis	Premere il pulsante Freeze (Fermo Immagine) per bloccare l'immagine. Premere il pulsante Resume (Ripristina) per sbloccare l'immagine. I pulsanti sono posizionati nella parte inferiore della finestra della telecamera intraorale.	

Salvataggio delle immagini

Un'immagine bloccata può essere salvata dal riunito, dal manipolo e da Planmeca Romexis. Dal manipolo è possibile salvare un'immagine anche senza bloccare prima l'immagine.

Un lungo segnale acustico indica che l'immagine è stata salvata. Quando l'immagine viene salvata, l'indicatore luminoso sul manipolo lampeggia in arancione. Dopo che l'immagine è stata salvata, la telecamera ritorna allo streaming in tempo reale (mostrato dall'indicatore luminoso blu sul manipolo).

Interfaccia	Azione
Pedaliera	Nei riuniti Planmeca Compact i, quando l'immagine è bloccata, premere brevemente il pedale della pedaliera verso il basso per salvarla.

Interfaccia	Azione
Manipolo	Premere il pulsante di controllo immagine per due secondi.
	Avviso! Quando si salva un'immagine dal manipolo, è possibile, ma non è necessario bloccare prima l'immagine.
Planmeca Romexis	Quando l'immagine viene bloccata, premere il pulsante Save (Salva) nella parte inferiore della finestra della telecamera intraorale.

Spegnimento della telecamera intraorale

Quando la telecamera intraorale viene ripristinata nella consolle strumenti, la telecamera viene disattivata automaticamente e l'indicatore luminoso sul manipolo si spegne.

La telecamera intraorale può anche essere disattivata

- chiudendo la vista della telecamera intraorale Planmeca Romexis,
- premendo il pulsante Power/macro (Alimentazione/macro) sul manipolo per due secondi o
- non usando la telecamera intraorale per 300 secondi.

22.11.2 Telecamera intraorale inserita sul supporto d'aspirazione

Avvio della telecamera intraorale

Prima di attivare la telecamera intraorale, selezionare prima il paziente e quindi il modulo 2D in Planmeca Romexis. Quindi, avviare la telecamera dal riunito.

- 1. Sollevare la telecamera dal supporto d'aspirazione (supporto Flexy).
- 2. Attivare la telecamera intraorale con la pedaliera premendo la manopola destra verso l'alto (impostazione di fabbrica).

Il riunito può anche essere configurato in modo tale da attivare la telecamera intraorale quando si preme la manopola sinistra della pedaliera verso l'alto o quando si preme il pulsante **Flexy**. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

L'indicatore luminoso sul manipolo diventa di colore blu. Sul pannello di comando del riunito viene visualizzato il messaggio "Telecamera intraorale attiva" e sul monitor viene visualizzata la vista della telecamera intraorale in Planmeca Romexis.

Dopo essere stata attivata, la telecamera intraorale può essere azionata

- dalla pedaliera del riunito,
- dal manipolo della telecamera o
- a distanza dall'interfaccia utente di Planmeca Romexis.

È possibile utilizzare la telecamera nella modalità normale o macro, nonché bloccare e salvare l'immagine. Il LED sul manipolo viene attivato e disattivato contemporaneamente alla telecamera intraorale.

Attivazione/disattivazione delle macro

Un breve segnale acustico indica che la modalità macro è attivata/ disattivata. Quando la modalità macro è attiva, la messa a fuoco automatica è disattivata e l'indicatore luminoso sul manipolo è di colore viola.



Interfaccia	Azione
Manipolo	Premere il pulsante Power/macro (Alimentazione/ macro) per attivare/disattivare la macro.

Blocco/sblocco immagine

Un breve segnale acustico indica il/lo blocco/sblocco di un'immagine. Quando l'immagine è bloccata, l'indicatore luminoso sul manipolo è verde. Quando si sblocca l'immagine, la telecamera ritorna allo streaming in tempo reale (mostrato dall'indicatore luminoso blu sul manipolo).

Interfaccia	Azione	
Pedaliera	Nei riuniti Planmeca Compact i, spingere il pedale della pedaliera verso sinistra o verso destra per bloccare/sbloccare l'immagine.	
Manipolo	Esistono due modi per bloccare/sbloccare l'immagine sul manipolo.	
	 Premere il pulsante di controllo immagine a metà corsa e tenerlo premuto per bloccare l'immagine. Quando si rilascia il pulsante, l'immagine si sblocca. 	
	 Premere il pulsante di controllo immagine completamente verso il basso e rilasciarlo per bloccare l'immagine. Per sbloccare l'immagine bloccata, premere il pulsante di controllo immagine a metà corsa e quindi rilasciarlo o premere il pulsante completamente verso il basso e rilasciarlo. 	
Planmeca Romexis	Premere il pulsante Freeze (Fermo Immagine) per bloccare l'immagine. Premere il pulsante Resume (Ripristina) per sbloccare l'immagine. I pulsanti sono posizionati nella parte inferiore della finestra della telecamera intraorale.	

Salvataggio delle immagini

Un'immagine bloccata può essere salvata dal riunito, dal manipolo e da Planmeca Romexis. Dal manipolo è possibile salvare un'immagine anche senza bloccare prima l'immagine.

Un lungo segnale acustico indica che l'immagine è stata salvata. Quando l'immagine viene salvata, l'indicatore luminoso sul manipolo lampeggia in arancione. Dopo che l'immagine è stata salvata, la telecamera ritorna allo streaming in tempo reale (mostrato dall'indicatore luminoso blu sul manipolo).

Interfaccia	Azione
Pedaliera	Nei riuniti Planmeca Compact i, quando l'immagine è bloccata, premere brevemente il pedale della pedaliera verso il basso per salvarla.
Manipolo	Premere il pulsante di controllo immagine per due secondi.
	Avviso! Quando si salva un'immagine dal manipolo, è possibile, ma non è necessario bloccare prima l'immagine.

Interfaccia	Azione
Planmeca Romexis	Quando l'immagine viene bloccata, premere il pulsante Save (Salva) nella parte inferiore della finestra della telecamera intraorale.

Spegnimento della telecamera intraorale

Disattivare la telecamera intraorale dal riunito al termine del lavoro.



Disattivare la telecamera intraorale con la pedaliera premendo la manopola destra verso l'alto (impostazione di fabbrica).

Il riunito può anche essere configurato in modo tale da disattivare la telecamera intraorale quando si preme la manopola sinistra della pedaliera verso l'alto o quando si preme il pulsante **Flexy**. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

Quando la telecamera viene disattivata, l'indicatore luminoso sul manipolo si spegne. Riportare la telecamera intraorale nel suo supporto.

22.12 Scanner intraorale Planmeca

Lo scanner intraorale Planmeca viene utilizzato insieme ai software Planmeca Romexis e Planmeca PlanCAD Easy. Lo scanner è controllato principalmente tramite il software, ma, al fine di semplificare la procedura di scansione, alcune operazioni possono anche essere eseguite tramite la pedaliera del riunito.

Lo scanner intraorale viene collocato nel supporto Flexy.

ATTENZIONE

Assicurarsi di collegare correttamente il connettore dello scanner intraorale alla porta USB 3.0 per lo scanner situata sul gruppo idrico. Se il connettore è girato nel verso sbagliato non entra nella porta. Non forzare l'inserimento del connettore per evitare di romperlo.

NOTA

Per evitare spruzzi sullo scanner, rimuoverlo dal riunito dopo l'uso e posizionarlo su un supporto da tavolo.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso di Planmeca FIT..

22.12.1 Funzionamento dello scanner intraorale dalla pedaliera

Il pannello di comando illustra le modalità di controllo dello scanner intraorale dalla pedaliera.



Attivazione vista strumento



La pedaliera può essere configurata in modo che lo scanner intraorale Planmeca si attivi quando si preleva prima lo scanner dal supporto Flexy e quindi si preme la manopola sinistra o la manopola destra verso l'alto. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

Lo scanner può essere disattivato premendo di nuovo la manopola verso l'alto.

Creazione modello

Premere la manopola sinistra per generare un modello dell'area acquisita.



Selezione della modalità scansione

Per scorrere verso l'alto l'elenco strumenti di selezione del tipo di scansione, nel menu Planmeca Romexis che compare sul monitor, premere il pedale della pedaliera verso sinistra.

Per scorrere verso il basso l'elenco strumenti di selezione del tipo di scansione, nel menu Planmeca Romexis che compare sul monitor, premere il pedale della pedaliera verso destra.

Avvio scansione



Premere brevemente il pedale della pedaliera verso il basso per avviare la scansione.

Acquisizione dell'immagine



Premere e mantenere premuto il pedale della pedaliera per acquisire un'immagine.

23 Azionamento dei manipoli di aspirazione

NOTA

Rimuovere il manipolo d'aspirazione dalla bocca del paziente prima di bloccare l'aspirazione.

NOTA



Oltre alle istruzioni riportate di seguito, l'aspirazione può anche essere configurata in maniera tale da poter essere avviata/interrotta premendo verso l'alto la manopola sinistra o quella destra della pedaliera, o premendo il pulsante Flexy. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Se si è interrotta l'aspirazione tramite la pedaliera o il pulsante Flexy con il manipolo di aspirazione ancora in mano, l'aspirazione ripartirà per un certo lasso di tempo al momento di riportare il manipolo sul supporto d'aspirazione. La durata di questo ritardo post-aspirazione è configurabile; contattare il proprio rivenditore Planmeca. Questa caratteristica non è disponibile per il manipolo di aspirazione ad alta potenza a inclinazione.

23.1 Manipolo d'aspirazione e aspirazione ad alta potenza

Prelevando un manipolo aspirasaliva o un manipolo d'aspirazione ad alta potenza dal proprio supporto, l'aspirazione si avvia automaticamente. Quando i manipoli vendono rimessi al loro posto, l'aspirazione si arresta.

Se si utilizza il manipolo d'aspirazione, l'aspirazione viene regolata facendo scorrere la levetta verso l'alto o verso il basso.



23.2 Aspirazione ad alta potenza a inclinazione

Quando si solleva il manipolo d'aspirazione dal supporto, il peso del tubo d'aspirazione comporterà una leggera "inclinazione" dell'estremità del manipolo. Ciò aprirà la valvola del manipolo, permettendo l'inizio dell'aspirazione.



L'aspirazione può essere temporaneamente bloccata "raddrizzando" il manipolo d'aspirazione tra pollice e indice.

Se durante il trattamento odontoiatrico si ripone temporaneamente il manipolo d'aspirazione, l'aspirazione si blocca automaticamente, la forza dell'aspirazione stessa infatti raddrizzerà il manipolo, chiudendolo.



24 Programmazione

24.1 Introduzione

Le posizioni automatiche della poltrona, la lampada operativa e le impostazioni dello strumento vengono salvate nelle impostazioni personali dell'utente. Prima di iniziare a programmare, assicurarsi di avere effettuato l'accesso al riunito con il proprio nome utente.

NOTA

Se lo strumento è attivo durante la programmazione, tutte le variazioni delle impostazioni vengono visualizzate immediatamente.

NOTA

I flussi d'aria e acqua della siringa non sono programmabili.

NOTA

Per verificare l'impostazione della funzione (diversa dalla posizione automatica) senza programmarla, premere Programma e il pulsante della funzione desiderata. L'impostazione apparirà sul pannello di comando. Premere OK per chiudere la finestra senza modificare l'impostazione.

La maggior parte della programmazione segue, in genere, lo stesso schema:

- 1. Per programmare uno strumento, sollevarlo dalla consolle strumenti.
- 2. Premere **Programma** per attivare la modalità programmazione.



- Il pulsante diventa blu.
- 3. Selezionare la funzione desiderata sul pannello di comando.
- Si apre una finestra a comparsa dove è possibile regolare i valori con i pulsanti più (+) e meno (-).

NOTA



In alternativa, è possibile modificare le impostazioni dalla pedaliera. Per aumentare il valore del parametro, spingere il pedale a destra. Per diminuire il valore del parametro, spingere il pedale a sinistra. Quando il pedale viene spinto fino a metà corsa (a destra o a sinistra), il parametro cambia lentamente. Quando si spinge il pedale in posizione estrema (a destra o a sinistra), il parametro cambia velocemente.

- 5. Premere **OK** per salvare la nuova impostazione in memoria.
 - La finestra a comparsa si chiude.

Premendo **Programma**, sul pannello di comando verranno visualizzati anche i simboli seguenti:



modalità servizio



I pulsanti **Modalità di servizio** e **Aggiornamento software** sono riservati solo alle situazioni di assistenza.

24.2 Organizzazione delle voci sul pannello di comando

Informazioni sulla procedura

È possibile organizzare le voci del menu di scorrimento nella finestra principale secondo le proprie preferenze.



1. Premere Programma.



- 2. Premere **Organizza**. Si apre una finestra a comparsa.
- 3. Organizzare le voci.
 - Per spostare una voce, trascinarla nella posizione desiderata sul menu.
 - Per rimuovere una voce, trascinarla nel campo in fondo alla finestra.
 - Per aggiungere una voce, premere + e aggiungere una voce dalla selezione.
 - Il menu di scorrimento rapido contiene diverse pagine. Per spostare una voce in un'altra pagina, trascinarla sul bordo della pagina e trattenerla fino all'apertura della nuova pagina.
- 4. Premere OK per confermare il nuovo ordine.





24.3 Posizioni automatiche della poltrona

Quando si accede al riunito con il proprio nome utente, tutte le modifiche apportate alle posizioni automatiche della poltrona e quindi salvate, vengono salvate nelle proprie impostazioni personali. Questo significa che ogni volta che si accede al riunito, verranno utilizzate le ultime posizioni automatiche della poltrona salvate.

NOTA

L'altezza della poltrona non può essere programmata vicino al limite superiore. Se la posizione della poltrona non è consentita, viene visualizzato il codice di aiuto H 8. Se necessario, il limite superiore può essere variato. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

24.3.1 Visualizzazione estesa

Informazioni sulla procedura

NOTA

Se si desidera solo rinominare la posizione automatica, o regolare la sua posizione nell'elenco, avviare la programmazione dal passaggio 4.

Passaggi

- 1. Spostare la poltrona nella posizione desiderata usando gli appositi pulsanti sul pannello di comando o la pedaliera.
- 2. Se si desidera attivare (o disattivare) la lampada operativa o la modalità composita in questa posizione, attivarle (o disattivarle).
- 3. Regolare l'intensità della lampada operativa e/o la sua modalità composita come descritto nella sezione "Intensità" a pagina 211.
- 4. Premere Programma.



5. Premere il pulsante Posizioni poltrona.

Viene visualizzato un elenco di posizioni automatiche.

6. Selezionare la posizione desiderata per la poltrona premendo su di essa nell'elenco.



Il campo della posizione selezionata dall'elenco (nella figura, la posizione C) diventa di colore blu.

7. Facoltativamente, modificare il nome della posizione automatica A - D premendo **Modifica** accanto al nome.

Si apre una nuova finestra, contenente una tastiera alfanumerica, nella quale è possibile modificare il nome.

Utilizzare le frecce nella riga superiore per spostarsi su e giù, a sinistra e a destra nel testo.

I simboli sotto alle frecce nella riga superiore possono essere utilizzati così come sono, o come una scorciatoia alle lettere che contengono tale simbolo. Ad esempio, se si preme ^ per circa un secondo, vengono visualizzate le lettere con il simbolo ^. Quando si immette una delle lettere, si ritornerà automaticamente alla visualizzazione normale. Per tornare alla visualizzazione normale senza inserire una lettera, premere di nuovo il simbolo.

Per visualizzare i caratteri speciali, premere **Alt**. Premere di nuovo **Alt** per tornare alla visualizzazione normale.

Per salvare il nuovo nome, premere **OK**. Per chiudere la finestra senza modificare il nome, premere **Chiudi**.

- ××
- 8. Premere **OK** per confermare che si desidera salvare la posizione corrente come posizione automatica.

Se non si desidera salvare la posizione come posizione automatica, premere **Chiudi**.

24.3.2 Visualizzazione tradizionale

Passaggi

1. Spostare la poltrona nella posizione desiderata usando gli appositi pulsanti sul pannello di comando o la pedaliera.

Per le istruzioni, vedere la sezione "Utilizzo manuale" a pagina 114.

- 2. Se si desidera attivare (o disattivare) la lampada operativa o la modalità composita in questa posizione, attivarla (o disattivarla).
- 3. Regolare l'intensità della lampada operativa e/o la sua modalità composita come descritto nella sezione "Intensità" a pagina 211.
- 4. Premere Programma.
- 5. Premere la posizione desiderata in cui memorizzare la posizione della poltrona (posizione di risciacquo, A, B, C o D).



Premere OK per confermare che si desidera salvare la posizione 6. corrente come posizione automatica.

Se non si desidera salvare la posizione come posizione automatica, premere Chiudi.

24.4 Impostazioni strumento

Quando si accede al riunito con il proprio nome utente, tutte le modifiche apportate alle impostazioni dello strumento e quindi salvate, vengono salvate anche nelle proprie impostazioni personali. Questo significa che ogni volta che si accede al riunito, verranno utilizzate le ultime impostazioni dello strumento salvate.

24.4.1 Limite della velocità/potenza dello strumento

Informazioni sulla procedura

NOTA

Il limite della velocità/potenza dello strumento non ha effetto sugli strumenti ad aria per i quali è stato selezionato l'avvio rapido.

Passaggi

- 1. Attivare lo strumento. 2. Premere Programma.





Quando si programma la turbina, premere **Limite velocità/potenza turbina**.

Si apre una finestra a comparsa.



%

4. Solo per micromotori ad induzione W&H e SycoTec SLM-E Typ 810: Premere %/rpm per selezionare se si desidera regolare il limite della velocità/potenza dello strumento in punti percentuali o in rpm. L'aspetto del pulsante nella vista dello strumento cambia di conseguenza.

5. Regolare il limite di velocità/potenza dello strumento.

Il limite della velocità/potenza è del 5% o 10%, in base allo strumento, e il limite massimo è del 95%. L'incremento di regolazione è 5.

Se il valore preimpostato è, per esempio, 50%, il movimento del pedale della pedaliera comanda la velocità/potenza tra 5 - 50% invece del normale intervallo 5 - 100%.

6. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude.

24.4.2 Spray dello strumento

Passaggi

- 1. Attivare lo strumento.
- 2. Premere Programma.



3. Premere Spray strumento.



4. Regolare i flussi per l'acqua e per l'aria.

Ablatore: Regolare i flussi per il getto d'acqua 1 e il getto d'acqua 2.

Il valore minimo di tutti i parametri è 0 (nessun flusso) e il valore massimo è 100. L'incremento di regolazione è 1 nell'intervallo di valori 0-35% e 5 nell'intervallo di valori 35-100%.

5. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude e i nuovi valori appaiono sul pannello di comando.

24.4.3 Attivazione/disattivazione della modalità acqua sterile

Informazioni sulla procedura

Se il riunito è dotato del sistema Acqua Sterile Planmeca, abilitare/ disabilitare la modalità acqua sterile come indicato di seguito.

NOTA

L'utente non può regolare i flussi di acqua sterile.

Passaggi

- 1. Attivare lo strumento.
- 2. Premere Programma.





3. Premere Spray strumento.

Si apre una finestra a comparsa.



4. Attivare/disattivare il pulsante **Acqua sterile** per abilitare/disabilitare la modalità acqua sterile.

Un pulsante grigio significa che la modalità acqua sterile è disattivata, e un pulsante blu significa che questa modalità è attivata.

NOTA

Se si disattiva la modalità acqua sterile per uno strumento che utilizza acqua sterile, il flusso dell'acqua sterile 1 e 2 passa automaticamente allo 0%.

5. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude.

24.4.4 Chip blow automatico

Informazioni sulla procedura

NOTA

Il tipo di chip blow manuale non dipende dal tipo di chip blow automatico: è a secco per impostazione di fabbrica. Il chip blow manuale può essere predisposto per dipendere dalla programmazione, contattare il distributore Planmeca.

Passaggi

1. Attivare lo strumento.

- 2. Premere Programma.
- 3. Premere **Chip blow**.

Si apre una finestra a comparsa.

4. Regolare i flussi per l'acqua e per l'aria.

Il valore minimo di entrambi i parametri è 0 (nessun flusso) e il valore massimo è 100. L'incremento di regolazione è 1 nell'intervallo di valori 0-35% e 5 nell'intervallo di valori 35-100%.

5. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude e i nuovi valori appaiono sul pannello di comando.

24.4.5 Lampada strumento

Passaggi

- 1. Attivare lo strumento.
- 2. Premere Programma.



3. Premere Inversione.

Si apre una finestra a comparsa.

4. Regolare l'intensità luminosa.

Il valore minimo di intensità massima è 70%, il valore massimo è 100%, con incremento di regolazione di 2.

Al raggiungimento del valore minimo la luce si spegne.

5. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude e i nuovi valori appaiono sul pannello di comando.

24.4.6 Micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED

Informazioni sulla procedura

La modifica dei valori dello spray strumento, del chip blow e dei micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED avviene seguendo lo schema della normale programmazione. Per ulteriori informazioni, consultare le sezioni "Spray dello strumento" a pagina 196, "Chip blow automatico" a pagina 197 e "Lampada strumento" a pagina 198.

Passaggi

- 1. Attivare il micromotore.
- 2. Premere Coppia.

La modalità di funzionamento del micromotore è impostata automaticamente su **Arresto automatico**. Ciò significa che al raggiungimento del limite di coppia, il micromotore si arresta. Non sono disponibili altre modalità di funzionamento per i micromotori Bien-Air MCX e KaVo INTRA LUX KL703 LED.

- 3. Opzionale: Regolare la velocità del micromotore (RPM).
 - 3.a. Premere Programma.





3.b. Premere Limite giri al minuto (RPM).

Si apre una finestra a comparsa.

3.c. Regolare la velocità del micromotore (RPM).

Alterazione della velocità degli RPM in vari intervalli

Intervallo	In incrementi di:
100 - 200	10 (per es. 110, 120 ecc.)
200 - 500	20 (per es. 220, 240, 260 ecc.)
500 - 1.000	50 (per es. 550, 600, 650 ecc.)
1.000 - 2.000	100 (per es. 1.100, 1.200 ecc.)
2.000 - 5.000	200 (per es. 2.200, 2.400 ecc.)
5.000 - 10.000	500 (per es. 5.500, 6.000, 6.500 ecc.)
10.000 - 20.000	1.000 (per es. 11.000, 12.000 ecc.)
20.000 - 38.000	2.000 (per es. 22.000, 24.000 ecc.)

3.d. Premere OK.



La finestra a comparsa si chiude e il nuovo valore appare sul pannello di comando.

	4.	Opzi	onale: Regolare il limite di coppia.
$\left \diamondsuit \right $		4.a.	Premere Programma .
Ø		4.b.	Premere Coppia .
			Si apre una finestra a comparsa.
		4.c.	Regolare la velocità del limite di coppia.
			L'intervallo di regolazione è 10% - 95%.
		4.d.	Premere OK.
\checkmark			

La finestra a comparsa si chiude e il nuovo valore appare sul pannello di comando.

24.4.7 Micromotore ad induzione Bien-Air MX2 Plus

24.4.7.1 Modifica dei valori preimpostati

Informazioni sulla procedura

ATTENZIONE

Prima di modificare le funzioni Coppia e RPM, consultare le istruzioni del produttore delle lime relativamente ai valori consigliati di coppia e RPM per le lime.

Se si desidera modificare le preimpostazioni presenti nella sezione "Preimpostazioni" a pagina 152, è possibile farlo attenendosi alla procedura riportata di seguito.

Passaggi

- 1. Attivare il micromotore.
- 2. Premere Coppia.



3. Selezionare la modalità di funzionamento del micromotore.

Passare da una modalità di funzionamento all'altra premendo il pulsante nella modalità di funzionamento corrente.

Le modalità sono:

Arresto automatico

Il micromotore si arresta al raggiungimento del limite di coppia.



Inversione automatica

Al raggiungimento del limite di coppia, il micromotore funzionerà in senso antiorario.



Avanzamento automatico

Al raggiungimento del limite di coppia, il micromotore funzionerà in senso antiorario (inversione automatica) per 2 secondi e poi tornerà a funzionare in senso orario.

La lunghezza della rotazione antioraria è regolata al passo 13.

- 4. Opzionale: Regolare la velocità del micromotore (RPM).
 - 4.a. Premere Programma.



4.b. Premere Limite giri al minuto (RPM).

Si apre una finestra a comparsa.

4.c. Regolare la velocità del micromotore (RPM).

Alterazione della velocità degli RPM in vari intervalli

Intervallo	In incrementi di:
100 - 200	10 (per es. 110, 120 ecc.)
200 - 500	20 (per es. 220, 240, 260 ecc.)
500 - 1.000	50 (per es. 550, 600, 650 ecc.)
1.000 - 2.000	100 (per es. 1.100, 1.200 ecc.)
2.000 - 5.000	200 (per es. 2.200, 2.400 ecc.)
5.000 - 10.000	500 (per es. 5.500, 6.000, 6.500 ecc.)
10.000 - 20.000	1.000 (per es. 11.000, 12.000 ecc.)
20.000 - 38.000	2.000 (per es. 22.000, 24.000 ecc.)

4.d. Premere OK.



La finestra a comparsa si chiude e il nuovo valore appare sul pannello di comando.

- 5. Opzionale: Regolare il limite di coppia.
 - 5.a. Premere Programma.



5.b. Premere Coppia.

Si apre una finestra a comparsa.

- Regolare la velocità del limite di coppia.
 L'intervallo di regolazione è 10% 95%.
- 5.d. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude e il nuovo valore appare sul pannello di comando.

- 6. Opzionale: Regolare il tempo di rotazione in senso antiorario del micromotore nella modalità di avanzamento automatico.
- 6.a. Premere **Programma**.
- \checkmark
- 6.b. Premere Avanzamento automatico.

Si apre una finestra a comparsa.

6.c. Regolare la durata dell'avanzamento automatico.

Il tempo massimo è di 6 secondi e il tempo minimo è di 0 secondi; il tempo è modificabile in incrementi di 0,2 secondi.

6.d. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude e il nuovo valore appare sul pannello di comando.



- 7. Opzionale: Premere **Spray strumento** per scegliere tra acqua e aria, aria e nessuno spruzzo. Anche la quantità di acqua e aria può essere programmata.
- 8.
 - 8. Opzionale: Premere **Chip blow** per attivare o disattivare il chip blow automatico. Anche la quantità di acqua e aria può essere programmata.
 - 9. Opzionale: Premere **Lampada strumento** per accendere o spegnere la lampada dello strumento.

Risultati

NOTA

La modifica dei valori dello spray strumento, del chip blow e della lampada strumento avviene seguendo lo schema della normale programmazione. Per ulteriori informazioni, consultare le sezioni "Spray dello strumento" a pagina 196, "Chip blow automatico" a pagina 197 e "Lampada strumento" a pagina 198.

Se sono state modificate le impostazioni di una preimpostazione senza salvarle, sul pannello di comando viene visualizzato un trattino (–) al posto del valore della preimpostazione.

La procedura per salvare le impostazioni predefinite modificate è spiegata nella sezione "Salvataggio dei valori preimpostati modificati" a pagina 203.

24.4.7.2 Salvataggio dei valori preimpostati modificati

Informazioni sulla procedura

Dopo aver modificato le impostazioni dello strumento di Bien-Air MX2 Plus, è possibile memorizzarle con qualsiasi preimpostazione (1-6) in modo da renderle utilizzabili la prossima volta che si seleziona quella preimpostazione.

Passaggi



- 1. Premere Programma.
- 2. Premere **Preimpostazione** per aprire un elenco di preimpostazioni.



3. Premere la preimpostazione della quale si desidera memorizzare le impostazioni modificate.

La finestra preimpostazione è chiusa. Le impostazioni sono memorizzate nel riunito quando si riposiziona lo strumento nel suo supporto.

24.4.8 Micromotore Bien-Air MX-i

24.4.8.1 Modifica dei valori preimpostati

Informazioni sulla procedura

La modifica dei valori della lampada dello strumento per il micromotore Bien-Air MX-i avviene seguendo lo schema della normale programmazione. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Lampada strumento" a pagina 198.

ATTENZIONE

Prima di modificare le funzioni di coppia e RPM, consultare le istruzioni del produttore dell'impianto relativamente ai valori consigliati di coppia e RPM per gli impianti.

NOTA

Quando si utilizza il micromotore Bien-Air MX-i, i limiti di coppia e RPM sono sempre attivi e non possono essere disattivati.

Passaggi

- 1. Attivare il micromotore.
- 2. Opzionale: Regolare il limite di coppia.
 - 2.a. Premere Programma.
 - 2.b. Premere Coppia.

NOTA

È possibile regolare la coppia solo per le preimpostazioni i4 e i5. Le preimpostazioni da i1 a i3 hanno un valore di coppia fissa di 50 Ncm.

Si apre una finestra a comparsa.

- 2.c. Regolare la velocità del limite di coppia.L'intervallo di regolazione è 10-70 Ncm in incrementi di 5.
- 2.d. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude e il nuovo valore appare sul pannello di comando.

- 3. Opzionale: Regolare la velocità del micromotore (RPM).
 - 3.a. Premere Programma.
- \Rightarrow
- 3.b. Premere Limite giri al minuto (RPM).

Si apre una finestra a comparsa.

3.c. Regolare la velocità del micromotore (RPM).

L'intervallo di regolazione è 100-2.000 giri al minuto per le preimpostazioni da i1 a i3 e 5-85 per le preimpostazioni i4 e i5.

Alterazione della velocità degli RPM in vari intervalli

Intervallo	In incrementi di:
5 - 20	1 (per es. 5, 6, 7 ecc.)
22 - 42	2 (per es. 22, 24, 26 ecc.)
45 - 85	5 (per es. 45, 50, 55 ecc.)



Intervallo	In incrementi di:
100 - 300	10 (per es. 110, 120, 130 ecc.)
320 - 600	20 (per es. 320, 340, 360 ecc.)
650 - 1.000	50 (per es. 650, 700, 750 ecc.)
1.100 - 2.000	100 (per es. 1.100, 1.200, 1.300 ecc.)

Alterazione della velocità degli RPM in vari intervalli

3.d. Premere OK.



La finestra a comparsa si chiude e il nuovo valore appare sul pannello di comando.

24.4.8.2 Salvataggio dei valori preimpostati modificati

Informazioni sulla procedura

Dopo aver modificato le impostazioni di una preimpostazione del micromotore Bien-Air MX-i, è possibile memorizzarle sotto quella specifica preimpostazione in modo da renderle utilizzabili la prossima volta che si seleziona quella preimpostazione.

NOTA

Se si è effettuato l'accesso al riunito con una scheda PlanID, è necessario installare la versione del software Planmeca Romexis 6.2 o successiva per poter salvare le impostazioni di Bien-Air MX-i nelle proprie impostazioni personali. Se Planmeca Romexis 6.2 non è installato, le impostazioni predefinite vengono caricate al momento dell'accesso al riunito.

Passaggi

1. Premere Programma.



2. Premere **Preimpostazione**.



- Premere OK per confermare che si desidera salvare le nuove impostazioni.

Se non si desidera salvare le nuove impostazioni, premere Annulla.

La finestra preimpostazione è chiusa. Le impostazioni sono memorizzate nel riunito quando si riposiziona lo strumento nel suo supporto.

24.4.9 Micromotore Morita TORX

24.4.9.1 Modifica dei valori preimpostati

Informazioni sulla procedura

Se si desidera modificare le preimpostazioni presenti nella sezione "Preimpostazioni" a pagina 160, è possibile farlo attenendosi alla procedura riportata di seguito.

Passaggi

- 1. Attivare il micromotore.
- 2. Tutte le preimpostazioni: Regolare il limite giri al minuto (RPM).
 - 2.a. Premere Programma.



2.b. Premere Limite giri al minuto (RPM).

Si apre una finestra a comparsa.

2.c. Impostare il limite giri al minuto (RPM).

Nella preimpostazione OTR, i valori possibili di rotazioni al minuto sono 100, 300 e 500.

2.d. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude e il nuovo valore appare sul pannello di comando.



- 3. Tutte le preimpostazioni tranne OTR: Premere Limite giri al minuto (RPM) per attivare/disattivare il limite giri al minuto (RPM).
- 4. Preimpostazioni a1 a3, OTR e t1 t3: Regolare il limite di coppia.
 - 4.a. Premere Programma.



4.b. Premere Coppia.

Si apre una finestra a comparsa.

4.c. Regolare il valore del limite di coppia.

L'intervallo di regolazione dipende dalla preimpostazione ed è 0,5-5,0 Ncm per le preimpostazioni a1 - a3, 0,2-1,0 Ncm per la preimpostazione OTR e 0,5-2,5 Ncm per le preimpostazioni t1 - t3.
La finestra a comparsa si chiude e il nuovo valore appare sul pannello di comando.

- 5. Solo preimpostazioni a1 a3 e t1 t3: Premere Coppia per attivare/ disattivare il limite di coppia.
- 6. **Tutte le preimpostazioni tranne OTR:** Premere **Inversione** per attivare/ disattivare la rotazione inversa.



Z

7. Solo preimpostazioni 1 - 3 e t1 - t3: Premere Spray strumento per scegliere tra acqua e aria, aria e nessuno spruzzo. Anche la quantità di acqua e aria può essere programmata.



8. Solo preimpostazioni 1 - 3 e t1 - t3: Premere Chip blow per attivare o disattivare il chip blow automatico. Anche la quantità di acqua e aria può essere programmata.



9. Solo preimpostazioni 1 - 3 e t1 - t3: Premere Lampada strumento per accendere o spegnere la lampada dello strumento.



10. Solo preimpostazioni a1 - a3 e OTR: Premere Azione apicale per scegliere tra le azioni apicali arresto automatico, avanzamento automatico e nessuna azione.

NOTA

Il pulsante appare diverso a seconda dell'azione apicale attualmente in uso.



11. Solo preimpostazioni a1 - a3 e OTR: Premere il pulsante Suono per attivare/disattivare il segnale sonoro del localizzatore apice.

Questo disattiva solo il segnale sonoro del localizzatore apice. Non ha effetti sui segnali sonori della funzione di coppia. Si consiglia di mantenere sempre attivo il segnale.

Risultati

NOTA

La modifica dei valori dello spray strumento, del chip blow e della lampada strumento avviene seguendo lo schema della normale programmazione. Per ulteriori informazioni, consultare le sezioni "Spray dello strumento" a pagina 196, "Chip blow automatico" a pagina 197 e "Lampada strumento" a pagina 198.



Se sono state modificate le impostazioni di una preimpostazione senza salvarle, sul pulsante **Preimpostazione** viene visualizzato un asterisco.

La procedura per salvare le impostazioni predefinite modificate è spiegata nella sezione "Salvataggio dei valori preimpostati modificati" a pagina 208.

24.4.9.2 Salvataggio dei valori preimpostati modificati

Informazioni sulla procedura

Dopo aver modificato le impostazioni di una preimpostazione del micromotore Morita TORX, è possibile memorizzarle sotto quella specifica preimpostazione in modo da renderle utilizzabili la prossima volta che si seleziona quella preimpostazione.

NOTA

Eventuali modifiche apportate alla preimpostazione OTR vengono salvate localmente nel riunito solo fino all'uscita dal riunito stesso. Al momento del successivo accesso al riunito, vengono utilizzate le impostazioni predefinite OTR.

Passaggi



1. Premere Programma.



2. Premere Preimpostazione.



3. Premere **OK** per confermare che si desidera salvare le nuove impostazioni.

Se non si desidera salvare le nuove impostazioni, premere Annulla.

La finestra preimpostazione è chiusa. Le impostazioni sono memorizzate nel riunito quando si riposiziona lo strumento nel suo supporto.

24.4.10 Lampada polimerizzatrice Planmeca Lumion Plus

Informazioni sulla procedura

NOTA

La durata del ciclo di polimerizzazione può essere programmata solo per la lampada polimerizzatrice Planmeca Lumion Plus.

Passaggi

- 1. Attivare lo strumento.
- 2. Premere Programma.



3. Premere Ciclo di polimerizzazione.

Si apre una finestra a comparsa.

4. Regolare la lunghezza del ciclo di polimerizzazione.

L'intervallo di valori va da 5 a 100 secondi. L'incremento di regolazione è di 5 secondi e il valore predefinito è 10 secondi.

5. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude e i nuovi valori appaiono sul pannello di comando.

24.5 Impostazioni timer

Informazioni sulla procedura

La memoria del timer può contenere fino a sei impostazioni.

Passaggi



1. Premere Programma.



2. Premere Timer.

Si apre una finestra a comparsa.

3. Premere il timer che si desidera regolare.

Si apre una nuova finestra a comparsa.

4. Regolare la durata del timer.

Il valore minimo è 5 sec., il massimo è 20 sec., con incremento di regolazione di 5 sec.

5. Premere **OK**.

La finestra a comparsa si chiude.

24.6 Risciacquo bacinella e riempimento bicchiere

24.6.1 Regolazione della velocità di riempimento bicchiere e del risciacquo bacinella

I flussi di riempimento bicchiere e di risciacquo bacinella sono regolabili tramite le due manopole nere situate all'interno del riunito.

Dopo aver regolato le portate del flusso, potrebbe essere necessario regolare la durata del risciacquo bacinella e del riempimento bicchiere. Per

le istruzioni, vedere le sezioni "Durata del risciacquo bacinella" a pagina 210 e "Durata del riempimento bicchiere" a pagina 210.

24.6.2 Durata del risciacquo bacinella

Passaggi



1. Premere Programma.



2. Premere Risciacquo bacinella.

Si apre una finestra a comparsa.

3. Regolare la durata del risciacquo della bacinella.

Il valore minimo è 5 secondi, mentre il massimo è 240 secondi, modificabili in incrementi di regolazione di 5 secondi.

4. Premere OK.



24.6.3 Durata del riempimento bicchiere

Informazioni sulla procedura

NOTA

Per impostazione predefinita, il riempimento non si attiva se il bicchiere non è in posizione corretta sotto il tubo di riempimento. Per modificare questa impostazione, contattare il rivenditore Planmeca.

NOTA

L'acqua presente nel riunito deve essere utilizzata solo per il risciacquo, e non va bevuta.

Passaggi

- - 1. Premere Programma.



2. Premere Riempimento bicchiere.



Si apre una finestra a comparsa.

3. Regolare la durata del riempimento del bicchiere.

Il valore minimo è 2 secondi mentre il massimo è 15 secondi. La durata è modificabile con incrementi di 0,5 secondo.

4. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude.

Cosa fare dopo

La durata del riempimento bicchiere può anche essere programmata come segue:

- 1. Porre un bicchiere vuoto sul supporto bicchiere.
- 2. Premere Programma.



3. Premere Riempimento bicchiere.



4. Premere il pedale della pedaliera verso il basso. Il tempo di riempimento bicchiere verrà inizialmente impostato su 2 secondi e inizierà ad aumentare quando si tiene premuto il pedale della pedaliera per più di 2 secondi. Il pedale può essere rilasciato e premuto nuovamente e il tempo continuerà ad aumentare. Continuare fino a raggiungere il livello desiderato nel bicchiere.



5. Premere **Programma**.

24.7 Lampade operative Planmeca Solanna e Planmeca Solanna Vision

24.7.1 Intensità

Informazioni sulla procedura

NOTA

Anche l'intensità luminosa può essere regolata dalla lampada operativa, vedere sezioni "Regolazione dell'intensità della lampada operativa" a pagina 130 e "Regolazione dell'intensità della lampada operativa nella modalità composita" a pagina 132.

Quando si accede al riunito con il proprio nome utente, tutte le modifiche apportate alle impostazioni della modalità della lampada e quindi salvate, vengono salvate anche nel proprio profilo utente. Questo significa che ogni volta che si accede al riunito, verranno utilizzate le ultime posizioni automatiche salvate della modalità della lampada.

Passaggi



1. Premere **Programma**.



- 2. Premere Lampada operativa o Modalità composita. Entrambi i pulsanti consentono di aprire la stessa finestra a comparsa.
- 3. Aprire la scheda Intensità.



4. Variare l'intensità della lampada operativa o la modalità composita.



L'icona della pedaliera attiva indica il valore che può essere regolato premendo la pedaliera a sinistra o a destra. Per attivare il valore inattivo, premere la pedaliera o premere il pulsante **più** (+) o **meno** (-) del valore inattivo.

Il valore minimo di intensità massima è 30%, il valore massimo è 100%, con incremento di regolazione di 5.

5. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude e i nuovi valori appaiono sul pannello di comando.

24.7.2 Temperatura e luminosità del colore

Informazioni sulla procedura

NOTA

Anche la temperatura del colore può essere regolata dalla lampada operativa, vedere sezione "Modifica della tonalità luminosa della lampada operativa" a pagina 133.

Passaggi

1. Premere Programma.



- 2. Premere Lampada operativa o Modalità composita. Entrambi i pulsanti consentono di aprire la stessa finestra a comparsa.
- 3. Aprire la scheda Temperatura colore.



- Selezionare la tonalità bianca leggera premendovi sopra. La tonalità selezionata verrà evidenziata in blu.
- Selezionare la massima luminosità premendovi sopra. La luminosità selezionata è evidenziata in blu.

6. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude.

24.7.3 Sensore dei gesti

Passaggi



- 1. Premere Programma.
- 2. Premere Lampada operativa o Modalità composita. Entrambi i pulsanti consentono di aprire la stessa finestra a comparsa.
 - 3. Aprire la scheda *Sensore*.





4. Attivare/disattivare il pulsante del sensore dei gesti per attivare/ disattivare l'apposito sensore.

Un pulsante grigio significa che la funzione è disattivata, e un pulsante blu significa che la funzione è attivata.

- 5. Regolare la distanza a cui il sensore di movimento sulla lampada operativa legge i movimenti della mano trascinando le maniglie in una posizione adeguata.
- 6. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude.

24.8 Durata delle funzioni apriporta / chiamata assistente

Passaggi





2. Premere Apriporta / chiamata assistente.

Si apre una finestra a comparsa.

3. Regolare la durata di apriporta/chiamata assistente.

Il valore minimo è 0 secondi, il massimo è 250 secondi. Il valore è regolabile in incrementi di 1 nell'intervallo di valori 0 - 30 e in incrementi di 5 nell'intervallo di valori 30 - 250. Il valore predefinito è 5.

4. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude.

24.9 Orologio

Informazioni sulla procedura

NOTA

Se il software Planmeca Romexis Clinic Management viene utilizzato insieme al riunito, non è necessario regolare le impostazioni dell'orologio. L'orologio del riunito viene sincronizzato con quello di Planmeca Romexis a ogni avvio del riunito.

Passaggi



1. Premere Programma.





2. Premere Orologio.

Si apre una finestra a comparsa.

- 3. Selezionare la vista per la programmazione dell'orologio premendo **Orologio** nella parte inferiore della finestra di programmazione.
- 4. Premere **12/24** per modificare la modalità (12 ore / 24 ore).



- 5. Regolare l'ora.
- 6. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude e il nuovo orario appare sul pannello di comando.

24.10 Data

Passaggi



1. Premere Programma.



2. Premere Orologio.

Si apre una finestra a comparsa.

3. Selezionare la vista di programmazione della data premendo **Data** nella parte inferiore della finestra di programmazione.

Se la data non è visibile sul pannello di comando, le voci nella finestra di programmazione sono grigie. Ciò significa che sono disattivate.

Per visualizzare la data sul pannello di comando e attivare la programmazione, premere il pulsante **Data** nella parte superiore della finestra di programmazione.



Il pulsante diventa blu e tutte le voci nella finestra diventano nere (per indicare che la programmazione è attivata).



4. Selezionare il formato della data.

Premere la freccia per scorrere le varie opzioni del formato:

- gg.mm.aaaa (giorno, mese, anno)
- mm.gg.aaaa (mese, giorno, anno)
- aaaa.mm.gg (anno, mese, giorno)
- 5. Regolare il giorno, il mese e l'anno.
- 6. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude e la nuova data appare sul pannello di comando.

24.11 Regolazione delle funzioni di manutenzione

Informazioni sulla procedura

È possibile regolare le seguenti funzioni di manutenzione nella finestra *Programma - Manutenzione*:

- concentrazione disinfettante per aspirazione
- durata del lavaggio breve
- durata del lavaggio lungo
- durata del lavaggio finale del ciclo di pulizia del circuito idrico

In alternativa, i valori possono essere regolati nelle modalità di servizio, contattare il proprio distributore Planmeca.

NOTA

La regolazione della concentrazione di soluzione disinfettante non è disponibile per i riuniti con un sistema centralizzato di pulizia dei tubi d'aspirazione.

Passaggi



- 1. Premere Programma.
- 2. Premere Manutenzione.

Si apre la finestra *Programma - Manutenzione*.



3. Premere **Modifica** accanto a qualsiasi elemento per aprire una nuova finestra dove è possibile regolare la concentrazione del disinfettante e/o la durata dei programmi di manutenzione.

Si apre una finestra a comparsa.

4. Regolare il valore trascinando la maniglia del cursore.

Il trascinamento della maniglia del cursore a destra aumenta il valore e il trascinamento a sinistra diminuisce il valore.

	Valore predefinito	Intervallo valori	
Concentrazione soluzione disinfettante	2%	1 - 3%	
Durata del lavaggio breve	30 sec. / cordone	10 - 30 sec. / cordone	
Durata del lavaggio lungo	2 min. in totale	2 - 9 min. in totale	
Durata del lavaggio finale del ciclo di pulizia del circuito idrico	4 min. in totale	4 - 15 min. in totale	

5. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiude.

24.12 Verifica del riempimento del serbatoio disinfettante per l'aspirazione

Informazioni sulla procedura

NOTA

Queste istruzioni non valgono per i riuniti con un sistema centralizzato di pulizia dei tubi d'aspirazione.

Dopo aver riempito il serbatoio del disinfettante per l'aspirazione, è necessario verificare il riempimento.

NOTA

È anche possibile verificare il riempimento, premendo il pulsante Disinfettante aspirazione nel messaggio di aiuto 47.1. Vedere la sezione "Riempimento del serbatoio del disinfettante per l'aspirazione." a pagina 238.

Passaggi



1. Premere Programma.



2. Premere Manutenzione.

Si apre la finestra Programma - Manutenzione.



3. Premere il pulsante **Disinfettante aspirazione** accanto a *Verifica riempimento serbatoio*.

4. Premere OK.

La finestra a comparsa si chiuderà e verrà visualizzato il messaggio di aiuto H 47.2 per informare che il serbatoio del disinfettante per l'aspirazione è pieno.

24.13 Pedaliera senza fili

24.13.1 Accoppiamento della pedaliera senza fili

Informazioni sulla procedura

Se al riunito non è collegata alcuna pedaliera senza fili, o se si desidera cambiare la pedaliera senza fili in uso con un'altra pedaliera, è necessario accoppiare il riunito e la pedaliera.

Passaggi

1. Premere Programma.



2. Premere Pedaliera.



Si apre la finestra Pedaliera senza fili.

3. Aprire la scheda *Configurazione*.



- .
- Il campo N° di serie pedaliera visualizza il numero di serie della pedaliera in uso. Se si desidera cambiare la pedaliera, premere OK.

NOTA

Il numero di serie della pedaliera è ubicato nella parte inferiore della pedaliera.

Si apre la finestra Associa pedaliera.

5. Premere e tenere premuta la maniglia della pedaliera che si desidera accoppiare al riunito per selezionarla.

La pedaliera selezionata viene visualizzata con un carattere di colore nero nell'elenco (evidenziata con la freccia nella figura in basso).

Associa pedaliera

Tieni premuta la maniglia della pedaliera verso il basso per attivare l'associazione e selezionare il comando della pedaliera desiderata dall'elenco.

Dispositivo	Canale	
791	7	
217	10	
360	0	
486	14	
727	4	Ø
	0	
	•	\checkmark

La pedaliera evidenziata in blu è la pedaliera attualmente accoppiata.

NOTA

Per ulteriori informazioni sulle varie scritte presenti nella finestra *Associa pedaliera*, premere il punto interrogativo.

6. Tenendo la maniglia verso il basso, iniziare l'accoppiamento toccando il nome della pedaliera selezionata (carattere di colore nero) nell'elenco.

Un messaggio di conferma verrà visualizzato sul pannello di comando del riunito.

7. Premere OK per confermare l'inizio del processo di accoppiamento.



8. Rilasciare la maniglia della pedaliera.

Una volta effettuato l'accoppiamento, viene visualizzato un messaggio sul pannello di comando del riunito e la pedaliera accoppiata viene evidenziata in blu nell'elenco.

Se l'accoppiamento non riesce, si riceve una notifica, dopo di che è possibile riprovare a eseguire l'accoppiamento.

9. Premere OK per chiudere la finestra.

24.13.2 Visualizzazione delle informazioni sulla ricarica della batteria

Passaggi



1. Premere Programma.



2. Premere Pedaliera.

Si apre la finestra Pedaliera senza fili.

3. Aprire la scheda Configurazione.



Il campo *Batteria* mostra il livello corrente della ricarica della batteria.

4. Premere **Batteria** per aprire il registro della cronologia sulla ricarica della batteria.

Se non viene visualizzato alcun grafico, premere la maniglia della pedaliera.

5. Premere **OK** per chiudere la finestra.



24.13.3 Regolazione delle impostazioni delle onde radio

Informazioni sulla procedura

Di seguito viene descritto come ottimizzare la comunicazione tra il riunito e la pedaliera senza fili.

Passaggi



1. Premere Programma.



2. Premere Pedaliera.

Si apre la finestra Pedaliera senza fili.

3. Aprire la scheda Onde radio.

Pedaliera senza fili Ora è possibile regolare le impostazioni della pedaliera. Canale pedaliera (0 - 15) 12 - + Potenza trasmettitore (1-16) 1 - + RE RN)

NOTA

Se i campi Canale pedaliera e Potenza trasmettitore sono inattivi, per attivare la regolazione delle impostazioni è necessario premere la maniglia della pedaliera.

4. Selezionare il canale della pedaliera.

È possibile scegliere liberamente tra i canali 1 e 16, ma per ridurre al minimo l'interferenza del segnale radio, solo una di due pedaliere

ubicate nel raggio di 10 metri una dall'altra deve essere impostata sullo stesso canale.

5. Regolare la potenza del trasmettitore.

Selezionare il livello di potenza più basso e aumentarlo, se necessario. L'intervallo di valori è compreso tra 1 (minimo) a 6 (massimo).

6. Premere **OK** per confermare le selezioni e uscire dalla modalità di programmazione.

Per uscire dalla modalità di programmazione senza confermare, premere **Chiudi**.



25 Calibrazione dell'orologio

Passaggi



- 1. Premere Programma.
- 2. Prer
- . Premere Informazioni su questa unità.
 - 3. Selezionare Servizio.

Si apre una nuova finestra.

- Selezionare Calibrazione dell'orologio.
 Si apre una nuova finestra.
- 5. Il riunito chiede di impostare l'ora corrente. Premere Calibra.
- 6. Impostare l'ora corrente, selezionando l'ora, i minuti e i secondi utilizzando i pulsanti **più** (+) e **meno** (-). Si consiglia di verificare l'ora corrente da un server NTP.
- 7. Premere **OK** per uscire dalla finestra di calibrazione.



- 8. Attendere un periodo minimo di 7 giorni affinché l'orologio effettui la calibrazione. Tuttavia, si raccomanda un periodo di calibrazione di 2-3 settimane.
- 9. Premere **Programma** per completare la sequenza di calibrazione dopo il periodo di calibrazione minimo.



10. Premere Informazioni su questa unità.



11. Selezionare Servizio.

Si apre una nuova finestra.

12. Selezionare **Calibrazione dell'orologio**.

Si apre una nuova finestra.

13. Il riunito informa che è pronto per la calibrazione. Premere Calibra.





Se a questo punto si desidera ripristinare la calibrazione (l'orologio riprende l'ora che aveva prima di iniziare il processo di calibrazione), premere il pulsante **Reimpostazione**. Verrà chiesto di confermare il ripristino in una nuova finestra.

- Impostare l'ora corrente corretta, selezionando l'ora, i minuti e i secondi utilizzando i pulsanti più (+) e meno (-). Quando si regola l'ora, si consiglia di verificare l'ora corretta da un server NTP.
- 15. Premere **OK** per chiudere la finestra.

A questo punto è anche possibile resettare la calibrazione se, per esempio, si nota che è stato commesso librazione.

26 Parti del gruppo idrico



Le varie parti del gruppo idrico che necessitano di manutenzione e pulizia sono illustrate nella figura sotto.

- 1. Supporto lavaggio degli strumenti
- 2. Filtri monouso
- 3. Supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione
- 4. Serbatoio del disinfettante per i tubi di aspirazione

Non disponibile per i riuniti con un sistema centralizzato di pulizia dei tubi d'aspirazione.

5. Collettore di amalgama / Contenitore deposito (unità con nessun sistema d'aspirazione o con il sistema di aspirazione Dürr CAS1 o CS1)

Le parti del gruppo idrico relative al sistema di trattamento dell'acqua Planmeca ActiveAqua sono presentate nella sezione "Introduzione" a pagina 280.

27 Programmi di pulizia e lavaggio

27.1 Quando utilizzare i programmi di pulizia

Si consiglia di eseguire i programmi di pulizia e lavaggio nel modo seguente:

NOTA

La durata del ciclo di lavaggio lungo e breve può essere regolata, vedere la sezione "Regolazione delle funzioni di manutenzione" a pagina 217.

Intervalli di pulizia consigliati

Icona	Programma di pulizia	Quando	Durata
	Lavaggio breve	Dopo ogni paziente	30 secondi / strumento (predefinita)
	Ciclo di lavaggio lungo	Al mattino e dopo la giornata lavorativa	2 minuti (predefinita)
	Pulizia dei tubi d'aspirazione	Al termine della giornata Iavorativa	6-8 minuti
	Pulizia del circuito idrico	Una volta a settimana. Si consiglia di eseguire la pulizia del circuito idrico una volta a settimana dopo la giornata lavorativa (ma non durante il fine settimana).	2 minuti la sera + un tempo di pulizia di min. 8 ore + 5 minuti al mattino

27.2 Prima di iniziare

NOTA

Inserire nel riunito soltanto acqua fredda.

NOTA

L'acqua presente nel riunito deve essere utilizzata solo per il risciacquo, e non va bevuta.

NOTA

Chiudere il rubinetto che porta l'acqua al riunito quando questo non viene utilizzato.

NOTA

Se il disinfettante viene versato sulle superfici del riunito, rimuoverlo immediatamente con acqua e un detergente neutro per evitare macchie.

Nella modalità di Manutenzione è possibile eseguire il lavaggio degli strumenti, pulire i tubi di aspirazione e il circuito idrico del riunito.

La durata della procedura di pulizia dipende dalla configurazione del riunito e dalla quantità di strumenti e tubi di aspirazione da pulire.

Durante la procedura di pulizia degli strumenti del dentista, lo stato del processo viene visualizzato sul pannello di comando.



Le posizioni dei cordoni degli strumenti visualizzate sul pannello di comando corrispondono alle rispettive posizioni sulla consolle strumenti. Una voce selezionata viene visualizzata in blu, e un elemento che viene pulito viene visualizzato in verde lampeggiante. Quando tutti gli elementi sono stati puliti, vengono visualizzati in verde fisso. Se la procedura di pulizia per qualche motivo si interrompe o non viene completata (ad esempio, non vi è alcun flusso d'acqua), la voce viene visualizzata in giallo.



Per accedere alla modalità di Manutenzione, premere il pulsante Manutenzione.

Nella finestra *Manutenzione* sono visualizzati i diversi programmi di pulizia.

Manutenzione avaggio breve. Precedente: 12.12.2018 13:26 Ciclo di lavaggio lungo Precedente: 12.12.2018 07:38 Pulizia dei tubi d'aspirazione Precedente: 12.12.2018 06:58 2.0% Rimanenti: 17 Pulizia del circuito idrico Precedente: 12.12.2018 06:44 Х

La marca temporale sotto al nome del programma di pulizia è una modalità semplice per verificare se il programma di pulizia è stato avviato l'ultima volta. Tuttavia, non indica se il programma di pulizia è stato completato con successo.

La pulizia dei tubi d'aspirazione contiene anche informazioni sul numero di cicli di pulizia con aspirazione che può essere eseguito prima di riempire il serbatoio del disinfettante per l'aspirazione. Quando il serbatoio viene riempito, è necessario azzerare il contatore, vedere la sezione "Verifica del riempimento del serbatoio disinfettante per l'aspirazione" a pagina 218.

Durante l'esecuzione del lavaggio/pulizia, seguire le istruzioni indicate sul pannello di comando. Se il programma di pulizia funziona senza problemi, i messaggi vengono mostrati solo brevemente, ma tutti i messaggi possono essere visualizzati nel registro della cronologia dei messaggi.

Per visualizzare il registro della cronologia dei messaggi, vedere la sezione "Visualizzazione della guida e della cronologia dei messaggi di errore" a pagina 316.

Alcuni pulsanti del pannello di comando sono comuni a tutti i programmi di pulizia, vedere la seguente tabella.

Pulsante	Funzione
?	Consente di visualizzare ulteriori informazioni sul programma di pulizia quando il pulsante viene premuto durante il ciclo di pulizia.
~	Chiude la finestra a comparsa.
	Rimpicciolisce la finestra a comparsa.
×	Annulla l'azione selezionata.
6	Indica che lo schermo tattile è sbloccato. Premere per bloccare.
U	Utile, ad esempio, per la pulizia dello schermo tattile o quando si utilizza uno strumento da tavolo.
9	Indica che lo schermo tattile è bloccato. Per sbloccare, premere per 1 secondo.
	Se si tiene premuto, viene visualizzato un indicatore di stato.

Funzioni comuni del programma di pulizia

NOTA

In alternativa, è possibile configurare il riunito in modo da bloccare/ sbloccare lo schermo tattile premendo il pulsante Flexy. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

Posizionamento della siringa nel supporto di lavaggio

Ogni tipo di siringa ha la sua posizione dedicata nel supporto di lavaggio. La foto seguente mostra le aperture per siringhe nel supporto, ma notare che la foto è solo esemplificativa e non rappresenta il supporto attuale.



1 Siringa Luzzani Ergo

Rimuovere la copertura metallica della siringa e posizionare la siringa nel supporto di lavaggio. Assicurarsi di inserire la siringa nel verso corretto, in modo che entri nel supporto.

2 Siringa DCI

Rimuovere la copertura della siringa e posizionare la siringa nel supporto di lavaggio. Bloccare la siringa in posizione ruotandola quando è nel supporto.

3 Siringa Luzzani Minibright

Rimuovere la copertura metallica della siringa e posizionare la siringa nel supporto di lavaggio. Bloccare la siringa in posizione premendola verso il basso fino ad avvertire il clic.

27.3 Lavaggio breve degli strumenti

Informazioni sulla procedura

NOTA

La durata del ciclo di lavaggio breve può essere regolata, vedere la sezione "Regolazione delle funzioni di manutenzione" a pagina 217.

NOTA



È possibile interrompere il ciclo di lavaggio premendo Chiudi. Dopo l'interruzione, il riunito può essere usato normalmente.

Passaggi



- 1. Premere Manutenzione per accedere alla modalità di manutenzione.
- Rimuovere il bicchiere dal suo supporto. Ruotare e rimuovere la bacinella dal supporto di lavaggio come illustrato nella figura. Ruotare anche il tubo di riempimento bicchiere sulla bacinella, come illustrato



nella figura. Premere il bordo esterno della copertura del supporto di lavaggio (1) e toglierla.

- 3. Rimuovere i manipoli dagli strumenti e pulirli secondo le istruzioni del produttore.
- 4. Inserire tutti gli strumenti che funzionano con acqua (comprese le siringhe) nelle aperture del supporto di lavaggio degli strumenti.

Facoltativamente, nei riuniti con braccetti strumenti bilanciati, è possibile rimuovere i cordoni degli strumenti da lavare dai braccetti/supporti prima di posizionare gli strumenti nel supporto di lavaggio.

Nei riuniti con strumenti a tubi pendenti, è necessario rimuovere dai supporti gli strumenti da lavare prima di collocarli nel supporto di lavaggio.



1 Copertura del supporto di lavaggio

5. Avviare il ciclo di lavaggio breve.



Braccetti strumento bilanciati: avviare il ciclo di lavaggio piegando i braccetti degli strumenti (inclusa la siringa) che devono essere lavati a un angolo di almeno 90° e selezionare contemporaneamente **Lavaggio breve** sul pannello di comando.

Strumenti a tubi pendenti: Avviare il ciclo di lavaggio selezionando il **Lavaggio breve** sul pannello di comando.

Il sistema identificherà prima gli strumenti e poi ciascun cordone verrà lavato con aria e acqua per 30 secondi.

Durante il ciclo di lavaggio, l'indicatore LED sul lato poltrona del gruppo idrico lampeggia in verde e l'indicatore LED esterno al gruppo idrico lampeggia in bianco.

- Rilasciare i braccetti degli strumenti (se il riunito è dotato di braccetti strumento bilanciati).
- Al termine del ciclo di lavaggio, viene visualizzato il messaggio H 36 e l'indicatore LED sul lato poltrona del gruppo idrico lampeggia in verde. Togliere gli strumenti dal supporto di lavaggio e riporli nella consolle strumenti. Riposizionare la copertura del supporto di lavaggio nella sua sede.

Se viene visualizzato ancora H 36 dopo aver riposto gli strumenti, attivare la siringa e riporla nella consolle strumenti.

Se il flusso d'acqua per tutti gli strumenti che consumano acqua non viene rilevato, viene visualizzato H 36.1. Utilizzare per un periodo gli strumenti con acqua vaporizzata per assicurarsi che il lavaggio degli strumenti sia sufficiente.

27.4 Lavaggio lungo degli strumenti

Informazioni sulla procedura

NOTA

La durata del ciclo di lavaggio lungo può essere regolata, vedere la sezione "Regolazione delle funzioni di manutenzione" a pagina 217.

NOTA

Se il riunito è dotato di un riscaldatore dell'acqua, il ciclo di lavaggio lungo riempie il circuito idrico e il boiler di acqua fresca e disinserisce il boiler. Il riscaldatore dell'acqua si riattiva automaticamente non appena si torna a utilizzare lo strumento spray di acqua.

NOTA



È possibile interrompere il ciclo di lavaggio premendo Chiudi. Dopo l'interruzione, il riunito può essere usato normalmente.

Passaggi



- 1. Premere **Manutenzione** per accedere alla modalità di manutenzione.
- Rimuovere il bicchiere dal suo supporto. Ruotare e rimuovere la bacinella dal supporto di lavaggio come illustrato nella figura. Ruotare anche il tubo di riempimento bicchiere sulla bacinella, come illustrato nella figura. Premere il bordo esterno della copertura del supporto di lavaggio (1) e toglierla.



- 3. Rimuovere i manipoli dagli strumenti e pulirli secondo le istruzioni del produttore.
- 4. Inserire tutti gli strumenti che funzionano con acqua (comprese le siringhe) nelle aperture del supporto di lavaggio degli strumenti.

Facoltativamente, nei riuniti con braccetti strumenti bilanciati, è possibile rimuovere i cordoni degli strumenti da lavare dai braccetti/supporti prima di posizionare gli strumenti nel supporto di lavaggio.

Nei riuniti con strumenti a tubi pendenti, è necessario rimuovere dai supporti gli strumenti da lavare prima di collocarli nel supporto di lavaggio.



5. Avviare il ciclo di lavaggio lungo.



Braccetti strumento bilanciati: Avviare il ciclo di lavaggio piegando i braccetti degli strumenti (inclusa la siringa) che devono essere lavati a un angolo di almeno 90 ° e selezionare, contemporaneamente, **Lavaggio lungo** sul pannello di comando.

Strumenti a tubi pendenti: Avviare il ciclo di lavaggio selezionando **Lavaggio lungo** sul pannello di comando.

Il sistema identificherà prima gli strumenti e poi ciascun cordone verrà lavato con aria e acqua. Il tempo di lavaggio è lo stesso per tutti gli strumenti. La durata totale del lavaggio apparirà sul pannello di comando. Allo stesso tempo, verranno lavati anche il tubo di riempimento del bicchiere e la bacinella.

Durante il ciclo di lavaggio, l'indicatore LED sul lato poltrona del gruppo idrico lampeggia in verde e l'indicatore LED esterno al gruppo idrico lampeggia in bianco.

NOTA

Regolare il flusso d'acqua del tubo di riempimento bicchiere in modo che l'acqua non schizzi nella bacinella.

- 6. Rilasciare i braccetti degli strumenti (se il riunito è dotato di braccetti strumento bilanciati).
- 7. Al termine del ciclo di lavaggio, viene visualizzato il messaggio H 36 e l'indicatore LED sul lato poltrona del gruppo idrico lampeggia in verde. Togliere gli strumenti dal supporto di lavaggio e riporli nella consolle strumenti. Riposizionare la copertura del supporto di lavaggio nella sua sede.

Se viene visualizzato ancora H 36 dopo aver riposto gli strumenti, attivare la siringa e riporla nella consolle strumenti.

Se il flusso d'acqua per tutti gli strumenti che consumano acqua non viene rilevato, viene visualizzato H 36.1. Utilizzare per un periodo gli strumenti con acqua vaporizzata per assicurarsi che il lavaggio degli strumenti sia sufficiente.

Cosa fare dopo

NOTA

Dopo il ciclo di lavaggio, spegnere immediatamente l'unità. Questa procedura assicura che l'acqua fredda rimanga nelle tubature dell'unità, minimizzando così la formazione di biofilm.

NOTA

Il riunito può essere configurato per visualizzare il messaggio d'aiuto H 99, se l'unità è stata spenta senza eseguire il lavaggio lungo dopo che è stata usata acqua. Se il messaggio H 99 è stato attivato, può essere visualizzato come un unico promemoria, oppure può essere impostato per scomparire solo dopo che è stato eseguito il lavaggio lungo. Per abilitare l'utilizzo del messaggio d'aiuto H 99, contattare il rivenditore Planmeca.

27.5 Pulizia aspirazione

Informazioni sulla procedura

NOTA

Accertarsi di inserire una spina nel(i) supporto(i) vuoto(i) del supporto di pulizia per evitare la fuoriuscita di acqua.



Passaggi



1. Premere Manutenzione per accedere alla modalità di manutenzione.

Si apre una finestra a comparsa.

- 2. Rimuovere i manipoli di aspirazione dai tubi di aspirazione e pulirli secondo le istruzioni del produttore.
- 3. Aprire lo sportello del gruppo idrico e inserire i tubi d'aspirazione nel supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione.

Inserire il tubo aspirasaliva nel supporto completamente a sinistra.





- 4. Selezionare Pulizia aspirazione.
- 5. Seguire i messaggi sul pannello di comando che informeranno sullo stato di avanzamento del ciclo di pulizia.

I tubi di aspirazione vengono puliti con un disinfettante per l'aspirazione approvato da Planmeca.

Durante il ciclo di pulizia, l'indicatore LED sul lato poltrona del gruppo idrico lampeggia in bianco e l'indicatore LED esterno al gruppo idrico lampeggia in verde.

 Quando il programma di pulizia è stato completato, viene visualizzato un messaggio di aiuto sul pannello di comando e l'indicatore LED sul lato assistente del gruppo idrico viene visualizzato in verde fisso. Riposizionare il tubo di aspirazione nel supporto Flexy e chiudere lo sportello del gruppo idrico.

Risultati

Il riunito è ora pronto per il normale uso.

NOTA



Prima di ricollegare i terminali nei tubi di aspirazione, pulire le boccole di riconoscimento (1) con un disinfettante per superfici approvato da Planmeca.

27.5.1 Riempimento del serbatoio del disinfettante per l'aspirazione.

ATTENZIONE

Il serbatoio deve essere riempito solo con un disinfettante per l'aspirazione approvato da Planmeca.

ATTENZIONE

Quando si riempie il serbatoio, indossare occhiali e guanti protettivi.

NOTA

Queste istruzioni non valgono per i riuniti con un sistema centralizzato di pulizia dei tubi d'aspirazione.

Il disinfettante per l'aspirazione approvato da Planmeca viene usato per pulire i tubi di aspirazione e il sistema di aspirazione.

L'intervallo di riempimento per il serbatoio del disinfettante per l'aspirazione è di circa quattro settimane, a seconda della frequenza di lavaggio dei tubi di aspirazione, ma può essere riempito in qualsiasi momento. Riempire sempre il serbatoio fino al segno di massimo, quindi verificare il riempimento.

Non vi è alcun sensore che misuri la quantità di disinfettante per l'aspirazione nel relativo serbatoio. Piuttosto, un contatore tiene traccia del numero di cicli di pulizia aspirazione che può essere eseguito prima di riempire il serbatoio. Il contatore viene visualizzato nella finestra *Manutenzione*.



Quando restano 3 cicli di pulizia aspirazione, ciò viene notificato con un triangolo di avvertenza sia nella finestra *Manutenzione*, sia nella finestra principale. È giunto il momento di riempire il serbatoio del disinfettante per l'aspirazione. Il volume del serbatoio è di 0,4 litri.



Dopo aver riempito il serbatoio, verificare il riempimento premendo il pulsante **Disinfettante aspirazione** visualizzato nella finestra *Manutenzione*.

NOTA

Il pulsante Disinfettante aspirazione azzera il contatore, quindi non premerlo prima di aver riempito il serbatoio del disinfettante per l'aspirazione.



- 1 Triangolo di avvertenza
- 2 Pulsante disinfettante aspirazione

Qualora si cerchi di avviare la pulizia aspirazione quando il livello del disinfettante è basso, viene visualizzato il messaggio di aiuto H47.1.



Riempire il serbatoio il prima possibile e quindi verificare il riempimento, premendo il pulsante **Disinfettante aspirazione**.

NOTA

Quando viene visualizzato il messaggio di aiuto H47.1, è possibile avviare la pulizia aspirazione, senza riempire prima il serbatoio della pulizia aspirazione, premendo Avvio.

Tuttavia, non dimenticare di riempire il serbatoio appena possibile e quindi verificare il riempimento del serbatoio.

Il serbatoio del disinfettante per l'aspirazione approvato da Planmeca è contrassegnato con un'etichetta.



Riempire il serbatoio come di seguito:

- 1. Aprire il tappo del serbatoio contenente il disinfettante per l'aspirazione.
- 2. Riempire il serbatoio con un disinfettante per l'aspirazione approvato da Planmeca fino al segno di massimo (1).



3. Chiudere il tappo del serbatoio.

Una volta riempito il serbatoio del disinfettate dell'aspirazione, è molto importante verificare il riempimento del serbatoio in modo da azzerare il contatore del disinfettante dell'aspirazione.



Se viene visualizzato il messaggio di aiuto H47.1, verificare il riempimento premendo il pulsante Disinfettante aspirazione nel messaggio di aiuto.

Verrà quindi visualizzato il messaggio di aiuto H47.2 per informare che il serbatoio del disinfettante per l'aspirazione è pieno.

Se il serbatoio è stato riempito prima che venisse visualizzato il messaggio di aiuto H47.1, verificare il riempimento attenendosi alle istruzioni riportate nella sezione "Verifica del riempimento del serbatoio disinfettante per l'aspirazione" a pagina 218.

27.6 Pulizia del circuito idrico

27.6.1 Introduzione

Il circuito idrico è un terreno fertile per il biofilm. Quest'ultimo può contenere batteri pericolosi per il paziente e per il personale odontoiatrico. Per questo il circuito idrico del riunito dovrebbe essere pulito una volta alla settimana con un disinfettante. La soluzione viene lasciata nell'unità durante la notte, per poi risciacquare il circuito idrico la mattina successiva. Il disinfettante non deve essere lasciato nel circuito idrico per più di una notte.

Dopo l'installazione o se il riunito non è stato utilizzato per un periodo prolungato, i circuiti idrici devono essere trattati con un disinfettante per tre cicli di pulizia consecutivi.

Se si dispone di più riuniti con Sistema di pulizia del circuito idrico (WCS), è possibile utilizzare lo stesso serbatoio per tutti i riuniti.



AVVERTENZA

Nonostante siano state prese tutte le precauzioni per garantire la sicurezza del paziente anche in caso di malfunzionamento o uso improprio, accertarsi sempre che l'unità sia correttamente lavata prima di utilizzarla.

ATTENZIONE

Devono essere usati esclusivamente i disinfettanti Planmeca Planosil, Planmeca PlanPure o Alpro Bilpron. Planmeca non garantisce l'idoneità di altri disinfettanti e declina qualsiasi responsabilità per i danni causati dagli stessi.

NOTA

Se si utilizza il Sistema Acqua Pulita (Clean Water System - CWS), pulire le linee d'acqua secondo le istruzioni riportate nella sezione "Pulizia del circuito idrico" a pagina 271.

NOTA

Il sistema di pulizia del circuito idrico non è disponibile per i riuniti dotati di sistema di trattamento dell'acqua Planmeca ActiveAqua.

NOTA

I circuiti idrici del riunito devono essere puliti una volta alla settimana; nella finestra principale Manutenzione viene visualizzato quando è stato avviato il programma di pulizia. Se viene utilizzato il software Planmeca Romexis Clinic Management, è possibile richiamare informazioni dettagliate riguardo ai cicli di pulizia. Per maggiori informazioni, consultare il manuale d'uso di Planmeca Romexis.

NOTA

Non mettere in funzione Pulizia del Circuito Idrico durante il fine settimana.

NOTA

L'acqua deve fluire correttamente attraverso la linea di riempimento del bicchiere, altrimenti l'unità non verrà lavata. Assicurarsi che la linea di riempimento del bicchiere non sia completamente chiusa. Il flusso consigliato attraverso la linea di riempimento del bicchiere è di circa 1 dl/5 sec.

27.6.2 Avvio del ciclo di pulizia del circuito idrico

Informazioni sulla procedura

NOTA

Il programma di pulizia del circuito idrico può essere annullato premendo Annulla. Se il ciclo di pulizia viene annullato dopo aver collegato il serbatoio di disinfettante al riunito, è necessario effettuare un lavaggio. Il messaggio d'aiuto H 35 guida l'utente nella procedura di lavaggio.

NOTA



Le finestre a comparsa possono essere ridotte a icona premendo Riduci.

Passaggi



- 1. Premere Manutenzione per accedere alla modalità di manutenzione.
- Rimuovere il bicchiere dal suo supporto. Ruotare e rimuovere la bacinella dal supporto di lavaggio come illustrato nella figura. Ruotare anche il tubo di riempimento bicchiere sulla bacinella, come illustrato nella figura. Premere il bordo esterno della copertura del supporto di lavaggio (1) e toglierla.



- 3. Rimuovere i manipoli dagli strumenti e pulirli secondo le istruzioni del produttore.
- 4. Inserire tutti gli strumenti che funzionano con acqua (comprese le siringhe) nelle aperture del supporto di lavaggio.

Facoltativamente, nei riuniti con braccetti strumenti bilanciati, è possibile rimuovere i cordoni degli strumenti da lavare dai braccetti/supporti prima di posizionare gli strumenti nel supporto di lavaggio.

Nei riuniti con strumenti a tubi pendenti, è necessario rimuovere dai supporti gli strumenti da lavare prima di collocarli nel supporto di lavaggio.


5. Avviare il ciclo di pulizia.



Braccetti strumento bilanciati: Avviare il ciclo di pulizia piegando i braccetti degli strumenti (inclusa la siringa) che devono essere puliti a un angolo di almeno 90 ° e selezionare, contemporaneamente, il **Sistema di pulizia del circuito idrico** (WCS) sul pannello di comando.

Strumenti a tubi pendenti: Avviare il ciclo di pulizia selezionando il Sistema di pulizia del circuito idrico sul pannello di comando.

Viene visualizzato il messaggio d'aiuto H 30.

H 30

Chiudere il rubinetto. Riempire il serbatoio con disinfettante fino alla scanalatura e collegare all'unità.

i

H 30 indica che l'unità attende che venga applicato il serbatoio di disinfettante.

Durante il ciclo di lavaggio, l'indicatore LED sul lato poltrona del gruppo idrico lampeggia in verde e l'indicatore LED esterno al gruppo idrico lampeggia in bianco.

- 6. Rilasciare i braccetti degli strumenti (se il riunito è dotato di braccetti strumento bilanciati).
- 7. Chiudere il rubinetto dell'acqua.

L'immagine seguente mostra il rubinetto dell'acqua chiuso.





Il serbatoio non può essere applicato all'unità se il rubinetto non è ben chiuso.

8. Aprire il serbatoio di disinfettante ruotando la bottiglia in senso orario, in modo che il perno di bloccaggio scorra lungo la scanalatura.



9. Riempire il serbatoio con del disinfettante fino alla scanalatura (vedere la figura in basso) e collegare il coperchio. Se occorre collocare il serbatoio sul tavolo, posizionarlo orizzontalmente.



10. Collegare il serbatoio al riunito.

NOTA

Assicurarsi che il serbatoio sia ben chiuso prima di applicarlo all'unità.

NOTA

Non premere il pulsante di rilascio (indicato con la freccia nella figura) durante il collegamento del serbatoio all'unità.



Si avvia l'alimentazione automatica e vengono riempiti i circuiti idrici degli strumenti, la linea di riempimento del bicchiere e quella della bacinella. La finestra *Pulizia del circuito idrico* sul pannello di comando indica lo stato di avanzamento del ciclo di pulizia.

Pulizia del circuito idrico



11. Al termine dell'alimentazione del disinfettante, viene visualizzato il messaggio d'aiuto H 31 (viene emesso un segnale acustico).



continua.

Ciò significa che a questo punto è necessario spegnere l'unità.

Lasciare il disinfettante nel riunito per tutta la notte (minimo 8 ore). Dopo il periodo di attesa, è possibile passare alla sezione "Lavaggio del circuito idrico" a pagina 248.

NOTA

Il disinfettante non deve essere lasciato nel riunito per più di una notte (ad esempio, non durante tutto il fine settimana).

NOTA

Se la pulizia del circuito idrico non viene avviata come descritto in questa sezione, ma solo collegando il serbatoio di disinfettante al riunito, viene visualizzato il messaggio d'aiuto H 55.



Per procedere al ciclo di pulizia è necessario selezionare gli strumenti e inserirli nel supporto di lavaggio come descritto nei passaggi da 1 a 4 di questa sezione, quindi premere il pulsante Pulizia circuito idrico, come indicato sul pannello di comando.

Per annullare il ciclo di pulizia, premere Chiudi. Un messaggio d'aiuto indica come procedere:

- Se il ciclo di pulizia viene annullato dopo aver collegato il serbatoio di disinfettante al riunito, viene visualizzato il messaggio d'aiuto H 35.1.

- Se viene visualizzato il messaggio d'aiuto H 35, è necessario aprire il rubinetto dell'acqua, selezionare gli strumenti, inserirli nel supporto di lavaggio e premere il pulsante Lavaggio strumenti per avviare il lavaggio. Dopo il lavaggio, accertarsi che l'acqua erogata dagli strumenti sia pulita prima di riprendere a lavorare con il riunito.

27.6.3 Lavaggio del circuito idrico

Informazioni sulla procedura

Se il disinfettante è rimasto all'interno dell'unità per tutta la notte, attenersi ai passaggi seguenti per effettuare il lavaggio del circuito idrico.

Passaggi

1. Accendere l'unità.

Viene visualizzato il messaggio d'aiuto H 31,1.



H31.1

Rimuovere il serbatoio, riempirlo fino alla scanalatura con acqua e collegarlo all'unità. 2. Premere il pulsante di rilascio (indicato dalla freccia nella figura) per qualche secondo per rilasciare la pressione, quindi rimuovere il serbatoio.



Viene visualizzato il messaggio d'aiuto H 31,2.



- 3. Aprire il coperchio, risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua pulita. Chiudere il coperchio sul serbatoio.
- 4. Collegare il serbatoio al riunito.

NOTA

Non premere il pulsante di rilascio durante il collegamento del serbatoio all'unità.

Il lavaggio del serbatoio con l'utilizzo dell'acqua del serbatoio si avvia automaticamente attraverso la siringa e la linea di riempimento del bicchiere. La finestra *Pulizia del circuito idrico* sul pannello di comando indica lo stato di avanzamento del ciclo di pulizia.

Pulizia del circuito idrico



Quando il lavaggio del serbatoio è pronto, viene emesso un segnale acustico.

5. Viene visualizzato il messaggio d'aiuto H 32.

Il ciclo pre-lavaggio è completato e il serbatoio deve essere rimosso. Svuotare l'eventuale acqua in eccesso del serbatoio nel lavandino. Chiudere il serbatoio fissando il coperchio. Collocare il serbatoio su un piano d'appoggio o in un armadietto per un uso futuro.



6. Viene visualizzato il messaggio d'aiuto H 33 che indica che l'unità attende l'attivazione dell'alimentazione dell'acqua.



Un ciclo di lavaggio lungo degli strumenti con l'uso dell'acqua proveniente dai circuiti idrici del riunito sia avvia automaticamente dopo aver aperto il rubinetto. Per impostazione predefinita, il lavaggio lungo richiede 4 minuti in un riunito munito delle funzioni di riempimento bicchiere e risciacquo bacinella.

La durata può essere estesa, vedere la sezione "Regolazione delle funzioni di manutenzione" a pagina 217.

Pulizia del circuito idrico





L'immagine seguente mostra il rubinetto dell'acqua aperto.

Una volta completato il ciclo di lavaggio, l'indicatore LED sul lato poltrona del gruppo idrico lampeggia in bianco-verde.

7. Dopo il ciclo di lavaggio lungo, accertarsi che l'acqua proveniente dagli strumenti e dalla linea di riempimento del bicchiere sia limpida.

Se l'acqua è di colore blu, fare scorrere l'acqua attraverso tutti gli strumenti che consumano acqua e la linea di riempimento del bicchiere fin quando l'acqua è limpida, e aumentare il tempo di lavaggio.

NOTA

La durata può essere estesa, vedere la sezione "Regolazione delle funzioni di manutenzione" a pagina 217.

Dopo il ciclo di lavaggio lungo, l'unità è pronta per il normale utilizzo.

27.6.4 Manutenzione

Sostituire il serbatoio del disinfettante del circuito idrico una volta all'anno.



- 1. Coperchio
- 2. Collare
- 3. Serbatoio, codice 10040749
- 4. Supporto

28 Pulizia e disinfezione

28.1 Introduzione

Nel documento *Disinfettanti approvati da Planmeca* (30007097) sono elencati i disinfettanti per superfici, i disinfettanti per selleria, l'acqua del riunito e i disinfettanti del circuito idrico, nonché i disinfettanti per il sistema di aspirazione. Il documento è ubicato in Planmeca Material Bank.

NOTA

Non usare detergenti in forma di aerosol o spray direttamente su alcuna superficie.

NOTA

Tutte le parti devono essere pulite prima della disinfezione o della sterilizzazione in autoclave.

NOTA

Il termodisinfettore è conforme ai requisiti dello standard ISO 15883.

NOTA

Se la soluzione disinfettante o detergente viene versata sulle superfici del riunito, rimuoverla immediatamente con acqua e un detergente neutro per evitare macchie.

NOTA

Prima di iniziare le procedure di pulizia serali, appendere la pedaliera al gancio che si trova sotto la poltrona paziente e accertarsi che non vi siano cavi sul pavimento.



28.2 Superfici del riunito

La tabella seguente elenca quando e come pulire le superfici del riunito.

Le parti e le superfici non menzionate nella tabella possono essere pulite con un panno asciutto.

Quando	Parte	Detergente	Metodo di pulizia supplementare		
			Lavastovigli e (65 °C)	Termodisinf ettore (a 93 °C)	Autoclave (134 °C)
Dopo ogni paziente e dopo la giornata lavorativa	Consolle strumenti	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			
	Membrana igienica	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca		x	
	Cordoni dello strumento	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			
	Braccetti strumento bilanciati	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			
	Supporti strumento a tubi pendenti	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca		x	x
	Pannello di comando	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			
	Vassoi	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			
	Parti metalliche del poggiatesta	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			
	Parti metalliche dei poggiabraccia	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			
	Copertura anteriore della lampada operativa	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			
	Maniglie della lampada operativa	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca		x	x

Come pulire le superfici del riunito

Quando	Parte [Detergente	Metodo di pulizia supplementare		
			Lavastovigli e (65 °C)	Termodisinf ettore (a 93 °C)	Autoclave (134 °C)
	Tubo di riempimento bicchiere	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			
	Superfici della bacinella	Soluzione leggera di sapone e acqua Disinfettante per superfici approvato da	x		
	Filtro della bacinella	Soluzione leggera di sapone e acqua	Х	Х	
	Gruppo idrico	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			
	Supporto Flexy, supporto del tablet e braccio d'aspirazione	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			
	Manipoli di aspirazione	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca		x	x
	Riduttori dei tubi di aspirazione	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca		x	x
	Tubi di aspirazione	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			
	Monitor	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			
	Selleria	Soluzione leggera di sapone e acqua			

Come pulire le superfici del riunito

Quando	Parte	Detergente	Metodo di pulizia supplementare		
			Lavastovigli e (65 °C)	Termodisinf ettore (a 93 °C)	Autoclave (134 °C)
Al termine della giornata lavorativa	Selleria	Disinfettante per sellerie approvato da Planmeca			
	Su supporto Flexy: I supporti del tubo di aspirazione (inclusi i rulli), il supporto strumento e i supporti supplementari	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca		X	
	Su supporto Flexy: Supporto dello scanner intraorale	Disinfettante per superfici approvato da Planmeca			

Come pulire le superfici del riunito

Parti da pulire settimanalmente o mensilmente

Quando	Parte	Metodo di pulizia	
Ogni settimana	Selleria	Trattamento con Dürr FD 360.	
		Pulire qualsiasi eccesso di olio dopo il trattamento.	
Mensile	Supporto lavaggio	Termodisinfettore (a 93°C).	
	degli strumenti	Dopo la pulizia, il supporto può essere autoclavato (134°C).	
		Vedere inoltre la sezione "Supporto lavaggio degli strumenti" a pagina 260.	
	Supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione	Termodisinfettore (a 93°C).	
		Vedere inoltre la sezione "Supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione e serbatoio di separazione" a pagina 260.	

Consolle strumenti



Prima di effettuare la pulizia della consolle strumenti, bloccare lo schermo tattile premendo il pulsante **Blocco** nella finestra *Manutenzione*.



Quando lo schermo tattile è bloccato, il pulsante **Blocco** è di colore blu. Premere il pulsante per 1 secondo per sbloccare lo schermo tattile. Se si tiene premuto il pulsante, viene visualizzato un indicatore di stato.



In alternativa, è possibile configurare il riunito in modo da bloccare/ sbloccare lo schermo tattile premendo il pulsante **Flexy**. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

Quando il riunito è equipaggiato con strumenti a tubi pendenti, asciugare i supporti strumento correttamente dopo la pulizia. Le superfici bagnate potrebbero interferire con il riconoscimento dello strumento.

NOTA

La consolle strumenti e il pannello di comando devono essere perfettamente asciutti prima di potervi apporre il coperchio di protezione.

28.3 Strumenti

Pulire e manutentare gli strumenti conformemente alle informazioni fornite con lo strumento.

NOTA

Dopo la pulizia dello strumento, lasciare che l'olio fuoriesca per almeno 10 minuti prima di riporlo sulla consolle.

Non utilizzare olio lubrificante sul micromotore Morita TORX (a eccezione degli anelli torici).

Smaltire il manicotto igienico monouso della telecamera intraorale dopo l'uso.

28.4 Consolle strumenti

28.4.1 Raccoglitore d'olio

Consolle strumenti con braccetti strumenti bilanciati

Il raccoglitore d'olio che si trova sotto alla consolle strumenti deve essere svuotato e riempito ogni mese. Rimuovere il raccoglitore d'olio ruotandolo in senso antiorario, come mostrato nella figura seguente.



Consolle strumenti con strumenti a tubi pendenti

Il raccoglitore d'olio che si trova sotto la consolle strumenti deve essere controllato ogni mese e svuotato quando si riempie.

È possibile controllare se il raccoglitore d'olio è pieno senza doverlo rimuovere. Se il livello d'olio incamerato nella parte più piccola ha iniziato a riempirsi, svuotare il raccoglitore d'olio.



Per rimuovere il raccoglitore d'olio dalla consolle strumenti, svitare la manopola di fissaggio ed estrarre il raccoglitore lentamente.

28.5 Gruppo idrico

28.5.1 Bacinella

NOTA

Non versare nulla nella bacinella se il riunito non è acceso e non ci sono aria e acqua sufficienti (cioè compressore attivo e circuiti dell'aria e dell'acqua aperti).

NOTA

Versare nella bacinella soltanto acqua e un detergente specifico per la linea di aspirazione. L'acqua deve essere versata lentamente nella bacinella. Il flusso non deve superare i 5 l/min.

NOTA

Non vuotare il filtro della bacinella nello scarico!

NOTA

La bacinella è rimovibile e può essere lavata in una comune lavastoviglie. La temperatura massima di lavaggio è di 65 °C. A temperature più elevate, la bacinella potrebbe rompersi. Cercare di evitare sbalzi di temperatura repentini durante il lavaggio in lavastoviglie e il normale utilizzo della bacinella. Assicurarsi che la bacinella, una volta posta nella lavastoviglie, non sia a contatto diretto con nessun altro oggetto.

Pulire la bacinella dopo ogni paziente, versandovi alcune gocce di disinfettante per l'aspirazione approvato da Planmeca e utilizzando una spazzola morbida. Risciacquare la bacinella premendo **Risciacquo bacinella**. L'esterno della bacinella può essere pulito con un panno inumidito.

Se necessario, è possibile rimuovere la bacinella per lavarla in lavastoviglie. Seguire le seguenti indicazioni per rimuovere la bacinella:

- 1. Ruotare la bacinella e il tubo di riempimento bicchiere dalla parte superiore del gruppo idrico.
- 2. Rimuovere le parti del filtro della bacinella e svuotare il filtro della bacinella.
- 3. Premere delicatamente la clip d'aggancio della bacinella e
- 4. ruotare la bacinella in senso antiorario.
- 5. Sollevare leggermente la bacinella e rimuoverla tirandola orizzontalmente.



Riposizionare la bacinella seguendo l'ordine inverso.

NOTA

Il cappuccio del filtro facilita la sua rimozione, ma il filtro può anche essere utilizzato senza il cappuccio.

28.5.2 Supporto lavaggio degli strumenti

Il supporto lavaggio degli strumenti può essere sollevato dalla sua posizione.



Disinfettare il supporto di lavaggio una volta al mese in un termodisinfettore a 93°C. Dopo la disinfezione, può essere autoclavato a 134°C.

Avviso: la copertura del supporto di lavaggio non può essere autoclavata. È necessario rimuoverla prima di autoclavare il supporto lavaggio degli strumenti.

28.5.3 Supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione e serbatoio di separazione

Pulire il supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione e il serbatoio di separazione dietro di essa una volta al mese.

- 1. Aprire lo sportello del gruppo idrico.
- 2. Estrarre il supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione.

La spina può essere staccata dal supporto per la pulizia prima della pulizia, ma è anche possibile pulire il supporto per la pulizia con la spina ancora attaccata.

- 3. Disinfettare il supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione in un termodisinfettore a 93 °C.
- Quando il supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione è rimosso è possibile accedere al serbatoio di separazione. Pulire il serbatoio di separazione usando acqua e una spazzola. Fare attenzione a non dislocare i tubi nel serbatoio.



NOTA

Quando si posiziona il Supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione nel gruppo idrico dopo la pulizia, assicurarsi che sia spinto con forza nella sua posizione all'interno del gruppo idrico.

28.5.4 Filtri monouso

Svuotare i filtri monouso quotidianamente o quando sono pieni. Sostituirli con cadenza settimanale.

NOTA

I filtri monouso devono essere svuotati/smaltiti in un contenitore di amalgama separato.



28.5.5 Filtro a maglia grossa per valvola sputacchiera

Se il riunito è dotato di un sistema di aspirazione compatibile VS/A, svuotare il filtro a maglia grossa per valvola sputacchiera quando è pieno.

NOTA



Prima di svuotare il filtro a maglia grossa per valvola sputacchiera è necessario eliminare eventuale acqua in eccesso dalla valvola della bacinella (sputacchiera) premendo il pulsante Programma per circa 5 secondi finché non parte l'aspirazione. La valvola si chiuderà automaticamente dopo circa 15 secondi.

NOTA

Il filtro a maglia grossa per valvola sputacchiera deve essere svuotato in un contenitore di amalgama separato.

Dopo aver svuotato il filtro, assicurarsi di inserirlo correttamente nel suo supporto per evitare che l'acqua fuoriesca sul pavimento.

Se il filtro è intasato, il riunito chiederà di svuotare il filtro. In alcune situazioni di errore, il riunito può anche limitare il flusso d'acqua per evitare perdite.



28.5.6 Collettore di amalgama

ATTENZIONE

Spegnere l'unità prima di rimuovere il collettore di amalgama dal riunito.

Sistema di aspirazione DÜRR CAS1

Sostituire il collettore di amalgama non appena compare il messaggio di aiuto H 1, o almeno prima di intervenire sul successivo paziente.

È possibile controllare il grado di riempimento del collettore di amalgama grazie all'indicatore luminoso accanto al collettore nel sistema di aspirazione Dürr CAS1.



28.5.7 Contenitore deposito

ATTENZIONE

Spegnere l'unità prima di rimuovere il contenitore del deposito dal riunito.

Sistema di aspirazione DÜRR CS1

Controllare il contenitore del deposito settimanalmente e pulirlo o sostituirlo quando è pieno al 70%.

Consultare le istruzioni fornite con il separatore Dürr.

Sistema di aspirazione a secco

Controllare il contenitore del deposito settimanalmente e pulirlo o sostituirlo quando è pieno al 70%.



28.5.8 Serbatoio d'acqua pulita

Usare una spazzola lavabottiglia e una soluzione delicata di acqua e sapone per pulire il serbatoio d'acqua pulita una volta a settimana.

Per rimuovere il serbatoio d'acqua pulita dal riunito, ruotare prima l'interruttore del Serbatoio d'acqua su 'OFF'. Quindi, afferrare il fondo della bottiglia, ruotare leggermente la bottiglia in modo che il perno si muova lungo la scanalatura e tirare la bottiglia verso il basso.



28.6 Sistema di aspirazione

NOTA

Dopo la pulizia, asciugare adeguatamente i supporti dei tubi di aspirazione e le relative boccole. Le superfici bagnate potrebbero interferire con il riconoscimento dei tubi di aspirazione.

28.6.1 Al mattino

Passaggi

1. Risciacquare ciascun tubo d'aspirazione con 0,5 litri d'acqua, aspirando lentamente acqua e aria dai manipoli d'aspirazione.



2. Pulire i manipoli di aspirazione con un disinfettante per superfici approvato da Planmeca.

28.6.2 Dopo ogni paziente

Passaggi

- 1. Rimuovere le cannule aspiranti usate.
- Per ragioni igieniche e operative, vuotare un bicchiere d'acqua (100
 - 200 ml) con ognuno dei tubi d'aspirazione, aspirando acqua e aria
 attraverso il manipolo d'aspirazione. Eseguire questa operazione anche
 se è stato utilizzato solo il tubo aspirasaliva.
- 3. Pulire i manipoli di aspirazione con un disinfettante per superfici approvato da Planmeca.
- 4. Pulire il supporto d'aspirazione/supporto Flexy, compreso il supporto del tablet, con un disinfettante per superfici approvato da Planmeca.

Risultati

NOTA

Non usare disinfettanti spray per i bracci di aspirazione e i supporti.

NOTA

Pulire il tablet seguendo le istruzioni fornite dal produttore.

28.6.3 Al termine di ogni giornata lavorativa

Passaggi

- 1. Disinfettare il sistema di aspirazione eseguendo la pulizia dei tubi d'aspirazione, vedere la sezione "Pulizia aspirazione" a pagina 236.
- Quando il sistema di aspirazione è stato risciacquato, disinfettare i manipoli di aspirazione in un termodisinfettore a 93 °C, quindi autoclavarli opzionalmente a 134 °C.

3. Supporto Flexy: Disinfettare i supporti supplementari, i supporti dei tubi di aspirazione (compresi i rulli) e il supporto strumento in un termodisinfettore a 93 °C.



4. Supporto Flexy: Pulire il supporto dello scanner intraorale con un disinfettante per superfici approvato da Planmeca.



28.6.4 Procedure di pulizia settimanali

28.6.4.1 Durante la giornata lavorativa

Informazioni sulla procedura

Pulire il sistema di aspirazione con detergente Dürr MD 555 da 1 a 2 volte a settimana in modo da prevenire l'accumulo di depositi nel sistema di aspirazione, specialmente se si utilizzano lucidatori dentali ad aria.

Questa procedura è obbligatoria per i riuniti con un separatore per amalgama Dürr o separatore Dürr VS/A.

Per maggiori informazioni sul detergente Dürr MD 555, visitare http:// www.duerrdental.com.

Passaggi

- 1. Versare 50 ml di detergente Dürr MD 555 in una bottiglia di risciacquo (ad esempio OroCup). Aggiungere 1 litro d'acqua e miscelare bene.
- 2. Posizionare la bottiglia di risciacquo su una superficie piana (tavolo o pavimento).



- 3. Rimuovere i manipoli d'aspirazione dai loro supporti e premerli sugli inserti dentro il tappo della bottiglia di risciacquo.
- 4. Rimuovere i manipoli d'aspirazione dalla bottiglia di risciacquo quando nella bottiglia restano 250 ml di soluzione.
- 5. Riportare immediatamente i manipoli d'aspirazione sul supporto. Non utilizzare l'aspirazione solo per l'aria.



- Aprire la valvola della bacinella per eliminare un eventuale eccesso d'acqua premendo il pulsante **Programma** per circa 5 secondi fino ad avvio dell'aspirazione. La valvola si chiuderà automaticamente dopo circa 15 secondi.
- 7. Una volta chiusa la valvola, versare i 250 ml restanti di soluzione nella bacinella.
- 8. Lasciare agire la soluzione per 30-120 minuti.
- 9. Risciacquare la bacinella premendo Risciacquo bacinella.



10. Risciacquare i tubi di aspirazione aspirando manualmente l'acqua attraverso i manipoli d'aspirazione.

28.6.4.2 Al termine della giornata lavorativa

Informazioni sulla procedura

Se il riunito è dotato di un separatore per amalgama Dürr u di un separatore Dürr VS/A, è necessario pulire il sistema di aspirazione con un disinfettante per l'aspirazione approvato da Planmeca.

Passaggi

1. Miscelare 5 ml di disinfettante per l'aspirazione approvato da Planmeca con 250 ml d'acqua e agitare a fondo.



- 2. Aprire la valvola della bacinella per eliminare un eventuale eccesso d'acqua premendo il pulsante **Programma** per circa 5 secondi fino ad avvio dell'aspirazione. La valvola si chiuderà automaticamente dopo circa 15 secondi.
- 3. Una volta chiusa la valvola, versare la soluzione disinfettante per l'aspirazione nella bacinella.
- 4. Lasciare che la soluzione faccia effetto durante la notte. Al mattino risciacquare il sistema di aspirazione con 2 litri d'acqua.



5. Risciacquare la bacinella con acqua il mattino seguente premendo il tasto **Risciacquo bacinella**.

28.6.5 Pulizia dei manipoli d'aspirazione

Il testo che segue spiega come smontare i manipoli d'aspirazione per la pulizia.

NOTA

Si consiglia di sostituire i manipoli d'aspirazione una volta all'anno.

Manipolo d'aspirazione ad alta potenza

Svitare il manipolo dal tubo di aspirazione per la pulizia.

Se si desidera eseguire una pulizia più approfondita, il manipolo può essere completamente smontato. Le parti del manipolo possono essere disinfettate in un termodisinfettore a 93° C, quindi autoclavate facoltativamente a 134° C.

l riduttori del tubo di aspirazione vengono utilizzati con alcuni manipoli d'aspirazione ad alta potenza. È possibile pulirli analogamente ai manipoli.



Manipolo aspirasaliva

Il manipolo aspirasaliva può essere smontato per la pulizia estraendo la parte finale e togliendo la parte interna (2) e la levetta (1). Le parti del manipolo possono essere disinfettate in un termodisinfettore a 93° C, quindi autoclavate facoltativamente a 134° C.



28.7 Planmeca ProX

Per informazioni su come pulire l'unità radiografica Planmeca ProX, consultare il *manuale d'uso di Planmeca ProX*.

28.8 Planmeca ProSensor

Per informazioni su come pulire il sensore Planmeca ProSensor, consultare il *manuale d'uso di Planmeca ProSensor*.

28.9 Scanner intraorale Planmeca

Per informazioni su come pulire lo scanner intraorale Planmeca, consultare il *Manuale d'uso di Planmeca FIT*.

28.10 PC esterno

Pulire PC esterno, mouse e tastiera con un panno asciutto oppure secondo le istruzioni rilasciate dal produttore.

ATTENZIONE

Quando si pulisce il PC esterno, ricordarsi sempre di disconnettere prima l'alimentazione.

29 Sistema acqua pulita

29.1 Introduzione

Quando si usa il Sistema Acqua Pulita (Clean Water System - CWS), l'acqua utilizzata per gli strumenti proviene da un serbatoio d'acqua pulita installato sul riunito. Il CWS può essere utile, per esempio, se l'acqua di rete è di bassa qualità, se il sistema del circuito idrico non genera una pressione sufficiente o se richiesto dalla disposizione legislativa.



1. Serbatoio d'acqua pulita

2. Monitor della pressione

Gli interruttori sul dispositivo del serbatoio d'acqua pulita permettono il controllo della fornitura idrica.



1. Fornitura idrica

Permette di selezionare la fornitura idrica del riunito. Spostare l'interruttore verso 'CITY' per selezionare l'acqua di rete domestica oppure verso 'BOTTLE' per selezionare il serbatoio d'acqua pulita.

NOTA

Se il riunito è installato senza alimentazione di acqua da rete domestica, l'interruttore non è presente e l'alimentazione di acqua per il riunito è solo da serbatoio.

2. Water bottle pressure control (Controllo pressione del serbatoio d'acqua)

La pressione del serbatoio d'acqua si regola ruotando la manopola. La pressione può essere controllata sull'apposito monitor e deve avere un valore compreso tra 2,5 e 2,8 bar.

3. Water bottle (Serbatoio d'acqua)

Quando il serbatoio d'acqua pulita è in uso (interruttore della fornitura idrica spostato verso 'BOTTLE'), l'interruttore del serbatoio d'acqua permette di attivare/disattivare il serbatoio.

Quando l'interruttore è spostato verso 'ON', si può usare il serbatoio grazie al mantenimento della pressione al suo interno.

Se è spostato verso 'OFF', è possibile rimuovere il serbatoio, ad esempio per pulirlo. Aspettare qualche secondo per consentire l'abbassamento della pressione prima di svitare il serbatoio.

29.2 Pulizia del circuito idrico

il circuito idrico del riunito deve essere pulito una volta alla settimana con del disinfettante per circuito idrico approvato da Planmeca. La soluzione viene lasciata nell'unità durante la notte, per poi risciacquare il circuito idrico la mattina successiva. Il disinfettante non deve essere lasciato nel circuito idrico per più di una notte.

ATTENZIONE

Devono essere usati esclusivamente i disinfettanti Planmeca Planosil, Planmeca PlanPure o Alpro Bilpron. Planmeca non garantisce l'idoneità di altri disinfettanti e declina qualsiasi responsabilità per i danni causati dagli stessi.

NOTA

Lavare immediatamente eventuali schizzi di disinfettante per evitare aloni.

29.2.1 Al termine della giornata lavorativa

Informazioni sulla procedura

NOTA



È possibile interrompere il ciclo di lavaggio premendo Chiudi. Dopo l'interruzione, il riunito può essere usato normalmente.

Passaggi

1. Aprire lo sportello del riunito.

2. Rimuovere il serbatoio d'acqua pulita.

In primo luogo, portare l'interruttore del serbatoio d'acqua su 'OFF'. Quindi, afferrare il fondo della bottiglia, ruotare leggermente la bottiglia in modo che il perno si muova lungo la scanalatura e tirare la bottiglia verso il basso.



- 3. Svuotare l'eventuale acqua presente nel serbatoio.
- 4. Riempire il serbatoio d'acqua pulita con circa 1 dl di disinfettante per circuito idrico approvato da Planmeca. La quantità dipende dalla configurazione dell'unità.

La siringa assistente utilizza circa 1 dl di disinfettante. Quindi, se la siringa è in uso, è possibile aggiungere questa quantità ai propri calcoli nella quantità di disinfettante necessaria.

Si consiglia di tenere un registro della quantità di disinfettante utilizzata.

5. Riposizionare il serbatoio d'acqua pulita nel riunito e chiudere lo sportello.

NOTA

Assicurarsi che l'interruttore della fornitura idrica indichi 'BOTTLE' e che l'interruttore del serbatoio d'acqua sia spostato verso 'ON'.



- 6. Premere **Manutenzione** per accedere alla modalità di manutenzione.
- 7. Rimuovere i manipoli dagli strumenti e pulirli secondo le istruzioni del produttore.

8. Inserire tutti gli strumenti che funzionano con acqua (comprese le siringhe) nelle aperture del supporto di lavaggio degli strumenti.

Facoltativamente, nei riuniti con braccetti strumenti bilanciati, è possibile rimuovere i cordoni degli strumenti da lavare dai braccetti/supporti prima di posizionare gli strumenti nel supporto di lavaggio.

Nei riuniti con strumenti a tubi pendenti, è necessario rimuovere dai supporti gli strumenti da lavare prima di collocarli nel supporto di lavaggio.



- 1 Copertura del supporto di lavaggio
- 9. Avviare il ciclo di lavaggio breve.



Braccetti strumento bilanciati: avviare il ciclo di lavaggio piegando i braccetti degli strumenti (inclusa la siringa) che devono essere lavati a un angolo di almeno 90° e selezionare contemporaneamente **Lavaggio breve** sul pannello di comando.

Strumenti a tubi pendenti: Avviare il ciclo di lavaggio selezionando il **Lavaggio breve** sul pannello di comando.

Il sistema identificherà prima gli strumenti e poi ciascun cordone verrà lavato con aria e acqua per 30 secondi.

10. Rilasciare i braccetti degli strumenti (se il riunito è dotato di braccetti strumento bilanciati).

11. Spegnere l'unità e attendere che il disinfettante faccia effetto durante la notte.

NOTA Lasciare gli strumenti nel supporto di lavaggio durante la notte.

29.2.2 Al mattino

Passaggi

- 1. Aprire lo sportello del riunito.
- 2. Rimuovere il serbatoio d'acqua pulita.
 - In primo luogo, portare l'interruttore del serbatoio d'acqua su 'OFF'. Quindi, afferrare il fondo della bottiglia, ruotare leggermente la bottiglia in modo che il perno si muova lungo la scanalatura e tirare la bottiglia verso il basso.



- 3. Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua pulita.
- 4. Riposizionare il serbatoio d'acqua pulita nel riunito e chiudere lo sportello.

5. Avviare il ciclo di lavaggio breve.



Braccetti strumento bilanciati: avviare il ciclo di lavaggio piegando i braccetti degli strumenti (inclusa la siringa) che devono essere lavati a un angolo di almeno 90° e selezionare contemporaneamente **Lavaggio breve** sul pannello di comando.

Strumenti a tubi pendenti: Avviare il ciclo di lavaggio selezionando il **Lavaggio breve** sul pannello di comando.

Il sistema identificherà prima gli strumenti e poi ciascun cordone verrà lavato con aria e acqua per 30 secondi.

- 6. Rilasciare i braccetti degli strumenti (se il riunito è dotato di braccetti strumento bilanciati).
- 7. Ripetere la sequenza di lavaggio nei passaggi 5 e 6, della sequenza di lavaggio almeno tre volte o fino a che l'acqua sia pulita. Se l'acqua del serbatoio d'acqua pulita finisce, riempirlo nuovamente.

Se la qualità dell'acqua di rete (domestica) è buona, è possibile utilizzare la modalità dell'acqua di rete (domestica) anche quando si esegue il lavaggio.

8. **Braccetti strumento bilanciati:** riposizionare i cordoni degli strumenti nei relativi braccetti e gli strumenti sulla consolle strumenti.

Strumenti a tubi pendenti: reinserire gli strumenti nei relativi supporti.

Risultati

Il riunito è, ora, pronto all'uso.

30 Planmeca Patrol di BWT

Il sistema di filtrazione dell'acqua Planmeca Patrol è un mezzo opzionale per regolare la durezza dell'acqua e rimuovere particelle e composti organici responsabili dell'odore e del sapore.

Planmeca Patrol è disponibile per i riuniti con

- nessun sistema idrico,
- il Sistema Acqua Pulita (CWS) o
- il Sistema di pulizia del circuito idrico (WCS).

Planmeca Patrol non può essere installato nei riuniti con il Sistema Acqua Pulita sprovvisti della rete idrica urbana. Non può essere installato nei riuniti con il sistema di disinfezione dell'acqua Planmeca WEK o con il sistema di trattamento dell'acqua Planmeca ActiveAqua.

30.1 Sostituzione del filtro Planmeca Patrol

Informazioni sulla procedura

NOTA

È possibile che le figure di questa sezione non corrispondano alla configurazione del riunito, ma le istruzioni si applicano per tutte le configurazioni.

Il filtro Planmeca Patrol deve essere sostituito ogni 6 mesi o quando il riunito è rimasto inutilizzato per 4 settimane o oltre. La data di sostituzione può essere verificata dall'etichetta sul filtro.

Passaggi

- 1. Spegnere l'alimentazione dell'acqua.
- 2. Spegnere il riunito.
- 3. Aprire lo sportello del gruppo idrico.



4. Rimuovere il vecchio filtro (1) ruotandolo in senso orario.

5. Contrassegnare la data di installazione e la successiva data di sostituzione (6 mesi dopo l'installazione) su entrambi i lati del nuovo filtro.



- 6. Sollevare il nuovo filtro sulla testa del filtro e fissarlo ruotandolo in senso antiorario.
- 7. Accendere l'alimentazione dell'acqua.
- 8. Accendere il riunito.

9. Sciacquare il filtro.

NOTA

In alternativa alla procedura di lavaggio qui descritta, è possibile lavare il filtro eseguendo due volte il lavaggio degli strumenti lungo.

9.a. Rimuovere il tappo (1) dal tubo di uscita dell'acqua.



9.b. Aprire la valvola di lavaggio e far scorrere 1-2 litri d'acqua dal tubo di uscita dell'acqua (2) in un secchio (3).

La valvola di lavaggio si apre ruotando il rubinetto (1) sopra la testa del filtro in senso antiorario. Quando il rubinetto è aperto, è possibile vedere un segno rosso sul rubinetto.


- 9.c. Chiudere la valvola di lavaggio ruotando il rubinetto in senso orario in modo che il segno rosso non sia più visibile.
- 9.d. Collegare il tubo di uscita dell'acqua.
- 10. Chiudere lo sportello del gruppo idrico.

31 Planmeca ActiveAqua

31.1 Introduzione

ATTENZIONE

Non devono essere aggiunte sostanze chimiche al sistema di trattamento dell'acqua Planmeca ActiveAqua.

Planmeca ActiveAqua è un sistema di trattamento idrico che produce acqua pulita e addolcita per strumenti e riempimento bicchiere del riunito. Tutta l'acqua utilizzata dal riunito scorre attraverso un'intercapedine d'aria conforme allo standard EN1717.

L'acqua pulita viene disinfettata senza aggiunta di sostanze chimiche. Il processo di disinfezione, basato su elettrolisi, elimini i microorganismi, offre un totale controllo del biofilm e garantisce un ambiente di trattamento sicuro per il personale odontoiatrico e i pazienti.

Una volta installato Planmeca ActiveAqua nel riunito, il lavaggio degli strumenti e la pulizia aspirazione vengono eseguiti quotidianamente come previsto nella sezione "Programmi di pulizia e lavaggio" a pagina 228. Dal momento che Planmeca ActiveAqua si occupa della disinfezione dell'acqua, per i riuniti che ne sono dotati non sono disponibili il sistema di pulizia del circuito idrico né il sistema di disinfezione dell'acqua Planmeca WEK.

Parti per la manutenzione di Planmeca ActiveAqua



31.2 Misurazione del cloro libero

Informazioni sulla procedura

Per assicurare che il sistema di trattamento dell'acqua Planmeca ActiveAqua funzioni correttamente e che le impostazioni siano a un livello ottimale, il cloro libero nell'acqua in uscita deve essere misurato ogni settimana.

Quando compare il messaggio di aiuto H90.1, misurare la concentrazione del cloro libero nell'acqua con le strisce test.

Passaggi

- 1. Utilizzare la siringa per riempire mezzo bicchiere con acqua.
- 2. Immergere una striscia test nell'acqua e farla ruotare delicatamente per 30 secondi.
- 3. Estrarre la striscia test e confrontarne il colore con la scala cromatica sulla boccetta delle strisce test.
- 4. Nel messaggio di aiuto H90.1 sul pannello di comando, selezionare il livello di cloro in base alla misurazione e premere **OK**.

I diversi livelli di cloro sono < 0,2 (basso), 0,2 - 0,8 (ottimale) e > 0.8 (alto).

In base a queste misurazioni, verrà visualizzato un messaggio di aiuto e il riunito regolerà automaticamente l'intensità dell'elettrolisi durante il funzionamento normale che, a sua volta, influenzerà il livello di cloro.



Risultati

Se l'acqua non contiene abbastanza cloro (valore < 0,2), eseguire un lavaggio degli strumenti lungo e misurare nuovamente la concentrazione di cloro libero.

Per istruzioni sulla procedura di lavaggio degli strumenti lungo, vedere la sezione "Lavaggio lungo degli strumenti" a pagina 233.

Se il livello di cloro con restare basso, aumentare il valore di *Intensità di elettrolisi in funzionamento normale* nella finestra *Manutenzione ActiveAqua*. Se anche l'aumento del valore non risolve il problema, contattare l'assistenza.

Per informazioni sulle funzionalità offerte dalla finestra *manutenzione ActiveAqua*, vedere sezione "Regolazione delle impostazioni Planmeca ActiveAqua" a pagina 285.

31.3 Sostituzione del pre-filtro Planmeca ActiveAqua

Informazioni sulla procedura

La durata del pre-filtro dipende dall'impostazione della durezza dell'acqua e dal consumo d'acqua pulita. Il periodo massimo di sostituzione per il pre-filtro è di 25 settimane.

Un contatore monitora il periodo di sostituzione. Sostituire il pre-filtro quando il riunito mostra il messaggio d'aiuto H90.2.

ATTENZIONE

Per assicurare il corretto funzionamento del riunito, è importante sostituire il pre-filtro quando viene visualizzato il messaggio d'aiuto H90.2. Non resettare il contatore del periodo di sostituzione del pre-filtro prima di averlo sostituito.

NOTA



Se, per qualche motivo, è necessario ritardare la sostituzione del pre-filtro, premere il pulsante Chiudi sul messaggio d'aiuto H90.2 e sostituire il pre-filtro il prima possibile. A seconda delle impostazioni del riunito, H90.2 viene visualizzato nuovamente al momento dell'accensione o dell'accesso al riunito.

NOTA

Se compare spesso il messaggio di aiuto H91.1, il pre-filtro potrebbe essere intasato e va sostituito.

NOTA

È molto importante che il valore della durezza dell'acqua sia stato inserito correttamente nelle impostazioni di Planmeca ActiveAqua per assicurare il corretto funzionamento del sistema di trattamento dell'acqua Planmeca ActiveAqua e prevenire la calcificazione della camera di elettrolisi di Planmeca ActiveAqua.

Passaggi

- 1. Spegnere il riunito.
- 2. Aprire lo sportello del gruppo idrico.
- 3. Rimuovere il pre-filtro.

NOTA

Al momento della rimozione del pre-filtro, munirsi di una busta di plastica per raccogliere eventuali fuoriuscite di acqua dalla testa del filtro.

Staccare il pre-filtro ruotandolo prima nella direzione illustrata qui sotto, quindi tirandolo verso il basso.



- 4. Montare il nuovo pre-filtro collocandolo prima in posizione, quindi ruotandolo nella direzione opposta finché non risulti bloccato in sede.
- 5. Chiudere lo sportello del gruppo idrico.
- 6. Accendere il riunito.
- 7. Confermare la sostituzione del pre-filtro premendo **Reset** sul messaggio d'aiuto H90.2.

S

In alternativa, la sostituzione può essere resettata nella finestra *Manutenzione ActiveAqua*, vedere sezione "Ripristino contatore del prefiltro" a pagina 283.

Verrà visualizzato un messaggio di conferma.

- 8. Confermare il reset premendo OK.
- 9. Attendere 90 secondi mentre ActiveAqua fa circolare acqua per spurgare il pre-filtro.

31.4 Ripristino contatore del pre-filtro

Informazioni sulla procedura

La durata del pre-filtro dipende dall'impostazione della durezza dell'acqua e dal consumo d'acqua pulita. Il periodo massimo di sostituzione per il pre-filtro è di 25 settimane.

Una volta sostituito il pre-filtro, è necessario confermare la sostituzione premendo il pulsante di ripristino del pre-filtro sul messaggio di aiuto H90.2 o nella finestra *Manutenzione ActiveAqua* (come descritto di seguito).

Passaggi



1. Premere Programma.



- 2. Premere Informazioni su questa unità.
- Selezionare Servizio > Periferiche > ActiveAqua.
 Si apre la finestra *Manutenzione ActiveAqua*.



4. Premere Reset accanto a Pre-filtro sostituito.



Verrà visualizzato un messaggio di conferma.

- 5. Confermare il reset premendo OK.
- 6. Attendere 90 secondi mentre Planmeca ActiveAqua fa circolare acqua per spurgare il pre-filtro.
- 7. Premere **OK** per chiudere la finestra.

31.5 Regolazione delle impostazioni Planmeca ActiveAqua

Informazioni sulla procedura

Nella finestra di manutenzione ActiveAqua è possibile regolare i valori di durezza dell'acqua, oltre all'intensità di elettrolisi, sia per il normale funzionamento che per il lavaggio degli strumenti.

NOTA

È molto importante che il valore della durezza dell'acqua sia esatto per assicurare il corretto funzionamento del sistema di trattamento dell'acqua Planmeca ActiveAqua e prevenire la calcificazione della camera di elettrolisi di Planmeca ActiveAqua.

Passaggi



1. Premere **Programma**.



2. Premere Informazioni su questa unità.

3. Selezionare Servizio > Periferiche > ActiveAqua.

Si apre la finestra Manutenzione ActiveAqua.

ActiveAqua	
Pre-filtro e manutenzione	
Sostituire il pre-filtro tra	r
0 weeks	
Prossima manutenzione tra	r
52 weeks	5
Impostazioni	
Durezza acqua (dH)	
8	
Forza elettrolisi	
Uso normale	
50	
Lavaggio degli strumenti	
65	
A≡	

- .
- 4. Premere **Modifica** accanto a *Durezza dell'acqua (dH)* per regolare il valore di durezza dell'acqua.

Si apre la finestra Programma - Durezza dell'acqua.

5. Regolare il livello di durezza dell'acqua trascinando la maniglia in una posizione adatta.

Il livello di durezza dell'acqua deve essere impostato in base alle informazioni ricevute dal proprio fornitore di acqua o dalle autorità locali incaricate della distribuzione.

L'intervallo di valori è 0 - 40 °dH.



6. Premere **Modifica** accanto a *Intensità di elettrolisi, Utilizzo normale* per regolare l'intensità dell'elettrolisi quando si utilizzano gli strumenti o la funzione di riempimento bicchiere.

Si apre la finestra Programma - Livello di cloro dell'acqua.

7. Regolare il livello di cloro dell'acqua trascinando la maniglia in una posizione adatta.

Il valore predefinito è 50, me viene automaticamente modificato in base alle misurazioni settimanali del livello di cloro libero.

L'intervallo di valori è 0 - 100%.

NOTA

La regolazione di questa impostazione ripristina il contatore settimanale di cloro libero.

8. Premere **Modifica** accanto a *Intensità elettrolisi, Lavaggio degli strumenti* per regolare l'intensità dell'elettrolisi durante il lavaggio degli strumenti.

Si apre la finestra Programma - Livello di cloro.

9. Regolare il livello di cloro trascinando la maniglia in una posizione adatta.

Il valore di *Intensità di elettrolisi, Lavaggio degli strumenti* deve essere almeno uguale a quello di *Intensità di elettrolisi, Utilizzo normale*. In questo modo, se l'intensità di elettrolisi per *Utilizzo normale* = 50, l'intensità di elettrolisi per *Lavaggio degli strumenti* deve essere almeno 50.

L'intervallo di valori è 0 - 100%.

10. Premere **OK** per chiudere la finestra.





32 Messaggi di aiuto e di errore

32.1 Panoramica

Il riunito visualizza tre tipi di messaggi di sicurezza: avvisi, messaggi di aiuto e messaggi di errore.

Le notifiche di solito vengono mostrate per l'orientamento in situazioni di manutenzione, ad esempio, quando gli strumenti vengono lavati. Le notifiche sono di colore blu.

I messaggi di aiuto sono verdi e forniscono informazioni utili per l'utente. Essi appaiono sullo schermo se, ad esempio, si utilizza erroneamente uno strumento o il riunito, o se per qualche ragione la funzione richiesta non è ammessa. Il messaggio d'aiuto scompare automaticamente quando la situazione viene corretta.



Alcuni messaggi di aiuto hanno un pulsante **Chiudi** che consente di chiudere il messaggio prima che quest'ultimo venga chiuso automaticamente.

?

I messaggi di errore avvisano di un errore nel riunito e richiedono l'attenzione dell'utente. Per correggere la situazione d'errore e quindi chiudere il relativo messaggio, seguire le istruzioni contenute nel messaggio stesso. Alcuni messaggi di errore contengono un **punto interrogativo** che è possibile premere per ricevere ulteriori informazioni in merito all'errore.

NOTA

Il livello di dettagli visualizzato nei messaggi di errore è configurabile. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

Quando viene emesso un messaggio di aiuto o d'errore, questo appare come una sulla parte superiore del pannello di comando.



Premere la barra d'aiuto/errore per aprire il messaggio d'aiuto/errore.



Facendo clic sul collegamento ipertestuale *Contattare serv. assistenza* nel messaggio di aiuto o di errore, vengono visualizzate le informazioni di contatto del servizio di assistenza. Tali informazioni può essere modificate solo da un tecnico di assistenza qualificato Planmeca.



Il pulsante **Riduci** consente di ridurre il messaggio d'aiuto o d'errore a una barra d'aiuto o d'errore.

32.2 Messaggi di aiuto abbreviati

NOTA

I messaggi di aiuto relativi a WCS possono essere disabilitati. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.

NOTA

L'elenco potrebbe contenere messaggi di aiuto relativi a funzioni che non fanno parte della configurazione dell'unità utilizzata.

CODIC	SIGNIFICATO	AZIONE O SPIEGAZIONE
E D'AIUT O		
H 1	Il collettore di amalgama è pieno al 95%.	Sostituire o svuotare il collettore appena possibile, o perlomeno prima del paziente successivo. Premendo il pulsante programma è possibile continuare l'operazione fino a quando il collettore è del tutto pieno (100 %).
H 2	Il collettore di amalgama è pieno al 100%.	Sostituire o svuotare il collettore immediatamente. Il sistema di aspirazione non può essere utilizzato prima che il collettore venga svuotato o sostituito.
Н 3	Impossibile spostare la poltrona paziente: l'interruttore di sicurezza attivato.	Verificare che lo spazio sotto il sedile sia libero e che nulla tocchi la piastra sul fondo. La poltrona può essere spostata normalmente dopo la rimozione dell'eventuale ostruzione.
H 3,1	Riportare il braccio manichino nel settore del posizionamento per consentire la regolazione dell'altezza.	Il braccio manichino deve essere posizionato orizzontalmente rispetto al settore del posizionamento per consentire lo spostamento del braccio manichino in alto/in basso. Altrimenti, vi è rischio di collisione tra braccio manichino e tavolo.
H 4	La posizione strumento sull'estrema sinistra è riservata alla siringa.	La posizione all'estrema sinistra della consolle è riservata alla siringa. Sostituire questo strumento con una siringa. Posizionare l'altro strumento in una delle quattro posizioni sulla destra.
H 5	La posizione strumento non accetta la siringa.	Rimuovere la siringa da questa posizione e sostituirla con qualsiasi altro strumento. La siringa deve essere collocata all'estrema sinistra.
H 6	Impossibile spostare la poltrona paziente quando è in uso uno strumento.	Spegnere lo strumento (rilasciare il pedale della pedaliera) per poter spostare la poltrona.
H 7	Il movimento verticale della poltrona paziente è inibito con lo sportello del gruppo idrico aperto.	Chiudere lo sportello del gruppo idrico per poter spostare la poltrona su / giù o in una posizione preprogrammata.
H 8	Impossibile programmare questa posizione poltrona tra le posizioni automatiche per motivi di sicurezza, posizione troppo alta.	Spostare la poltrona leggermente verso il basso per programmare questa posizione in memoria.
H 9	Impossibile utilizzare l'ablatore con l'unità in questo momento.	Questo ablatore ha bisogno di un'elettronica dedicata che non è installata, oppure l'elettronica installata non è compatibile l'ablatore.
H 10	Attendere la configurazione dello strumento.	Attendere alcuni secondi che l'unità verifichi la configurazione dello strumento, dal momento che è cambiato.
H 11	Modalità download del software attiva.	

CODIC E D'AIUT	SIGNIFICATO	AZIONE O SPIEGAZIONE
0		
H 12	Segnalazione errori interni disabilitata.	L'unità funziona normalmente, ma non vengono segnalati errori (uso espositivo). Utilizzare la modalità di servizio n.15 per ripristinare la segnalazione degli errori.
H 13	Impossibile operare lo strumento per via della violazione di sicurezza paziente.	Riportare il pedale ancora una volta in posizione centrale per avviare lo strumento. Gli strumenti non si avviano se il pedale della pedaliera standard è già stato spostato a destra o a sinistra quando lo strumento viene prelevato dalla consolle.
H 14	Strumento non riconosciuto (nuovo tipo).	Per poter utilizzare un nuovo strumento il software MCB deve essere aggiornato.
		Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.
H 14,1	Le preimpostazioni strumento vengono ripristinate con i valori predefiniti.	Le preimpostazioni strumento sono difettose. Le preimpostazioni vengono ripristinate con i valori predefiniti.
H 15	Questo pulsante al momento non ha alcuna funzione.	Strumenti: Prendere in mano lo strumento prima di tentare di modificarne le impostazioni, oppure se lo strumento è già selezionato, questa funzione non è consentita con lo strumento in questione. Altri tasti: l'unità non dispone di questa funzione.
H 16	Lampada operativa è attenuata e lampada polimerizzatrice può essere utilizzata.	Questa funzione consente di lavorare più facilmente con i materiali compositi, minimizzando il rischio della fotopolimerizzazione. Questa funzione viene attivata prelevando la lampada polimerizzatrice e riponendola sul supporto corrispondente senza avviarla. La lampada operativa riprende a funzionare in modo normale non appena viene toccato un comando o viene selezionato un altro strumento. Questa funzione può essere disattivata. Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.
Ц 17		
	strumenti.	ricollegata, in caso contrario vi sarà una perdita d'aria dal connettore rapido della siringa ogni volta che viene utilizzato uno strumento o un dispositivo che richiede aria pressurizzata.
H 18	Nessun cordone dello strumento connesso a questa posizione.	Lo strumento viene prelevato, ma non c'è disponibile nessun cordone collegato in questa posizione. Controllare che tutti i cordoni vadano nei bracci degli strumenti corretti.

CODIC	SIGNIFICATO	AZIONE O SPIEGAZIONE
E D'AIUT O		
H 19	Nessuna siringa connessa al connettore sul gruppo idrico.	La siringa assistente deve essere ricollegata, in caso contrario vi sarà una perdita d'aria dal connettore rapido della siringa ogni volta che viene utilizzato uno strumento o un dispositivo che richiede aria pressurizzata.
		Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.
H 20	Al connettore della siringa sul gruppo idrico è collegato uno strumento errato o la configurazione dello strumento assistente è errata.	Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.
H 21	Flusso di acqua e aria vaporizzate programmato su zero (no flusso).	Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.
H 22	Valvola principale aria/acqua impostata per essere sempre chiusa in SM 12 (aria) / 13 (acqua).	Questo è un promemoria che una delle valvole principali è stata impostata per essere sempre chiusa. L'impostazione può essere modificata nelle modalità di servizio SM 12 (aria) e SM 13 (acqua).
H 23	Impossibile usare chip blow automatico/ manuale quando è selezionata la funzione di acqua sterile.	
H 24	Programmazione dell'impostazione selezionata disabilitata.	La programmazione dell'impostazione selezionata è disabilitata.
		Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.
H 25	Messaggio d'aiuto Planmeca Compact e: Impossibile portare la poltrona paziente in posizione automatica.	Rivolgersi al proprio rivenditore Planmeca.
H 26	Portare sedile in alto e abbassare schienale. Se la poltrona paziente è collegata all'unità, le posizioni automatiche non sono accese.	Portare la poltrona in alto prima di abbassare lo schienale. Se questo messaggio d'aiuto viene visualizzato mentre la poltrona paziente è collegata all'unità, significa che si è dimenticato di accendere le posizioni automatiche della poltrona. Per eliminare il messaggio, impostare il selettore della modalità di funzionamento sul lato del gruppo idrico della base della poltrona in posizione "AUTO" (interruttore verso l'alto).
H 27	Portare schienale in alto e abbassare la poltrona. Se la poltrona paziente è collegata all'unità, le posizioni automatiche non sono accese.	Portare lo schienale in alto prima di abbassare la poltrona. Se questo messaggio d'aiuto viene visualizzato mentre la poltrona paziente è collegata all'unità, significa che si è dimenticato di accendere le posizioni automatiche della poltrona. Per eliminare il messaggio, impostare il selettore della modalità di funzionamento sul lato del gruppo idrico della base della poltrona in posizione "AUTO" (interruttore verso l'alto).

CODIC	SIGNIFICATO	AZIONE O SPIEGAZIONE
E D'AIUT		
0		
H 28	Messaggio d'aiuto Planmeca Compact WE.	Collegare il cavo del sollevatore.
H 29	Portare sedile in basso e abbassare schienale. Se la poltrona paziente è collegata all'unità, le posizioni automatiche non sono accese.	Portare il sedile in basso prima di abbassare lo schienale. Se questo messaggio d'aiuto viene visualizzato mentre la poltrona paziente è collegata all'unità, significa che si è dimenticato di accendere le posizioni automatiche della poltrona. Per eliminare il messaggio, impostare il selettore della modalità di funzionamento sul lato del gruppo idrico della base della poltrona in posizione "AUTO" (interruttore verso l'alto).
Н 30	Chiudere il rubinetto. Riempire il serbatoio con disinfettante fino alla scanalatura e collegare all'unità.	
H 31	Spegnere il dispositivo, lasciare il disinfettante nell'unità durante la notte (min. 8 ore).	Quando l'unità viene riaccesa, la procedura di disinfezione continua.
H31.1	Rimuovere il serbatoio, riempirlo fino alla scanalatura con acqua e collegarlo all'unità.	
H31.2	Collegare il serbatoio pieno d'acqua.	
H 32	Lavaggio del serbatoio completato.	Rimuovere il serbatoio dall'unità.
H 33	Aprire il rubinetto.	
H 34	Nessuno strumento selezionato all'avvio dell'operazione di lavaggio degli strumenti/ pulizia del circuito idrico.	Selezionare almeno uno strumento e una siringa (rimuoverli dal supporto e flettere i braccetti dello strumento).
H 35	Per motivi di sicurezza, gli strumenti sono bloccati.	Selezionare gli strumenti, riporli nel supporto di lavaggio e premere il pulsante di lavaggio degli strumenti per avviare il lavaggio dello strumento.
H35.1	Pulizia del circuito idrico annullata o non riuscita. Rimuovere il serbatoio.	Assicurarsi che il rubinetto dell'acqua sia aperto. Selezionare gli strumenti, riporli nel supporto di lavaggio e premere il pulsante Lavaggio degli strumenti per avviare il lavaggio dello strumento.
H 36	Lavaggio pronto. Riposizionare gli strumenti nella consolle strumenti.	Inoltre, piegare e rilasciare il braccetto dello strumento della siringa una volta.
H36.1	Lavaggio degli strumenti completato, ma il flusso d'acqua non è stato rilevato per uno o più strumenti.	Utilizzare per un periodo gli strumenti con acqua vaporizzata per assicurare che il lavaggio degli strumenti sia sufficiente.
H36.8	Pressione dell'acqua bassa durante il lavaggio finale.	Eseguire un lavaggio lungo degli strumenti per accertarsi che gli strumenti sono stati lavati.
H 37	La pulizia del circuito idrico è stata interrotta.	

	SIGNIFICATO	AZIONE O SPIEGAZIONE
D'AIUT O		
H 38	Pressione dell'acqua bassa durante il risciacquo finale.	Una volta che la pulizia del circuito idrico è stata completata, eseguire il lavaggio lungo degli strumenti per accertarsi che gli strumenti sono stati svuotati.
H 39	Siringa fuori posto o flusso non rilevato durante la pulizia del circuito idrico.	Riposizionare la siringa nella consolle. Quindi, selezionare di nuovo la siringa (curvare il braccetto dello strumento) e posizionarlo delicatamente nel supporto di lavaggio.
H 40	Troppi micromotori ad induzione Bien-Air MX.	Il massimo consentito è due.
H 41	Inserire i tubi di aspirazione nel supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione, aggiungere disinfettante e premere il pulsante d'avvio verde (superiore).	
H 41,1	Inserire i tubi di aspirazione nel supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione.	
H 41,2	Per avviare il lavaggio con aspirazione, rimuovere i tubi di aspirazione dal supporto.	
H 42	Pulizia dei tubi d'aspirazione completata. Riposizionare i tubi di aspirazione nel supporto d'aspirazione e chiudere il coperchio della pulizia tubi di aspirazione.	
H 42,1	Pulizia dei tubi d'aspirazione completata. Rimettere i tubi di aspirazione nel supporto d'aspirazione.	
H 43	Pulizia dei tubi d'aspirazione annullata. Rimettere i tubi di aspirazione nel supporto d'aspirazione.	
H 44	Rilevata quantità errata di tubi aspirazione. Riportarli nel supporto d'aspirazione, riposizionarli nel supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione e avviare la pulizia.	
H 45	Impostare WMS in modalità Fornitura acqua di rete domestica e attendere che il serbatoio sia pieno. Quindi, avviare la pulizia dei tubi d'aspirazione.	La pulizia dei tubi di aspirazione non può essere utilizzata quando WMS è impostato nella modalità fornitura Acqua dalla Bottiglia.
H 46	Non è consentito l'uso di aspirazione oppure non sono presenti tubi aspirazione nella configurazione del riunito.	Il valore della modalità di servizio n. 83 è 0.
H 47	Pressione disinfettante per l'aspirazione bassa. (Nella pulizia dei tubi d'aspirazione automatizzata: Riempire il serbatoio del disinfettante per l'aspirazione).	

CODIC	SIGNIFICATO	AZIONE O SPIEGAZIONE
E D'AIUT O		
H 47,1	Livello disinfettante per l'aspirazione basso. Riempire il serbatoio del disinfettante per l'aspirazione.	
H 47,2	Serbatoio disinfettante per l'aspirazione riempito.	
H 48	Il WMS deve essere impostato nella modalità Acqua in bottiglia disattivata e	Acqua in bottiglia disattivata = viene utilizzata l'acqua di rete domestica
	Acqua in bottiglia attivata prima di avviare la pulizia dei tubi di aspirazione.	Acqua in bottiglia attivata = viene utilizzata la bottiglia; nella bottiglia viene fatta scorrere l'acqua di rete
H 50	Nessun bicchiere nel supporto. Il sensore non riconosce il bicchiere quando si preme il pulsante di riempimento bicchiere.	Collocare un bicchiere nel supporto. Oppure modificare l'impostazione della modalità di servizio n. 115.
H 51	Bacinella o tray sopra poltrona paziente durante lo spostamento.	Se l'unità dispone di una bacinella o un tray, spostarli in posizione di riposo. Se l'unità dispone di un interruttore di sicurezza del braccio dispensatore TT verificare che esso non blocchi il movimento della poltrona.
H 52	Impossibile sollevare la poltrona paziente perché l'interruttore di sicurezza sul lato del braccio dispensatore laterale è stato rilasciato.	
H 52,1	Impossibile sollevare il braccio manichino perché l'interruttore di sicurezza sotto al tavolo è stato rilasciato.	
H 53	Impossibile abbassare la poltrona perché l'interruttore di sicurezza sul lato del braccio dispensatore laterale è stato rilasciato.	
H 53,1	Impossibile abbassare il braccio manichino perché l'interruttore di sicurezza del braccio è stato rilasciato.	
H 54	Bicchiere inserito in apposito supporto.	Rimuovere il bicchiere e assicurarsi che il tubo di riempimento bicchiere si trovi sopra la bacinella.
H 55	Serbatoio del disinfettante collegato. Per avviare la pulizia del circuito idrico, selezionare gli strumenti e premere il pulsante Pulizia del circuito idrico.	
H 57	Azione di Vision non riuscita. Selezionare il paziente in Romexis.	Selezionare il paziente in Planmeca Romexis prima di effettuare l'azione con Solanna Vision.
H 59	Necessaria calibrazione coppia OTR	Perché il risultato della misurazione della coppia sia corretto, eseguire sempre la calibrazione al momento della sostituzione di un manipolo.

CODIC	SIGNIFICATO	AZIONE O SPIEGAZIONE
E D'AIUT		
0		
H 59,1	Inizio calibrazione coppia OTR	Non toccare la lima durante la calibrazione. La lima si muove alla massima velocità durante la calibrazione.
H 59,2	Calibrazione coppia OTR annullata.	
H 59,3	Calibrazione coppia OTR non riuscita.	Tentare nuovamente la calibrazione e assicurarsi che niente tocchi la lima durante la calibrazione. Se la calibrazione non riesce anche dopo vari tentativi, contattare l'assistenza.
H 59,4	Calibrazione coppia OTR eseguita con successo.	
H 59,5	Calibrazione coppia OTR interrotta.	
H 60	WMS: Serbatoio in modalità Fornitura acqua di rete domestica quasi vuoto.	Ridurre momentaneamente il consumo di acqua.
H 61	WMS: Serbatoio in modalità fornitura Acqua dalla Bottiglia quasi vuoto.	Ridurre il consumo di acqua e riempire il serbatoio il più presto possibile.
H 62	WMS: Pulsante serbatoio non attivo.	Accendere l'interruttore del serbatoio.
H 63	Sportello del gruppo idrico aperto.	Chiudere lo sportello.
H 64	Riempire il serbatoio sopra al sensore superiore del disinfettante.	
H 65	Riempire il serbatoio sopra al sensore superiore dell'acqua.	
H 66	Attendere 8 ore o spegnere l'unità per la notte.	
H 67	Lavaggio degli strumenti annullato. Riposizionare gli strumenti nella consolle strumenti.	
H 68	Connessione Romexis perduta.	Verificare che il cavo Ethernet è collegato e che Romexis è in esecuzione.
H 69	Impossibile creare un nuovo utente. Numero massimo di utenti locali superato.	
H 70	Micromotore ad induzione bloccato o guasto.	
H 71	ID utente Romexis già in uso.	Controllare l'ID, selezionare un altro ID o consentire il ricollegamento in Romexis.
H 72	Versione Romexis incompatibile.	PlanID non supportato con questa versione di Romexis.

CODIC	SIGNIFICATO	AZIONE O SPIEGAZIONE
E D'AIUT O		
H 72,1	Versione incompatibile di Romexis per lo strumento attuale	Impossibile utilizzare le impostazioni utente per lo strumento attualmente attivo. La versione di Romexis non supporta le impostazioni dello strumento utente o le preimpostazioni per lo strumento attualmente attivo. Prima di utilizzare lo strumento e aggiornare Romexis, controllare le impostazioni dello strumento.
H 73	Impossibile copiare il profilo utente da Romexis.	
H 73,1	Impossibile salvare le impostazioni utente.	
H 74	Lettore PlanID mancante.	Il lettore PlanID è mancante o non funzionante.
H 75	Manutenzione annuale tra <#> giorni.	Contattare l'assistenza per la manutenzione annuale.
H 76	Manutenzione annuale eseguita.	
H 79,1	Chip del numero di serie mancante.	Il chip del numero di serie è mancante. Contattare l'assistenza.
H 80	Funz. di sicurezza per allungare poggiatesta attivata durante spostam. poggiatesta. Contr. che il movimento sia libero da ostruzioni.	Controllare che nulla blocchi il movimento del poggiatesta. Il poggiatesta può essere spostato normalmente dopo la rimozione dell'eventuale ostruzione.
H80.1	Il limite di posizionamento per la lunghezza del poggiatesta è attivo durante il posizionamento del poggiatesta.	Contr. che il movimento sia libero da ostruzioni. Lunghezza motore errata, il cavo motore, la guida di scorrimento non lubrificata o potenziometro di posizionamento possono causare questo problema.
H 81	Funz. di sicurezza B angolo del poggiatesta attiva durante spostamento poggiatesta. Contr. che il movimento sia libero da ostruzioni.	Controllare che nulla blocchi il movimento del poggiatesta. Il poggiatesta può essere spostato normalmente dopo la rimozione dell'eventuale ostruzione. Angolo B motore errato, il cavo motore o il sensore posizione possono causare questo
H81.1	Il limite di posizionamento per l'angolo A del poggiatesta è attivo durante il	Controllare che nulla blocchi il movimento del poggiatesta.
	posizionamento dei poggiatesta.	Angolo A motore errato, il cavo motore o il sensore posizione possono causare questo problema.
H 82	Collegamento alla pedaliera senza fili riuscito.	Collegamento stabilito con la pedaliera richiesta.
H 83	Maniglia della pedaliera premuta.	Rilasciare la maniglia della pedaliera.

CODIC	SIGNIFICATO	AZIONE O SPIEGAZIONE
E D'AIUT O		
H 84	Impossibile stabilire il collegamento alla pedaliera senza fili.	Impossibile stabilire il collegamento alla pedaliera senza fili richiesta. Assicurarsi che la pedaliera è attiva (collegare al caricabatterie, se possibile), nelle vicinanze dell'unità e riprovare.
H 85	Aggiornamento software negato. La poltrona è in movimento o lo strumento è in uso durante l'avvio dell'aggiornamento software.	La poltrona era in movimento o uno strumento era in uso durante l'avvio dell'aggiornamento software.
H 86	Aggiornamento software negato. Tipo non corretto del pannello di comando rilevato durante l'avvio dell'aggiornamento software.	Durante l'avvio dell'aggiornamento software è stato rilevato un tipo di pannello di comando errato.
H 87	Aggiornamento software bloccato. Attivare la pedaliera senza fili premendo la maniglia.	La pedaliera senza fili deve essere attivata prima di poter essere aggiornata.
H 88	Configurazione della pedaliera senza fili riuscito.	Il canale della pedaliera senza fili e le impostazioni della potenza sono stati modificati.
H 89	Impossibile configurare la pedaliera senza fili.	Impossibile modificare il canale della pedaliera senza fili e le impostazioni della potenza. Assicurarsi che la pedaliera è attiva (collegare al caricabatterie, se possibile), nelle vicinanze dell'unità e riprovare.
H 90,1	Misurare il livello di cloro dell'acqua.	Fare scorrere almeno 50 ml di acqua dalla siringa al bicchiere. Muovere la striscia reattiva avanti e indietro nell'acqua per 30 secondi. Confrontare il colore della striscia con la scala cromatica. Selezionare il livello di cloro sul pannello di comando in base alla misurazione.
		< 0,2 (BASSO)
		0,2 - 0,8 (OK)
		 > 0,8 (ALTO) Se il livello di cloro è costantemente troppo basso, contattare l'assistenza.
H 90,2	Pre-filtro ActiveAqua scaduto.	Spegnere il riunito. Sostituire il pre-filtro. Dopo aver acceso il riunito, premere il pulsante Ripristino pre-filtro per confermare la sostituzione del pre-filtro.
		Per ignorare temporaneamente questa notifica, selezionare un qualsiasi strumento o premere Annulla.
H 90,3	Il serbatoio dell'acqua di ActiveAqua è vuoto.	Il riempimento del serbatoio dell'acqua è lento o il sensore di livello basso non rileva l'acqua.

	SIGNIFICATO	AZIONE O SPIEGAZIONE
D'AIUT O		
H 90,4	Trabocco nel serbatoio dell'acqua di ActiveAqua.	Controllare i sensori di livello e il serbatoio dell'acqua ActiveAqua.
H 90,5	Ritardo nella manutenzione annuale di ActiveAqua.	Si deve procedere alla manutenzione annuale di ActiveAqua. Contattare l'assistenza.
H 90,6	Livello di cloro misurato basso.	Livello di cloro per uso normale aumentato del 15%.
H 90,7	Livello di cloro misurato OK.	Nessuna modifica al livello di cloro per uso normale.
H 90,8	Livello di cloro misurato alto.	Livello di cloro per uso normale diminuito del 5%.
H 91,1	Flusso d'acqua con pre-filtro basso ActiveAqua. Il pre-filtro potrebbe essere intasato.	Rilevato flusso di ricircolo troppo basso nel serbatoio dell'acqua ActiveAqua. Il pre-filtro potrebbe essere intasato, potrebbe esserci un'altra limitazione del flusso nella linea di ricircolo del serbatoio dell'acqua o la pompa dell'acqua potrebbe essere difettosa.
H 91,2	Sostituzione del pre-filtro ActiveAqua confermata.	
H 94	Calibrazione orologio non riuscita. Intervallo di calibrazione massimo superato.	
H 95	Impossibile raggiungere posizione automatica poltrona paziente perché poggiagambe o poggiabraccia bloccano il movimento.	
H 96	Tag PlanID già in uso.	Tag PlanID assegnato a un altro utente.
H 96,1	Un utente diverso è già connesso.	L'unità ha rifiutato una richiesta di accesso perché un utente diverso è già collegato.
H 97	Impossibile assegnare il tag PlanID all'utente.	Controllare il collegamento Romexis.
H 98	Impossibile trovare l'utente.	Impossibile trovare un utente con questo tag PlanID. Creare un nuovo utente o selezionare un utente Romexis esistente e assegnargli il tag PlanID.
H 98,1	Accesso utente non riuscito.	Riprovare ad effettuare l'accesso o riavviare l'unità. Se il problema persiste, contattare l'assistenza.
H 98,2	RFID sconosciuto.	L'RFID è sconosciuto al sistema.
H 99	L'unità è stata spenta senza eseguire il lavaggio lungo dopo l'utilizzo di acqua. Eseguire un lavaggio lungo.	Questo messaggio d'aiuto può essere disattivato. Contattare il rivenditore Planmeca.
HE200	Rilevato nuovo aggiornamento software. Confermare installazione?	

CODIC E D'AIUT O	SIGNIFICATO	AZIONE O SPIEGAZIONE
HE201	Rilevata nuova SD-card di aggiornamento software. Confermare installazione di 5.3.0.9.R?	
HE210	Aggiornamento software. Installazione a software caricatore d'avvio del pannello di comando. NON SCOLLEGARE.	Non spegnere l'unità mentre il software è in fase di aggiornamento.
HE212	Aggiornamento software. Installazione a software di applicazione nel pannello di comando. NON SCOLLEGARE.	Non spegnere l'unità mentre il software è in fase di aggiornamento.
HE214	Aggiornamento software. Installazione a software di applicazione nel pannello di comando. NON SCOLLEGARE.	Non spegnere l'unità mentre il software è in fase di aggiornamento.
HE216	Aggiornamento software. Scaricamento da server. NON SCOLLEGARE.	Non spegnere l'unità durante il download del software dal server.
HE218	Aggiornamento software. Installazione a PCB principale. NON SCOLLEGARE.	Non spegnere l'unità mentre il software è in fase di aggiornamento.
Fine	Lavaggio completato. Rimuovere la siringa dal supporto di lavaggio e riporla nella consolle. In caso già rimossa, riposizionarla nel supporto di lavaggio.	
DOOR	Sportello del gruppo idrico aperto.	Chiudere lo sportello.
FC.LD		
	Spostare il pedale più a sinistra. Premerlo verso il basso e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su".	Spostare il pedale completamente a sinistra. Premerlo verso il basso e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su".
FC.LU	Spostare il pedale più a sinistra. Premerlo verso il basso e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su". Spostare il pedale della pedaliera completamente a sinistra e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su".	Spostare il pedale completamente a sinistra. Premerlo verso il basso e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su". Spostare il pedale della pedaliera completamente a sinistra e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su".
FC.LU	Spostare il pedale più a sinistra. Premerlo verso il basso e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su". Spostare il pedale della pedaliera completamente a sinistra e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su". Premere il pedale della pedaliera e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su".	Spostare il pedale completamente a sinistra. Premerlo verso il basso e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su". Spostare il pedale della pedaliera completamente a sinistra e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su". Premere il pedale della pedaliera e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su".
FC.LU FC.CD FC.CU	Spostare il pedale più a sinistra. Premerlo verso il basso e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su". Spostare il pedale della pedaliera completamente a sinistra e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su". Premere il pedale della pedaliera e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su". Mantenere il pedale della pedaliera nella posizione di riposo (al centro). Premere brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su".	Spostare il pedale completamente a sinistra. Premerlo verso il basso e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su". Spostare il pedale della pedaliera completamente a sinistra e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su". Premere il pedale della pedaliera e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su". Mantenere il pedale della pedaliera nella posizione di riposo (al centro). Premere brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su".

CODIC E D'AIUT O	SIGNIFICATO	AZIONE O SPIEGAZIONE
FC.RU	Spostare il pedale della pedaliera completamente a destra e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su".	Spostare il pedale della pedaliera completamente a destra e tenerlo premuto. Premere contemporaneamente e brevemente la manopola centrale nella direzione "poltrona su".
FC	Per uscire dalla modalità di calibrazione della pedaliera, premere e tenere premuto l'interruttore di calibrazione per 4 secondi.	
H 7003	Il pannello di comando è disabilitato temporaneamente a causa di interferenze sullo schermo tattile.	Verificare che lo schermo tattile sia pulito e asciutto. Se il problema persiste, contattare l'assistenza.

32.3 Messaggi di errore abbreviati

Le tabelle con i messaggi d'errore elencano i messaggi d'errore, che sono principalmente destinati ad aiutare il tecnico. Se viene visualizzato un messaggio di errore, contattare l'assistenza.

Per informazioni più dettagliate, consultare il *manuale tecnico di Planmeca Compact i5*.

NOTA

Gli elenchi potrebbero contenere messaggi di errore relativi a funzioni che non fanno parte della configurazione dell'unità utilizzata.

32.3.1 Messaggi di errore generali

Messaggi di errore generali

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E1.01	Corto circuito valvola dell'acqua principale.
	Scollegare la valvola e controllare se l'errore sparisce.
E1.02	Corto circuito valvola dell'aria.
	Scollegare la valvola e controllare se l'errore sparisce.
E1.03	Corto circuito valvola di risciacquo bacinella.
	Scollegare la valvola e controllare se l'errore sparisce.
E1.04	Corto circuito della valvola di riempimento bicchiere.
	Scollegare la valvola e controllare se l'errore sparisce.
E1.05	Corto circuito della valvola di lavaggio con acqua.
	Scollegare la valvola e controllare se l'errore sparisce.
E1.06	Corto circuito valvola ad impulsi del separatore.
	Scollegare la valvola e controllare se l'errore sparisce.

CODICE	SPIEGAZIONE
DI	
ERRORE	
E1.07	Corto circuito valvola espulsore.
	Scollegare la valvola e controllare se l'errore sparisce.
E1.08	Corto circuito uscita extra 1.
	Scollegare l'uscita e controllare se l'errore sparisce.
E1.09	Corto circuito uscita extra 2.
	Scollegare l'uscita e controllare se l'errore sparisce.
E1.10	Corto circuito uscita extra 3.
	Scollegare l'uscita e controllare se l'errore sparisce.
E1.11	Corto circuito segnale di avvio separatore/valvola di avvio Microvac.
E1.12	Corto circuito valvola dell'acqua per la siringa assistente.
	Scollegare la valvola e controllare se l'errore sparisce.
E1.13	Corto circuito segnale di reset allarme separatore.
	Scollegare l'uscita e controllare se l'errore sparisce.
E1.14	Corto circuito uscita PLANET (ELMP).
	Scollegare l'uscita e controllare se l'errore sparisce.
E2.01	Circuito aperto valvola dell'acqua.
	È possibile rilevare l'errore anche con il circuito inattivo.
E2.02	Circuito aperto valvola dell'aria.
	È possibile rilevare l'errore anche con il circuito inattivo.
E2.03	Circuito aperto valvola di risciacquo bacinella.
	È possibile rilevare l'errore anche con il circuito inattivo.
E2.04	Circuito aperto valvola di riempimento bicchiere.
	È possibile rilevare l'errore anche con il circuito inattivo.
E2.05	Avvertenza circuito aperto uscita scheda madre di comando.
E2.06	Circuito aperto valvola ad impulsi del separatore.
	È possibile rilevare l'errore anche con il circuito inattivo.
E2.07	Avvertenza circuito aperto uscita scheda madre di comando.
E2.08	Avvertenza circuito aperto uscita scheda madre di comando.
E2.09	Avvertenza circuito aperto uscita scheda madre di comando.
E2.10	Avvertenza circuito aperto uscita scheda madre di comando.
E2.11	Circuito aperto segnale di avvio separatore / Circuito aperto valvola Microvac.
E2.12	Circuito aperto valvola dell'acqua per la siringa assistente.
	È possibile rilevare l'errore anche con il circuito inattivo.
E2.13	Circuito aperto segnale di reset allarme separatore.
	È possibile rilevare l'errore anche con il circuito inattivo.
E2.14	Avvertenza circuito aperto uscita scheda madre di comando.

Messaggi di errore generali

CODICE	SPIEGAZIONE
ERRORE	
E2.15	Non utilizzato o non nei manuali.
E3.1	Pressione dell'aria in ingresso troppo bassa rispetto alla pressione dell'acqua.
	Verificare che l'interruttore principale della pressione dell'aria sia attivo. Se il problema persiste, contattare l'assistenza.
E3.2	Pressione dell'acqua interna troppo bassa.
	Controllare la pressione dell'acqua in entrata del riunito. Assicurarsi che il rubinetto di ingresso dell'acqua del riunito sia aperto.
E3.4	Pressione dell'aria interna (dopo il regolatore di pressione) troppo bassa.
	Verificare che l'interruttore principale della pressione dell'aria sia attivo. Se il problema persiste, contattare l'assistenza.
E3.5	Pressione dell'aria interna (dopo il regolatore di pressione) troppo alta.
	Controllare regolatore di pressione, sensore della pressione e connettore di blocco pressione.
E3.6	Pressione di alimentazione pulizia del circuito idrico troppo bassa.
	Controllare e regolare la pressione di alimentazione per la pulizia del circuito idrico. Sostituire il regolatore di alimentazione pulizia del circuito idrico, se il problema persiste.
E3.7	Pressione di lavaggio pulizia del circuito idrico troppo bassa.
	Controllare la pressione dell'acqua in entrata del riunito. Assicurarsi che il rubinetto di ingresso dell'acqua del riunito sia aperto.
E4.1	Corto circuito nel cavo dal pannello di comando principale (MCB) al pannello di comando / supporto d'aspirazione nella sezione 1.
E4.2	Corto circuito nel cavo dal pannello di comando principale (MCB) al pannello di comando / supporto d'aspirazione nella sezione 2.
E4.3	Bus di comunicazione (CAN) non operativo o dispositivi CAN scollegati (pedaliera, lampada operativa, poggiatesta motorizzato).
E4.4	Il bus di comunicazione (consolle CAN) non è operativo.
E5	Dispositivo collegato non supportato.
	Scollegare dispositivo o contattare l'assistenza.
E6.01	Errore circuito di sicurezza - gruppo idrico su.
E6.02	Errore circuito di sicurezza - gruppo idrico giù.
E6.03	Errore circuito di sicurezza - poltrona giù.
E6.04	Errore circuito di sicurezza - bacinella su.

Messaggi di errore generali

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E6.05	Errore circuito di sicurezza - bacinella giù.
E6.07	Errore circuito di sicurezza - consolle su.
E6.08	Errore circuito di sicurezza - consolle giù.
E6.09	Errore nel circuito di sicurezza - arresto di emergenza.

Messaggi di errore generali

32.3.2 Messaggi di errore dell'alimentatore



AVVERTENZA

Se un fusibile è saltato, contattare il proprio distributore Planmeca. I fusibili devono essere sostituiti solo da un tecnico dell'assistenza qualificato Planmeca.

Messaggi di errore dell'alimentatore

CODIC E DI ERROR E	SPIEGAZIONE
E7	Messaggi di errore dell'alimentatore. Guasto di tensione IPS su MCB.
E7.01	Spegnimento per sovracorrente dell'alimentatore dello strumento.
	L'alimentatore dello strumento potrebbe essere in cortocircuito o il cordone dello strumento selezionato potrebbe essere difettoso.
E9	Tensione operativa interna troppo bassa. La funzionalità del riunito può essere limitata.
E10	Tensione operativa interna troppo alta.
E11.1	Fusibile lampada TT (F5) e/o fusibile del riscaldatore dell'acqua (F7) saltato in MCB.
E11.2	Fusibile separatore (F6) e/o fusibile riscaldatore della siringa (F8) saltati nel pannello di comando principale (MCB).
E11.3	Uno dei fusibili elettronici +24V (F9 o F10) è saltato in MCB.
E11.4	Corto circuito D5 o D1 nel raddrizzatore o uno dei due fusibili elettronici da 24V (F3 o F4) saltato nella scheda madre. Comando poltrona, strumento e poggiatesta non attivabili.
E11.5	Fusibile separatore (F5) saltato nella scheda madre.
E11.6	Fusibile riscaldatore dell'acqua (F6) saltato nel pannello di comando principale (MCB).
E11.7	Fusibile riscaldatore della siringa (F7) nella scheda madre.
E11.8	Fusibile della lampada polimerizzatrice (F8) saltato nella scheda madre.
E12.1	Tensione SELV troppo bassa. La funzionalità del riunito può essere limitata.

CODIC E DI ERROR E	SPIEGAZIONE
E12.2	Tensione SELV troppo alta.
E13	Frequenza di alimentazione fuori limite consentito.
E14	Errore di misurazione del sensore di temperatura IPS.
E15	Dissipatore di calore IPS surriscaldato in MCB.
E16	Ablatore collegato possiede elettronica nuova.
E16.1	L'ablatore collegato al MCB possiede elettronica nuova.
	Aggiornare software MCB.
E16.2	L'ablatore collegato al IMUX possiede nuova elettronica.
	Aggiornare software MCB.
E16.3	Lo slot dell'elettronica dell'ablatore non corrisponde con il collegamento del cordone dell'ablatore.
	Controllare collegamento elettronica dell'ablatore.
E16.4	Strumento diverso dall'ablatore collegato alla slot in cui è ubicata l'elettronica dell'ablatore.
	Controllare collegamento elettronica dell'ablatore.
E17	Messaggi di errore dell'alimentatore.
E18	Messaggi di errore dell'alimentatore.

32.3.3 Messaggi di errore pannello di comando

Messaggi di errore pannello di comando

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E19.1	Nuovo pannello di comando in ramo 1.
	Aggiornare software MCB.
E19.2	Nuovo pannello di comando in ramo 2.
	Aggiornare software MCB.
E20.1	Il pulsante 1 del pannello di comando è bloccato.
	Pulsante del pannello di comando bloccato durante l'autodiagnosi.
E20.2	Il pulsante 2 del pannello di comando è bloccato.
	Pulsante del pannello di comando bloccato durante l'autodiagnosi.
E21	Messaggi di errore pannello di comando.
E22	Messaggi di errore pannello di comando.

32.3.4 Messaggi di errore strumento

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E23	Lampadina della lampada polimerizzatrice fusa o non collegata correttamente alla presa.
E23.1	Errore di sovratemperatura dello strumento.
	Verificare il manipolo dello strumento e attendere che si raffreddi.
E23.2	Errore del micromotore; fase mancante.
	Check that the micromotor and hose are connected properly.
E23.3	Errore di sottotensione dello strumento.
E23.4	Errore di protezione elettrica dello strumento.
E23.5	Errore EEPROM dello strumento.
E23.6	Errore di sovratensione dello strumento.
E23.7	Errore di comunicazione dati dello strumento.
	Verificare che il cordone dello strumento sia collegato correttamente. Non smontare il cordone quando lo strumento è selezionato.
E23.8	Localizzatore apice / Problema nella PCB del micromotore Morita.
E23.9	Impossibile salvare le impostazioni strumento nella preimpostazione selezionata.
E25	La lampada polimerizzatrice Satelec Mini LED richiede una versione aggiornata di IMUX PCB.

Messaggi di errore strumento

32.3.5 Messaggi di errore multiplatore

Messaggi di errore multiplatore

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E28.1	Segnale di resistenza di riferimento in unità accesa fuori intervallo.
E28.2	Segnale di strumento attivo fuori intervallo.
	Errore nel sistema di identificazione cordone in IMUX. Assicurarsi che il connettore rapido dello strumento sia collegato correttamente.
E28.3	Segnale di siringa fuori intervallo.
	Errore nel sistema di identificazione cordone in IMUX. Assicurarsi che il connettore rapido dello strumento sia collegato correttamente.

DI	SPIEGAZIONE
ERRORE	
E28.4	Segnale di resistenza di riferimento fuori limite quando lo strumento è attivato.
	Assicurarsi che il connettore rapido dello strumento sia collegato correttamente.
E28.5	Modifiche segnale siringa durante l'uso (lampeggia).
	Errore nel sistema di identificazione cordone in IMUX. Assicurarsi che il connettore rapido dello strumento sia collegato correttamente.
E29	Errore di tensione di alimentazione della lampada in fibra ottica in IMUX.
	In caso di problemi con un solo strumento, sostituire il cordone. Se il problema è presente in parecchi strumenti o il cordone non presenta problemi, contattare l'assistenza.
E32.1	IMUX non risponde. Cavo disconnesso oppure guasto in IMUX o cavo.
E32.2	Software IMUX non compatibile con software MCB (nuovo IMUX).
	Aggiornare software MCB.
E32.3	Errore dati IMUX (corto circ. cavo) (dati sempre bassi).
E32.4	Errore comunicazione IMUX.
E32.5	Tipo IMUX o unità errato.
E33.1	Corto circuito della valvola di selezione siringa.
E33.2	Corto circuito della valvola di selezione strumento 1.
E33.3	Corto circuito della valvola di selezione strumento 2.
E33.4	Corto circuito della valvola di selezione strumento 3.
E33.5	Corto circuito della valvola di selezione strumento 4.
E33.6	Messaggi di errore multiplatore.
E33.7	Corto circuito della valvola di azionamento/aria refrigerante.
E33.8	Corto circuito valvola aria refrigerante.
E33.9	Corto circuito valvola acqua refrigerante.
E34.1	Circuito aperto valvola di selezione siringa.
E34.2	Circuito aperto valvola di selezione strumento 1.
E34.3	Circuito aperto valvola di selezione strumento 2.
E34.4	Circuito aperto valvola di selezione strumento 3.
E34.5	Circuito aperto valvola di selezione strumento 4.
E34.6	Messaggi di errore multiplatore.
E34.7	Circuito aperto valvola di azionamento/aria refrigerante.
E34.8	Circuito valvola aria refrigerante.
E34.9	Circuito valvola acqua refrigerante.

Messaggi o	li errore	multiplatore
------------	-----------	--------------

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E35.1	Output sensore pressione aria motrice/aria refrigerante inferiore a 0,2 V.
E35.2	Output sensore pressione aria refrigerante inferiore a 0,2 V.
E35.3	Output sensore pressione acqua refrigerante inferiore a 0,2 V.
E35.4	Output sensore pressione differenziale inferiore a 0,2 V.
E36.1	Misurazione azionamento/aria refrigerante superiore all'intervallo.
	Verificare che vi sia aria nel manipolo del micromotore e controllare il circuito idrico. Controllare se lo strumento, il manipolo o il cordone sono bloccati.
E36.2	Misurazione aria vaporizzata superiore all'intervallo.
	Verificare che vi sia aria nel manipolo del micromotore e controllare il circuito idrico. Disattivare l'acqua vaporizzata e l'aria se nello strumento o nel manipolo non è presente aria o circuito idrico.
E36.3	Misurazione acqua vaporizzata superiore all'intervallo.
	Verificare che vi sia aria nel manipolo del micromotore e controllare il circuito idrico. Disattivare l'acqua vaporizzata e l'aria se nello strumento o nel manipolo non è presente aria o circuito idrico.
E36.4	Output sensore pressione differenziale superiore a 5 V.
E37	Cavo sensore pressione mal collegato a IMUX.
E39	Il servocomando valvola aria motrice (refrigerante) non mantiene la pressione allo strumento.
E42	Servocomando aria refrigerante (aria vaporizzata) non mantiene pressione richiesta.
E45	Servocomando acqua refrigerante (acqua vaporizzata) non mantiene pressione richiesta.

Messaggi di errore multiplatore

32.3.6 Messaggi di errore supporto d'aspirazione

Messaggi di errore supporto d'aspirazione

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E47	Nuovo supporto d'aspirazione.
E47.1	Il tipo del supporto d'aspirazione nella sezione 1 è nuovo.
	Aggiornare software MCB.
E47.2	Il tipo del supporto d'aspirazione nella sezione 2 è nuovo.
	Aggiornare software MCB.

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E48.1	Nessun supporto d'aspirazione rilevato.
	Supporto o cavo assente o difettoso, o il cavo è allentato o difettoso nel supporto.
E48.2	Messaggi di errore supporto d'aspirazione.
E48.3	Messaggi di errore supporto d'aspirazione.
E48.4	Messaggi di errore supporto d'aspirazione.
E49.1	Supporto d'aspirazione PCB o cavo difettosi in ramo 1.
	Supporto o cavo assente o difettoso, o il cavo è allentato o difettoso nel supporto.
E49.2	Supporto d'aspirazione PCB o cavo difettosi in ramo 2.
	Supporto o cavo assente o difettoso, o il cavo è allentato o difettoso nel supporto.
E50	Configurazione ponticello STCS non identificato.
E50.1	Il Sistema di gestione dell'acqua (WMS) deve essere impostato nella modalità Bottiglia disattivata durante la pulizia aspirazione.
E50.2	La pompa del disinfettante per l'aspirazione non è in funzione.

Messaggi di errore supporto d'aspirazione

32.3.7 Messaggi di errore pedaliera

Messaggi di errore pedaliera

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E51.1	Cavo della pedaliera allentato o collegato a un connettore errato di MCB.
E51.2	La pedaliera non risponde.
	Assicurarsi che il cavo della pedaliera sia collegato correttamente all'unità. Se il cavo è collegato, contattare l'assistenza.
E51.3	Pedale della pedaliera premuto quando si accende il riunito.
	Riavviare il riunito senza toccare la pedaliera.
E51.4	Pedale della pedaliera fuori posto durante l'accensione del riunito.
	Riavviare il riunito senza toccare la pedaliera.
E51.5	Pulsante di comando poltrona della pedaliera fuori posto durante l'accensione del riunito dentale.
	Riavviare il riunito senza toccare la pedaliera.
E51.6	Manopola sinistra della pedaliera bloccata o attiva quando si accende il riunito o dopo aver usato il pedale.
E51.7	Manopola destra della pedaliera bloccata o attiva quando si accende il riunito o dopo aver usato il pedale.

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E52	Nuova pedaliera, aggiornare software MCB.
	È necessario aggiornare il software MCB.
E52.1	Software del ricevitore della pedaliera senza fili incompatibile.
E52.2	Software della pedaliera senza fili incompatibile.
E52.3	Software della pedaliera incompatibile.
E52.4	Software ActiveAqua incompatibile
E53	Errore dati pedaliera (corto circuito cavo).
E54.0	Errore pedaliera.
E54.1	Scrittura EEPROM pedaliera non riuscita.
E54.2	Lettura EEPROM pedaliera non riuscita.
E54.3	Pedale troppo lontano dai sensori, canale A.
E54.4	Pedale troppo lontano dai sensori, canale B.
E54.5	Placca sensore troppo inclinata, errore somma di controllo.
E54.6	Placca sensore troppo vicina a PCB, canale A.
E54.7	Placca sensore troppo vicina a PCB, canale B.
E54.8	Errore riallacciamento pedaliera.
E54.9	Errore di calibrazione della pedaliera.
E55	Collegamento alla pedaliera senza fili perso.

Messaggi di errore pedaliera

32.3.8 Messaggi di errore lampada operativa

Messaggi di errore lampada operativa

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E56	Lampada operativa mal connessa o corto circuito del pulsante premuto.
E57	Software SingLED incompatibile.
E58	Lampadina della lampada operativa bruciata.
	Sostituire lampadina.

32.3.9 Messaggi di errore separatore

Messaggi di errore separatore

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E59.1	Il separatore segnala un errore funzionale.
	Consultare la documentaz. del separatore Metasys.

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E59.2	Il separatore segnala un errore funzionale.
	Consultare la documentaz. del separatore Dürr.
E60	Separatore non risponde oppure cavo difettoso.
E61	Separatore immerso in troppa acqua.
E62	Nuovo separatore appena collegato, impossibile controllarlo da MCB.
E63.1	Il Sistema di gestione dell'acqua (WMS) sembra essere installato e non dovrebbe esserlo (secondo modalità assistenza).
E63.2	Nessun Sistema di gestione dell'acqua (WMS) è installato ma dovrebbe esserlo, secondo modalità assistenza.

Messaggi di errore separatore

32.3.10 Messaggi di errore poltrona paziente

Messaggi di errore poltrona paziente

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E64	Potenziometro posizione motore di sollevamento o cavo difettoso o disconnesso.
E65	Motore di sollevamento non funziona oppure non c'è segnale da potenziometro di posizione.
E65.1	Motore di sollevamento non funziona. EmeStop Relé PCB/ cavi o sensore di posizione/cavo di posizione difettoso.
E66	Il motore di sollevamento o il cavo del potenziometro sono mal collegati.
E67	Potenziometro della posizione dello schienale o cavo difettosi o disconnessi.
E68	Motore dello schienale non funziona o non arriva un segnale dal potenziometro.
E68.1	Motore schienale non funziona. EmeStop Relé PCB/cavi o sensore di posizione/cavo potrebbe essere difettoso.
E69	Motore dello schienale o cavo del potenziometro mal connessi.
E70.1	Errore motore di sollevamento.
E70.2	Errore nel motore dello schienale.

32.3.11 Messaggi errore CPU principale

Messaggi errore CPU principale

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E72.1	Errore programma (Flash-EPROM). Software principale corrotto. Sostituire Flash-EPROM.
E72.2	Errore programma (Flash-EPROM). Software di avvio corrotto. Sostituire Flash-EPROM.
E72.3	Errore programma (Flash-EPROM).
	Aggiornare software MCB.
E72.4	Errore trasferimento dati durante aggiornamento del software PCB principale da disposizione di memoria del pannello di comando.
E73.1	Errore EEPROM, impossibile cancellare/ programmare CPU EEPROM, sostituire CPU.
E73.2	Contenuti registro configurazione CPU errati, sostituire CPU.
E73.3	Errore somma di controllo CPU EEPROM.
E73.4	Somma di controllo CPU EEPROM programmata. In caso l'errore si ripetesse spesso, sostituire CPU.
E75.1	Errore CPU, reimpostare il watchdog.
E75.2	Codice OP invalido.
E75.3	Vettore invalido.
E75.6	Guasto tensione di rete.
E75.7	Reimpostare ora monitor.
E76	Test principale hardware PCB fallito.
E76.1	Versione PCB sconosciuta. Aggiornamento software necessario.
E79	Impossibile rilasciare la pressione dell'acqua nell'IMUX durante il ciclo di pulizia del circuito idrico.
E79.1	La pressione dell'acqua IMUX è salita in modo inatteso durante il ciclo di pulizia del circuito idrico.

32.3.12 Messaggi di errore poggiatesta

Messaggi di errore poggiatesta

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E80.1	Impossibile trovare il poggiatesta motorizzato (in base alla configurazione della modalità di servizio).
E80.2	Impossibile trovare il poggiatesta motorizzato, ma non è impostato nella configurazione della modalità di servizio.
E80.3	Il joystick del poggiatesta sul lato del dentista è bloccato o il suo cavo è rotto.

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E80.4	Il joystick del poggiatesta sul lato dell'assistente è bloccato o il suo cavo è rotto.
E80.5	Il potenziometro o il cavo del motore A del poggiatesta motorizzato è guasto o scollegato.
E80.6	Il potenziometro o il cavo del motore B del poggiatesta motorizzato è guasto o scollegato.
E80.7	Il potenziometro della lunghezza o il cavo del motore del poggiatesta motorizzato è guasto o scollegato.
E81	Errore di comunicazione nel poggiatesta motorizzato (potrebbe essere troppo vecchio o il software è errato o i cavi sono allentati o è presente un corto circuito).
E81.1	Errore di comunicazione nel poggiatesta motorizzato.
E82	Il software del poggiatesta è incompatibile con il software MCB.
	Il software del poggiatesta o MCB deve essere aggiornato.
E82.1	Il software del poggiatesta è incompatibile con il software MCB.
	Il software del poggiatesta o MCB deve essere aggiornato.
E82.2	Software poggiatesta incompatibile.

Messaggi di errore poggiatesta

32.3.13 Messaggi di errore relativi ad ActiveAqua

Messaggi	di	errore	relativi	ad	ActiveAqua
----------	----	--------	----------	----	------------

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E83	Perdita del collegamento ad ActiveAqua
E83.1	Le impostazioni di ActiveAqua e della PCB principale possono variare.
	Controllare e configurare le impostazioni di durezza dell'acqua (dH) e dell'elettrolisi nelle modalità assistenza (n.181 e n.182) o nella vista di ActiveAqua. Ripristinare i contatori per la sostituzione del pre-filtro e la manutenzione annuale.
E83.2	Errore di corrente asimmetrica nella camera di elettrolisi ActiveAqua.
E83.3	Errore di corrente alta nella camera di elettrolisi ActiveAqua.
E83.4	Errore di corrente bassa nella camera di elettrolisi ActiveAqua.
E83.5	Malfunzionamento dell'orologio RT di ActiveAqua.
E83.6	Flusso d'acqua di ActiveAqua alto.
	Flusso d'acqua troppo alto a causa del sensore del flusso d'acqua difettoso o di perdite nel sistema.

CODICE	SPIEGAZIONE
DI ERRORE	
E83.7	Sensori di livello di ActiveAqua mancanti.
	I sensori di livello non sono collegati.
E83.8	Corrente molto alta nella camera di elettrolisi ActiveAqua.
E83.9	Timeout nel riempimento del serbatoio dell'acqua ActiveAqua.
	Errore di riempimento del serbatoio dell'acqua con ActiveAqua. Assicurarsi che niente ostruisca l'acqua in entrata (filtro dell'acqua in entrata ostruito o riduttore del flusso all'interno del blocco idrico principale) e che il serbatoio dell'acqua non perda.
E84.1	Errore di autodiagnosi ActiveAqua per riempimento del serbatoio dell'acqua.
	Errore di riempimento del serbatoio dell'acqua con ActiveAqua. Assicurarsi che l'ingresso dell'acqua non sia ostruito.
E84.2	Errore di autodiagnosi ActiveAqua per camera di elettrolisi.
	Corrente della camera di elettrolisi non rilevata nell'autodiagnosi di ActiveAqua. Controllare il collegamento della camera.
E84.3	Errore di autodiagnosi ActiveAqua per flusso d'acqua.
	Flusso d'acqua non rilevato nell'autodiagnosi di ActiveAqua. Controllare il flussimetro, la valvola e la pompa di circolazione.
E84.4	Autodiagnosi del pressostato ActiveAqua non riuscita.
	Rilevato cortocircuito pressostato ActiveAqua.
E84.5	Errore di autodiagnosi per flusso ricircolo serbatoio ActiveAqua.
	Rilevato flusso d'acqua ActiveAqua, anche se non dovrebbe esserci.
E84.9	Il software ActiveAqua non è compatibile con il software del riunito.
	Eseguire l'aggiornamento del software del riunito.

Messaggi di errore relativi ad ActiveAqua

32.3.14 Messaggi di errore relativi alla perdita d'acqua

Messaggi di errore relativi alla perdita d'acqua

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E90	Perdita d'acqua rilevata.
	La valvola dell'acqua principale è chiusa.
E90.1	Perdita d'acqua rilevata. Uso dell'acqua consentito temporaneamente.
32.3.15 Errori di manutenzione

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E91	Ritardo nella manutenzione annuale.
	La manutenzione annuale avrebbe dovuto essere effettuata <x> giorni fa.</x>

Errori di manutenzione

32.3.16 Messaggi di errore aggiornamento software

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
E99	L'aggiornamento del software non è andato a buon fine.
	Riprovare aggiornamento.
E99.1	L'aggiornamento del software MCB non è andato a buon fine.
	Riprovare aggiornamento.
E99.2	L'aggiornamento del software IMUX non è andato a buon fine.
	Riprovare aggiornamento.
E99.3	L'aggiornamento del software del pannello di comando non è andato a buon fine.
	Riprovare aggiornamento.
E99.4	L'aggiornamento del software della lampada operativa non è andato a buon fine.
	Riprovare aggiornamento.
E99.5	L'aggiornamento del software del poggiatesta motorizzato non è andato a buon fine.
	Riprovare aggiornamento.
E99.6	L'aggiornamento del software della pedaliera non è andato a buon fine.
	Riprovare aggiornamento.
E99.7	L'aggiornamento del software della pedaliera senza fili non è andato a buon fine.
	Riprovare aggiornamento.
E99.8	L'aggiornamento del software del ricevitore della pedaliera senza fili non è andato a buon fine.
	Riprovare aggiornamento.
E99.9	L'aggiornamento del software del lettore PlanID non è andato a buon fine.
	Riprovare aggiornamento.

Messaggi di errore aggiornamento software

32.3.17 Messaggi di errore generati dal pannello di comando

CODICE DI ERRORE	SPIEGAZIONE
EP19.3	Versione pannello di comando non corrispondente.
EP19.5	Aggiornamento software pannello di comando fallito o scheda di memoria difettosa.
EP21.1	Schermo del pannello di comando difettoso.
EP21.2	Errore nei dati del pannello di comando.
EP21.5	Impossibile leggere la versione del software PCB principale.
EP21.6	Software del pannello di comando non installato o errore software.
	Inserire SD-card di aggiornamento software o contattare l'assistenza.
EP21.7	Il touch panel non funziona.

Messaggi di errore generati dal pannello di comando

32.4 Visualizzazione della guida e della cronologia dei messaggi di errore

Informazioni sulla procedura

Il riunito conserva un registro di tutti i messaggi di aiuto e di errore. Può essere visualizzato nella finestra *Informazioni su questa unità*.

Passaggi

1. Premere Programma.





2. Premere Informazioni su questa unità.

NOTA

Quanto segue si riporta a titolo di esempio e non descrive, necessariamente, la situazione reale.

nformazioni su questa unità			
Tipo di unità	Compact i5		
Numero di serie unità	UTIV100004		
Versione SW unità	7.8.0.199.R >		
Assistenza	>		
Impostazioni di rete	10.0.0.111 >		
Cronologia messaggi	>		
Bluetooth	>		
Licenze	>		
Designed and Assembled by I	Planmeca in Finland		
	~		

3. Premere Cronologia messaggi.

Si apre la seguente finestra.

Message history





Spostarsi su e giù nell'elenco con i tasti freccia.

Se si fa clic su un messaggio, il messaggio viene aperto in una nuova finestra.

La finestra contenente la cronologia dei messaggi può essere filtrata per tipo di messaggio.

Nella figura in alto, vengono elencati tutti i tipi:



Messaggi di errore

4. Opzionale: Filtrare i messaggi attivando/disattivando i pulsanti Tipo di messaggio.

Un pulsante grigio indica che il tipo di messaggio non è elencato, e un pulsante blu indica che è elencato.

5. Opzionale: Eliminare la cronologia dei messaggi premendo **Elimina** cronologia messaggi.

Verrà visualizzato un messaggio di conferma. Confermare l'eliminazione premendo **OK**.

NOTA

Considerare con attenzione se l'eliminazione della cronologia messaggi è opportuna in quanto contiene informazioni preziose per il tecnico Planmeca.

6. Premere **OK** per chiudere la finestra.



NOTA



L'opzione Salva cronologia messaggi su USB dovrebbe essere utilizzata solo da un tecnico di assistenza qualificato Planmeca.

33 Consumabili

I consumabili sono parti staccabili del riunito che l'utente può modificare.

Mani	noli	di	asr	bira:	zione
wam	pon	u	asp	ma	210110

Parte		Numero ordine	Materiale
	Gruppo del manipolo aspirasaliva Billund	10039175	PP, POM, acciaio inossidabile
	Gruppo del manipolo aspirasaliva Dürr	10039173	PSU, PP, POM, acciaio inossidabile
	Gruppo del manipolo d'aspirazione ad alta potenza Billund	10039176	PP, POM, acciaio inossidabile
	Gruppo del manipolo d'aspirazione ad alta potenza Dürr	10039172	PSU, PP, POM, acciaio inossidabile
	Gruppo del manipolo d'aspirazione ad alta potenza a inclinazione	10022870	PSU, PP, POM, acciaio inossidabile

Cordoni acqua sterile

Parte		Numero ordine	Materiale
	Cordone di acqua sterile con cordone della pompa di 3,2 x 1,6 mm	10022953	Silicone, PVC

Parte		Numero ordine	Materiale
	Filtro monouso Dürr 0725-041-00, 1 pezzo	00221013 PP 10005741 PP	PP PP
	Filtro monouso Dürr 0725-041-00, 12 pezzi		
	AVVISO! 2 filtri necessari		
	l filtri trattengono le particelle solide con un diametro ≥ 2 mm		

Parte		Numero ordine	Materiale
	Maniglia della lampada operativa Planmeca Solanna, 1 pezzo AVVISO! 2 maniglie necessarie	30005173	Gomma siliconata
	Membrana igienica	30016100	Gomma siliconata
	Tappetino in silicone per tray, dimensione 1	10029421	Gomma siliconata
	Tappetino in silicone per tray, dimensione 2	10029413	Gomma siliconata
	Cappuccio per filtro della bacinella	10005746	PSU
	Filtro della bacinella Il filtro trattiene le particelle solide con un diametro ≥ 1,9 mm	10005329	PSU
	Prolunga per tubo di riempimento bicchiere	10033868	Gomma di silicone, ASA

Parte		Numero ordine	Materiale
	Supporto lavaggio degli strumenti per riuniti con siringa Luzzani MiniBright	10036781	Gomma siliconata
	Supporto lavaggio degli strumenti per riuniti con siringa Luzzani Ergo	10005269	Gomma siliconata
•	Adattatore per siringa DCI	10005801	Alluminio
	Adattatore per siringa Luzzani Minibright	10037239	Resina modificata di polifeniletere
	Supporto per la pulizia dei tubi d'aspirazione	10033859	Gomma siliconata
	Collettore di amalgama, Dürr	10013485	PBT
Crecue EEEE Hiter	Dürr OroCup	00004883	PE

Parte		Numero ordine	Materiale
	Serbatoio del ciclo di pulizia del circuito idrico	10040749	PE
The function system	Filtro Patrol	30035210	N/D
	Pre-filtro per Planmeca ActiveAqua	30018103	N/D
	Strisce reattive per cloro gratuite per Planmeca ActiveAqua	30018576	N/D
	Coperchio pedale per selleria Comfy	02500000	PVC

Parte		Numero ordine	Materiale
	Coperchio pedale per selleria Ultra Relax	10009142	PVC
	Coperchio pedale per selleria Ultra Relax con poggiagambe automatico	10030201	PVC

Disinfettanti

Parte		Numero ordine	Sommario
	Planmeca Planosil, 2 x 5 kg	10011547	Acqua, soluzione di perossido di idrogeno e argento
Planmec Planeure Planeure Planeure Planeure Planeure	Planmeca PlanPure, 1 litro, 6 confezioni	10038303	Miscela di glicole propilenico, parabeni, biguanidi e agenti complessanti in soluzione acquosa
	Soluzione WK verde e pulita, 4 x 750 ml	10035933	Acqua, soluzione di perossido di idrogeno e argento

34 Smaltimento

Allo scopo di ridurre il carico ambientale per l'intera vita del prodotto, i prodotti Planmeca sono realizzati nel modo più sicuro possibile per quanto riguarda lo smaltimento. I prodotti Planmeca soddisfano i requisiti delle direttive RoHS, REACH e RAEE.

Lo smaltimento delle unità obsolete è responsabilità del proprietario del rifiuto. Vanno valutati i rischi e le precauzioni necessarie relativi alla manipolazione di materiale inquinante.

Portare le parti da riciclare presso gli appositi centri di riciclaggio, dopo aver rimosso qualsiasi rifiuto pericoloso. Smaltire tutte le parti e i componenti contenenti materiali pericolosi secondo le disposizioni legislative in materia di rifiuti e le norme emesse dalle autorità ambientali locali.

Le seguenti parti contengono rifiuti pericolosi:

 Separatore per amalgama nei riuniti, incluso filtri e collettore di amalgama/contenitore deposito (amalgama)

Smaltire le batterie secondo i requisiti della Direttiva 2006/66/CEE e conformemente alle norme sui rifiuti e alle istruzioni emanate dalle autorità ambientali locali.

Le seguenti parti contengono batterie:

- Pedaliera senza fili riunito
- Scheda di comando (può contenerne)

35 Informazioni tecniche

35.1 Specifiche tecniche

Produttore originale		
PLANMECA Oy, Asentaj	ankatu 6, 00880 Helsinki, FINLANDIA	
Tel.: +358 20 7795 500,	fax: +358 20 7795 555, www.planmeca.com	
Colori		
Parti verniciate:	RAL-9016	
Colori selleria:	Consultare il rivenditore per i colori disponibili	
Dimensioni meccaniche		
Installato:	(A x P x L) 1210 mm x 963 mm x 1990 mm	
	(vedere il modello per i dettagli)	
Peso		
160 kg		
Carico massimo consent	ito nella poltrona del paziente	
Peso massimo consentito 15 kg	o del paziente di 185 kg e carico degli accessori di	
Condizioni ambientali		
Condizioni di trasporto		
Temperature:	da -20°C a +60°C	
Umidità relativa:	dal 5% al 95%; senza condensa	
Pressione dell'aria:	da 700 hPa a 1060 hPa (da 10 psi a 15 psi)	
Condizioni di immagazzinaggio		
Temperature:	da -5°C a +60°C	
Umidità relativa:	dal 5% al 95%; senza condensa	
Pressione dell'aria:	da 700 hPa a 1060 hPa (da 10 psi a 15 psi)	
Se l'unità è stata immaga più di un paio d'ore, è ne la temperatura ambiente tensione di rete.	azzinata a temperature inferiori a +10°C per cessario attendere affinché l'unità raggiunga nell'imballaggio originale prima di collegarla alla	
Condizioni di funzioname	ento	
Temperature:	da +15 °C a +35 °C	
Umidità relativa:	dal 5% al 95%; senza condensa	
Pressione dell'aria:	da 800 hPa a 1060 hPa (da 12 psi a 15 psi)	
Altitudine:	< 2.000 m	
Tensione di rete e frequenza di alimentazione		
Impostazioni della tensione di rete:	100V~	
	115V~	
	220-240 V~	
Frequenza di alimentazione:	50 o 60 Hz	
Amperaggio e tipo di fusi	bile	

F1, F2 = Schurter 0001,1014 10A/250V/RAPIDO/ALTA CAPACITÀ ROTTURA (100V, 115V)		
F1, F2 = Bussmann S501-10-R 10A 250V RAPIDO/ALTA CAPACITÀ ROTTURA (100V, 115V)		
F1, F2 = Schurter 0001,1012 6,3A/250V/RAPIDO/ALTA CAPACITÀ ROTTURA (220V, 240V)		
F1, F2 = Bussmann S50 ROTTURA (220V, 240V)	1-6,3-R 6,3A 250V RAPIDO/ALTA CAPACITÀ	
F3, F4 = 4A/250V/Rapide Bussmann S501-4-R	o/Alta capacità rottura, Schurter 0001.1010 o	
F5 = 8A/250V/Rapido/Alt Bussmann S501-8-R	a capacità rottura, Schurter 0001.1013 o	
F6-F8 = 6,3A/250V/Rapido/Alta capacità rottura, Schurter 0001.1012 o Bussmann S501-6.3-R		
Consumo elettrico		
Unità non operativa:	≈ 60 VA (unità non in uso, luce TT accesa)	
Media tipica:	≈ 350 VA (durante il trattamento del paziente)	
Massimo:	1450 VA (alla tensione di rete massima, con entrambi i motori della poltrona in funzione)	
Classificazione elettrica		
Classe I		
Funzionamento del solle	vamento poltrona e dei motori schienale	
Funzionamento intermittente, ED 6%, 25 sec. su "ON", 400 sec. "OFF"		
Fornitura idrica		
Gamma di pressione:	min. 300 kPa (44 psi), max. 900 kPa (130 psi)	
	Nei riuniti muniti del sistema di disinfezione dell'acqua Planmeca WEK, la gamma di pressione deve essere compresa tra 300 - 600 kPa (44 - 87 psi).	
	Nei riuniti muniti del sistema di disinfezione dell'acqua Planmeca Patrol by BWT, la gamma di pressione deve essere compresa tra 300 - 800 kPa (44 - 116 psi).	
	Nei riuniti muniti del sistema di trattamento dell'acqua Planmeca ActiveAqua, la gamma di pressione deve essere compresa tra (100) 200 - 900 kPa ((15) 30- 130 psi).	
Flusso:	≥ 4 l/min (consumo massimo in qualsiasi configurazione)	
Qualità:	durezza; ≤ 8°dH	
	Nei riuniti con sistema di trattamento dell'acqua Planmeca ActiveAqua, la durezza dell'acqua può variare da 0 a 40°dH.	
pH:	6,5 - 8,5	
Connessione:	1/4"	

Prevenzione del riflusso:	Il circuito di fornitura dell'acqua dev'essere dotato di valvola di prevenzione del riflusso
	conformemente alla normativa locale vigente. Per esempio, nella maggior parte dei paesi europei, in conformità alla EN 1717 standard, meccanismo di prevenzione del riflusso di tipo
	Nei riuniti con sistema di disinfezione dell'acqua Planmeca WEK o sistema di trattamento
	dell'acqua Planmeca ActiveAqua, non è necessaria una valvola di prevenzione del riflusso in quanto sono separati dalla rete idrica da un'intercapedine d'aria di tipo AB.
Conduttività:	> 80 µS/cm
	Questo requisito vale solo per i riuniti con sistema di trattamento dell'acqua Planmeca ActiveAqua
Contenuto di cloro:	consigliabile superiore a 8 mg/L ma accettabile da 4 a 8 mg/L.
	Questo requisito vale solo per i riuniti con sistema di trattamento dell'acqua Planmeca ActiveAqua
Fornitura di aria	
Gamma di pressione:	min. 550 kPa (80 psi), max. 900 kPa (130 psi)
Flusso:	≥ 55 litri / minuto (consumo massimo in qualsiasi configurazione)
Umidità:	punto di rugiada non superiore a −20 °C a pressione atmosferica
Qualità:	per uso medico, secca e priva d'olio
Contaminazione olio:	max. 0,5 mg/m ³
Contaminazione particolato:	≤ 100 particelle per metro cubo, dimensione particelle da 1 μm a 5 μm
Connessione:	1/4"
Filtri di acqua e aria	
Filtro dell'acqua:	25 μm (interno), 5 μm (esterno suggerito)
Filtro dell'aria:	25 μm (interno)
La sostituzione dei filtri d tecnici di assistenza qua	ell'acqua e dell'aria dovrebbe essere svolta da lificati in base al piano di manutenzione.
Vedere la sezione "Manu	utenzione annuale" a pagina 7.
Connessione aspirazione	9
Vuoto:	≥ 150 mbar
Flusso:	≥ 550 l/min
Connessione:	Ø 50 / 46 mm
Тіро:	Volume medio
Classe:	Bagnato o asciutto, a seconda delle opzioni installate
Connessione di drenagg	io
Capacità:	min. 10 l/min

Connessione:	Ø 50 / 46 mm	
Connettori rapidi acqua e	e aria (opzionale)	
Pressione in uscita:	acqua 2,8 bar, aria 5,5 bar (pressione acqua e aria regolata internamente)	
Alimentazione pedaliera senza fili (opzionale)		
Protezione ingresso alimentazione inferiore a IPX1. La carica della batteria della pedaliera non è consentita durante il trattamento di un paziente.		
Tipo:	MENB1010A0903F01, GSM40A09-P1L, MPU16A-104	
Protezione ingresso alimentazione almeno IPX1. La carica della batteria della pedaliera è consentita durante il trattamento di un paziente.		
Тіро:	ME10A0903F01, ME20A0903F01	
Pedaliera senza fili (opzionale)		
Dimensioni batteria:	AA, HR6	
Tipo di batteria:	NiMH 1,2V, min. 2000 mAh, autoscarica bassa,	
	Certificazione UL (solo per USA e Canada)	
Alimentazione Planmeca ProSensor (opzionale)		
Iniettore a porta singola Phihong		
Тіро:	PSA16U-480 (POE)	
Tensione di ingresso:	100-240 V ca (50-60 Hz)	
Tensione di uscita:	48 V cc	
Corrente di uscita massima:	0,35 A	
Tensione di isolamento		
Primaria-secondaria	3000 Vcc	

Pulizia del sistema di aspirazione, disinfettante per l'aspirazione approvato da Planmeca

Procedura	Dosaggio	Durata utilizzo
Pulizia del sistema di aspirazione	La concentrazione di disinfettante è del 3,6%	Min. 2 minuti; regolabile

I disinfettanti per il sistema di aspirazione approvati da Planmeca sono Dürr Orotol Plus e ORBI-Sept Evacuation System Disinfection Concentrate. Per ulteriori informazioni su questi disinfettanti, consultare la documentazione del produttore.

35.2 Classificazioni strumento

La classificazione elettrica dello strumento è contrassegnata sul cordone dello strumento come B o BF. Se non vi presente alcuna marcatura, nello strumento non fluisce nessuna elettricità.



Tipo B



Tipo BF

Di seguito sono elencati gli strumenti disponibili per il riunito Planmeca e il tipo di classificazione elettrica.

Classificazioni strumento

Strumento	Тіро
Siringa a 3 vie autoclavabile DCI	В
Siringa a 3 vie Luzzani Ergo	В
Siringa a 6 vie con LED Luzzani Minibright	В
Cordone turbina in fibra ottica PM S	В
Micromotore ad induzione Bien-Air MCX con LED	В
Micromotore ad induzione Bien-Air MX2 Plus con LED	В
Micromotore per implantologia Bien-Air MX-i LED	В
Micromotore KaVo INTRA LUX KL703 LED	В
Micromotore ad induzione con LED SycoTec SLM-E Typ 810	В
Micromotore Morita TORX	В
Ablatore Planmeca Piezon LED (EMS)	В
Ablatore LM-ProPower Ultra	В
Ablatore LM-ProPower UltraLED	В
Ablatore Satelec Newtron	В
Ablatore Satelec Newtron LED	В
Lampada polimerizzatrice Planmeca Lumion Plus LED	В
Telecamera intraorale USB Planmeca Somia	BF
Scanner intraorale Planmeca Emerald	В
Scanner intraorale Planmeca Emerald S	В

35.3 Dimensioni

35.3.1 Posizionamento del paziente, dentista e assistente

La figura seguente mostra un esempio di come posizionare il dentista e l'assistente durante il trattamento.

Il paziente deve sempre essere posizionato nella poltrona, con le braccia e le gambe appoggiate sulla selleria. Il dentista e l'assistente possono spostarsi nelle aree contrassegnate nell'immagine sotto.

NOTA

L'immagine seguente è solo un esempio e presenta uno scenario possibile. Il posizionamento effettivo del dentista e dell'assistente dipende dal metodo di lavoro utilizzato, dalla situazione e dalla regione di trattamento, ecc.; pertanto, non può essere indicato esplicitamente in questo manuale.



- 1. Area del dentista
- 2. Area dell'assistente

35.3.2 Area del paziente

L'area del paziente è di 1,5 m in ogni direzione a partire dal riunito.

Il PC esterno, la tastiera e il mouse, così come l'alimentazione del Planmeca ProSensor e del gruppo generatore del Planmeca ProX devono essere situati al di fuori dell'area del paziente. Durante il trattamento, il dentista, l'assistente e il paziente non devono toccare il dispositivo al di fuori dell'area del paziente.

ATTENZIONE

Utilizzare solo i dispositivi di Planmeca specificati all'interno dell'area del paziente.

ATTENZIONE

Il pavimento dell'area del paziente deve essere asciutto.

NOTA

Collegare al riunito solo i dispositivi Planmeca specificati.

NOTA

Il PC esterno deve essere dotato di messa a terra di protezione e approvato CEI 60950 (con marchio CE).

NOTA

Il monitor deve essere conforme ai requisiti CEI 60601-1 3°ed.



All'interno dell'area del paziente:	Fuori dall'area del paziente:
1. Riunito dentale	9. Caricabatteria pedaliera *
2. Monitor Planmeca	10. Porta PoE di Planmeca ProSensor e cavo di alimentazione
3. Testata del tubo radiogeno Planmeca ProX e montaggio del braccio	11. PC esterno
4. Scatola di comando di Planmeca ProSensor	12. Gruppo generatore del Planmeca ProX
5. Lampada operativa Planmeca	
6. Pedaliera. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore approvato CEI 60601-1 fornito da Planmeca	
7. Tablet	
8. Scanner intraorale Planmeca	

* Se l'alimentatore della pedaliera è del tipo ME10A0903F01 o ME20A0903F01, la batteria può essere caricata durante il trattamento di un paziente e quindi utilizzata all'interno dell'area paziente. Controllare l'etichetta sull'alimentatore per assicurarsi che la batteria possa essere caricata durante il trattamento di un paziente.

<u>2015</u> [79.3] 61 850-1260 (33.5-49.6") 810-1210 (31.9-47.6") 945.5 [37.22] 350-810 (13.8-31.9") 0 °011 833 [32.8] 878 [34.6] 666 [26.2] 510 [20.1] 375 [14.7] 710 (28") . Xem <u>- 171</u> [6.7] 1590 (62.2") (fixed Legrest 610) 1480 (58.3") (automatic Legrest 510) 1430 (56.3") (automatic Legrest 460) <u>390</u> [15.3]

35.3.3 Braccio dispensatore transtoracico con braccetti strumento bilanciati

35.3.4 Braccio dispensatore transtoracico con strumenti a tubi pendenti



35.3.5 Braccio dispensatore laterale con strumenti a tubi pendenti



35.3.6 Carrello



35.4 Consumo d'acqua del riunito Planmeca Compact i

Parte	Consumo d'acqua
Bacinella	Il flusso è di circa 2,5 litri al minuto. Il flusso è configurabile.
Riempimento bicchiere	la funzione può essere regolata secondo la dimensione del bicchiere usato.
Siringa	Il flusso è di circa 0,1 litri al minuto.
Manipoli	Il flusso è di circa 0,05 litri al minuto.

Parte	Consumo d'acqua
Sistema di aspirazione	Quando l'aspirazione è attivata, il flusso è di circa 0,4 litri / minuto e la quantità dipende dal sistema di aspirazione utilizzato nel riunito. Il flusso d'acqua mantiene il sistema di aspirazione pulito quando è in uso.
Ciclo di pulizia del sistema di aspirazione	La pulizia viene effettuata una volta al giorno usando 2,5 litri di acqua.

36 Planmeca come importatore UE

Planmeca è l'importatore nell'UE per i seguenti produttori:

E.M.S Electro Medical Systems S.A

Rue Vuarpilliere 31, CH-1260 Nyon, Svizzera

Rappresentante autorizzato nell'UE: EMS France SARL Route de Pontarlier 32, 39460 Foncine le Haut, Francia

J. Morita MFG. Corp.680 Higashihama Minami-cho Fushimi-ku Kyoto 612-8533, Giappone

Rappresentante autorizzato nell'UE: Medical Technology Promedt Consulting GmbH Altenhofstrasse 80, 66386 St. Ingbert, Germania

Dental Components, LLC dba DCI International 305 North Springbrook Rd Newberg, Oregon 97132, Stati Uniti Rappresentante autorizzato nell'UE:

Dental Components Europe (DCE) 56 Bis Avenue de la Lanterne, 06200 Nice, Francia

37 Certificazioni

37.1 CE

Con la presente, Planmeca Oy dichiara che l'apparecchiatura radio tipo PlanID™ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile su richiesta.

37.2 Dichiarazione di conformità UE per il lettore RFID PlanID

Con la presente, Planmeca Oy dichiara che l'apparecchiatura radio tipo PlanID™ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile su richiesta.

37.3 Dichiarazione di conformità EAC per il lettore RFID PlanID

Questo dispositivo è stato testato ed è risultato conforme alle norme applicabili. Il testo integrale della dichiarazione di conformità EAC è disponibile su richiesta.

Se viene rilevato un difetto di funzionamento del dispositivo, rivolgersi al proprio rivenditore locale Planmeca per assistenza.

Per la data di fabbricazione del dispositivo, vedere l'etichetta tipo sul dispositivo.

37.4 Avviso FCC Classe B per la pedaliera senza fili

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme della FCC (Federal Communications Commission). Il funzionamento è soggetto alle due condizioni riportate di seguito:

- 1. il dispositivo non può provocare interferenze dannose;
- 2. il dispositivo deve supportare eventuali interferenze ricevute, incluse le interferenze che possono provocare un funzionamento non desiderato.

Nota: Quest'apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione adeguata contro le interferenze nocive in un impianto residenziale. La presente apparecchiatura genera, utilizza e può emettere frequenze radio e, se non installata e utilizzata in conformità alle istruzioni fornite dal produttore, può provocare interferenze dannose per le comunicazioni via radio. Non esiste, tuttavia, garanzia che tali interferenze non possano verificarsi in installazioni particolari. Se tale apparecchiatura provoca interferenze dannose per la ricezione di trasmissioni radio o televisive, che possono essere determinate spegnendo e in seguito accendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- riorientare o riposizionare l'antenna ricevente;
- aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore;
- collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello del ricevitore;
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto.

Modifiche: Qualsiasi modifica apportata a questo dispositivo non approvata precedentemente da Planmeca potrebbe annullare la facoltà concessa all'utente dalla FCC di utilizzare il dispositivo stesso.

37.5 Avviso FCC Classe B per il lettore RFID di PlanID

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme della FCC (Federal Communications Commission). Il funzionamento è soggetto alle due condizioni riportate di seguito:

- 1. il dispositivo non può provocare interferenze dannose;
- 2. il dispositivo deve supportare eventuali interferenze ricevute, incluse le interferenze che possono provocare un funzionamento non desiderato.

Avviso: Quest'apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione adeguata contro le interferenze nocive in un'installazione residenziale. La presente apparecchiatura genera, utilizza e può emettere frequenze radio e, se non installata e utilizzata in conformità alle istruzioni fornite dal produttore, può provocare interferenze dannose per le comunicazioni via radio. Non esiste, tuttavia, garanzia che tali interferenze non possano verificarsi in un'installazione particolare. Se tale apparecchiatura provoca interferenze dannose per la ricezione di trasmissioni radio o televisive, che possono essere determinate spegnendo e in seguito accendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- · riorientare o riposizionare l'antenna ricevente;
- aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore;
- collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello del ricevitore;
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto.

Modifiche: Qualsiasi modifica apportata a questo dispositivo non approvata precedentemente da Planmeca potrebbe annullare la facoltà concessa all'utente dalla FCC di utilizzare il dispositivo stesso.

37.6 Dichiarazione di conformità di Industry Canada (IC)

Questo dispositivo è conforme allo/gli standard RSS esente/i da licenza di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni riportate di seguito:

(1) questo dispositivo non deve causare interferenze e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono provocare un funzionamento imprevisto del dispositivo.

37.7 Industrie Canada (IC) Déclaration de conformité

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

37.8 Esposizione alle RF

Questo dispositivo è stato testato per la conformità ai limiti di esposizione alle RF (radiofrequenze) della FCC in una configurazione portatile. Tra il dispositivo PlanID e il corpo dell'utente deve essere mantenuta in ogni momento una distanza di separazione di almeno 15 cm. Questo dispositivo non deve essere utilizzato con qualsiasi altra antenna o trasmittente che non sono state approvate per funzionare insieme a questo dispositivo.



Planmeca Oy | Asentajankatu 6 | 00880 Helsinki | Finland tel. +358 20 7795 500 | fax +358 20 7795 555 | sales@planmeca.com | www.planmeca.com





